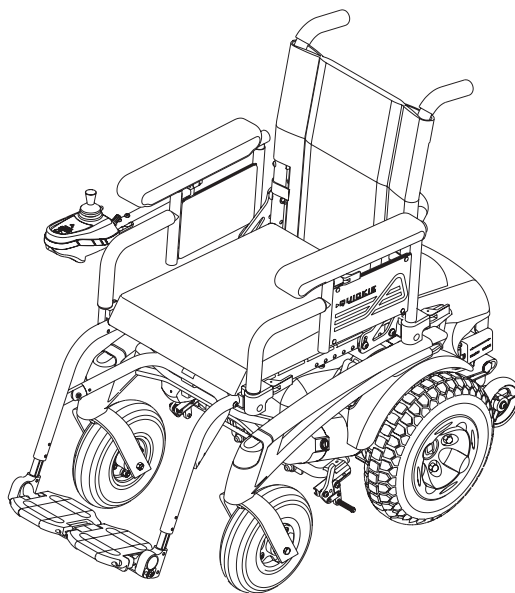


QUICKIE®



Quickie® /SOPUR® P-220 *User Instruction Manual & Warranty*

Supplier:

This manual must be given to the user of this wheelchair.

User:

Before using this wheelchair read this entire manual and save for future reference.

Quickie® /SOPUR® P-220 *Gebrauchsanweisung und Garantie*

Fachhändler:

Diese Gebrauchsanweisung muss dem Fahrer dieses Rollstuhls übergeben werden.

Fahrer:

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der dem ersten Fahren aufmerksam durch. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf.

Quickie® /SOPUR® P-220 *Manuel d'utilisation et garantie*

Revendeur:

Ce manuel doit être remis à l'utilisateur du fauteuil roulant.

Utilisateur:

Avant d'utiliser votre fauteuil, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

Quickie® /SOPUR® P-220 *Istruzioni per l'uso e garanzia*

Fornitore:

Il presente manuale va consegnato all'utente della carrozzina.

Utente:

Leggere l'intero manuale e tenerlo al sicuro per riferimento futuro prima di utilizzare la carrozzina.

Quickie® /SOPUR® P-220 *Handleiding voor Gebruiksaanwijzing en Garantie*

Dealer:

Deze handleiding moet aan de bestuurder van deze rolstoel worden gegeven.

Bestuurder:

Gelieve deze volledige handleiding aandachtig te lezen vooraleer u uw rolstoel gebruikt en te bewaren voor verwijzingen in de toekomst.

I. INTRODUCTION

SUNRISE MEDICAL LISTENS

Thank you for choosing a Quickie/Sopur wheelchair. We want to hear your questions or comments about this manual, the safety and reliability of your chair and the service you receive from your Sunrise Medical supplier. Please feel free to write or call us at the address and telephone number below:

SUNRISE MEDICAL Ltd.
Sunrise Business Park
High Street
Wollaston
West Midlands DY8 4PS
ENGLAND
+44 (0) 1384 446688

Be sure to return your warranty card, and let us know if you change your address. This will allow us to keep you up to date with information about safety, new products and options to increase your use and enjoyment of this wheelchair. If you lose your warranty card, call or write and we will gladly send you a new one.

SUNRISE MEDICAL has been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production.

This product meets all the requirements for radio interference in accordance with EC Guideline 89/336/EG and the Medical Device Directive 93/42/EEC.

The P-220 is designed for a maximum user weight of 140 kg for maximum gradients of 18% (10°) and for in- and outdoor use (Class B). This means the wheelchair is compact and manoeuvrable for some indoor environments and capable of negotiating some outdoor obstacles. European wheelchair standard EN 12184.

FOR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS

Your authorised supplier knows your wheelchair best and can answer most of your questions about chair safety, use and maintenance. For future reference, fill in the following:

Supplier: _____

Address: _____

Telephone: _____

Serial number: _____

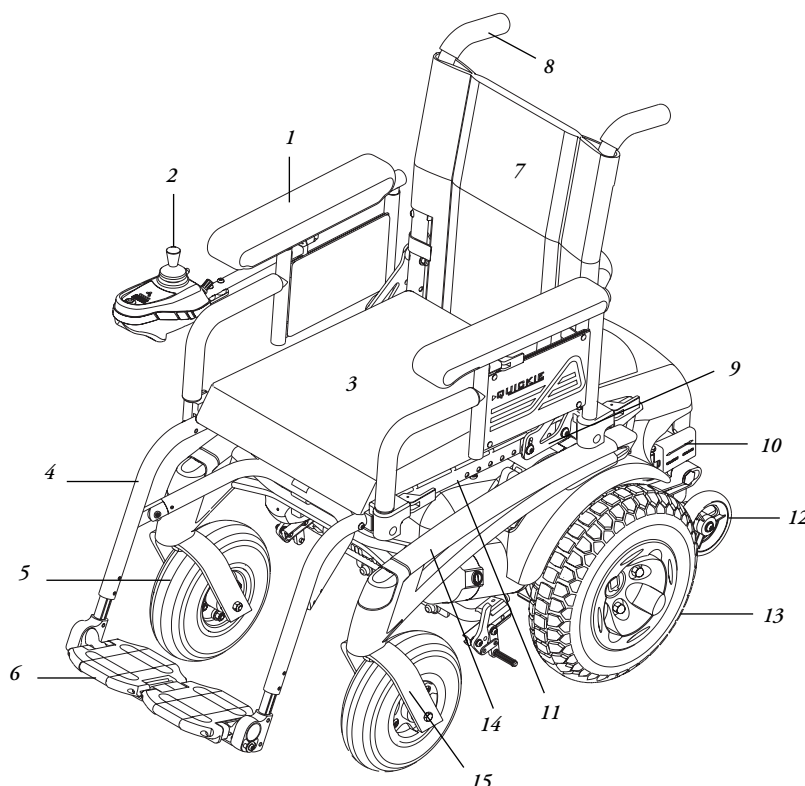
Date/Purchased: _____

II. TABLE OF CONTENTS

I. INTRODUCTION	2
II. TABLE OF CONTENTS	3
III. YOUR CHAIR AND ITS PARTS	5
IV. NOTICE– READ BEFORE USE	6
V. EMI (ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE)	7
A. What Is EMI?	7
B. What Effect Can EMI Have?	7
C. Sources of EMI	7
D. Distance From the Source.....	8
E. Immunity Level	8
F. Report All Suspected EMI Incidents	8
G. EMI From Chair.....	8
VI. GENERAL WARNINGS	9
A. Notice to User.....	9
B. Notice to Attendants.....	9
C. Weight Limit.....	9
D. Controller Settings	10
E. EMI	10
F. Safety Check-List.....	10
G. Changes and Adjustments	10
H. When Seated in a Parked Wheelchair	10
I. Environmental Conditions.....	11
J. Terrain	11
K. Street Use	11
L. Motor Vehicle Safety	12
M. Centre of Balance	12
N. Transfers	12
O. Reaching or Leaning	13
P. Dressing or Changing Clothes	13
Q. Obstacles.....	13
R. Driving in Reverse.....	13
S. Ramps, Slopes and Sidehills	14
T. To Reduce the Risk of a Fall, Tip-Over or Loss of Control	14
U. Ramps at Home and Work	14
V. Wheelchair Lifts	15
W. Kerbs and Single Steps	15
X. Stairs.....	15
Y. Escalators.....	15
VII. WARNINGS: COMPONENTS AND OPTIONS	16
A. Anti-Tip Levers.....	16
B. Armrests.....	16
C. Batteries	16
D. Cushions and Sling Seats	16
E. Fasteners.....	16
F. Footrests	16
G. Free Wheel Mechanism.....	17
H. On/Off Switch	17
I. Pneumatic Tyres	17
J. Positioning Belts	17
K. Push Handles	17
L. Rear Wheel Locks.....	18
M. Seating Systems	18
N. Upholstery Fabric.....	18

VIII. TIPS FOR ATTENDANTS	19
A. To Climb a Curb or Single Step.....	19
B. To Descend a Curb or Single Step	19
IX. SET-UP, ADJUSTMENTS AND USE	20
Notes	20
Tools You Will Need	20
Check-Out	20
A. Power Drive Unit	21
B. Battery Removal	21
C. Folding Backrest.....	21
D. Swing-Away Footrests.....	21
E. Elevating Legrest.....	22
F. Joystick Installation.....	22
G. To Adjust the Height of the Remote Joystick	22
H. Remote Joystick Swing-Away Retractable Mount.....	22
I. Dual-Post Height-Adjustable Armrests	22
J. Single-Post Height-Adjustable Armrests.....	23
K. Seat Depth	23
L. 12" (300mm) Drive Wheel.....	23
M. Dynamic Stabiliser	23
N. Light Unit.....	24
MANUAL WHEELCHAIR CONVERSION KIT.....	24
A. Joystick	24
B. Power Drive Unit	24
C. Wheel Locks.....	24
D. 24" (600 mm) Rear Wheels	24
E. Anti-Tip Tubes.....	24
F. Installation of Axle Tube Assembly.....	25
G. Check-Out.....	25
X. OPERATING GUIDE	26
A. Performance Control Settings.....	26
B. P&G Pilot+/VSI Programming Pad.....	26
C. Thermal Roll-Back.....	26
D. Circuit Breakers	26
E. Joystick Assembly.....	27
F. Free Wheel Mechanism.....	29
XI. BATTERIES	30
A. Introduction	30
B. Battery Charger	30
C. Battery Acid.....	31
D. Connecting Batteries in Battery Compartment.....	31
E. Charging Batteries	32
F. Disposing of Batteries	32
XII. MAINTENANCE	33
A. Notes.....	33
B. Cleaning.....	33
C. Storage Tips.....	33
D. Battery Maintenance	33
E. Pneumatic Tyres	34
F. To Repair or Replace a Tyre	34
G. Ordering Parts	34
H. Maintenance Chart	35
XIII. TECHNICAL SPECIFICATIONS	36
XIV. WIRING DIAGRAM	37
XV. SETTINGS OF THE CONTROLLER	39
XVI. SUNRISE MEDICAL WARRANTY	40

III. YOUR CHAIR AND ITS PARTS



1. Armrest
2. Joystick
3. Seat Cushion (optional)
4. Fixed front hanger
5. Caster tyre
6. Two-piece, locking, flip-up footplate
7. Backrest
8. Push handle
9. Backrest hinge plate
10. Freewheel release lever
11. Seat frame
12. Dynamic stabiliser
13. Drive wheels
14. Base frame
15. Caster fork

QUICKIE/SOPUR P-220

Weight:

66 kg with swing-away footrests and armrest, without batteries

Drive Wheels

12" x 4" (300 x 100 mm) Aluminium

Tyre types: standard – pneumatic

Option – 12" x 2" (300 x 50 mm)

Option – airless insert

Joystick

Standard – integral joystick (right-hand or left-hand mount)

Option – Pilot+ control (right-hand or left-hand mount)

Option – swing-away retractable, Omni+ USCM (Universal Specialty Control Module)

Batteries

(2 deep-cycle batteries required to operate chair)

Standard – 12 V/74 Ah

Battery Charger

Standard – 24 V/8 A primary pulse

Colours

Standard – blue, black, red, midnight purple, pearl pink, forest green, burgundy, blue green, yellow, candy teal, candy purple, toxic green, black opal, blue velvet. Custom splatter colours – purple chase.

Seat Frame dimensions

Frame width: standard – 16", 18" (406, 457 mm)

Option – 14", 15", 17", 19", 20" (356, 381, 432, 482, 508 mm)

Seat depth – 14" – 20" (356 – 508 mm)

Seat height: standard – 18" (458 mm), option – 19" (480 mm), 20" (508 mm)

Seat sling: standard – parapack

Option – aluminium seat pan

Option – cushion: 2" (50 mm)

Backrest Folding

Standard – 15.5" (393 mm)

Option – 17.5", 19.5" (445 mm, 495 mm)

Caster Fork

Standard – fixed

Option – Spring suspension (8" (200 mm) tyre only)

Footrest

Standard – swing-away with composite footplates and heel loops, or two-piece locking.

Option – fixed tapered (80°) or fixed straight (70°), elevating legrests, angle-adjustable footplate, extended, toe loops, extension tubes, solid one-piece, two-piece locking

Casters

Standard – 8" (200 mm) pneumatic

Option – 8" (200 mm) airless insert, 8" (200 mm) suspension, 9" (225 mm) pneumatic, 9" (225 mm) airless insert

Armrests

Standard – dual-post, upholstered with standard or full-length pad

Option – dual-post height-adjustable, upholstered with standard or full-length pad

Manual Wheelchair Conversion Kit**Conversion Kit Axles**

Option – quad-release axle nuts

Rear Wheels

Standard – Aluminium

Tyre types: pneumatic, airless insert, full-profile polyurethane, low-profile polyurethane, Kevlar, high-pressure clincher

Handrim

Standard – aluminium

Option – plastic-coated, long tabs vertical or oblique projections

Wheel Locks

Standard – push-to-lock

Option – pull-to-lock 6" or 9" (150 mm or 230 mm) extension handles

All features may not be available with some chair set-ups or in conjunction with another chair feature. Please consult your supplier for more information. Your authorised supplier can also provide you with more information on accessories.

The Quickie/Sopur P-220 is a class B wheelchair as defined in EN 12184.

Department of transport class 3 vehicle.

This chair has not been crash tested.

IV. NOTICE – READ BEFORE USE

A. CHOOSE THE RIGHT CHAIR AND SAFETY OPTIONS

Sunrise Medical provides a choice of many power wheelchair styles, sizes and adjustments to meet the needs of the user. However, final selection of a wheelchair rests solely with you and your health care professional. Choosing the best chair and set-up for your safety depends on such things as:

1. Your size, disability, strength, balance and coordination.
2. Your intended use, and your level of activity.
3. The types of hazards you must overcome in daily use (in areas where you are likely to use your chair).
4. The need for options for your safety and comfort (such as positioning belts or special seat systems).

B. ADJUST CHAIR TO YOUR ABILITY

You need to work with your doctor, nurse or therapist, and your supplier, to fit this chair and adjust (program) the controller settings for your level of function and ability.

C. REVIEW THIS MANUAL OFTEN

Before using this chair you, and each person who may assist you, should read this entire manual and make sure to follow all instructions. Review the warnings often, until they are second nature to you.

D. WARNINGS

The word “WARNING” refers to a hazard or unsafe practice that may cause severe injury or death to you or to other persons. The “Warnings” are in four main sections, as follows:

1. V – EMI

Here you will learn about electromagnetic interference and how it can affect your chair.

2. VI – GENERAL WARNINGS

Here you will find a safety checklist and a summary of risks you need to be aware of before you use this chair.

3. VII – WARNINGS – COMPONENTS AND OPTIONS

Here you will learn about your chair. Consult your supplier and your health care professional to help you choose the best set-up and options for your safety.

4. XI – BATTERIES

Here you will learn about battery and charger safety, and how to avoid injury.

NOTE– Where they apply, you will also find “Warnings” in other sections of this manual.

V. EMI (ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE)

Heed all warnings to reduce the risk of unintended brake release or chair movement:

1. Beware of the danger from hand-held transceivers. Never turn on or use a hand-held transceiver while power to your chair is on. Use extra care if you believe that such a device may be in use near your chair.
2. Be aware of nearby radio or TV stations, and avoid coming close to them.
3. If unintended movement occurs, turn your chair off as soon as it is safe to do so.

A. WHAT IS EMI?

1. EMI means: electromagnetic (EM) interference (I). EMI comes from radio wave sources such as radio transmitters and transceivers. (A “transceiver” is a device that both sends and receives radio wave signals).
2. There are a number of sources of intense EMI in your daily environment. Some of these are obvious and easy to avoid. Others are not, and you may not be able to avoid them.
3. Powered wheelchairs may be susceptible to electromagnetic interference (EMI) emitted from sources such as radio stations, TV stations, amateur radio (HAM) transmitters, two-way radios, and cellular phones, although the wheelchair has been tested in accordance with EMC guidelines.
4. EMI can also be produced by conducted sources or electro-static discharge (ESD).

B. WHAT EFFECT CAN EMI HAVE?

1. EMI can cause your chair, without warning, to:
 - Release its electronic brakes
 - Move by itself
 - Move in unintended directionsIf any of these occurs, it could result in severe injury to you or others.
2. EMI can damage the control system of your chair. This could create a safety hazard, and lead to costly repairs.

C. SOURCES OF EMI

The sources of EMI fall into three broad types:

1. Hand-Held Transceivers:

The antenna is usually mounted directly on the unit. These include:

- Citizens band (CB) radios
- “Walkie-talkies”
- Security, fire and police radios
- Cellular phones
- Lap-top computers with phone or fax
- Other personal communication devices

NOTE– These devices can transmit signals while they are on, even if not in use. The wheelchair should be switched off, when not in use.

2. Medium-Range Mobile Transceivers:

These include two-way radios used in police cars, fire engines, ambulances and taxi cabs.

The antenna is usually mounted on the outside of the vehicle.

3. Long-Range Transceivers:

These include commercial radio and TV broadcast antenna towers, amateur (HAM) radios and alarm systems in department stores. **NOTE** – The following are not likely to cause EMI problems: Lap-top computers (without phone or fax), Cordless phones, TV sets or AM/FM radios, CD or tape players.

D. DISTANCE FROM THE SOURCE

EM energy rapidly becomes more intense as you get closer to the source. For this reason, EMI from hand-held devices is of special concern. (**See C.1**). A person using one of these devices can bring high levels of EM energy very close to your chair without you knowing it.

E. IMMUNITY LEVEL

1. The level of EM is measured in volts per metre (V/m). Every power wheelchair can resist EMI up to a certain level. This is called its "immunity level".
2. The higher the immunity level, the less the risk of EMI. It is believed that a 20 V/m immunity level will protect the power wheelchair user from the more common sources of radio waves.
3. The configuration tested and found to be immune to at least 20 V/m is:
Quickie/Sopur P-220 power wheelchair with a right-hand mounted joystick system, 18" seat width, 18" seat depth, dual-post height-adjustable armrests, fixed tapered legrests with one-piece solid footplate and Gp 24 gel cell batteries.
4. The following specialty input devices have an unknown effect on the immunity level because they have not been tested with the P-220 and the P&G Pilot+ control system:
 - Breath Control
 - Tri-Switch Head Array
 - Proximity Head Array
 - Proportional Mini-Joystick/Chin Control
 - Buddy Button
 - Wafer Board

Individuals with physical limitations requiring the use of a specialty control input device known not to be immune to 20 V/m, or not known, should exercise care around known sources of EMI.

There is no way to know the effect on EMI if you add accessories or modify this chair. Any change to your chair may increase the risk of EMI. Parts not specifically tested or parts from other suppliers have unknown EMI properties.

F. REPORT ALL SUSPECTED EMI INCIDENTS

You should promptly report any unintended movement or brake release. Be sure to indicate whether there was a radio wave source near your chair at the time.

Contact: Sunrise Medical, Customer Service Department at (800) 333-4000.

G. EMI FROM CHAIR

The chair itself can disturb the performance of electromagnetic fields such as emitted by alarm systems of shops.

VI. GENERAL WARNINGS

Heed all warnings in this section. If you fail to do so, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to you or others.

A. NOTICE TO USER

1. Before using this chair, you should be trained in its safe use by your health care professional.
2. Every wheelchair is different. Take the time to learn the feel of this chair before you begin using.
3. Be aware that you must develop your own methods for the safe use of this chair, that are best suited to your level of function and ability.
4. Have someone help you practice bending, reaching and transfers until you learn how to do them safely.
5. Never try a new manoeuvre on your own unless you are sure it is safe.
6. Get to know the areas where you plan to use your chair. Look for hazards and learn how to avoid them.

B. NOTICE TO ATTENDANTS

Make sure you heed all warnings and follow all instructions in each section of this manual. (Be aware that warnings that apply to the user also apply to you).

NOTES –

1. You need to work with the user, and the user's doctor, nurse or therapist, to develop safe methods best suited to your abilities and those of the user.
2. To manually push the chair you must release the free wheel mechanism.
 - Make sure you have full control over the chair when you release the free wheel mechanism. When you do so, the chair will not have brakes.
3. Propel this chair by the push handles only. They provide secure points for you to hold the rear of the chair to prevent a fall or tip-over.
 - Check to make sure push handle grips will not rotate or slip off.

Helping the user overcome an obstacle:

1. To prevent injury to your back, use good posture and proper body mechanics. When you lift or support the user or tilt the chair, bend your knees slightly and keep your back as upright and straight as you can.
2. Before each manoeuvre, tell the user what you plan to do, and explain what you expect the user to do. This will put the user at ease and reduce the risk of an accident.
3. Go straight up and straight down a curb or stair. If you turn, or climb or descend at an angle, a fall or tip-over is likely.
4. Remind the user to lean back when you tilt the chair backward.
5. Lower the chair slowly. Do not let the chair drop to the pavement or ground. Doing so may damage the chair or injure the user.

C. WEIGHT LIMIT

1. The user plus items carried should never exceed a total weight of 140 kg.
2. Never use this chair for weight training if the total weight (user plus additional weights) exceeds 140 kg.
3. Exceeding the weight limit is likely to damage the seat, frame or fasteners and may cause severe injury to you or others from chair failure.
4. Exceeding the weight limit will void the warranty.

D. CONTROLLER SETTINGS

Be aware that you may need to adjust the controller settings of your chair to reduce the risk of a collision, fall or tip-over.

1. Check and adjust the settings every six to twelve months (or more often, if needed).
2. Consult your supplier to adjust the control settings immediately if you notice any change in your ability to:
 - Control the joystick
 - Hold your torso erect
 - Avoid running into objects

E. EMI

Read Section V to learn about EMI. To reduce the risk of unintended brake release or chair movement:

1. Never turn on or use a hand-held transceiver while power to your chair is on. Use extra care if you believe that such a device may be in use near your chair.
2. Be aware of nearby radio or TV stations, and avoid coming close to them.
3. If unintended movement or brake release occurs, turn your chair off as soon as it is safe.

F. SAFETY CHECK-LIST

Before each use of this chair:

1. Make sure the chair operates smoothly. Check for noise, vibration, or a change in ease of use. (They may indicate low tyre pressure, loose fasteners, or damage to your chair).
 - If you detect a problem, make sure to repair or adjust the chair. Your supplier can help you find and correct the problem.
2. Make sure batteries are charged. Green lights on the charge indicator will light up when charge is full. Yellow lights indicate battery charge level is getting low. Red lights indicate batteries are in immediate need of charging.

G. CHANGES AND ADJUSTMENTS

Never use non-Quickie/Sopur parts or make changes to your chair unless authorised by Sunrise Medical. (Doing so will void the Warranty and may create a safety hazard).

1. If you modify or adjust this chair, it may increase the risk of a fall or tip-over.
2. Modifications which are not authorised by Sunrise Medical constitute remanufacturing of the wheelchair. This voids the warranty. The user then assumes all future liability for the wheelchair.

H. WHEN SEATED IN A PARKED WHEELCHAIR

1. Always turn off all power to your chair when you are parked, even for a moment. This will prevent:
 - Accidental movement from contact with the joystick by you or others.
 - Unintended brake release or movement from EMI sources (See Section V).
2. Make sure that persons who help you (for example shop assistants) are aware of the joystick and do not touch it. If they do, your chair may move suddenly when you do not expect it.

I. ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Your chair is not designed for use in a heavy rain storm, or in snowy or icy conditions.

1. Contact with water or excessive moisture can cause an electrical malfunction. The frame, motors and other chair parts are not water-tight and may rust or corrode from the inside. To avoid a chair failure:
 - Minimise exposure of your chair to a rain storm or very wet conditions.
 - Never take your chair into a shower, bath, pool or sauna.
 - Do not use your chair in fresh or salt water (such as at the edge of a stream, lake or ocean).
 - Make sure battery covers are secure.
 - Replace joystick boot if it becomes torn or cracked.
 - Make sure all electrical connections are secure.
 - Dry the chair as soon as you can if it gets wet, or if you use water to clean it.
2. Proceed slowly and use extra care if you must operate your chair on a wet or slick surface.
 - Do so only if you are sure it is safe.
 - Stop if one or both main wheels lose traction. If this occurs, you may lose control of your chair or fall.
 - Never operate your chair on a slope or ramp if there is snow, ice, water or oil film present.
 - When in doubt, have someone help you.
3. When not in use, keep your chair in a clean, dry place.

Extra caution should be used when employing external switches (e.g. Buddy Buttons) or the proximity head array as control devices. These two devices are susceptible to malfunction when wet.

J. TERRAIN

1. This chair is designed for use on firm, even surfaces such as concrete, asphalt and indoor flooring.
2. Do not operate your chair in sand, loose soil or over rough terrain. Doing so may damage wheels, bearings, axles or motors, or loosen fasteners.

K. STREET USE

In most states, power chairs are not legal for use on public roads. Be alert to the danger of motor vehicles on roads or in carparks.

1. At night, or when it is hard to see, use reflective tape on your chair and clothing.
2. At night, or when it is hard to see, always switch on your lights and use your indicators when turning (light unit may not be available in all countries).
3. It may be hard for drivers to see you. Make eye contact with drivers before you proceed. When in doubt, give way until you are sure it is safe.

L. MOTOR VEHICLE SAFETY**⚠ WARNING**

1. Never sit in this chair while in a moving vehicle. In an accident or sudden stop, you may be thrown from the chair.
 - **Wheelchair belts are designed to position the user only and will not protect you in an accident; further injury may result from belts.**
2. Always move to an approved vehicle seat. You must be secured with proper motor vehicle restraints.
3. Never transport this chair in the front seat of a vehicle. It may shift and interfere with the driver.
4. Always secure this chair so that it cannot roll or shift.

M. CENTRE OF BALANCE**⚠ WARNING**

The point where this chair will tip forward, back or to the side depends on its centre of balance and stability.

The centre of balance is affected by:

1. The seat height and seat angle.
2. A change in your body position, posture or weight distribution.
3. Using this chair on a ramp or slope.
4. The use of a backpack or other options, and the amount of added weight.
5. Drive wheel positioning.

To reduce the risk of a fall or tip-over:

1. Consult your supplier for information on modifications authorised by Sunrise Medical, before you modify or adjust this chair.

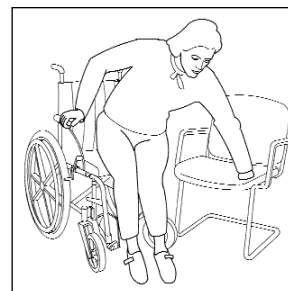
NOTE– You may need to make additional changes to correct the centre of balance.

2. Use extreme care until you know the balance points of this chair and how to avoid a fall or tip-over.

N. TRANSFERS**⚠ WARNING**

It is dangerous to transfer on your own. It requires good balance and agility. Be aware that there is a point during every transfer when the wheelchair seat is not below you. To avoid a fall:

1. Always turn off power before you transfer to or from your chair. If you fail to do so you may touch the joystick and cause your chair to move when you do not expect it.
2. Make sure free wheel mechanism is engaged. This keeps the chair from moving when you transfer.
3. Work with your health care professional to learn safe methods.
 - Learn how to position your body and how to support yourself during a transfer.
 - Have someone help you until you are sure you can do a safe transfer on your own.
4. Move your chair as close as you can to the seat to which you are transferring. If possible, use a transfer board.
5. Rotate the front casters until they are as far forward as possible.
6. Be careful of the footrests. If you can, remove or swing them out of the way.
 - Never stand on footrests when you transfer. Doing so may damage them or cause your chair to tip.
 - Make sure your feet do not “hang up” or get caught in the space between the footrests.
7. Make sure armrests do not interfere.
8. Transfer as far back onto the seat surface as you can. This will reduce the risk that you will miss the seat or fall.



O. REACHING OR LEANING**⚠ WARNING**

Reaching or leaning affects the centre of balance of your chair. If done improperly, a fall or tip over is likely. When in doubt, ask for help or use a device to extend your reach.

To reduce the risk of injury and/or damage to the chair:

1. Never reach or lean if you must shift your weight sideways or rise up off the seat.
2. Never reach or lean if you must move forward in your seat to do so. Always keep your buttocks in contact with the backrest.
3. Never reach with both hands (you may not be able to catch yourself to prevent a fall if you lose your balance).
4. Never try to pick up an object from the floor by reaching down between your knees.
5. Never put pressure on the footrests while reaching. This may cause the chair to tip if you lean too far.
6. Never reach or lean over the top of the seat back. This may damage the backrest and cause you to fall.

IF YOU MUST REACH OR LEAN, DO SO AT YOUR OWN RISK.**Remember to:**

1. Move your chair as close as you can to the object you wish to reach.
2. Rotate the front casters until they are as far forward as possible. This makes the chair more stable.

NOTE– To do this: Move your chair past the object you want to reach, then back up alongside it. Backing up will rotate the casters forward.

3. Turn off all power to your chair. If you fail to do so, you may touch the joystick and cause your chair to move when you do not expect it.
4. Firmly grasp a rear wheel or an armrest with one hand. This will help to prevent a fall if the chair tips.

P. DRESSING OR CHANGING CLOTHES**⚠ WARNING**

Be aware that your weight will shift if you dress or change clothes while seated in this chair. To make the chair more stable, rotate the front casters until they are **forward**.

Q. OBSTACLES (refer to drawings)**⚠ WARNING**

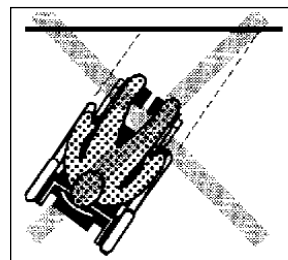
Obstacles you may have to overcome in daily use include door thresholds, lifts, ramps and hazards such as potholes and broken pavement. These can damage your chair and may cause a fall, tip-over or loss of control.

1. Be aware that thresholds are very dangerous. (Even a small change in height may stop a caster wheel and cause your chair to tip). You may need to:
 - Remove or cover threshold strips between rooms.
 - Install a ramp at entry or exit doors.
2. Keep your eyes moving when you ride; scan the area well ahead of your chair.
3. Make sure the floor areas where you use this chair are level and free of obstacles.
4. To help correct your centre of balance:
 - Lean your upper body forward slightly as you go up over an obstacle.
 - Press your upper body backward as you go down from a higher to a lower level.

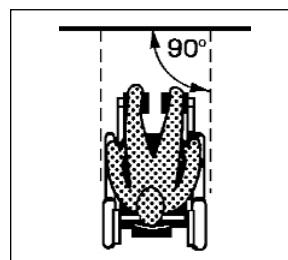
R. DRIVING IN REVERSE**⚠ WARNING**

Use extra care when you drive your chair in reverse. You may lose control or fall if one of the rear wheels hits an object.

1. Operate your chair slowly and at an even speed.
2. Stop often and check to make sure your path is clear of obstacles.



Wrong kerb approach



Correct kerb approach

S. RAMPS, SLOPES AND SIDEHILLS

⚠ WARNING

The centre of balance of your chair changes when you on a slope.

NOTE– “Slope” includes a ramp or sidehill. Your chair is less stable when it is at an angle. Never use this chair on a slope unless you are sure it is safe. When in doubt have someone help you.

Beware of:

1. Steep slopes. Do not use this chair on a slope steeper than 10°.
2. Wet or slippery surfaces (such as when ice, snow, water or oil film is present). A loss of traction may cause a fall or tip-over.
3. A change in grade on a slope (or a lip, bump or depression). These may cause a fall or tip-over.
4. A drop-off at the bottom of a slope. (A drop-off as small as 3/4" (12 mm) can stop a front caster and cause the chair to tip forward).
5. If the automatic brakes are released, then the movement of the wheelchair may be dangerous.

T. TO REDUCE THE RISK OF A FALL, TIP-OVER OR LOSS OF CONTROL:

⚠ WARNING

1. Never use your chair on a slope unless you are sure you can do so without losing traction.
2. Always go as straight up and as straight down as you can.
 - Do not “cut the corner” on a slope or ramp
 - Do not turn or change direction on a slope.
3. Always stay in the centre of the ramp. Make sure the ramp is wide enough that you are not at risk that a wheel may roll off the side.
4. Lean or press your body uphill. This will help adjust for a change in the centre of balance caused by the slope (Fig. 1).
5. Keep your chair moving at a slow, steady speed. Keep control over the chair at all times.
 - On a descent, do not let your chair accelerate beyond its normal speed.
 - If the chair picks up speed, centre the joystick to slow down or stop.

NOTE– The solid state controller of your chair has a logic system that will help control your speed when driving on a slope or up hill.

- If you stop, re-start slowly.
6. Never use rear wheel locks to slow or stop your chair. This is likely to cause the chair to veer out of control.

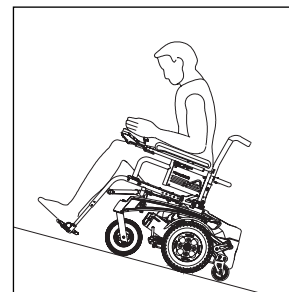


Figure 1

U. RAMPS AT HOME AND WORK

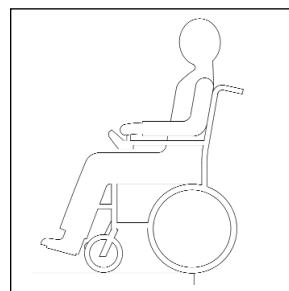
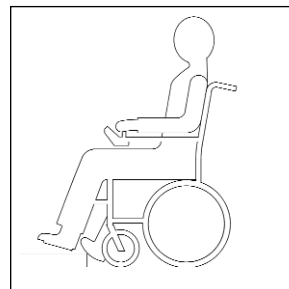
⚠ WARNING

Make sure ramps meet all Building Codes for your area.

1. For your safety, have a licensed contractor build or remodel ramp to meet all standards.
2. **NOTE**– The proper design will vary, depending on such things as: the length and height of the ramp; the need for an intermediate platform; landing size; doors, and the direction of swing, and whether the ramp includes a turn or angle.

At a minimum:

1. Open sides of ramp must have side rails to prevent your chair from going over the edge.
2. Slope must not be steeper than one inch in height for every one foot of slope length (approximately 5°).
3. Ramp surface must be even and have a non-skid surface.
4. You may need to add a section at the top or bottom to avoid a lip or drop-off.
5. Ramp must be sturdy. Add bracing if needed, so that the ramp does not “bow” when you ride on it.



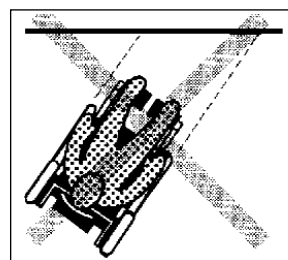
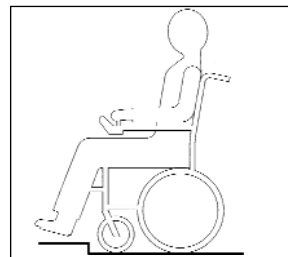
V. WHEELCHAIR LIFTS**⚠ WARNING**

Wheelchair lifts are used in vans, buses, and buildings to help you move from one level to another.

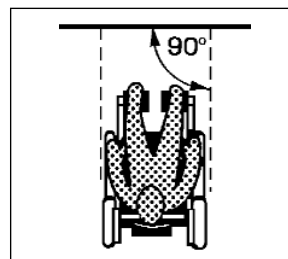
1. Always turn off all power to your chair when you are on a lift. If you fail to do so, you may touch the joystick by accident and cause your chair to drive off the platform. (Be aware that a "roll-stop" at the end of the platform may not prevent this).
2. Make sure there is not a lip or drop-off at the top or bottom of the platform. These may cause a fall or tip-over. When in doubt, have someone help you.
3. Always position the user securely in the chair to help prevent falls while on a lift.
4. Avoid moving forward if a wheel is "hung up" on the lip of the ramp. Backup, reposition the caster for a more direct approach. And slowly try again.

W. KERBS AND SINGLE STEPS (refer to drawings)**⚠ WARNING**

1. Your chair is not designed to drive up or down a curb or step more than four (4) inches (10 cm) high. Doing so may:
 - Result in a fall or tip-over.
 - Damage the frame, wheels, axles or other chair parts, or loosen fasteners.
2. To prevent a fall or tip-over, use wheelchair access ramps or have someone help you.
3. If you must climb or descend a curb or step alone, do so at your own risk and use extreme care.
 - Go as straight up or straight down as you can. Never turn or climb or descend at an angle as a fall or tip-over is likely.
 - Proceed slowly, at a steady speed.
4. Make sure that persons who assist you review the "Tips for Attendants" and heed all warnings.
5. When you are driving up or down steps, make sure that the dynamic stabilisers cannot hang up, because they may interfere with the kerbs.



Wrong kerb approach



Correct kerb approach

X. STAIRS**⚠ WARNING**

Never use this chair to go up or down stairs, even with an attendant. Doing so is likely to cause a fall or tip-over.

Y. ESCALATORS**⚠ WARNING**

Never take this chair on an escalator, even with an attendant. Doing so is likely to cause a fall or tip-over.

VII. WARNINGS: COMPONENTS AND OPTIONS**⚠ WARNING**

Note: If you use parts or make changes not authorised by Sunrise Medical it may create a safety hazard and will void the Warranty.

A. ANTI-TIP LEVERS**⚠ WARNING**

Never remove or alter anti-tip levers. They help keep your chair from tipping over backwards in normal use. Make sure rubber rollers are in good condition.

B. ARMRESTS**⚠ WARNING**

Armrests detach and will not bear the weight of this chair.

1. Never lift this chair by its armrests. They may come loose or break.
2. Lift this chair only by non-detachable parts of the main frame.

C. BATTERIES**⚠ WARNING**

1. Only deep cycle sealed case construction batteries should be used in this device.
2. Always keep batteries upright.
3. Never smoke or hold an open flame near batteries. They are a known explosion hazard.
4. Always wear rubber gloves and safety glasses when you handle batteries.
5. Read all of section XI. Batteries before attempting to change, or charge batteries.

D. CUSHIONS AND SLING SEATS**⚠ WARNING**

1. Quickie/Sopor sling seats, standard foam cushions, and other body supports, are not designed for the relief of pressure.
2. If you suffer from pressure sores, or if you are at risk that they will occur, you may need a special seat system or a device to control your posture.
 - Consult your doctor, nurse or therapist to find out if you need such a device for your well-being.

E. FASTENERS**⚠ WARNING**

Many of the screws, bolts and nuts on this chair are special high-strength fasteners. Use of improper fasteners may cause your chair to fail.

1. Only use fasteners provided by Sunrise Medical.
2. If fasteners become loose, tighten them as soon as you can.
3. Over- or under-tightened fasteners may fail or cause damage to chair parts.
 - See Section IX, "Set-Up, Adjustment and Use", for proper torque settings.

F. FOOTRESTS**⚠ WARNING**

1. At the lowest point, footrests should be at least 2 1/2 inches (65 mm) off the ground. If set too LOW, they may "hang up" on obstacles you can expect to find in normal use. This may cause the chair to stop suddenly and tip forward.
2. To avoid a trip or fall when you transfer:
 - Make sure your feet do not "hang up" or get caught in the space between the footrests.
 - Avoid putting weight on the footrests, as the chair may tip forward.
 - Remove or swing the footrests out of the way, if possible.
3. Never lift this chair by the footrests. Footrests detach and will not bear the weight of this chair. Lift this chair only by non-detachable parts of the main frame.

G. FREE WHEEL MECHANISM**⚠ WARNING**

1. Do not engage or disengage the free wheel mechanism unless power to the chair is off.
2. With the brakes released, the chair will not operate and the battery charge indicator will flash 9 bars rapidly (if power to the chair is on).
3. Be aware that the chair will not have brakes when the free wheel mechanism is in the free-wheel position.
4. Make sure that the person pushing the chair has full control when the free wheel mechanism is disengaged.
5. Both motors must be disengaged, so that the wheelchair can be pushed.

H. ON/OFF SWITCH**⚠ WARNING**

1. Never use the ON/OFF switch to stop the chair except in an emergency. This will result in an abrupt stop, and may cause you to fall.
2. To slow your chair to a stop, return the joystick to neutral.

I. PNEUMATIC TYRES**⚠ WARNING**

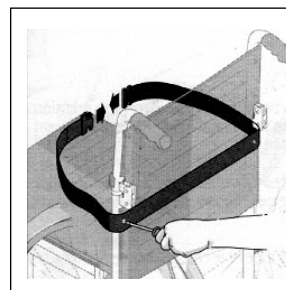
Proper inflation extends the life of your tyres and makes your chair easier to use.

1. Do not use this chair if any of the tyres are under- or over-inflated. Check weekly for proper inflation level, as listed on the tyre sidewall.
2. Low pressure in a tyre may cause the chair to veer to one side and result in a loss of control
3. An over-inflated tyre may burst.
4. Never use a petrol station air pump to inflate a tyre. Such pumps provide air at high volume, and could cause the tyre to burst. To prevent tyre damage:
 - Use a hand pump (or a low volume air pump) to inflate tyres.
 - Use a tyre gauge to check pressure.
5. Driving over sharp objects may cause damage to pneumatic tyres and tubes.

J. POSITIONING BELTS (OPTIONAL)**⚠ WARNING**

Use a positioning belt only to help support your posture. Improper use of such belts may cause severe injury or death.

1. Make sure you are not at risk to slide down in the wheelchair seat. If this occurs, you may suffer chest compression or suffocate due to pressure from the belt.
2. A pelvic wedge or a similar device can help keep you from sliding down in the seat. Consult your health care professional to find out if you need such a device.
3. The belt must be snug, but must not be so tight that it interferes with breathing. You should be able to slide your open hand, flat, between the belt and your stomach.
4. Make sure you can easily remove the belt in an emergency.
5. Never use a positioning belt:
 - In place of a motor vehicle seat belt. In an accident or sudden stop you may be thrown from the chair. A positioning belt will not prevent this, and further injury may result from the belt.
 - As a restraint. A restraint requires a doctor's order.
 - On a user who is comatose or agitated.

**K. PUSH HANDLES****⚠ WARNING**

1. Push handles provide secure points for an attendant to propel and control the chair. This helps to prevent a fall or tip-over.
2. Check to make sure push handle grips will not rotate or slip off.

L. REAR WHEEL LOCKS (OPTIONAL)**⚠ WARNING**

If you request them, we will install rear wheel locks at Sunrise Medical.

1. Rear wheel locks are not designed to slow or stop a moving wheelchair. Never apply them when your chair is moving. Doing so may cause you to veer out of control.
 - Use wheel locks only to keep the rear wheels from rolling when your chair is at a complete stop.
2. Low pressure in a rear tyre may cause the wheel lock on that side to slip and may allow the wheel to turn when you do not expect it.
3. Make sure lock arms embed in tyres at least 3/8" (9.5 mm) when locked. If you fail to do so, the locks may not work.

M. SEATING SYSTEMS**⚠ WARNING**

1. Use of a seating system not approved by Sunrise Medical may alter the centre of balance of this chair. This may cause a fall or tip-over.
2. Never change the seating system of your chair unless you consult your supplier first.

N. UPHOLSTERY FABRIC**⚠ WARNING**

1. Replace worn or torn fabric of seat sling and seat back as soon as you can. If you fail to do so, the seat may fail and cause you to fall. Worn fabrics may increase the potential for a fire hazard.
2. Sling fabric will deteriorate with age and use. Look for fraying, thin spots or stretching of fabric at rivet holes. Replace fabric as required.
3. "Dropping down" into sling seat will weaken fabric and result in the need to inspect and replace sling on a more frequent basis.
4. Be aware that washing may reduce flame retardation of the fabric.

VIII. TIPS FOR ATTENDANTS** WARNING**

1. Persons who help a user do one of the following tasks should review and heed the warnings “Notice to Attendants” and all warnings in this Manual for that task.
2. The “Tips” that follow are suggestions only. Be aware that you will need to learn safe methods best-suited to the user and to your abilities. Consult your health care professional for instructions.

A. TO CLIMB A CURB OR SINGLE STEP** WARNING**

The following is one way to safely help a user climb a curb or single step going forward:

1. Stay behind the chair.
2. Face the curb and tilt the chair up on the rear wheels so that the front casters clear the curb or step.
3. Move forward, placing the front casters on the upper level as soon as you are sure they are past the edge.
4. Continue forward until the rear wheels contact the face of the curb or step. Lift and roll the rear wheels to the upper level.

B. TO DESCEND A CURB OR SINGLE STEP** WARNING**

The following is one way to safely help a user climb a curb or single step going backward:

1. Stay at the rear of the chair.
2. Several feet before you reach the edge of the curb or step, turn the chair around and pull it backward.
3. Proceed carefully. Look over your shoulder and carefully step back until you are off the curb or stair and standing on the lower level.
4. Pull the chair toward you until the rear wheels reach the edge of the curb or step. Then allow the rear wheels to slowly roll down onto the lower level.
5. When the rear wheels are safely on the lower level, tilt the chair back to its balance point. This will lift the front casters off the curb or step.
6. Keep the chair in balance and take small steps backwards. Be sure to look where you are going. Turn the chair around and gently lower front casters to the ground.

IX. SET-UP, ADJUSTMENTS AND USE

NOTES

1. Work surface for set-up:

Use a flat surface, such as a table, to assemble, adjust and check your chair. This makes the steps easier and helps ensure a correct set-up.

2. Fasteners:

- Many of the screws and bolts on this chair are special high-strength fasteners and may have special coatings.
- Many nuts are of the Nylock type. They have a plastic insert to help prevent loosening.
- Only use screws, bolts and nuts provided by Sunrise Medical.

WARNING

1. Use of improper fasteners may cause the chair to fall.
2. Over- or under-tightened fasteners may fail or cause damage to chair parts.
3. If bolts or screws become loose, tighten them as soon as you can. Loose bolts or screws can cause damage to other chair parts causing them to fail.

3. Washers and spacers:

- Note the position of washers and spacers before disassembly.
- To avoid damage to the frame, replace all washers and spacers when you reassemble parts.

4. Torque settings:

- A torque setting is the optimal tightening for a particular fastener. Use a torque wrench that measures inch-pounds to secure screws, nuts and bolts on this chair.

NOTE– Unless otherwise noted, use a torque setting of 120 inch-pounds (13.5 Nm) for all fasteners.

TOOLS YOU WILL NEED

1. Basic Tool Kit:

To set-up, adjust and maintain your chair you will need the following tools:

- 7/16" box and open-end wrench
- 1/2" box and open-end wrench
- 3/4" box and open-end wrench
- 5/32" Allen wrench
- 3/16" Allen wrench
- 1/8" Allen wrench
- Phillips screwdriver #2
- Custom axle wrench (or a 1/2" open-end wrench)

You can obtain a multi-purpose tool kit from Sunrise Medical or buy the tools you need from a hardware store.

2. Torque Wrench

If you plan to adjust and maintain this chair yourself, Quickie/Sopur recommends that you use a torque wrench.

NOTE– The wrench must measure inch-pounds and Nm. You can buy a torque wrench and proper sockets from a hardware store.

CHECK-OUT

Be sure this chair performs to your chosen operational settings. If it does not, turn the chair off immediately and contact your supplier.

NOTE– Repeat this procedure until the chair performs to your specifications.

WARNING

When properly set-up, this chair will operate smoothly. Check to see that all components work properly. If you detect a problem, be sure to correct it before use.

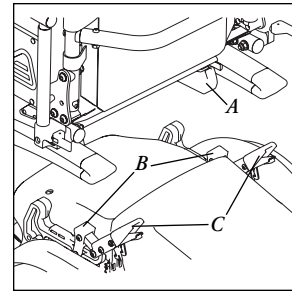
A. POWER DRIVE UNIT

Wheelchair and power drive attachment

- Position seat and main frame over power drive unit.
- Align quick-connect blocks (A) with binding socket (B) located on power drive unit.
- Ensure frame is properly located on power drive unit and the controller cable is clear.
- Press levers (C) down until locked.
- Lever force required can be adjusted by adjusting screw.

⚠ WARNING

Always secure levers before operating chair. If the chair fails to operate and the battery charge indicator flashes 9 bars, check both quick-connect levers for securement. Then cycle the on/off switch.



B. BATTERY REMOVAL

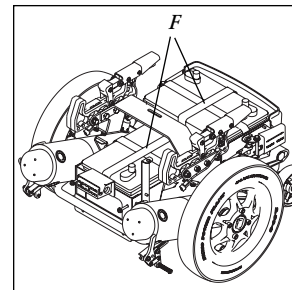
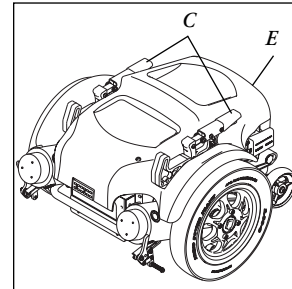
To remove the batteries for transporting or servicing:

Remove batteries

- Remove seat and main frame from power drive unit using quick-release levers shown above (C).
- Remove battery compartment lid by releasing the two (2) quarter turn fasteners.
- Prevent the power drive unit from tipping forward by placing a solid object underneath the front of the power drive unit.
- Lift battery compartment (E) off the power drive unit.
- Disconnect battery leads from power harness.
- Lift rear-most battery out using the battery straps (F).
- Pull the front battery backwards, disconnect it, and remove it using the battery straps.

⚠ WARNING

Batteries may weigh up to 25 kg. Care must be taken to avoid injury when lifting.



C. FOLDING BACKREST

Quickie/Sopur P-220 wheelchairs are shipped with backrest in folded position.

1. Upright positioning

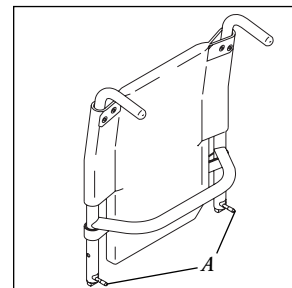
- Lift backrest to upright position so that latch handles (A) lock into place.
- Backrest is ready for use.

2. Folding backrest

- Lift and turn backrest latch handles (A) inward or outward.
- Fold backrest forward.

⚠ WARNING

CAUTION: Backrest latches must be locked into place before operating wheelchair.



D. SWING-AWAY FOOTRESTS

1. Installation

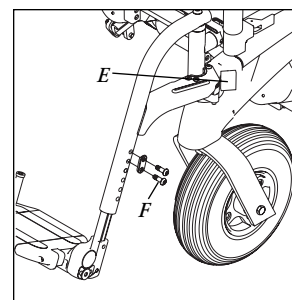
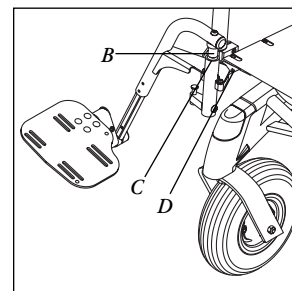
- Place swing-away pivot pin (B) into the locating hole (C) on top of the hanger mount with the footrest facing outward from frame.
- Rotate the footrest inward until latch plate locks (D) into place on locking bolt.

2. Removal

- To remove footrest, press quick-release lever (E).
- Rotate footrest outward and lift.

3. Height adjustment

- Loosen all four (4) set screws (F) in the hanger frame tube.
- Reposition footrest height.
- Retighten all set screws (F).



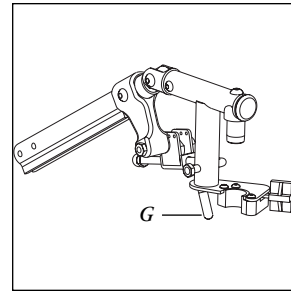
E. ELEVATING LEGREST (OPTIONAL)

1. Installation

To install or remove Elevating Legrest (ELR) see instructions for swing-away footrest installation.

2. Adjustment

- To raise legrest, lift to desired position. Legrest will automatically lock in place.
- To lower legrest, while seated in chair, first lift slightly then press release lever (G) down and lower legrest to desired position.



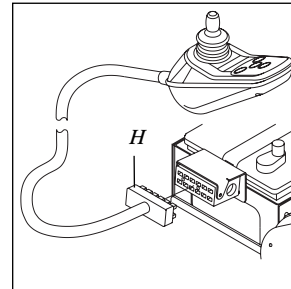
F. JOYSTICK INSTALLATION

1. To connect

- Line up small cylindrical connector with its receptacle on the rear of the joystick.
- Push in firmly.

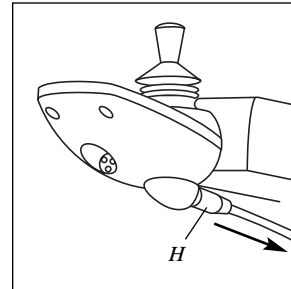
2. To disconnect

Pull back on the retaining ring (H) of the cylindrical connector until it disconnects from the joystick box.



G. TO ADJUST THE HEIGHT OF THE REMOTE JOYSTICK

- Remove the two pan-head screws (A), securing the angle bracket mount (B).
- Remove the joystick from the mount by unfastening the two screws (C) on the underside of the mount.
- Position angle bracket mount such that you achieve the desired joystick height. Four positions are available by relocating the mount either on the top or bottom of the mounting bar (D) and/or by rotation of the angle bracket mount.

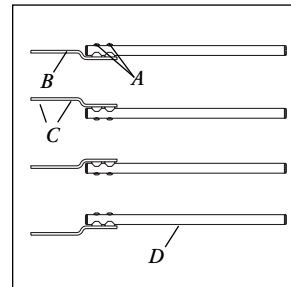


H. REMOTE JOYSTICK SWING-AWAY RETRACTABLE MOUNT (OPTIONAL)

The remote joystick is mounted with a mechanism which allows the control to be locked in a forward or retracted position.

Adjustment

- To retract joystick, depress lever (E) located on the side of the armrest.
- Push joystick away from front of armrest until it locks into retracted position.
- To return to forward position, depress lever and push joystick forward until it locks into place.



I. DUAL-POST HEIGHT-ADJUSTABLE ARMRESTS

The dual-post flip-back armrest can be used as either a flip-back armrest or a removable armrest.

1. Installing armrest

- Insert front and rear posts into armrest receivers.
- Tighten clamp levers (A) and (B) to secure armrest.

2. Set-up for flip-back operation

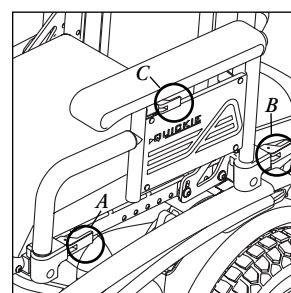
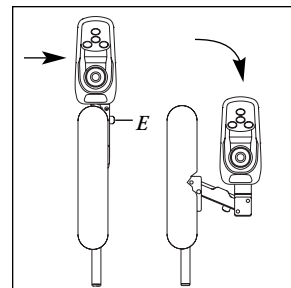
- Loosen clamp lever (A) so front post is able to come free.
- Armrest now has the ability to be flipped back without removal.

3. Set-up for removal

- Insert front and rear posts into armrest receivers.
- Loosen clamp lever (A) and (B) so front and rear post are able to come free.
- Armrest can now be easily removed for transferring.

4. Height-Adjustment (option)

- Release the upper securing lever (C).
- Set at desired height.
- Return securing lever to locked position.
- Move armrest up or down to allow armrest to snap into place.



J. SINGLE-POST HEIGHT-ADJUSTABLE ARMRESTS (OPTIONAL)**1. Installation**

- Slide the outer armpost into the receiver mounted to the wheelchair frame.
- The armrest will automatically lock into place.

2. Height adjustment

- Rotate release lever to stop.
- Slide armrest pad up or down to desired height.
- Return lever to locked position.
- Push arm pad until upper armpost locks firmly into place.

3. Removing armrest

- Rotate release lever and remove the armrest.

4. Replacing armrest

- Slide armrest back into receiver.
- Return release lever to locked position against armpost.

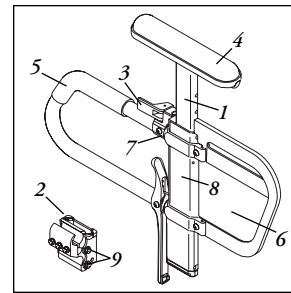
5. Adjusting armrest receiver fit

To tighten or loosen the fit of the outer armpost in the receiver:

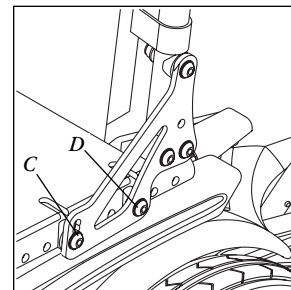
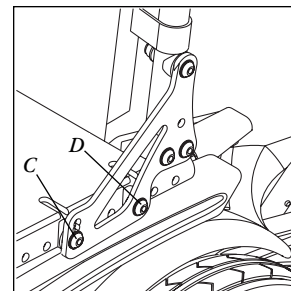
- Loosen the four bolts on the sides of the receiver.
- With the armrest in the receiver, squeeze the receiver to achieve the desired fit.
- Tighten the four bolts.

6. Adjusting inner armpost fit

- Two set screws are installed in the outer armpost.
- Turn the set screws in or out until the desired fit is achieved.

**Height-Adjustable Armrest Key**

1. Inner Arm Post
2. Receiver
3. Release Lever, Locked Position
4. Armrest Pad
5. Transfer Bar
6. Side Panel
7. Tension Adjustment Set Screw
8. Outer Arm Post
9. Receiver Adjustment Bolts

**K. SEAT DEPTH**

The seat depth can be adjusted in one inch increments.

1. Seat frame depth adjustment

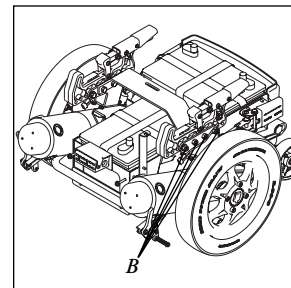
- To adjust, remove the two bolts (C and D) from each side of the backrest pivot plate.
- Reposition the backrest to the desired position.
- Replace and retighten bolts on each side of the backrest pivot plate.

2. Back angle adjustment on seat frame

- Remove the front securing bolt (C) on the side of the backrest hinge plate.
- Loosen the lower rear bolt (D).
- Set at desired angle. There are five holes (in 4° increments) to choose from.
- Reinstall the front bolt and tighten both bolts securely

L. 12" (300mm) DRIVE WHEEL**Drive wheel position adjustment**

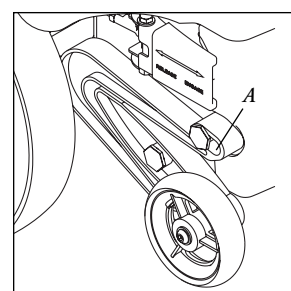
- Remove the seat and main frame and the batteries.
- Remove the four (4) bolts (B) using a 1/2" wrench from each quick-connect socket.
- Move the socket forward or backwards to the desired position.
- Reinstall the four (4) bolts in the quick-connect socket. Use a torque setting of 240 in.-lbs. (27 Nm) to tighten bolts.

**M. DYNAM1C STABILISER****4" (100 mm) rear wheel adjustment**

- Remove rear batteries.
- Remove the upper pivot bolt (A) on the rear wheel spring.
- Set at desired height.
- Tighten nut. Use a torque setting of 240 in.-lbs. (27 Nm) to tighten nut.
- Height adjustment may also be made by using extra set of mounting holes on rear wheel mount bracket.

NOTE- The lowest point of the rear wheels should be 1/4" to 1/2" (6 to 13 mm) from the ground to allow for proper clearance (with the tyres properly inflated and user sitting in the chair). A smaller clearance produces less rocking motion, and a larger clearance allows easier movement on deep carpets.

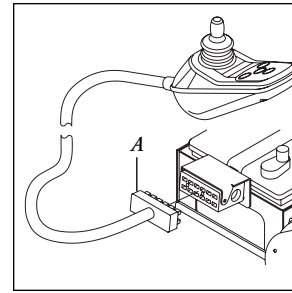
NOTE- In addition to the user's weight, the seat depth and back angle adjustment will affect this choice. Choose the position that provides the most comfortable transition onto and off the dynamic stabiliser wheels.



N. LIGHT UNIT

If your wheelchair is equipped with a light unit, when you are disassembling the wheelchair, you must also undo the plug connection to the light module, in order to disconnect the frame from the drive unit. The light circuit is protected with blowout fuses, which are located under the seat, along the light cable harness. Should a fuse (1A T) blow, then you can replace it with a standard fuse of the same rating.

When in doubt, please contact your Sunrise Medical supplier.

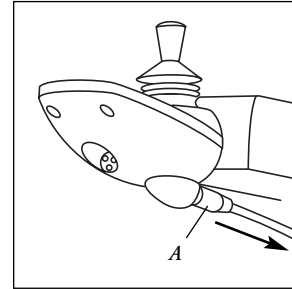


MANUAL WHEELCHAIR CONVERSION KIT

A. JOYSTICK

Removal

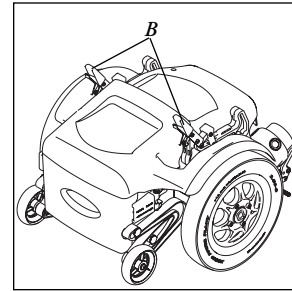
- Disconnect the joystick by pulling back on the retaining collar (A).
- Remove joystick power cable from armrest.
- Remove joystick assembly.



B. POWER DRIVE UNIT

Detachment

- Release both quick-connect levers (B) until completely disengaged.
- Lift seat and main frame off power unit.
- Set power unit aside.



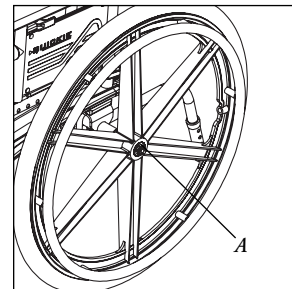
C. WHEEL LOCKS

Wheel locks are installed by Sunrise Medical when requested on the Quickie/Sopur P-220.

Adjustment

The wheel locks mount on a split clamp system. Use a torque of 100 in./lbs. (11.3 Nm) when adjusting the position of the wheel locks.

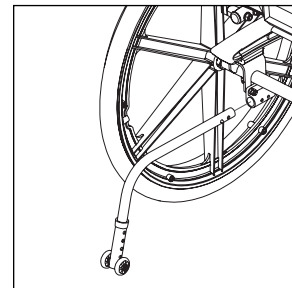
- Loosen the screws on the side of each clamp (C) using a 3/16" Allen wrench. Do not attempt to remove one screw at a time.
- Slide assembly toward rear wheel until clamp embeds into tyre to prevent wheel movement when in the locked position.
- Adjust angle position. Tighten screws.



D. 24" (600mm) REAR WHEELS

Installation

- Depress the quick-release button (A) on the axle.
- Slide it into the axle sleeve until it locks.



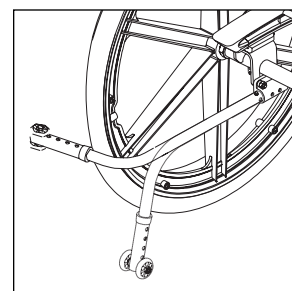
E. ANTI-TIP TUBES

Sunrise Medical recommends anti-tip tubes for all wheelchairs.

NOTE– Use a torque setting of 100 in.-lbs (11.3 Nm) when setting-up anti-tip receivers.

1. Inserting anti-tip tubes into receiver

- Press the rear anti-tip release lever on the anti-tip tube so that both release pins are drawn inside.
- Insert into the anti-tip tube receiver on the axle tube assembly.
- Turn the anti-tip tube down until release pin is through the receiver.
- Insert second anti-tip tube the same way.



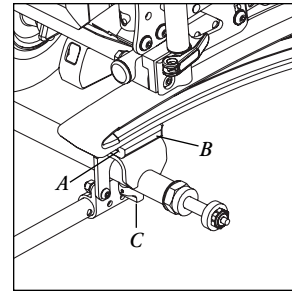
2. Turning anti-tip tubes up

Turn anti-tip tubes up when being pushed by attendant, overcoming obstacles or climbing kerbs.

- Press the rear anti-tip tube release lever.
- Hold lever in and turn anti-tip tube up.
- Release lever.
- Repeat with second anti-tip tube.
- Remember to return anti-tip tubes to down position after completing manoeuvre.

F. INSTALLATION OF AXLE TUBE ASSEMBLY

1. Align and slide the receivers on the axle tube assembly (A) with the guides (B) located on the underside of the rear frame.
2. Rotate spring knobs (C) to disengage position.
3. Slide the axle tube assembly onto the guides.
4. Engage locking pins by rotating spring knob.
5. Ensure spring knob is in correct position and locking pin is engaged.
6. Ensure 24" (600 mm) manual wheels and anti-tip tubes are installed on the axle tube assembly.

**G. CHECK-OUT**

Once the wheelchair is assembled and adjusted, it should roll smoothly and easily. All accessories should also perform smoothly.

After the wheelchair has been set up, be sure the chair performs to your specified operational settings (see *X. Operating Guide*). If the chair does not perform to specifications, turn the wheelchair OFF immediately and reprogram operational specifications.

Repeat this procedure until the wheelchair performs to specifications before attempting active use of the wheelchair.

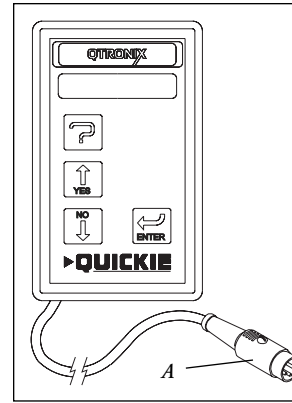
If you have any problems, follow these procedures:

1. Review the set-up and check-out section and operating guide to make sure chair was properly prepared.
2. If your problem persists, contact your authorised supplier. If you still have a problem after contacting your authorised supplier, contact Sunrise Medical customer service. See the introduction page for details on how to contact your authorised supplier or Sunrise customer service.

X. OPERATING GUIDE

A. PERFORMANCE CONTROL SETTINGS

1. It is vital to match control settings to your level of function and ability.
2. Consult your health care professional and your supplier to select the best control settings for you.
3. Check and adjust the settings every six to twelve months (or more often, if needed).
4. Adjust the control settings immediately if you notice any change in your ability to:
 - Control the joystick.
 - Hold your torso erect.
 - Avoid running into objects.
5. Control Settings are adjusted through the use of the Quickie/Sopur P&G PILOT+ Programmer . See your supplier to adjust the programming of the wheelchair.



B. P&G PILOT+/VSI PROGRAMMING PAD (OPTIONAL)

⚠ WARNING

Program settings beyond the ability of the user can result in serious injury. Consult your health care advisor before you alter settings.

1. Notes -

The P&G Pilot+/VSI Programmer lets you adjust the control settings of the P-220. You can customise a program for yourself or select the standard program.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| • acceleration rate | • deceleration rate |
| • turn acceleration | • turn deceleration |
| • forward speed (max and min) | • reverse speed (max and min) |
| • turn speed (max and min) | • steer correct |
| • 4-axis joystick throw | • sleep timer |
| • read timer | |

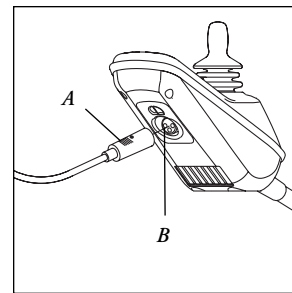
2. To program your chair:

- Turn off power to the chair.
- Insert P&G Pilot+/VSI Programmer plug (A) into the Programmer/Charger socket (B) on the front of the joystick.
- Turn on power to the chair; program as needed.
- Remove plug and cycle ON/OFF switch to drive chair.

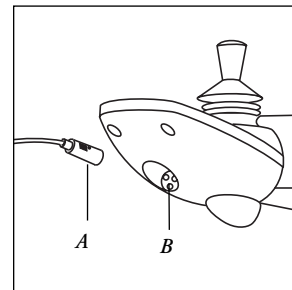
NOTE- Review the P&G Pilot+/VSI Programmer Owner's Manual for more details on how to program your chair.

NOTE- Program settings that are not matched for the capabilities of the user can result in serious injury. Do not alter settings without the advice of your health care professional.

NOTE- Programming the controller of the wheelchair is only allowed through authorised Sunrise Medical Agents.



VSI



Pilot+

WRONG CONTROLLER SETTINGS COULD CAUSE DRIVING OUTSIDE THE SAFE LIMIT AND COULD CAUSE DAMAGES AND INJURYC. THERMAL ROLL-BACK

Your chair has a thermal roll-back circuit. This protects the controller from damage due to over-heating. In extreme conditions (such as repetitive hill climbing) the circuit will decrease the power to your motors. This allows the chair to operate at a reduced speed. When the controller cools, the chair will return to normal speed.

D. CIRCUIT BREAKERS

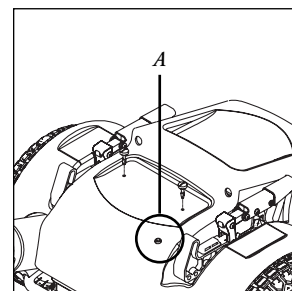
1. Notes -

Your Quickie/Sopur P-220 has a single circuit breaker (A).

- In the unlikely event of a short circuit or heavy overload, all power to your chair will be shut off.
- To reset your chair, depress the circuit breaker button (A). A few minutes' wait is required before the circuit breaker will reset.

2. Repeated Shutdown:

If the chair continues to shut down after resetting, have it serviced by a supplier.



E. JOYSTICK ASSEMBLY

1. INTEGRAL JOYSTICK ASSEMBLY VSI

A– On/off switch

This key switches your wheelchair on and off. Do not use this switch to stop the wheelchair: Except in an emergency.

B– Battery charge indicator

This is a row of 10 LED and indicates to you that the wheelchair is switched on and shows you the current charge status of the batteries. In addition this display is used for fault diagnosis. This is described in the user instructions for your wheelchair.

C–Speed preset

This shows the selected speed level of your wheelchair.

D– Reducing the maximum speed: Pressing this key reduces the maximum attainable speed, corresponding to the LED's on the display.

E– Increasing the maximum speed: Pressing this key increases the maximum attainable speed, corresponding to the LED's on the display.

F– Horn

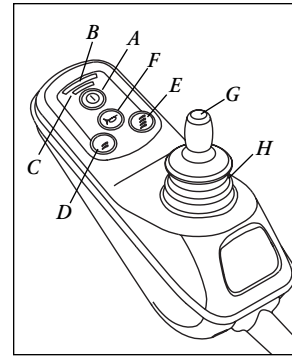
G– Joystick

H– Joystick Boot

Make sure the boot is not torn or cracked (this could allow debris, water or moisture to enter). If the boot is torn or cracked, replace it as soon as you can.

Light unit

This is only applicable if your joystick has keys for lights, indicators (right, left) and the hazard warning lights. Pressing the key switches the function on, pressing it again switches the function off.



VSI Joystick

2. PILOT+ WHEELCHAIR CONTROL WITH SEPARATE POWER MODULE

The operating pod is connected to a controller, which controls the chair. The operating pod unit is made up of the following components:

Operating pod

Operating pod displays

The current design may vary depending on the specification of the wheelchair. Most operating pods are as follows:

A– On/off switch

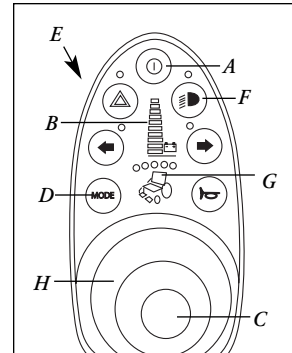
This key switches your wheelchair on and off. Do not use this key to stop the wheelchair: Except in an emergency.

B– Charge status indicator

This is a row of 10 LED and indicates to you that the wheelchair is switched on and shows you the current charge status of the batteries. In addition this display is used for fault diagnosis. This is described in the user instructions for your wheelchair.

C– Joystick

This is used to control the direction and speed of your wheelchair. The further you push the joystick, the faster your wheelchair will go. As soon as you let go of the joystick, the wheelchair will stop and the automatic brakes will take effect.



Pilot+ Joystick

D– Speed preset

You use this to select the maximum speed of your wheelchair. Press the MODE key. The 5 LED for the speed preset will flash. By pushing the joystick to the left, you will reduce the mobile speed, by moving the joystick to the right, you will increase this to the maximum permissible speed (6 or 10 kmh). Moving the joystick forwards or backwards will accept the current value and the electronics will change to drive mode.

E– Charge connector

The batteries in your wheelchair are recharged using a 3-pin charge connector at the front of your operating pod. The same connector is also used for programming your drive electronics with the PP1 programming device.

IMPORTANT– Modules for electronic adjustments and/or lights are only used on wheelchairs which are fitted with a light unit and/or electronic adjusters.

F– Light unit

Your operating pod has keys for lights, indicators (right, left) and hazard warning lights. Pressing the key switches the function on, pressing it again switches the function off.

G– Options for electronic adjustments

If your wheelchair has electronically adjustable options (leg rests, backrest, etc.), you can adjust these as follows: Press the MODE key, the speed display flashes. By pressing the MODE key again, the appropriate wheelchair symbol LED lights up, between the joystick and the battery displays. Moving the joystick forwards adjusts the selected electronic option, and by moving the joystick backwards, the adjustment is made in the reverse direction. If you have several electronic options on your wheelchair, then selection is made by moving the joystick to the left and/or right, and adjustment is made by pushing the joystick forwards or backwards. Pressing the MODE key takes you back to drive mode.

H–Joystick Boot

Make sure the boot is not torn or cracked (this could allow debris, water or moisture to enter). If the boot is torn or cracked, replace it as soon as you can.

Using the immobiliser with the Penny&Giles drive electronics

Connection:

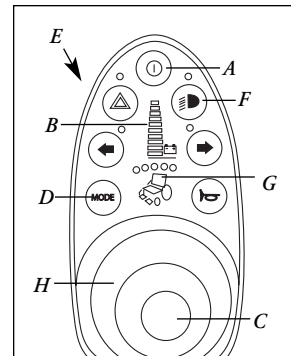
Connection is made via the recessed socket under the housing, with the plug of the joystick cable. When removing the console, please pull the plug out from under the operating console (only applicable for Pilot+).

Switching on the immobiliser:

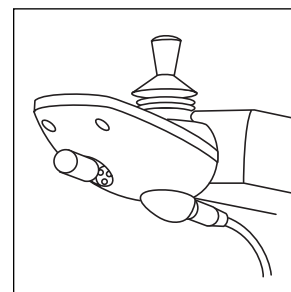
With the wheelchair switched on, plug the 3-pin connector plug into the charge socket and then pull it out again. The operating display is extinguished. Your wheelchair is then protected against unauthorised use.

Switching the immobiliser off

Press the green on/off switch. The speed display will begin to flash. Now plug the 3-pin connector plug into the charge socket and then pull it out again. The normal operating display will appear on the operating console. Your wheelchair is then enabled.



Pilot+ Joystick



Pilot+ Joystick

3. Safety when travelling

⚠ WARNING

If the speed is difficult to control, let go of the joystick, and the chair will stop.

- When you release the joystick, it returns on its own to the neutral position, the chair stops and the motor is blocked.
- We recommend that you switch the chair off, if you are stopping for a long time. This way you will save power.

⚠ WARNING

Switching off the chair after stopping does not affect the magnetic brakes.

4. Remote Switch Jacks (optional)

Two 1/8" switch jacks are optional to provide remote switch control of the on/off power function and the mode select function. Any of the single switches offered by Sunrise Medical can be used to connect to either or both of these jacks (except the single-zero touch switch).

⚠ WARNING

1. **Never use the ON/OFF switch to stop your chair except in an emergency. This will result in an abrupt stop, and may cause you to fall.**
2. **To slow or stop your chair, return the joystick to neutral.**

F. FREE WHEEL MECHANISM

Disconnect the free wheel mechanism when you need to manually push the chair. (For example, in an emergency, or if batteries fail).

⚠ WARNING

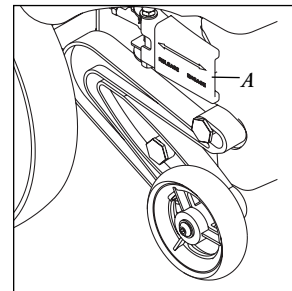
1. **Do not disengage the free wheel mechanism unless power to the chair is off.**
2. **With the brakes released, the chair will not operate and the battery charge indicator will flash 9 bars rapidly (if power to the chair is on).**
3. **Be aware that the chair will not have brakes in the free-wheel position.**
4. **Make sure that the person pushing the chair has full control when the free wheel mechanism is used.**

1. To disengage free wheel mechanism:

Lift both levers (A) outwards, to the free-wheel position.

2. To engage free wheel mechanism:

Push both levers (A) inwards, into the drive position.



XI. BATTERIES

A. INTRODUCTION

1. Notes –

- Batteries supply the power for your chair. They contain a finite amount of energy and have limits on how long they can store and supply energy.
- You can charge batteries only a certain number of times before they will fail and no longer hold a charge.
- For answers to questions about batteries, consult your supplier.

2. Use proper batteries:

Your chair operates on two 12 volt batteries.

- Size of the batteries LxWxH (L = 260 mm W = 170 mm, H = 240 mm)
- They should have a minimum of 65 ampere hour rating. Only deep cycle sealed case construction batteries should be used in this device.
- Connecting configuration. They should have a post and clamp style connection.
- When you buy a replacement, insist on a deep cycle sealed case type. Do not use a car starter battery.

3. Breaking in:

- A battery requires “breaking-in” for the first 6 to 12 charges. It will not accept a full charge for this period.
- It is best to limit the length of your trips until you break the batteries in and you know the range of your chair.

4. Discharged batteries:

- Never allow a battery to completely discharge. If you operate your wheelchair until it has almost stopped, you will greatly reduce the life of your batteries.
- Never let a battery sit in a discharged condition. Give unused or stored batteries a full charge once per month.
- Always fully charge the batteries. Avoid “topping off” with frequent charges.

WARNING

Never connect a life support or auxiliary device to a wheelchair battery. The electrical system may fail, and result in severe injury to or death of user.

B. BATTERY CHARGER

A battery charger produces a direct current (DC). When applied to a discharged battery, this reverses the chemical reaction that led to its discharge.

1. Charge rate. How fast a battery will charge depends on:

- Its electrical capacity; state of charge; electrolyte temperature, and internal condition of the battery.
- The maximum current of the charger.

2. Caution – to avoid damage to the charger:

- Never place the charger on top of a battery during charging. (Gases from the battery can damage the charger and may lead to an explosion or fire).
- Never place a battery on top of the charger.
- Never expose charger to damp, rain or snow.
- Never unplug charger by pulling on the electrical cord. This may damage the cord.
- Never open a charger or attempt to repair it yourself. Return charger to Sunrise Medical or have repairs made only by a qualified person.
- Keep cord out of the way, where it will not be stepped on, tripped over or damaged.

3. Caution – to avoid damage to the battery:

- Make sure you use the correct setting for sealed (gel) batteries (located on the off-board charger).
- Never charge a frozen battery. A fully charged battery will rarely freeze, but the fluid in a discharged battery can freeze at minus 9 degrees Centigrade. If you suspect a battery is frozen, thaw it before charging.

⚠ WARNING

Lead acid batteries generate explosive gas while charging. Completely read and follow all warnings about the batteries in this user instruction manual and any labels applied to the product. Failure to do so could result in fire, explosion, injury and/or death.

C. BATTERY ACID

The acid inside the batteries is corrosive. It can cause serious burns to the eyes and skin and can damage floors, furniture, clothing and your wheelchair.

⚠ WARNING

1. Do not puncture or attempt to open the batteries.
2. Do not use the batteries that are cracked or damaged.
3. If acid leaks from the battery and contacts your skin or clothing, wash immediately with soap and water.
4. If acid leaks from the battery and contacts your eyes, immediately flood eyes with cold running water for at least 15 minutes. Seek medical attention immediately.

D. CONNECTING BATTERIES IN BATTERY COMPARTMENT**⚠ WARNING**

1. Batteries weigh up to 25 kg. Take care to avoid injury when lifting.
 2. Keep batteries upright.
 3. Always wear rubber gloves and safety glasses when you handle batteries.
 4. Before working around batteries, remove all metal personal effects, such as necklaces, rings, watches, pins and other metal jewellery that might contact battery terminal and cause a short.
1. Lift batteries into battery compartment.

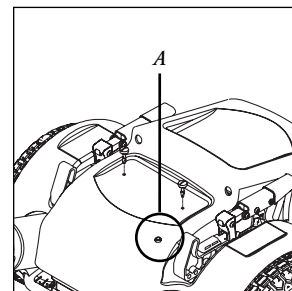
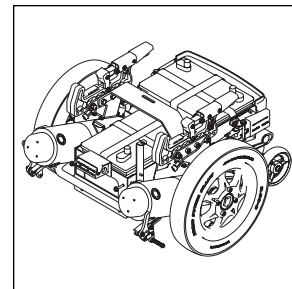
⚠ WARNING

Batteries weigh up to 55 pounds (25 kg). Lifting batteries may cause back strain. If you fail to heed these warnings severe injury may occur to you.

2. Connect and disconnect battery cables with caution. Connect the red lead to the positive terminal and the black lead to the negative terminal. Do this for each battery.
3. Tighten all terminal fasteners using two 1/2" (13 mm) box end wrenches to 60 in-lbs (6.8 Nm).
4. Place the battery compartment lid on power base and secure using the two (2) quarter turn fasteners (push down on fasteners).

⚠ WARNING

Never make direct contact across both battery terminals, as an explosion may occur. A spark may result in an explosion and/or fire, resulting in severe injury or death.



E. CHARGING BATTERIES

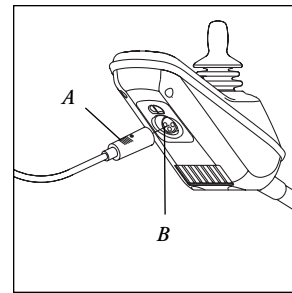
⚠ WARNING

To avoid the risk of severe injury or death from electrical shock, fire or explosion while charging:

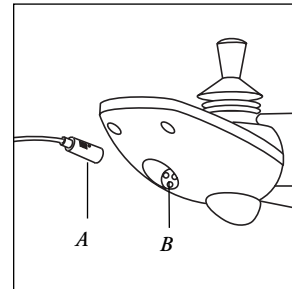
1. Never connect charger to a source greater than 230 volts.
2. Connect charger to the batteries **BEFORE** connecting the charger to the power supply.
- Never connect or disconnect charger from battery while there is power to the charger. **CHECK CAREFULLY**
3. Never use an extension cord. Use of an improper cord could damage the charger, or cause a fire or electrical shock.
4. A battery emits hydrogen gas during charging. To reduce the risk of fire:
 - Make sure area is well-vented. Never charge battery in a closed-in area.
 - Never smoke or allow a spark, flame or high heat near battery during charging.
 - Never allow metal tools or chair parts to make direct contact across both battery terminals.

Always:

1. Use the charger that comes with your wheelchair. Read and follow all instructions and warnings.
2. Make sure room is well-ventilated.
3. Turn off all power to your chair.
4. Connect and disconnect battery cables with caution. Only connect the charger to the power supply after the charger has been connected to the chair.
5. Make sure to allow enough time to fully charge batteries.
Note: Batteries should never be left for long periods in the discharged state. Unused or stored batteries should be given a charge once per month.
6. Charge batteries by engaging charger connector (A) to the charger/programmer port (B) located on the joystick.



VSI



Pilot+

F. DISPOSING OF BATTERIES

⚠ WARNING

1. All batteries, once they have reached the end of their useful life, are deemed to be hazardous waste.
2. For further information on handling and recycling, contact your local recycling authority.
3. Always dispose of product through a recognised agent.

XII. MAINTENANCE**A. NOTES**

1. Proper maintenance will improve performance and extend the useful life of your chair.
2. Clean your chair regularly. This will help you find loose or worn parts and will make your chair easier to use.
3. To protect your investment, have all major service and repair work done by your supplier.

⚠ WARNING

1. **Your chair needs regular maintenance for peak performance and to avoid injury from chair failure, damage or premature wear.**
2. **Inspect and maintain this chair strictly per the "Maintenance Chart" (See H).**
3. **If you detect a problem, make sure to service or repair the chair before use.**
4. **At least once a year, have a complete safety check and service of your chair performed by a supplier.**

B. CLEANING**1. Paint finish:**

- Clean the paint finish with mild soap water monthly.
- Protect the paint with a coat of non-abrasive auto wax every three months.

2. Motors:

- Clean around motor area weekly with a slightly damp (not wet) cloth.
- Wipe off or blow away any fluff, dust, or dirt on or around the motors.

NOTE– You do not need to grease or oil the chair.

3. Upholstery:

- Hand-wash only as needed. Machine washing may damage fabric.
- Drip-dry only. Heat from a dryer may damage fabric.

NOTE– Washing the fabric may decrease fire retardant properties.

C. STORAGE TIPS

1. Store your chair in a clean, dry area. If you fail to do so, parts may rust or corrode.
2. Before using your chair, make sure it is in proper working order. Inspect and service all items on the "Maintenance Chart" (See H).
3. If you store this chair for more than three months, have it inspected by a supplier before use.

D. BATTERY MAINTENANCE**⚠ WARNING**

1. Always keep batteries upright.
2. Never smoke or hold an open flame near batteries.
3. Always wear rubber gloves and safety glasses when you handle batteries.

1. Maintenance Schedule:

This varies for different types of batteries. Always follow the instructions supplied with your batteries.

NOTE– Always wear rubber gloves and safety glasses when you handle or service batteries.

2. Corrosion:

Check battery terminals often for corrosion.

- a. If corrosion is present, use a wire brush to clean the terminals.

NOTE– Always wear safety glasses and rubber gloves.

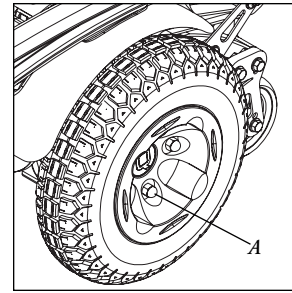
- b. Use baking soda to neutralise acid leaks.
- c. Use petroleum jelly to re-grease the terminals after connecting cable to battery. (Completely cover the terminal nut and bolt, cable clip and any exposed cable with jelly).

3. For answers to questions: Contact your supplier.

E. PNEUMATIC TYRES

⚠ WARNING

1. Do not use this chair if any of the tyres are under or over-inflated.
2. Low pressure in a tyre may cause the chair to veer to one side and result in loss of control.
3. An over-inflated tyre may burst.
4. Never use a petrol station pump to inflate a tyre. Such pumps provide air at high volume, and may cause tyre to burst.
1. Check for signs of wear and correct air pressure in pneumatic tyres weekly.
2. For best performance, inflate tyres to the same pressure level, as shown on the tyre sidewall:
 - 8" and 9" (200 and 250 mm) pneumatic casters – 30 to 40 psi (207 to 275 kpa)
 - 12" (300 mm) pneumatic drive wheels – 35 to 45 psi (240 to 310 kpa)
3. **CAUTION**– To prevent tyre damage:
 - Use a hand pump (or a low volume air pump) to inflate tyres.
 - Use a tyre gauge to check pressure.

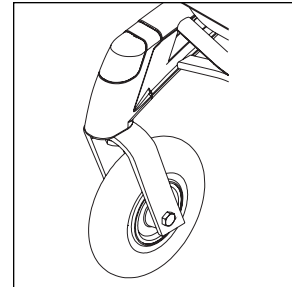


F. TO REPAIR OR REPLACE A TYRE

⚠ WARNING

Residual air pressure in tyres can cause severe injury. Make sure you release all air in tyre before attempting to service or repair tyres.

1. **8" and 9" (200 and 250 mm) caster wheels:**
 - a. Release all air from tyre.
 - b. Remove caster wheel from fork using a 1/2" wrench.
 - c. Make sure there is no residual air in tyre before you remove bolts that hold the two rim halves together.
 - d. Remove four bolts from rim using a #3 Phillips screwdriver. Separate two halves of rim.
 - e. Repair or replace inner tube.
 - f. Reassemble the caster wheel; make sure the bearing spacer is in place and all four bolts are tightened to a torque of 60 in.-lbs. (6.8 Nm).
 - g. Mount caster wheel onto fork. Install washers correctly, tighten bolt to 240 in.-lbs. (27 Nm).
 - h. Inflate tyre to proper pressure level.
2. **12" (310 mm) drive wheels**
 - a. Elevate and securely support chair so that wheel is off the ground. Release all air from tyre.
 - b. Remove four (4) screws (A) from rim using a 9/16" socket wrench.
 - c. Make sure all air has been removed from tyre. Remove the four bolts from the rim. Separate two halves of rim.
 - d. Repair or replace inner tube. Reassemble the wheel. Use a torque setting of 120 in.-lbs. (13.5 Nm) to re-tighten bolts.
 - e. Inflate tyre to proper pressure level (listed on tyre sidewall).



G. ORDERING PARTS

When you order parts, provide the following:

1. Model of chair.
2. Serial number of chair.
3. Left hand or right hand control.
4. Part number, description and quantity of parts you need.
5. State reason for replacement.

NOTE– Replacement units are available on request by the dealer for repairing or changing. Please refer to the P220 parts manual.

H. MAINTENANCE CHART

You should check the items on this chart at the indicated intervals. If any of the items are loose, worn, bent or distorted, immediately have them checked and/or repaired by your authorised Sunrise Medical supplier. Frequent maintenance and servicing will improve performance, extend wheelchair life, and help prevent injuries.

CHECK...	Daily	Weekly	Monthly	Quarterly	Annually
Charge Batteries	✓				
Check tires for proper inflation level			✓		
Check batteries for proper electrolyte level (wet only)			✓		
Check plugs and connectors for proper connections				✓	
Check all moving parts for wear					✓
Inspect all nuts, bolts and fasteners for looseness or wear					✓
Inspect upholstery for wear					✓
Service by authorized supplier					✓

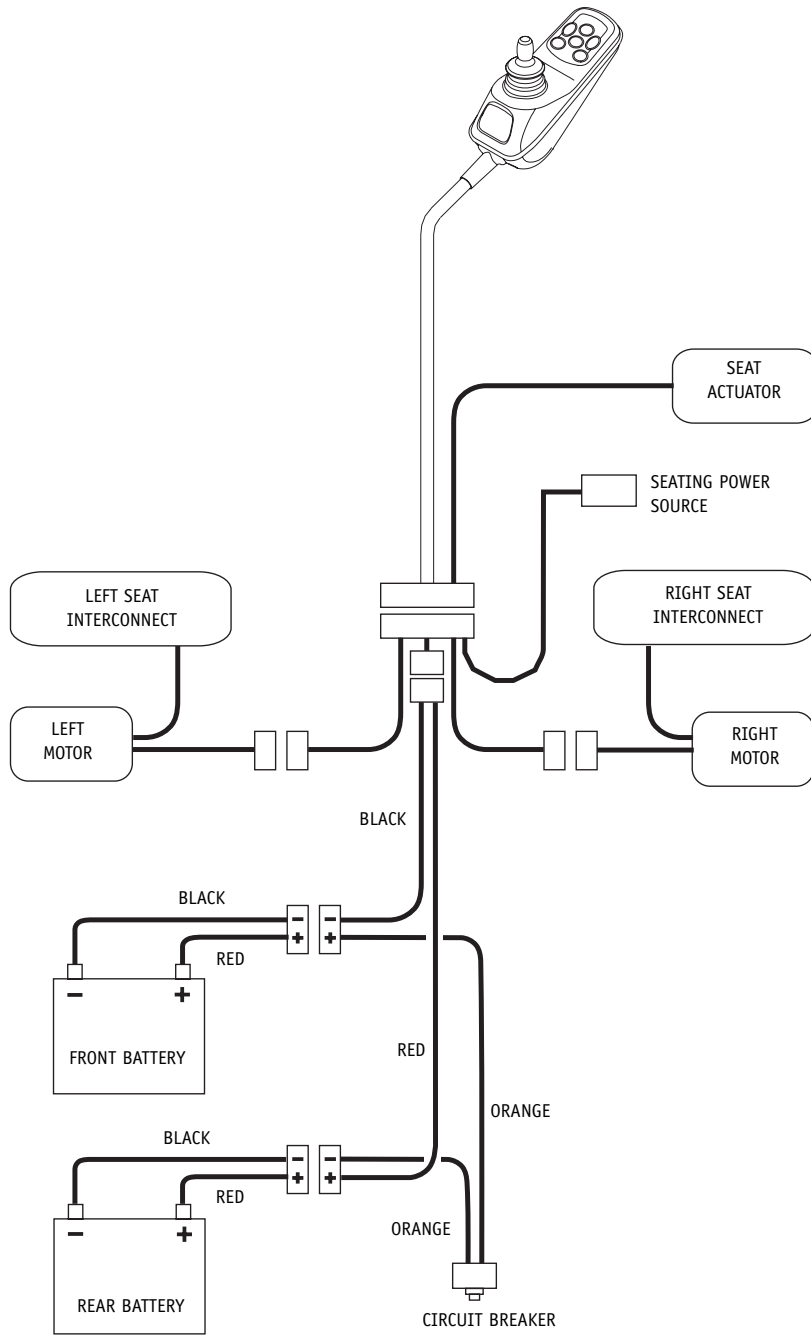
XIII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ISO 7176-15	Min	Max	Comments
Overall length (with legrest)	-	1160mm	
Overall width	-	665mm	Depends on seat width
Folded length	n.a.	n.a.	Not foldable
Folded height	n.a.	n.a.	Not foldable
Total mass	-	115 kg	
Mass of the heaviest part	-	23,5 kg	One Battery
Static stability downhill	-	25°	
Static stability uphill	-	12°	
Static stability sideways	-	20°	
Energy consumption (Max. range)	-	50 km	
Dynamic stability uphill	-	18% (10°)	
Obstacle climbing	-	100 mm	
Maximum speed forward	6 km/h	10 km/h	Two different versions
Minimum braking distance from max. speed	-	2000 mm	
Seat plane angle	-	-	adjustable
Effective seat depth	360 mm	51 mm	
Effective seat width	360 mm	510 mm	
Seat surface height at front edge	460 mm	510 mm	
Backrest angle	-4°	12°	adjustable
Backrest height	410mm	510 mm	
Footrest to seat distance	-	420 mm	adjustable
Leg to seat surface angle	-	115°	
Armrest to seat distance	180 mm	300 mm	adjustable
Front location of armrest structure	-	-	
Handrim diameter	n.a.	n.a.	Not a manual chair
Horizontal location of axle	n.a.	n.a.	Not a manual chair
Minimum turning radius	500 mm	-	
Mass of the test dummy		140 kg	
EN 12184	Min	Max	Comments
Maximum kerb height	-	100 mm	
Maximum height of obstacle		100 mm	
Turning space		1250 mm	
Speed control operation force	-	1,5 N	
Direction control operation force	-	1,5 N	
Pressure switches operation force (puff)	n.a.	n.a.	No special controls
Pressure switches operation force (sip)	n.a.	n.a.	No special controls

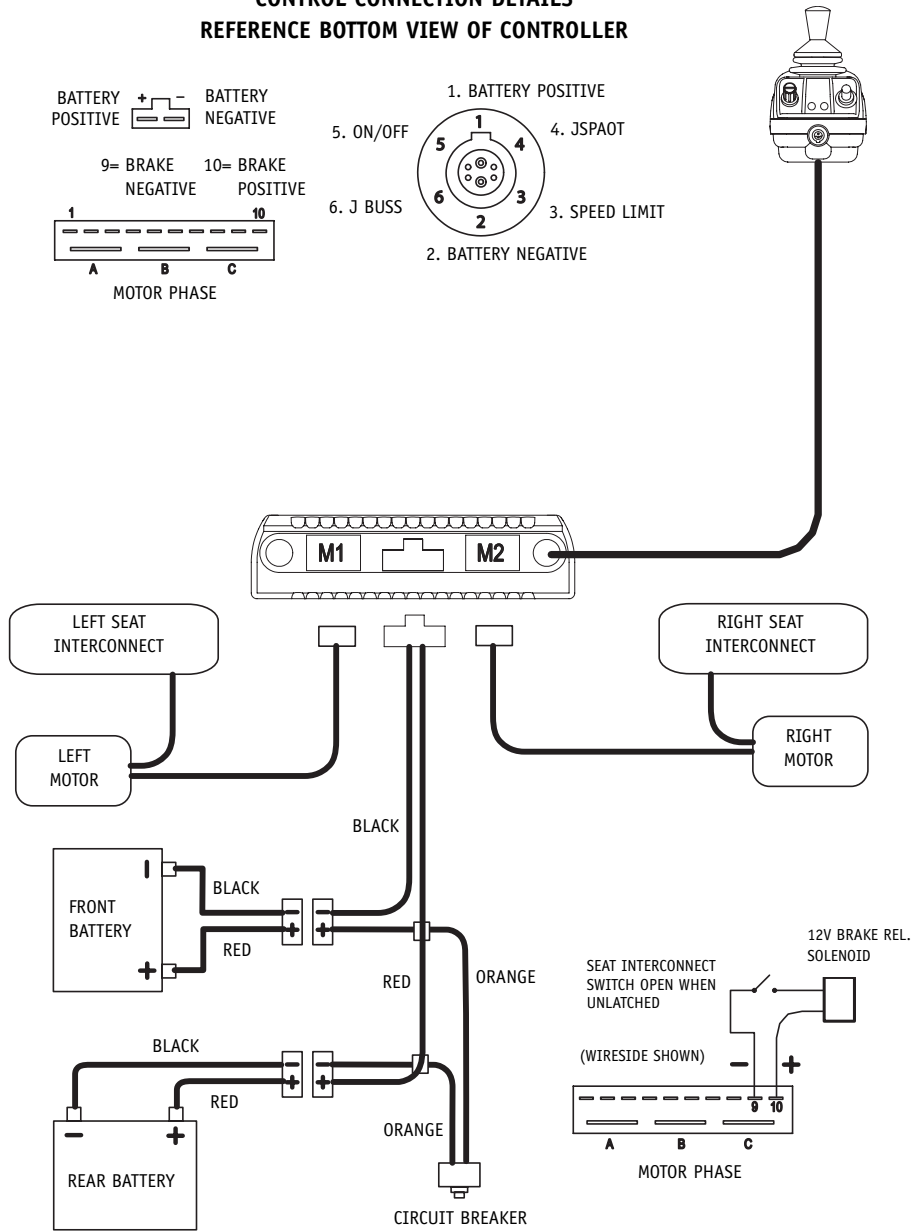
NOTE– For further Specifications to select the wheelchair a separate specificationsheet is available on request.

NOTE– Apart from the maintenance section XII in the manual, there is no service manual available.

XIV. WIRING DIAGRAMS



CONTROL CONNECTION DETAILS REFERENCE BOTTOM VIEW OF CONTROLLER



XV. SETTINGS OF THE CONTROLLER

P220 SETTINGS OF THE CONTROLLER FOR EN 12184 TESTING AT TNO

Settings of the controller,

trademark: Penny+Giles, type: Pilot Plus, programme: PP1B V3.0

		MAX	MIN
DRIVE PROFILE			
Acceleration	acceler'n	25	
Deceleration	deceler'n	60	
Turn Acceleration	turn accel	35	
Turn Deceleration	turn decel	30	
Forward Speed	fwd sp	100	20
Reverse Speed	rev sp	40	15
Turning Speed	trn sp	35	15
Preset	preset prof 1	no	
Sleep Timer	sleep time	0m	
Joystick Throw	forward throw	100	
	reverse throw	100	
	right throw	100	
	left throw	100	
Steer Correct	steer correct	0	
Read Timer	elapsed	55h	
Fead Fault Log	1:code	3C00,#1	
Preset Unit	preset	no	
ENGINEER MENU			
Soft Reverse	soft rev	70%	
Current Limit	current	80A	70A
Temp Foldback	foldback	55°C	
Timed Foldback	stall time	5s	
	cl percent	50%	
Compensation	motor cmp.	65m_	
BATTERY MENU			
Battery Cable	cable res.	40m_	
Gauge Cal.	calibration	100	
Park Brake Trip	brake trip	yes	
Front Drive	front drive	yes	
Fast Brake Rate	fast brake	80	
Soft Stop	soft stop	yes	
Set Inhibit	active short	yes	
	latched stop	no	
Profiles	profiles	1	
Swap Motors	swap motors	no	
Brake Voltage	brake volts	12V	
Min Accel'n %	min accel	70%	
Min Decel'n %	min decel	65%	
Min Turn Acc %	min accel	75%	
Min Turn Dec %	min decel	80%	
Clear Timer	clear timer	no	
Erase Fault Log	clear log	no	
Preset Eng	preset eng	no	
BACK TO ROOT			

XVI. SUNRISE MEDICAL WARRANTY

1.

We warrant the main frame of this wheelchair against defects in materials and workmanship for the lifetime use of the first consumer purchaser.

2.

We warrant Sunrise-made components of this wheelchair against defects in materials and workmanship as follows:

- a. Main electronic controller – For two (2) years from the date of first consumer purchase.
- b. Motors, gear boxes and remote joystick – For one (1) year from the date of first consumer purchase.
- c. All other original components (such as wheels, upholstery, plastic, rubber parts and painted surfaces) – For three (3) months from the date of first consumer purchase.

3. LIMITATIONS

- a. We do not warrant damage due to:
 - Neglect, misuse or improper installation or repair.
 - Use of parts or changes not authorised by Sunrise Medical.
 - Exceeding the weight limit of 140 kg.
- b. This warranty is void if the original chair serial number tag is removed or altered.
- c. This warranty applies in the USA only. Check with your supplier to find out if international warranties apply.

4. WHAT WE WILL DO

Our sole liability is to repair or replace covered parts. This is your only remedy for consequential damages.

5. WHAT YOU MUST DO

- a. Return the warranty card.
- b. Obtain from us, while this warranty is in effect, prior approval for return or repair of covered parts.
- c. Return the wheelchair or part(s), freight pre-paid, to Sunrise Mobility Products Division at: 2842 Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328.
- d. Pay the cost of labour to repair, remove or install parts.

6. NOTICE TO CONSUMER

There are no other express warranties. To the extent permitted by law, any implied warranty (including a warranty of merchantability or fitness for a particular purpose) is limited to:

- a. One (1) year from the first consumer purchase, and
- b. Repair or replacement of the defective part only.

This warranty gives you certain legal rights. You may also have other rights that vary from state to state.

SUNRISE HÖRT ZU

Danke, dass Sie einen Quickie/SOPUR Rollstuhl gewählt haben. Wir würden gern Ihre Fragen und Kommentare über dieses Handbuch, über die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Rollstuhls und über den Service, den Sie von Ihrem Sunrise Medical Fachhändler erhalten, hören. Schreiben Sie uns an die unten stehende Adresse, oder rufen Sie uns unter der unten angegebenen Telefonnummer an:

Sunrise Medical GmbH
Industriegebiet
D- 69254 Malsch
Tel: +49 (0) 7253/ 980 -0
Fax: +49 (0) 7253/ 980-111

Sunrise Medical AG
Lückhalde 14
CH- 3074 Muri
Tel: +41 (0) 31- 958- 3838
Fax: +41 (0) 31- 958- 3848

www.sunrisemedical.com

Vergessen Sie nicht, Ihre Garantiekarte zurückzuschicken und uns eine eventuelle Änderung Ihrer Anschrift mitzuteilen. Dann können wir Sie mit Informationen über Sicherheit, neue Produkte und größere Verwendungsmöglichkeiten auf dem Laufenden halten, damit Sie mehr Freude an Ihrem Rollstuhl haben. Sollten Sie Ihre Garantiekarte verloren haben, telefonieren oder schreiben Sie uns, und wir schicken Ihnen gern eine neue zu.

Wir, die Firma SUNRISE MEDICAL, besitzen das ISO-9001-Zertifikat, welches die Qualität unserer Produkte in allen Stufen, von der Entwicklung bis hin zur Produktion, sicherstellt.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen für Funkstörung gemäß der EG - Richtlinie 89/336/EG und der Medical Device Directive 93/42/EEC.

Der P-220 ist für eine maximale Zuladung von 140kg und eine Steigung von maximal 18% ausgelegt:

ANTWORTEN AUF IHRE FRAGEN

Der zuständige Fachhändler kennt Ihren Rollstuhl am besten und kann Ihnen die meisten Fragen über die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Stuhls beantworten. Für zukünftige Zwecke füllen Sie bitte Folgendes aus:

Fachhändler: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Seriennummer: _____

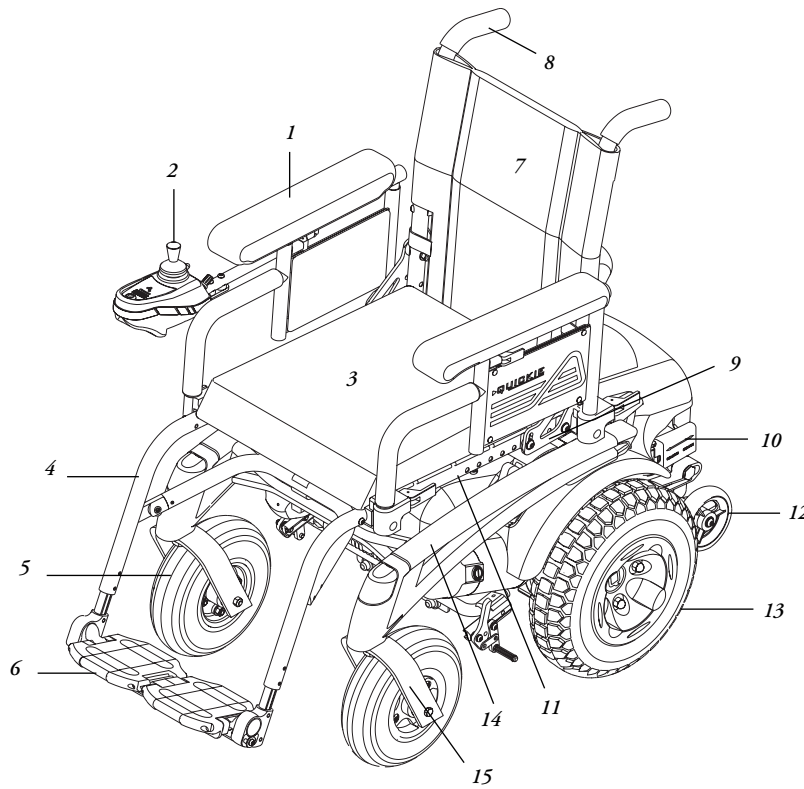
Kaufdatum: _____

II. INHALT

I. EINFÜHRUNG	42
II. INHALT	43
III. DER STUHL UND SEINE KOMPONENTEN	45
IV. ACHTUNG – VOR DER INBETRIEBNAHME LESEN	46
V. EMÜ (ELEKTROMAGNETISCHE ÜBERLAGERUNG)	47
A. Was ist EMÜ?	47
B. Was für Auswirkungen kann EMÜ haben?	47
C. Störungsquellen.....	47
D. Abstand von der Quelle	48
E. Störfestigkeit	48
F. Berichten Sie jeden Verdacht auf EMÜ-Vorkommnisse	49
G. EMÜ vom Stuhl aus	49
VI. ALLGEMEINE WARNUNGEN	50
A. Hinweise für den Fahrer	50
B. Anweisungen für Begleitpersonen.....	50
C. Gewichtsbeschränkung.....	51
D. Controller-Einstellungen.....	51
E. EMÜ.....	51
F. Sicherheitscheckliste	51
G. Änderungen und Justierungen	52
H. In einem geparkten Rollstuhl sitzen	52
I. Umweltbedingungen.....	52
J. Gelände.....	53
K. Auf der Straße fahren.....	53
L. Sicherheit in einem Kraftfahrzeug	53
M. Schwerpunkt	53
N. Ein- und Aussteigen	54
O. Strecken oder Lehen	54
P. Ankleiden, Auskleiden, Umkleiden	55
Q. Hindernisse.....	55
R. Rückwärts fahren	55
S. Rampen, Steigungen und seitliche Gefälle	56
T. Um die Gefahr des Fallens, Kippens oder Kontrolle verlierens zu verringern.....	56
U. Rampen zu Hause und am Arbeitsplatz.....	56
V. Rollstuhllifts	57
W. Bordsteine und einzelne Stufen	57
X. Treppe.....	57
Y. Rolltreppen.....	57
VII. WARNUNGEN: KOMPONENTEN UND OPTIONEN	58
A. Kippschutzhebel	58
B. Armlehnen	58
C. Akkus.....	58
D. Kissen und Sitzbespannungen	58
E. Verschlüsse	58
F. Fuß-Stützen	59
G. Das Auskuppeln der Motoren	59
H. An/Aus-Schalter	59
I. Pneumatische Reifen	59
J. Haltegurte (optional)	60
K. Schiebegriffe.....	60
L. Hinterrad-Feststellbremsen (optional)	60
M. Sitzsysteme.....	60
N. Polsterungsstoff.....	60

VIII. TIPS FÜR BEGLEITPERSONEN	61
A. Auf einen Bordstein oder eine einzelne Stufe hinauffahren	61
B. Von einem Bordstein oder einer einzelnen Stufe herunterfahren	61
IX. MONTAGE, JUSTIERUNGEN UND GEBRAUCH	62
Hinweise.....	62
Welche Werkzeuge Sie brauchen.....	62
Überprüfung	62
A. Elektrische Antriebseinheit.....	63
B. Das Entfernen der Akkus	63
C. Faltbare Rückenlehne	63
D. Abschwenkable Fuß-Stützen	63
E. Hochschwenkbare Beinstütze.....	64
F. Montage des Bedienpults	64
G. Höhenjustierung des Bedienpults	64
H. Anbaumöglichkeiten des Bedienpultes	64
I. Höhenverstellbare Armlehnen	65
J. Justierbare Armlehnen mit oder ohne text einzelstützstange.....	65
K. Sitztiefe	66
L. 305 mm Antriebsrad.....	66
M. Dynamischer Stabilisator.....	66
N. Lichtanlage	66
AUSRÜSTUNG ZUR UMSTELLUNG AUF MANUELLEN ROLLSTUHLBETRIEB	67
A. Bedienpult.....	67
B. Elektrischer Antrieb.....	67
C. Radfeststellbremsen	67
D. 610 mm Hinterräder	67
E. Sicherheitsräder.....	67
F. Montage der Achsrohreinheit	68
G. Überprüfung.....	68
X. GEBRAUCHSANWEISUNG	69
A. Betriebseinstellungen der Steuerung.....	69
B. P&G Pilot+ Programmierkonsole (optional)	69
C. Wärmeschutzschaltung.....	69
D. Stromkreisunterbrecher	70
E. Bedienpult-Einheit.....	70
F. Motoren auskuppeln	72
XI. AKKUS	73
A. Einführung.....	73
B. Akkuladegerät	73
C. Akku-Säure	74
D. Anschliessen der Akkus im Akkufach.....	74
E. Das Laden der Akkus	75
F. Entsorgung der Akkus.....	75
XII. WARTUNG	76
A. Hinweise	76
B. Reinigen.....	76
C. Tipps zum Verstauen	76
D. Wartung der Akkus	77
E. Pneumatische Reifen	77
F. Reifen reparieren oder wechseln.....	77
G. Bestellung von Ersatzteilen	78
H. Wartungsliste	78
XIII. SCHALTPLAN	79
XIV. GARANTIE VON SUNRISE MEDICAL	81

III. DER STUHL UND SEINE TEILE



1. Armlehne
2. Bedienpult
3. Sitzpolster (optional)
4. Fußrastenhalter fixiert
5. Lenkrad
6. Zweiteilige, einrastende, hochklappbare Fußplatte
7. Rückenlehne
8. Schiebegriff
9. Verstellung Rückenwinkel
10. Schnellanschlusshebel
11. Sitzrahmen
12. Dynamischer Stabilisator
13. Antriebsräder
14. Basisrahmen
15. Lenkradgabel

QUICKIE/SOPUR P-220

Gewicht:

66 kg mit abschwenkbaren Fußstützen und Armlehne, ohne Akkus.

Antriebsräder

305 mm x 100 mm Aluminium
 Reifentypen: Standard – pneumatisch
 Option – 305 mm x 50 mm
 Option – luftlose Einlage

Bedienpult

Standard - Integrales Bedienpult (links- oder rechts montiert)
 Option – Pilot + Bedienpult (links- oder rechts montiert)
 Option – parallel abschwenkbar, Omni+ USCM (Universal Specialty Control Module)

Akkus

(2 zyklenfeste Akkus zum Rollstuhlbetrieb benötigt)

Standard - 12V/74Ah

Akkuladegerät

Standard – 24V/8A Primärgetaktet

Farben

Blau, Dunkelrot, Dunkelviolet, Grünmetallic, Sonnengelb, Toxic Grün, Samtblau

Abmessungen des Sitzrahmens

Rahmenbreite: Standard – 410, 460 mm
 Option – 360, 380, 430, 480, 510, mm
 Sitztiefe – 360 – 510 mm
 Sitzhöhe: Standard – 460 mm, Option – 480 mm, 510 mm

Sitzbespannung: Standard – Parapack

Option – Aluminium Sitzplatte

Option – Sitzkissen: 50 mm

Rückenlehne klappbar

Standard – 410 mm

Option – 460 mm, 510 mm

Laufäder-Gabel

Standard – fest

Option – Gefederte Aufhängung (nur für 200 mm Räder)

Fußstütze

Standard – abschwenkbar mit durchgehender Fußplatte und Fersenhalterungen, oder mit geteilten Fussplatten.

Option – starr nach innen gezogen (80°) oder starr gerade (70°), hochschwenkbare Beinstützen, verlängerte Fußplatte mit justierbarem Winkel, Versenhalter, Verlängerungsrohre, fest durchgehend oder geteilt.

Laufäder

Standard – 200 mm pneumatisch

Option – 200 mm luftlose Einlage, 200 mm

Aufhängung, 230 mm pneumatisch, 230 mm luftlose Einlage.

Armlehnen

Standard – zwei Seitenteile, gepolstert, in Standardlänge oder Sonderlänge

Option – zwei höhenjustierbare Seitenteile, gepolstert, in Standardlänge oder Sonderlänge.

Ausrüstung zur Umstellung auf manuellen Rollstuhlbetrieb

Umbausatz – Achsen

Hinterräder

Standard – Aluminium

Reifentypen: pneumatisch, Vollprofil-Polyurethan

Greifreifen

Standard – Aluminium

Feststellbremse

Standard – Schiebverschluss

Möglicherweise sind bei gewissen Stuhlbauweisen oder in Verbindung mit anderen Einrichtungen nicht alle Optionen erhältlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ihr zuständiger Fachhändler kann Ihnen auch weitere Auskünfte über Zusatzteile geben.

Der Quickie/SOPUR P-220 ist ein Rollstuhl der Klasse B, wie in EN 12184 definiert.

IV. ACHTUNG – VOR DER INBETRIEBNAHME LESEN

A. DIE RICHTIGE WAHL DES STUHL UND DER SICHERHEITSOPTIONEN

Sunrise Medical bietet eine große Auswahl an E-Stuhlmodellen, -Größen und -Justierungsmöglichkeiten, um den Ansprüchen des Fahrers gerecht zu werden. Doch bleibt die Wahl letztlich Ihnen und Ihrem Fachhändler und/oder Therapeuten überlassen. Die Wahl der für Ihre Sicherheit am besten geeigneten Stuhlbauphase hängt ab von:

1. Ihrer Körpergröße, Behinderung und Kraft, Ihrem Gleichgewicht und Ihrer Koordination.
2. den geplanten Verwendungszwecken und dem Grad Ihrer Aktivität.
3. den Arten der Hindernisse/Gefahren, die sie beim täglichen Gebrauch (innerhalb des wahrscheinlichen Verwendungsbereichs des Rollstuhls) bewältigen müssen.
4. der Notwendigkeit von Optionen für Ihre Sicherheit oder Ihren Komfort (wie das Anbringen von Haltegurten oder besonderen Sitzsystemen).

B. JUSTIEREN DES STUHL JE NACH IHREN FÄHIGKEITEN

Lassen Sie sich von Ihrem Arzt, der Pflegeperson oder dem Therapeuten und dem Fachhändler beraten, wie der Stuhl gemäß Ihrer Funktions- und Bewegungsfähigkeit am besten ausgestattet sein soll und wie die Steuerung eingestellt (programmiert) werden soll.

C. LESEN SIE DIESES HANDBUCH IMMER WIEDER EINMAL

Bevor Sie den Stuhl in Betrieb nehmen sollten Sie und jede Person die Ihnen hilft dieses gesamte Handbuch lesen und allen Anweisungen folgen. Lesen Sie die Warnungen immer wieder, bis sie Ihnen in Fleisch und Blut übergehen.

D. WARNUNGEN

Das Wort "WARNUNG" bezieht sich auf Gefahren und riskante Handlungen, die für Sie oder andere Personen zu ernsthaften Verletzungen führen oder tödlich ausgehen könnten. Die "Warnungen" sind in folgende vier Hauptbereiche unterteilt:

1. V – EMÜ

Hier werden elektromagnetische Störung (elektromagnetische Überlagerung) und ihre möglichen Auswirkungen auf den Stuhl behandelt.

2. VI – ALLGEMEINE WARNUNGEN

Hier finden Sie eine Sicherheits-Checkliste und eine Zusammenfassung von Risiken, über die Sie sich im Klaren sein müssen, bevor Sie mit dem Stuhl fahren.

3. VII – WARNUNGEN – BESTANDTEILE UND OPTIONEN

Hier wird der Stuhl selbst behandelt. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler und/oder Therapeuten über die beste Bauweise und Optionen für Ihre Sicherheit beraten.

4. XI – AKKUS

Hier erfahren Sie, wie die Akkus und das Ladegerät sicher gehandhabt werden, und wie man Verletzungen vermeidet.

ACHTUNG– Wenn zutreffend, gibt es auch in anderen Abschnitten dieses Handbuchs "Warnungen".

V. EMÜ (ELEKTROMAGNETISCHE ÜBERLAGERUNG)**WARNUNG**

Beachten Sie alle Warnungen, um das Risiko des unbeabsichtigten LöSENS der Bremse oder BewEGENS des Stuhls zu verringern.

1. Denken Sie an die Gefahren von Sende- und Empfangsgeräten, die in der Hand gehalten werden. Benützen Sie solche Geräte niemals, wenn der Rollstuhl eingeschaltet ist. Seien Sie sensibilisiert, wenn Sie glauben, dass solche Geräte in der Nähe des Rollstuhls in Benutzung sind.
2. Machen Sie sich bewusst, wo sich lokale Funk- oder Fernsehsendestationen befinden, und fahren Sie nicht in ihre Nähe.
3. Wenn unbeabsichtigte Bewegungen erfolgen, schalten Sie den Rollstuhl aus, sobald Sie dies sicher tun können.

A. WAS IST EMÜ?**WARNUNG**

1. EMÜ bedeutet: elektromagnetische (EM) Überlagerung (Ü). EMÜ wird von Funkwellen-Quellen verursacht, wie z.B. Radiosendern und Geräten, die Funksignale senden und empfangen können.
2. Es gibt eine Anzahl starker EMÜ-Quellen in unserer täglichen Umgebung. Manche sind offensichtlich und leicht vermeidbar, andere sind weniger offensichtlich und können vielleicht nicht umgangen werden.
3. Elektrische Rollstühle können für elektromagnetische Störung (EMÜ), die von Quellen wie Funk- und Fernsehstationen, Amateurradiosendern, Funksende- und Empfangsgeräten und Handys empfindlich sein, obwohl der Rollstuhl gemäss der EMV-Richtlinien geprüft wurde.
4. EMÜ kann auch von stromleitenden Quellen und elektrostatischer Entladung (ESD) verursacht werden.

B. WAS FÜR AUSWIRKUNGEN KANN EMÜ HABEN?**WARNUNG**

1. EMÜ kann verursachen, dass plötzlich:
 - die elektrischen Bremsen des Rollstuhls gelöst werden
 - der Rollstuhl sich von selbst in Bewegung setzt
 - der Rollstuhl in eine unbeabsichtigte Richtung fährtFalls eine solche Wirkung eintritt, könnten Sie und andere verletzt werden.
2. EMÜ kann das Steuerungssystem des Rollstuhls beschädigen. Dies kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und teure Reparaturen nach sich ziehen.

C. STÖRUNGSQUELLEN**WARNUNG**

Die Quellen der EMÜ werden grob in drei Arten eingeteilt:

1. Tragbare Sende- und Empfangsgeräte:

Die Antenne ist normalerweise direkt auf das Gerät montiert. Zu diesen zählen:

- Citizens Band (CB) Funkgeräte
- "Walkie-Talkies"
- Sicherheitsdienst- Feuerwehr- und Polizeifunkgeräte
- Handys
- Laptop Computer mit Telefon- oder Faxanschluss
- Andere persönliche Kommunikationsgeräte

ACHTUNG—Diese Geräte können im angeschalteten Zustand, selbst wenn sie nicht in Benutzung sind, Signale abgeben. Der Rollstuhl sollte abgeschaltet sein, wenn diese Geräte benutzt werden.

2. Mobile Sende- und Empfangsgeräte mittlerer Reichweite:

Zu diesen gehören Funksprechanlagen wie in Polizeiautos, Feuerwehrautos, Krankenwagen und Taxis. Die Antenne ist normalerweise außen auf das Fahrzeug montiert.

3. Sende- und Empfangsgeräte mit großer Reichweite:

Zu diesen gehören kommerzielle Rundfunk- und Fernsehtürme, Amateurfunkstationen und Alarmsysteme in Kaufhäusern. ACHTUNG - die folgenden Geräte verursachen wahrscheinlich keine Störungen: Laptop Computer (ohne Telefon oder Fax), schnurlose Telefone, Fernsehgeräte oder Radios mit Amplituden- oder Frequenzmodulation, CD-Spieler oder Kassettenrecorder.

D. ABSTAND VON DER QUELLE**WARNUNG**

EM-Energie wird schnell stärker, je näher man an die Quelle herankommt. Daher sind Störungen durch tragbare Geräte besonders zu beachten. (Siehe C.1) Jemand, der ein solches Gerät benutzt, kann starke elektromagnetische Energie ganz in die Nähe des Rollstuhls bringen, ohne dass Sie es merken.

E. STÖRFESTIGKEIT**WARNUNG**

1. Die Stärke der Elektromagnetik wird in Volt pro Meter (V/m) gemessen. Jeder Elektrorollstuhl ist gegen EMÜ bis zu einer bestimmten Stärke gefeit. Dies wird als "Störfestigkeit" bezeichnet.
2. Je störfester der Rollstuhl, desto geringer das Störungsrisiko. Es wird angenommen, dass eine Störfestigkeit gegen 20 V/m den Rollstuhlbenutzer vor den gewöhnlicheren Quellen von Funkwellen schützt.
3. Die Konfiguration, die getestet und gegen mindestens 20 V/m störfest befunden wurde ist: der Quickie/SOPUR P-220 Elektrorollstuhl mit einem rechts montierten Bedienpult, 460 mm Sitzbreite, 460 mm Sitztiefe, höhenverstellbaren Armlehnen mit zwei Stützstangen, fixierten, abgeschrägten Beinstützen und mit einer einteiligen, soliden Fußplatte und Gp 24 Gelzellen-Akkus.
4. Die Wirkung folgender spezialisierter Eingabegeräte auf die Störfestigkeit ist nicht bekannt, da sie nicht mit dem P-220 und dem P&G PILOT+ Controller getestet worden sind:
 - Saug-Blas
 - Mini-Joystick/ Kinnsteuerung
 - Buddy Button
 - 5- Tasten Bedienpult
 - Kopfsteuerung

WARNUNG

Personen mit Körperbehinderungen, die spezialisierte Eingabegeräte zur Steuerung benötigen, sollten in der Nähe von bekannten Störungsquellen, die entweder nicht bis zu 20 V/m störfest sind oder von denen dies nicht erwiesen ist, vorsichtig sein.

WARNUNG

Es ist nicht möglich die Wirkungen von EMÜ vorauszusagen, wenn Nachrüstungen oder Modifikationen an diesem Stuhl vorgenommen werden. Jede Änderung am Stuhl kann das Risiko von EMÜ erhöhen. Die EMÜ-Eigenschaften von Teilen, die nicht spezifisch dafür getestet wurden oder von Teilen anderer Lieferanten sind unbekannt.

F. BERICHTEN SIE JEDEN VERDACHT AUF EMÜ-VORKOMMNISSE

WARNUNG

Sie sollten über jede unbeabsichtigte Bewegung oder Bremsenlösung des Stuhls umgehend Bericht erstatten. Stellen Sie sicher, dass Sie angeben können, ob sich zu dieser Zeit eine Quelle von Funkwellen in der Nähe des Stuhls befand.

Wenden Sie sich an: Sunrise Medical, Customer Service Department unter (800) 333-4000.

G. EMÜ VOM STUHL AUS

WARNUNG

Der Stuhl selbst kann die Leistung elektromagnetischer Felder, z.B. solche, die von Alarmanlagen in Geschäften erzeugt werden, stören.

VI. ALLGEMEINE WARNUNGEN**WARNUNG**

Beachten Sie alle Warnungen in diesem Abschnitt. Wenn Sie dies unterlassen, können Sie fallen, der Stuhl kann kippen, oder Sie können die Kontrolle verlieren und Sie selbst und andere können ernsthaft verletzt werden.

A. HINWEISE FÜR DEN FAHRER**WARNUNG**

1. Vor der Inbetriebnahme des Stuhls sollten Sie von Ihrem Fachhändler und/oder Therapeuten über den sicheren Gebrauch unterwiesen worden sein.
2. Jeder Rollstuhl ist anders. Nehmen Sie sich vor der Fahrt Zeit, ein Gefühl für diesen Stuhl zu entwickeln.
3. Bedenken Sie, dass Sie Ihre eigenen Methoden entwickeln müssen, die sich je nach Ihren Fähigkeiten und den verlangten Funktionen am besten für den sicheren Gebrauch dieses Stuhls eignen.
4. Lassen Sie sich beim Bücken, Strecken und beim Ein- und Aussteigen helfen, bis Sie wissen, wie es sicher bewerkstelligt wird.
5. Führen Sie nie selbst ein Manöver aus, wenn Sie nicht genau wissen, ob es sicher ist.
6. Lernen Sie die Umgebung kennen, in der Sie den Stuhl zu benützen planen. Halten Sie nach möglichen Gefahren Ausschau, und lernen Sie, wie Sie diese vermeiden.

B. ANWEISUNGEN FÜR BEGLEITPERSONEN**WARNUNG**

Beachten Sie unbedingt alle Warnungen, und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen in allen Abschnitten dieses Handbuchs. (Bedenken Sie, dass die Warnungen, die den Fahrer betreffen, auch für Sie gelten).

HINWEISE –

1. Sie müssen mit dem Fahrer, dessen Arzt, dem Krankenpflegepersonal oder dem Therapeuten zusammenarbeiten, um sichere Methoden zu entwickeln, die Ihren Fähigkeiten und denen des Fahrers am besten entsprechen.
2. Um den Stuhl manuell zu schieben, müssen Sie die Motoren auskuppeln.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie den Stuhl voll unter Kontrolle haben, wenn die Motoren ausgekuppelt sind.
3. Schieben Sie den Stuhl nur an den Schiebegriffen. Die Griffe sind sichere Stellen, an denen Sie den Stuhlrücken halten können, um ein Fallen oder Kippen zu verhindern.
 - Überprüfen Sie die Handgriffe, ob sie sich nicht drehen lassen, oder ob sie verrutschen können.

Dem Fahrer helfen, ein Hindernis zu überwinden:

1. Um Rückenverletzungen zu vermeiden, nehmen Sie eine gute Haltung ein und führen Sie die richtigen Körperbewegungen aus. Wenn Sie den Fahrer heben oder stützen oder den Stuhl neigen, beugen Sie leicht die Knie, und halten Sie den Rücken so aufrecht und gerade wie möglich.
2. Sagen Sie dem Fahrer vor jedem Manöver, was Sie tun wollen, und erklären Sie, was Sie dabei vom Fahrer erwarten. Das beruhigt den Fahrer und vermindert die Unfallgefahr.
3. Befahren Sie einen Bordstein oder eine Stufe in gerader Linie (senkrecht zum Bordstein). Wenn Sie dabei wenden, oder den An- oder Abstieg schräg durchführen, kann der Stuhl kippen.
4. Erinnern Sie den Fahrer daran, sich zurückzulehnen, wenn Sie den Stuhl nach hinten neigen.
5. Setzen Sie den Stuhl langsam wieder auf. Lassen Sie ihn nicht auf den Gehweg oder den Boden fallen. Sonst kann der Stuhl beschädigt oder der Fahrer verletzt werden.

C. GEWICHTSBESCHRÄNKUNG**WARNUNG**

1. Das Gesamtgewicht von Fahrer und transportierten Gegenständen sollte niemals 140 kg überschreiten.
2. Benutzen Sie diesen Stuhl niemals zum Muskeln Trainieren, wenn das Gesamtgewicht (Fahrer plus Zuladung) 140 kg überschreitet.
3. Das Überschreiten der Gewichtsbeschränkung kann Sitz, Rahmen oder Verschlüsse beschädigen. Durch das Versagen des Stuhls können Sie oder Andere ernsthafte Verletzungen davontragen.
4. Durch das Überschreiten der Gewichtsbeschränkung erlischt die Garantie.

D. CONTROLLER-EINSTELLUNGEN**WARNUNG**

Denken Sie immer daran, dass Sie eventuell die Einstellungen des Controllers justieren müssen, um die Gefahr eines Zusammenstoßes, Fallens oder Kippens zu verringern.

1. Prüfen und justieren Sie die Einstellungen alle sechs bis zwölf Monate (oder gegebenenfalls öfter).
2. Wenden Sie sich zur Anpassung der Programmierereinstellungen umgehend an den Fachhändler, sobald Sie eine Änderung feststellen an Ihrer Fähigkeit:
 - den Joystick zu bedienen
 - ihren Oberkörper aufrecht zu halten
 - den Zusammenstoß mit Gegenständen zu vermeiden

E. EMÜ**WARNUNG**

Lesen Sie die Erklärungen über EMÜ in Abschnitt V. Zur Vermeidung des Risikos, dass sich unbeabsichtigtweise die Bremsen lösen oder der Stuhl sich bewegt:

1. Schalten Sie niemals tragbare Sende- und Empfangsgeräte ein, wenn der Rollstuhl eingeschaltet ist. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie glauben, dass jemand in der Nähe des Stuhls ein solches Gerät benutzt.
2. Seien Sie sich der in der Umgebung befindlichen Radio- oder Fernsehstationen bewusst, und vermeiden Sie es, in ihre Nähe zu kommen.
3. Wenn eine unbeabsichtigte Bewegung erfolgt oder sich die Bremsen lösen, schalten Sie den Rollstuhl aus, sobald Sie dies sicher tun können.

F. SICHERHEITSCHECKLISTE**WARNUNG**

Vor jedem Gebrauch des Stuhls:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stuhl reibungslos funktioniert. Überprüfen Sie ihn auf Geräusche, Vibration oder ob sich etwas an der Leichtigkeit der Handhabung geändert hat. (Dies können Anzeichen für schwachen Reifendruck, lose Verschlüsse oder Schäden am Rollstuhl sein).
 - Wenn Sie ein Problem feststellen, achten Sie darauf, dass es behoben wird oder der Stuhl justiert wird. Ihr Fachhändler kann Ihnen helfen, das Problem zu finden und zu beheben.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Akkus geladen sind. Grüne LED's an der Ladeanzeige bedeuten, dass die Akkus voll geladen sind. Gelbe Anzeigelichter bedeuten, dass die Ladung schwach wird. Rote Lichter bedeuten, dass die Akkus sofort geladen werden müssen.

G. ÄNDERUNGEN UND JUSTIERUNGEN

WARNUNG

Verwenden Sie niemals andere Marken von Ersatzteilen, es sei denn, es wird ausdrücklich von Sunrise Medical genehmigt. Verwenden Sie nur Quickie/SOPUR Originalteile, wenn Sie Änderungen an Ihrem Stuhl vornehmen. (Andernfalls verfällt dadurch die Garantie, und es kann ein Sicherheitsrisiko entstehen).

1. Wenn Sie Ihren Stuhl modifizieren oder justieren, kann sich das Risiko des Fallens oder Kippens erhöhen.
2. Modifikationen, die nicht von Sunrise Medical genehmigt sind, gelten als Umbau des Rollstuhls. Dadurch verfällt die Garantie. Der Fahrer übernimmt von da an dann jede Haftung für den Rollstuhl.

H. IN EINEM GEPARKTEN ROLLSTUHL SITZEN

WARNUNG

1. Schalten Sie den geparkten Rollstuhl immer aus, selbst wenn Sie nur einen Moment lang parken. Dadurch verhindern Sie:
 - dass sich der Stuhl bewegt, falls der Joystick von Ihnen oder jemand anderem versehentlich berührt wird.
 - die unbeabsichtigte Stuhlbewegung oder das Lösen der Bremsen auf Grund von EMÜ-Quellen. (Siehe Abschnitt V).
2. Vergewissern Sie sich, dass Leute, die Ihnen helfen (z.B. Angestellte eines Ladens) auf den Joystick achten und ihn nicht berühren. Der Stuhl könnte sich sonst plötzlich unerwartet in Bewegung setzen.

I. UMWELTBEDINGUNGEN

WARNUNG

Der Stuhl ist nicht für das Fahren in starkem Regen, bei Schnee oder Glatteis entworfen.

1. Der Kontakt mit Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit kann elektrische Defekte verursachen. Rahmen, Motoren und andere Teile des Stuhls sind nicht wasserdicht und können von innen her rosten oder korrodieren. Um ein Versagen des Stuhls zu vermeiden:
 - Setzen Sie den Stuhl so wenig wie möglich Regengüssen oder sehr nassen Bedingungen aus.
 - Nehmen Sie niemals den Stuhl in die Dusche, in ein Bad, ein Schwimmbad oder eine Sauna mit.
 - Benutzen Sie den Stuhl nicht in Süß- oder Salzwasser (wie z.B. am Wasserrand eines Flussufers, Seeufers oder Meeresstrandes).
 - Vergewissern Sie sich, dass der Deckel auf den Akkus fest sitzt.
 - Ersetzen Sie die Joystickmuffe, wenn sie Risse bekommt.
 - Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen fest und sicher sind.
 - Trocknen Sie den Stuhl so bald wie möglich ab, wenn er nass geworden ist, oder wenn Sie ihn mit Wasser gereinigt haben.
2. Wenn Sie den Stuhl auf nassem oder rutschigem Boden benutzen müssen, fahren Sie langsam und seien Sie besonders vorsichtig.
 - Unternehmen Sie dies nur, wenn Sie sich vergewissert haben, dass es sicher ist.
 - Halten Sie an, wenn eines oder beide Antriebsräder die Bodenhaftung verlieren. Wenn dies geschieht, können Sie die Kontrolle über den Stuhl verlieren oder fallen.
 - Befahren Sie niemals eine Steigung oder Rampe, wenn sich dort Schnee, Eis, Wasser oder eine Ölschicht befindet.
 - Im Zweifelsfall lassen Sie sich helfen.
3. Wenn Sie den Rollstuhl nicht benutzen, verwahren Sie ihn an einem sauberen, trockenen Platz.

WARNUNG

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie externe Schalter (z.B. Buddy Buttons) oder die Kopfsteuerung als Eingabegeräte verwenden. Diese beiden Geräte sind gegen Nässe empfindlich und erleiden leicht einen defekt.

J. GELÄNDE**WARNUNG**

1. Dieser Stuhl ist für den Gebrauch auf festem, ebenen Untergrund, wie Beton, Asphalt oder den Bodenbelag im Haus entworfen.
2. Fahren Sie mit dem Stuhl nicht auf Sand, loser Erde oder über unebenes Gelände. Sonst können Räder, Lager, Achsen oder Motoren beschädigt werden oder sich Verschlüsse lockern.

K. AUF DER STRASSE FAHREN**WARNUNG**

In den meisten Ländern ist es gesetzlich verboten, mit Elektrorollstühlen auf öffentlichen Verkehrswegen zu fahren. Achten Sie auf die Gefahren, die von Kraftfahrzeugen auf den Straßen und auf Parkplätzen ausgehen.

1. Bringen Sie bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen Reflektierstreifen am Stuhl und an Ihrer Kleidung an.
2. Fahren Sie bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen immer mit eingeschaltetem Licht und geben Sie Blinkzeichen beim Abbiegen (Lichtanlage nicht in allen Ländern vorgeschrieben)
3. Andere Verkehrsteilnehmer sehen Sie vielleicht nicht gut. Stellen Sie vor Manövern Augenkontakt mit den anderen Fahrern her. Im Zweifelsfall lassen Sie ihnen die Vorfahrt, bis Sie das Manöver sicher ausführen können.

L. SICHERHEIT IN EINEM KRAFTFAHRZEUG**WARNUNG**

Bisher hat das Bundesverkehrsministerium der USA kein bindendes System für den Transport eines Rollstuhls in einem Kraftfahrzeug festgelegt.

1. Sitzen Sie niemals in diesem Stuhl solange er sich in einem fahrenden Fahrzeug befindet. Bei einem Unfall oder plötzlichem Anhalten könnten Sie aus dem Stuhl geworfen werden.
 - Rollstuhlgurte sind nur dazu entworfen, den Fahrer in Position zu halten und bieten keinen Schutz bei Unfällen; die Gurte könnten sogar zusätzliche Verletzungen verursachen.
2. Setzen Sie sich immer auf einen zugelassenen Sitz im Kraftfahrzeug. Sie müssen den richtigen Sicherheitsgurt des Kraftfahrzeugs anlegen.
3. Transportieren Sie den Stuhl niemals auf dem Vordersitz eines Fahrzeugs. Der Stuhl könnte verrutschen und den Fahrer behindern.
4. Befestigen Sie den Stuhl immer so, dass er nicht rollen oder verrutschen kann.

M. SCHWERPUNKT**WARNUNG**

Der Punkt, an dem der Stuhl nach vorn, hinten oder auf die Seite kippt, hängt von seinem Schwerpunkt und seiner Stabilität ab.

Der Schwerpunkt wird beeinflusst von:

1. der Sitzhöhe und dem Sitzwinkel.
2. Änderungen in Ihrer Sitzstellung, Körperhaltung und der Gewichtsverteilung.
3. dem Befahren einer Rampe oder Steigung.
4. dem Mitführen eines Rucksacks oder anderer Optionen und dem zugeladenen Gewicht.
5. der Positionierung der Antriebsräder.

Um das Risiko des Fallens oder Kippens zu verringern:

1. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler über Modifikationen, die von Sunrise Medical genehmigt sind, beraten, bevor Sie diesen Stuhl modifizieren oder justieren.

ACHTUNG– Um den Schwerpunkt zu korrigieren, müssen Sie eventuell zusätzliche Änderungen vornehmen.

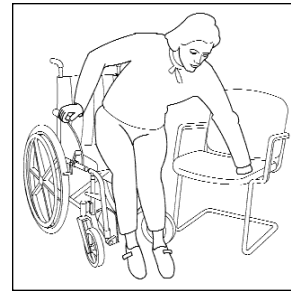
2. Seien Sie äußerst vorsichtig, bis Sie die Gleichgewichtszentren dieses Stuhls kennen und wissen, wie man Fallen oder Kippen vermeidet.

N. EIN- UND AUSSTEIGEN**⚠ WARNUNG**

Es ist gefährlich, allein ein- und aussteigen. Dazu sind gutes Gleichgewicht und Behendigkeit nötig. Bedenken Sie, dass beim Ein- oder Aussteigen jedesmal ein Moment kommt, an dem sich der Rollstuhlsitz nicht unter Ihnen befindet.

Um das Hinfallen zu vermeiden:

1. Schalten Sie immer die Stromversorgung des Stuhl aus, bevor Sie ein- oder aussteigen. Sonst kann sich der Stuhl unerwartet in Bewegung setzen, falls Sie versehentlich den Joystick berühren.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Motor eingekuppelt ist. Dies verhindert, dass sich der Stuhl beim Ein- und Aussteigen bewegt.
3. Arbeiten Sie mit Ihrem Fachhändler und/oder Therapeutenn zusammen, um sichere Methoden zu erlernen.
 - Lernen Sie, welche Körperhaltung sie einnehmen müssen, und wie Sie sich während des Ein- und Aussteigens stützen müssen.
 - Lassen Sie sich helfen, bis Sie die Gewissheit haben, dass Sie auf sichere Weise allein ein- und aussteigen können.
4. Fahren Sie den Stuhl so nahe wie möglich an den Sitz heran, auf den sie umsteigen wollen. Wenn möglich, benutzen Sie eine Umsteighilfe.
5. Drehen Sie die vorderen Laufräder so, dass sie möglichst weit vorn stehen.
6. Achten Sie auf die Fußstützen. Wenn möglich, montieren Sie sie ab oder schwenken Sie sie aus.
 - Stehen Sie beim Ein- und Aussteigen niemals auf die Fußstützen. Die Fußstützen können dadurch beschädigt werden, und der Stuhl kann kippen.
 - Achten Sie darauf, dass Ihre Füße nicht in dem Abstand zwischen den Fußstützen hängen bleiben oder eingeklemmt werden.
7. Achten Sie darauf, dass die Armlehnen nicht im Weg sind.
8. Beim Hinsetzen setzen Sie sich so weit wie möglich in den Sitz zurück. Das verringert die Gefahr, dass Sie den Sitz verfehlen oder hinfallen.

**O. STRECKEN ODER HINAUSLEHNEN****⚠ WARNUNG**

Wenn Sie sich in eine Richtung strecken oder hinauslehnen, wird der Schwerpunkt des Stuhls davon betroffen. Wenn solche Bewegungen nicht richtig ausgeführt werden, dies zum Fallen oder Kippen führen. Im Zweifelsfall lassen Sie sich helfen oder benutzen Sie ein Instrument, das Ihre Reichweite vergrößert.

Um die Verletzungsgefahr und/oder Schäden am Stuhl zu verringern:

1. Strecken oder lehnen Sie sich nie so weit hinaus, dass Sie Ihr Gewicht seitwärts verlagern oder sich aus dem Sitz heben müssen.
2. Strecken oder lehnen Sie sich nie so weit hinaus, dass Sie dabei im Sitz nach vorn rutschen müssen. Das Gesäß soll immer Kontakt mit der Rückenlehne haben.
3. Strecken Sie nie beide Hände nach etwas aus (sonst können Sie sich vielleicht nicht auffangen und ein Fallen verhindern, falls Sie das Gleichgewicht verlieren).
4. Versuchen Sie niemals, einen Gegenstand vom Boden aufzuheben, indem Sie Ihre Hände zwischen den Knien danach ausstrecken.
5. Üben Sie bei einer Streckbewegung nie Druck auf die Fußstützen aus. Der Stuhl könnte kippen, wenn Sie sich zu weit herauslehnen.
6. Strecken oder lehnen Sie sich nie über den Rand der Rückenlehne hinaus. Dadurch kann die Lehne beschädigt werden, und Sie könnten fallen.

WENN SIE SICH STRECKEN ODER HINAUSLEHNEN MÜSSEN, GESCHIEHT DAS AUF IHRE EIGENE GEFAHR.

Denken Sie daran:

1. dass Sie den Stuhl so nah wie möglich an den Gegenstand, den Sie erreichen möchten, heranfahren.
2. dass Sie die vorderen Laufräder so weit wie möglich nach vorn drehen. Das verleiht dem Stuhl größere Stabilität.

ACHTUNG– Zu diesem Zweck: Fahren Sie den Stuhl an dem Gegenstand, den Sie erreichen wollen, vorbei, und fahren Sie dann rückwärts seitlich an den Gegenstand hin. Das Rückwärtsfahren richtet die Laufräder nach vorn aus.

3. Schalten Sie die Stromzufuhr des Stuhls aus. Sie könnten versehentlich den Joystick berühren, und der Stuhl könnte sich unerwartet in Bewegung setzen.
4. Halten Sie sich mit einer Hand an der Armlehne oder an einem Hinterrad fest. Dies hilft zu verhindern, dass Sie herausfallen, falls der Stuhl kippt.

P. ANKLEIDEN, AUSKLEIDEN, UMKLEIDEN** WARNUNG**

Denken Sie daran, dass sich Ihr Gewicht verlagert, wenn Sie sich an-, aus-, oder umkleiden, während Sie im Stuhl sitzen. Machen Sie den Stuhl stabiler, indem Sie die vorderen Laufräder nach vorn richten.

Q. HINDERNISSE** WARNUNG**

Zu den Hindernissen, die Sie beim täglichen Gebrauch bewältigen müssen, gehören Türschwellen, Lifts, Rampen und Gefahren wie Schlaglöcher und beschädigte Bürgersteige. Dadurch kann der Stuhl beschädigt werden, fallen oder kippen, oder Sie können die Kontrolle über ihn verlieren.

1. Denken Sie daran, dass Türschwellen sehr gefährlich sind. (Selbst ein geringer Höhenunterschied kann ein Laufrad stoppen und den Stuhl zum Kippen bringen). Sie müssen eventuell:
 - Türschwellen zwischen den Zimmern entfernen oder abdecken.
 - an Ein- und Ausgangstüren eine Rampe anbringen.
2. Fahren Sie vorausschauend. Überblicken und Beobachten Sie eine weite Strecke vor dem Stuhl.
3. Achten Sie darauf, dass der Boden, auf dem Sie fahren, eben und frei von Hindernissen ist.
4. Um Ihren eigenen Schwerpunkt zu berichtigen:
 - Lehnen Sie den Oberkörper etwas vor wenn Sie auf ein Hindernis hinauffahren.
 - Drücken Sie den Oberkörper nach hinten, wenn Sie von einer Erhöhung herunterfahren.

R. RÜCKWÄRTS FAHREN** WARNUNG**

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sie mit dem Stuhl rückwärts fahren. Sie könnten die Kontrolle verlieren oder fallen, wenn eines der Hinterräder an einen Gegenstand stößt.

1. Fahren Sie den Stuhl langsam und mit gleichmäßiger Geschwindigkeit.
2. Halten Sie oft an und versichern Sie sich, dass der Weg vor Ihnen frei von Hindernissen ist.

S. RAMPEN, STEIGUNGEN UND SEITLICHE GEFÄLLE

⚠️ WARNUNG

Der Schwerpunkt des Stuhles ändert sich, wenn er sich auf einer Steigung befindet.

ACHTUNG– “Steigung” schließt Rampe und seitliches Gefälle ein. Auf einer schrägen Oberfläche ist der Stuhl weniger stabil. Befahren Sie keine Steigung mit dem Stuhl, außer wenn Sie überzeugt sind, dass es sicher ist. Im Zweifelsfall lassen Sie sich helfen.

Achten Sie besonders auf:

1. Steile Steigungen. Befahren Sie mit diesem Stuhl keine Steigungen mit einem Gefälle von mehr als 8° - 10°.
2. Nasse oder rutschige Flächen (wie Eis, Schnee oder eine Wasserlache oder Ölschicht). Ein Verlust an Bodenhaftung kann zu Fallen oder Kippen führen.
3. Eine Gefälleänderung an einer Steigung (eine Wölbung, Unebenheit oder Delle). Diese können zu Fallen oder Kippen führen.
4. Ein Absacken am Ende eines Abhangs. (Selbst wenn das Gefälle nur 18 mm absackt, kann eines der vorderen Laufräder stoppen und den Stuhl nach vorn kippen lassen).
5. Wenn die automatischen Bremsen gelöst sind, kann das Bewegen des Rollstuhl gefährlich sein.

T. UM DIE GEFAHR DES FALLENS, KIPPENS ODER KONTROLLE VERLIERENS ZU VERRINGERN:

⚠️ WARNUNG

1. Befahren Sie niemals eine Steigung mit dem Stuhl, wenn Sie nicht sicher sind, dass Sie dies tun können, ohne Bodenhaftung zu verlieren.
2. Fahren Sie immer so geradlinig wie möglich hinauf oder herunter.
 - “Schneiden” Sie keine Kurven auf einer Steigung oder Rampe.
 - Führen Sie auf einer Steigung keine Richtungsänderung oder Wendung aus.
3. Halten Sie den Stuhl immer auf der Mitte der Rampe. Vergewissern Sie sich, dass die Rampe breit genug ist, damit Sie nicht riskieren, dass eines der Räder über die Kante rollt.
4. Lehnen Sie sich beim Bergauffahren nach vorn. Das hilft, die von der Steigung hervorgerufene Änderung des Schwerpunkts zu korrigieren (Abb. 1).
5. Halten Sie den Stuhl bei einer langsamen, gleichmäßigen Geschwindigkeit in Fahrt. Behalten Sie den Stuhl ständig unter Kontrolle.
 - Der Stuhl darf sich beim Bergabfahren nicht über die normale Geschwindigkeit hinaus beschleunigen.
 - Wenn sich der Stuhl beschleunigt, stellen Sie den Joystick auf die Mitte, um die Fahrt zu verlangsamen oder anzuhalten.

ACHTUNG– Der Halbleiter-Controller des Stuhls besitzt ein Boolesches System, das hilft, die Geschwindigkeit beim Bergauf- oder Bergabfahren zu regeln.

- Wenn Sie angehalten haben, fahren Sie langsam wieder an.
6. Benützen Sie niemals die Hinterradfeststellbremsen, um den Stuhl zu verlangsamen oder anzuhalten. Dadurch gerät der Stuhl wahrscheinlich ins Schleudern, und Sie verlieren die Kontrolle.

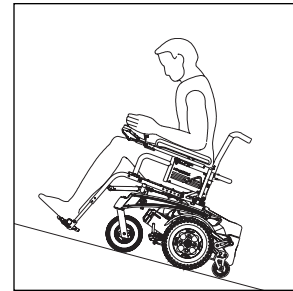


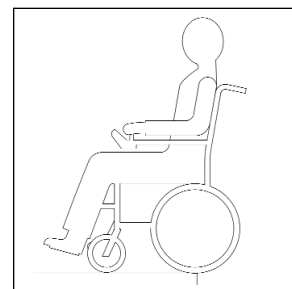
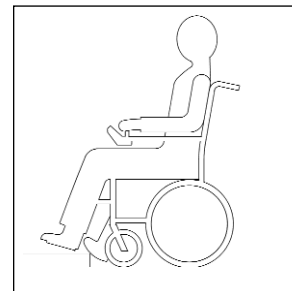
Abbildung 1

U. RAMPEN ZU HAUSE UND AM ARBEITSPLATZ

⚠️ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Rampen allen Bauvorschriften in Ihrem Wohngebiet entsprechen.

1. Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit, die Rampe(n) von einer Baufirma, die einen Gewerbeschein besitzt, errichten oder umbauen, damit allen Standards Rechnung getragen wird.
2. **ACHTUNG**– Das richtige Design kann unterschiedlich sein je nach: Länge und Höhe der Rampe; Notwendigkeit einer Zwischenplattform; Größe des Absatzes; Türen und Öffnungsrichtung; und möglichen Kurven und Winkeln.



Mindesterfordernisse:

1. Offene Seiten der Rampe müssen ein Geländer haben, damit der Stuhl nicht über die Kante fallen kann.
2. Der Abhang darf nicht steiler 5% sein.
3. Die Rampenoberfläche muss eben sein und einen rutschfesten Belag haben.
4. Eventuell müssen Sie oben und unten ein Abschluss-Stück anfügen, um eine Schwelle oder ein Absacken zu vermeiden.
5. Die Rampe muss robust sein. Bringen Sie notfalls Stützen an, damit die Rampe beim Befahren nicht "durchhängt".

V. ROLLSTUHLIFTS** WARNUNG**

Rollstuhlflits werden in Kleintransportern, Bussen und Gebäuden eingesetzt, damit Sie von einer Ebene auf die andere gelangen.

1. Schalten Sie immer jeglichen Strom am Rollstuhl aus, wenn Sie sich auf einem Lift befinden. Sonst könnte der Rollstuhl von der Plattform fahren, falls Sie versehentlich den Joystick berühren. (Denken Sie daran, dass eine "Rollschutzleiste" an der Plattformkante dies möglicherweise nicht verhindert).
2. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Schwelle oder Abschrägigkeit an der Auf- oder Abfahrtsstelle der Plattform befinden. Dadurch könnte der Stuhl fallen oder kippen. Im Zweifelsfall lassen Sie sich helfen.
3. Der Fahrer muss immer in einer sicheren Position im Stuhl sitzen. Dies hilft einem Fallen während des Transports auf dem Lift vorzubeugen.
4. Vermeiden Sie es, vorwärts zu fahren, wenn ein Rad auf der Schwelle einer Rampe "stecken geblieben" ist. Fahren Sie rückwärts, und richten Sie die Laufräder auf eine direktere Anfahrtsrichtung aus. Versuchen Sie es mit langsamer Geschwindigkeit erneut.

W. BORDSTEINE UND EINZELNE STUFEN** WARNUNG**

1. Der Stuhl ist nicht für das Befahren von Bordsteinen oder Stufen entworfen, die höher als 5 cm sind. Sollten Sie dies dennoch tun, dann:
 - kann der Stuhl umfallen oder kippen.
 - können Rahmen, Räder, Achsen oder andere Teile des Stuhls beschädigt oder Verschlüsse gelockert werden.
2. Um ein Fallen oder Kippen zu vermeiden, benützen Sie Rollstuhl-Auffahrtsrampen, oder lassen Sie sich helfen.
3. Wenn Sie allein einen Bordstein oder eine Stufe befahren müssen, tun Sie dies auf Ihre eigene Gefahr - und seien Sie äußerst vorsichtig.
 - Fahren Sie so geradlinig wie möglich hinauf oder herunter. Wenden Sie dabei niemals, oder fahren Sie niemals schräg hinauf oder herunter, weil sonst ein Fallen oder Kippen die wahrscheinliche Folge ist.
 - Fahren Sie langsam und mit gleichmäßiger Geschwindigkeit.
4. Achten Sie darauf, dass Personen, die Ihnen helfen, die "Tipps für Begleitpersonen" lesen und alle Warnungen beachten.
5. Achten Sie darauf, dass Sie beim Hinauf- oder Herunterfahren von Stufen an den dynamischen Stabilisatoren hängen bleiben können

X. TREPPE** WARNUNG**

Fahren Sie niemals mit dem Stuhl auf einer Treppe, auch nicht wenn eine Hilfsperson dabei ist. Wenn Sie dies tun, fällt oder kippt der Stuhl wahrscheinlich.

Y. ROLLTREPPEN** WARNUNG**

Fahren Sie niemals mit dem Stuhl auf einer Rolltreppe, auch nicht wenn eine Hilfsperson dabei ist. Wenn Sie dies tun, fällt oder kippt der Stuhl wahrscheinlich.

VII. WARNUNGEN: KOMPONENTEN UND OPTIONEN**⚠ WARNUNG**

Achtung: Wenn Sie Teile verwenden oder Änderungen anbringen, die nicht von Sunrise Medical genehmigt sind, kann dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen, und die Garantie verfällt.

A. KIPPSCHUTZHEBEL**⚠ WARNUNG**

Entfernen oder ändern Sie niemals die Kippschutzhebel. Sie tragen dazu bei, dass der Stuhl bei normalem Gebrauch nicht nach hinten kippt. Achten Sie darauf, dass die Gummirollen in gutem Zustand sind.

B. ARMLEHNEN**⚠ WARNUNG**

Die Armlehnen sind abnehmbar und können das Gewicht dieses Stuhls nicht tragen.

1. Heben Sie den Stuhl niemals an den Armlehnen hoch. Die Armlehnen könnten sich lösen oder brechen.
2. Heben Sie den Stuhl nur an Fixteilen des Hauptrahmens hoch.

C. AKKUS**⚠ WARNUNG**

1. Mit diesem Fahrwerk sollten nur zyklensichere Akkus der versiegelten Gehäuse-Bauweise verwendet werden.
2. Halten Sie die Akkus immer aufrecht.
3. Rauchen Sie niemals in der Nähe der Akkus, und benutzen Sie keine offene Flammen. Es ist bekannt, dass dadurch Explosionsgefahr besteht.
4. Tragen Sie immer Gummihandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie an den Akkus hantieren.
5. Lesen Sie den gesamten Abschnitt XI. Akkus vor dem Versuch, die Akkus auszuwechseln oder zu laden.

D. KISSEN UND SITZBESpannung**⚠ WARNUNG**

1. Quickie/SOPUR Sitzbespannungen, Standard Schaumgummikissen und andere Körperstützen sind nicht für Druckentlastung entworfen.
2. Wenn Sie unter Druckgeschwüren leiden, oder wenn die Gefahr besteht, dass solche entstehen, brauchen Sie eventuell ein spezielles Sitzsystem oder ein Hilfsmittel zur Kontrolle Ihrer Körperhaltung.
 - Lassen Sie sich von Ihrem Arzt, Pfleger oder Therapeuten beraten, ob Sie aus Gesundheitsgründen ein solches Hilfsmittel benötigen.

E. VERSCHLÜSSE**⚠ WARNUNG**

Viele der Schrauben, Bolzen und Muttern sind spezielle, verstärkte Verschlüsse. Die Verwendung von ungeeigneten Verschlüssen kann ein Funktionsversagen des Stuhls zur Folge haben.

1. Benutzen Sie nur von Sunrise Medical gelieferte Verschlüsse.
2. Wenn irgendwelche Verschlüsse locker werden, ziehen Sie sie so bald wie möglich fest.
3. Zu starkes oder zu lockeres Zerschrauben kann Pannen oder Schäden an den Stuhlteilen verursachen.
 - Siehe Abschnitt IX, "Montage, Justierung und Gebrauch", bezüglich der richtigen Drehmomenteinstellungen.

F. FUSS-STÜTZEN

WARNUNG

1. An ihrem niedrigsten Punkt sollten die Fußstützen mindestens 65 mm über dem Boden stehen. Wenn Sie zu NIEDRIG stehen, können sie an Gegenständen hängen bleiben, die sich beim Normalgebrauch erwartungsgemäß in dieser Höhe befinden. Dadurch kann der Stuhl plötzlich zum Halten kommen und nach vorn kippen.
2. Um beim Umsteigen zu vermeiden, dass Sie stolpern oder fallen:
 - Achten Sie darauf, dass Ihre Füße nicht im Zwischenraum zwischen den Fußstützen hängen oder stecken bleiben.
 - Vermeiden Sie, die Fußstützen mit Gewicht zu belasten, weil sonst der Stuhl nach vorn kippen könnte.
 - Wenn möglich, entfernen Sie die Fußstützen, oder schwenken Sie sie aus.
3. Heben Sie den Stuhl niemals an den Fußstützen hoch. Die Fußstützen sind abnehmbar und können das Gewicht des Stuhls nicht tragen. Heben Sie den Stuhl nur an Fixteilen des Hauptrahmens hoch.

G. DAS AUSKUPPELN DER MOTOREN

WARNUNG

1. Kuppeln Sie die Motoren nur dann ein oder aus, wenn der Rollstuhl ausgeschaltet ist.
2. Mit gelösten Bremsen funktioniert der Stuhl nicht, und die Akkuladeanzeige zeigt 9 LED's mit raschem Blinksignal (falls der Rollstuhl eingeschaltet ist).
3. Denken Sie daran, dass der Stuhl keine Bremsen hat, wenn sich die Motoren in der Freilaufposition befinden.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Person, die den Stuhl schiebt, volle Kontrolle über den Stuhl hat, wenn die Motoren ausgekuppelt sind.
5. Beide Motoren müssen ausgekuppelt sein, damit der Rollstuhl geschoben werden kann.

H. AN/AUS - SCHALTER

WARNUNG

1. Benützen Sie niemals den AN/AUS-Schalter, um den Stuhl anzuhalten, außer in einem Notfall. Dies führt zu einem abrupten Anhalten und kann Sie zu Fall bringen.
2. Um den Stuhl langsam anhalten zu lassen, stellen Sie den Joystick in die neutrale Position.

I. REIFEN

WARNUNG

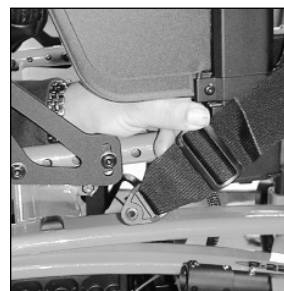
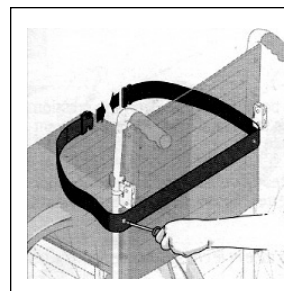
Richtig aufgepumpte Reifen halten länger und machen den Rollstuhlbetrieb einfacher.

1. Benützen Sie den Stuhl nicht, wenn einer oder mehrere Reifen Über- oder Unterdruck haben. Prüfen Sie den Reifendruck wöchentlich, gemäß den Angaben an der Reifenseitenwand.
2. Niedriger Reifendruck kann den Stuhl ins Schleudern bringen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
3. Ein übermäßig aufgepumpter Reifen kann platzen.
4. Benutzen Sie niemals eine Luftpumpe an einer Tankstelle, um einen Reifen aufzupumpen. Solche Pumpen liefern ein großes Luftvolumen und könnten den Reifen zum Platzen bringen. Um Reifenschäden zu vermeiden:
 - Benutzen Sie eine Handpumpe (oder eine Niedrigvolumen-Luftpumpe), um die Reifen aufzupumpen.
 - Überprüfen Sie den Reifendruck mit einem Reifendruckmesser.
5. Das Fahren über scharfkantige Gegenstände kann die pneumatischen Reifen und die Schläuche beschädigen.

J. HALTEGURTE (OPTIONAL)**⚠ WARNUNG**

Benutzen Sie Haltegurte nur, um Ihre Körperhaltung zu unterstützen. Unsachgemäße Verwendung solcher Gurte kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

1. Achten Sie darauf, dass Sie nicht riskieren, im Rollstuhlsitz zusammenzusinken. Sonst könnte der Brustkorb zusammengedrückt werden, oder Sie könnten ersticken, auf Grund des Drucks vom Gurt.
2. Ein Beckenkeil oder sonstiges Hilfsmittel kann dazu beitragen, dass Sie nicht im Sitz zusammensinken. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler und/oder Therapeuten beraten, ob Sie ein solches Hilfsmittel benötigen.
3. Der Gurt muss anliegen, darf aber nicht so eng sein, dass er die Atmung beeinträchtigt. Sie sollten die flache Hand zwischen den Gurt und Ihren Bauch schieben können.
4. Stellen Sie sicher, dass Sie den Gurt im Notfall leicht ablegen können.
5. Benutzen Sie einen Haltegurt niemals:
 - anstelle eines Kraftfahrzeug-Sicherheitsgurts. Bei einem Unfall oder plötzlichen Anhalten könnten Sie aus dem Stuhl geworfen werden. Ein Haltegurt kann dies nicht verhindern, und der Gurt kann zusätzliche Verletzungen verursachen.
 - als Ruhigstellungshilfe. Eine Ruhigstellungshilfe muss ärztlich verordnet werden.
 - wenn der Fahrer ohnmächtig oder aufgeregt ist.

**K. SCHIEBEGRIFFE****⚠ WARNUNG**

1. Die Schiebegriffe sind sichere Stellen, an denen die Begleitperson den Stuhl schieben und lenken kann. Dadurch wird einem Fallen oder Kippen vorgebeugt.
2. Überprüfen Sie die Handgriffe und stellen Sie sicher, dass sie sich nicht drehen lassen oder herunterrutschen.

L. HINTERRAD-FESTSTELLBREMSEN (OPTIONAL)**⚠ WARNUNG**

Wenn Sie Hinterradfeststellbremsen beantragen, montieren wir diese bei Sunrise Medical.

1. Hinterradfeststellbremsen sind nicht dazu entworfen, einen fahrenden Rollstuhl zu verlangsamen oder anzuhalten. Benutzen Sie die Feststellbremsen niemals, wenn der Stuhl in Fahrt ist. Sonst könnte der Stuhl ins Schleudern kommen, und Sie könnten die Kontrolle über ihn verlieren.
 - Benutzen Sie die Feststellbremsen nur, um zu verhindern, dass die Hinterräder rollen, wenn der Stuhl abgestellt ist.
2. Niedriger Druck in einem Hinterreifen kann bewirken, dass die Feststellbremse auf dieser Seite abrutscht und das Rad unerwartet rollt.
3. Achten Sie darauf, dass die Verriegelungsarme im verriegelten Zustand mindestens 9,5 mm in die Reifen eingebettet sind. Sonst funktionieren die Feststellbremsen eventuell nicht.

M. SITZSYSTEME**⚠ WARNUNG**

1. Die Verwendung eines Sitzsystems, das nicht von Sunrise Medical genehmigt ist, kann den Schwerpunkt dieses Stuhles verlagern. Dies kann zum Fallen oder Kippen führen.
2. Ändern Sie niemals das Sitzsystem Ihres Stuhls ohne vorherige Besprechung mit dem Fachhändler.

N. POLSTERUNGSTOFF**⚠ WARNUNG**

1. Erneuern Sie den Stoff des Sitzbespannungen oder des Sitzrückens sobald wie möglich, wenn er abgenutzt oder zerschissen ist. Sonst kann der Sitz nachgeben, und Sie könnten fallen. Abgenutzter Stoff kann die Möglichkeit der Brandgefahr erhöhen.
2. Der Stoff der Schlinge wird mit der Zeit und mit dem Gebrauch brüchig. Untersuchen Sie den Stoff auf Fransen, dünne Stellen oder Dehnungen an den Nietlöchern. Erneuern Sie den Stoff, wenn nötig.
3. Sich in die Sitzschlinge "fallen lassen" nützt den Stoff ab führt dazu, dass die Schlinge öfter untersucht und erneuert werden muss.
4. Denken Sie daran, dass der Stoff durch Waschen etwas von seiner feuerhemmenden Eigenschaft verlieren könnte.

VIII. TIPS FÜR BEGLEITPERSONEN**⚠ WARNUNG**

1. Personen, die dem Fahrer mit einem der folgenden Manöver helfen, sollten die Warnungen unter "Anweisungen für Begleitpersonen" studieren und beachten, sowie alle Warnungen in diesem Handbuch für dieses Manöver.
2. Die nachstehenden "Tips" sind nur als Vorschläge gedacht. Denken Sie daran, dass Sie sichere Methoden erlernen müssen, die sich für den Fahrer und Ihre eigenen Fähigkeiten am besten eignen. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler und/oder Therapeuten anweisen.

A. AUF EINEN BORDSTEIN ODER EINE EINZELNE STUFE HINAUFFAHREN**⚠ WARNUNG**

Das Folgende ist eine der Möglichkeiten, dem Fahrer zu helfen, vorwärts auf einen Bordstein oder eine einzelne Stufe hinaufzufahren:

1. Bleiben Sie hinter dem Stuhl.
2. Stehen Sie dem Bordstein gegenüber, kippen Sie den Stuhl auf den Hinterrädern nach oben, so dass die vorderen Laufräder sich über den Bordstein oder die Stufe heben.
3. Schreiten Sie vorwärts, und setzen Sie die vorderen Laufräder auf die höhere Ebene auf, sobald Sie sicher sind, dass die Laufräder über die Kante gekommen sind.
4. Schieben Sie den Stuhl weiter vorwärts, bis die Hinterräder mit dem Bordstein oder der Stufe in Kontakt kommen. Heben Sie die Hinterräder an und rollen Sie den Stuhl auf die höhere Ebene.

B. VON EINEM BORDSTEIN ODER EINER EINZELNEN STUFE HERUNTERFAHREN**⚠ WARNUNG**

Das Folgende ist eine der Möglichkeiten, dem Fahrer zu helfen, rückwärts von einem Bordstein oder einer einzelnen Stufe herunterzufahren:

1. Bleiben Sie hinter dem Stuhl.
2. Wenden Sie den Stuhl in angemessener Entfernung vor der Stelle an der Bordsteinkante oder vor der Stufe, und ziehen Sie den Stuhl rückwärts.
3. Seien Sie vorsichtig. Schauen Sie über Ihre Schulter und schreiten Sie vorsichtig rückwärts, bis Sie vom Bordstein oder von der Stufe herunter sind und auf der unteren Ebene stehen.
4. Ziehen Sie den Stuhl zu sich her, bis die Hinterräder die Kante des Bordsteins oder der Stufe erreichen. Lassen Sie dann die Hinterräder langsam auf die untere Ebene rollen.
5. Wenn die Hinterräder sicher auf der unteren Ebene aufgesetzt sind, kippen Sie den Stuhl auf seinen Balancepunkt zurück. Dadurch heben sich die vorderen Laufräder vom Bordstein oder von der Stufe.
6. Halten Sie den Stuhl in der Balance, und gehen Sie mit kleinen Schritten rückwärts. Achten Sie immer darauf, wo Sie hintreten. Wenden Sie den Stuhl, und setzen Sie die vorderen Laufräder vorsichtig auf den Boden auf.

IX. MONTAGE, JUSTIERUNGEN UND GEBRAUCH

HINWEISE

1. Arbeitsfläche für Montage:

Benützen Sie eine glatte Oberfläche, z.B. einen Tisch, um den Stuhl zusammenzubauen, zu justieren und zu überprüfen. Dies vereinfacht die Schritte und trägt dazu einer korrekten Montage bei.

2. Verschlüsse:

- Viele Schrauben, Bolzen und Muttern sind spezielle, verstärkte Verschlüsse und sind möglicherweise besonders beschichtet.
- Viele Muttern sind vom Nylock- Typ. Sie besitzen Kunststoffeinslagen, die helfen, eine Lockerung zu verhindern.
- Benützen Sie nur Schrauben, Bolzen und Muttern, die von Sunrise Medical geliefert werden.

WARNUNG

1. Das Anbringen von ungeeigneten Verschlüssen kann den Stuhl zum Fallen bringen.
2. Zu straff oder zu locker angezogene Verschlüsse können versagen oder Teile des Stuhls beschädigen.
3. Wenn Bolzen oder Schrauben locker werden, ziehen Sie sie so bald wie möglich fest. Lockere Bolzen oder Schrauben können andere Stuhlteile beschädigen oder sie funktionsunfähig machen.

3. Sicherungsscheiben und Distanzhülsen:

- Achten Sie vor der Demontage auf die Positionen der Sicherungsscheiben und Distanzhülsen.
- Um Schäden am Rahmen zu vermeiden, setzen Sie beim Zusammenbauen alle Sicherungsscheiben und Distanzhülsen wieder ein.

4. Drehmomenteinstellungen:

Drehmomenteinstellung ist die optimale Straffheit für einen bestimmten Verschluss. Benützen Sie einen Drehmomentschraubenschlüssel, der Inch-Pounds (Nm) misst, um Schrauben, Muttern und Bolzen an diesem Stuhl festzuziehen.

ACHTUNG– Wenn nichts anderes angegeben, benutzen Sie eine Drehmomenteinstellung von 13,5 Nm für alle Verschlüsse.

WELCHE WERKZEUGE SIE BRAUCHEN

1. Werkzeug-Grundausrüstung:

Zur Montage, Justierung und Wartung des Stuhls brauchen Sie folgende Werkzeuge:

- 10 mm Ring-Gabel-Schlüssel
- 12 mm Ring-Gabel-Schlüssel
- 18 mm Ring-Gabel-Schlüssel
- 4 mm Inbusschlüssel
- 4,5 mm Inbusschlüssel
- 3 mm Inbusschlüssel
- Kreuzschraubenzieher #2
- Spezialangefertigter Achsen-Schraubenschlüssel (oder ein 12 mm Gabelschlüssel)

Sie können eine Mehrzweck-Werkzeugausrüstung von Sunrise Medical oder die benötigten Werkzeuge in einer Eisenwarenhandlung kaufen.

2. Drehmomentschraubenschlüssel

Quickie/SOPUR empfiehlt die Verwendung eines Drehmomentschraubenschlüssels, wenn Sie die Justierung und Wartung des Stuhls selbst ausführen möchten.

ACHTUNG– Der Schraubenschlüssel muss Inch-Pounds (Nm) messen. Sie können einen Drehmomentschraubenschlüssel und seine Stecknüsse in einer Eisenwarenhandlung kaufen.

ÜBERPRÜFUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Stuhl Ihre gewählten Operationseinstellungen richtig ausführt. Wenn dies nicht zutrifft, schalten Sie den Stuhl sofort aus, und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

ACHTUNG– Wiederholen Sie diese Prozedur, bis der Stuhl die von Ihnen spezifizierte Leistung erbringt.

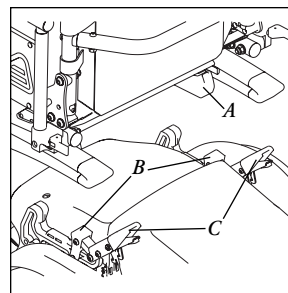
WARNUNG

Bei richtiger Einstellung, funktioniert der Stuhl reibungslos. Überprüfen Sie, ob alle Komponenten richtig funktionieren. Wenn Sie ein Problem feststellen, sehen Sie danach, dass es behoben wird, bevor Sie den Rollstuhl benützen.

A. ELEKTRISCHE ANTRIEBSEINHEIT

Rollstuhl und zugehöriger elektrischer Antrieb

- Positionieren Sie den Sitz und den Hauptrahmen über der elektrischen Antriebseinheit.
- Richten Sie die Schnellanschluss- Blöcke (A) mit dem Bindesockel (B) aus, der sich an der Antriebseinheit befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass der Rahmen in der richtigen Position auf der Antriebseinheit richtig sitzt und das Kabel des Controllers nicht im Weg ist.
- Drücken Sie die Hebel (C) nieder, bis sie einrasten.
- Die benötigte Kraft für den Hebeldruck kann mit einer Justierschraube justiert werden.



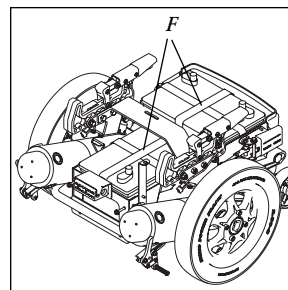
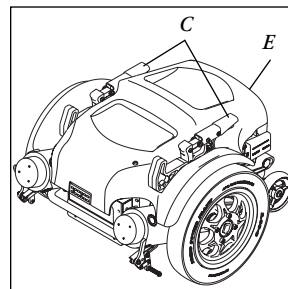
⚠ WARNUNG

Ziehen Sie immer die Hebel fest, bevor Sie den Stuhl in Betrieb nehmen. Wenn der Stuhl nicht funktioniert und an der Batterieanzeige 9 Signallichter aufblinken, überprüfen Sie den festen Sitz beider Schnellanschlusshel. Führen Sie dann am An/Aus-Schalter ein Schaltspiel aus.

B. DAS ENTFERNEN DER AKKUS

Zur Entfernung der Akkus zum Transport oder für einen Service:

- Entfernen Sie den Sitz und den Hauptrahmen mit Hilfe der Schnellentfernungshebel (C) von der elektrischen Antriebseinheit, wie oben gezeigt.
- Entfernen Sie den Deckel des Akkufachs, indem Sie die zwei (2) Vierteldrehungs-Verschlüsse lösen.
- Verhindern Sie, dass die Antriebseinheit nach vorn kippt, indem Sie einen festen Gegenstand unter des Vorderteil des Antriebs schieben.
- Heben Sie das Akkufach (E) von der Antriebseinheit herunter.
- Entfernen Sie die Batteriekabel vom Kabelbaum.
- Heben Sie den hinteren Akku mit Hilfe der Hebegurten heraus (F).
- Ziehen Sie den vorderen Akku nach hinten, trennen Sie die Kabelverbindung, und entfernen Sie ihn unter Verwendung der Akkuhebegurte.



⚠ WARNUNG

Akkus können bis zu 25 kg wiegen. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Heben nicht verletzen.

C. FALTBARE RÜCKENLEHNE

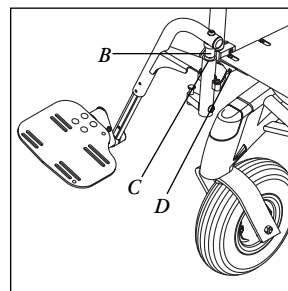
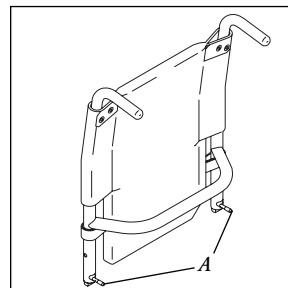
Quickie/SOPUR P-220 Rollstühle werden mit der Rückenlehne in gefalteter Stellung geliefert.

1. Aufrichten

- Klappen Sie die Rückenlehne in die aufrechte Stellung, so dass die Einrastzapfen (A) einrasten.
- Die Rückenlehne ist nun gebrauchsfertig.

2. Lehne falten

- Heben Sie die Lehne hoch, und drehen Sie die Einrastzapfen (A) nach innen oder nach außen.
- Klappen Sie die Rückenlehne nach vorn.



⚠ WARNUNG

VORSICHT: Die Rückenlehne muss wieder richtig eingerastet sein, bevor Sie den Rollstuhl in Betrieb nehmen.

D. ABSCHWENKBARE FUSS-STÜTZEN

1. Montage

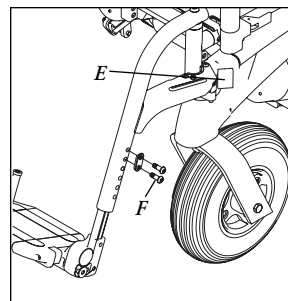
- Stecken Sie den Ausschwenk-Drehzapfen (B) in das Aufnahmeloch (C) oben am Befestigungsrohr, so dass die Fußstütze vom Rahmen nach außen wegzeigt.
- Drehen Sie die Fußstütze nach innen, bis die Verschlussplatte (D) auf dem Verschlussbolzen einrastet.

2. Entfernung

- Um die Fußstütze zu entfernen, drücken Sie den Schnellentfernungshebel (E).
- Drehen Sie die Fußstütze nach außen und heben Sie sie heraus.

3. Höhenjustierung

- Lockern Sie alle vier (4) Stellschrauben (F) im festen Teil des Teleskop-Befestigungsrohrs.
- Stellen Sie die Fußstützen auf die erwünschte Höhe.
- Ziehen Sie alle Stellschrauben wieder fest (F).



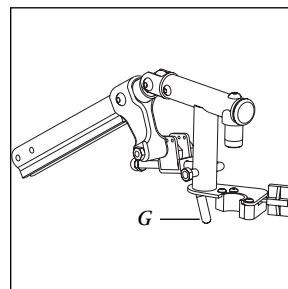
E. HOCHSCHWENKBARE BEINSTÜTZE (OPTIONAL)

1. Montage

Zur Montage oder Demontage der hochschwenkbaren Beinstütze (Elevating Legrest (ELR)), siehe die Anweisungen für die Montage der abschwenkenden Fußstütze.

2. Justierung

- Um die Beinstütze anzuheben, heben Sie sie in die erwünschte Position. Die Beinstütze rastet automatisch ein.
- Um die Beinstütze abzusenken, während Sie im Stuhl sitzen, heben Sie sie zuerst etwas an, und drücken Sie dann den Feststellhebel (G) nach unten, und senken Sie die Beinstütze in die erwünschte Stellung ab.



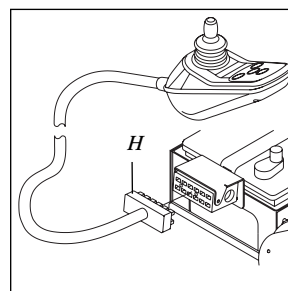
F. MONTAGE DES BEDIENPULTS

1. Anschluss

- Setzen Sie den kleinen zylindrischen Anschluss-Stecker an der Buchse hinten am Bedienpult an.
- Drücken Sie ihn fest hinein.

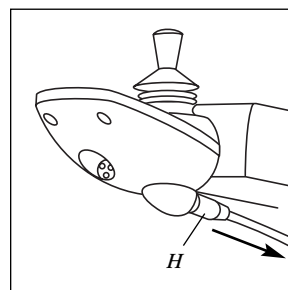
2. Ausstecken

Ziehen Sie den zylindrischen Stecker am Haltering (H) aus dem Bedienpultsockel heraus.



G. HÖHENJUSTIERUNG DES BEDIENPULTS

- Entfernen Sie die beiden Flachkopfschrauben (A), mit welchen der Montierträger auf den Winkelträger (B) festgeschraubt ist.
- Entfernen Sie das Bedienpult vom Montierträger, indem Sie die beiden Schrauben (C) an der Unterseite des Trägers aufschrauben.
- Bringen Sie den Winkelträger in die Position der erwünschten Bedienpulthöhe. Vier Positionen sind für die Höheneinstellung des Montierträgers erhältlich, entweder oberhalb oder unterhalb des Trägers (D) und/oder durch Drehen des Winkelträgers.

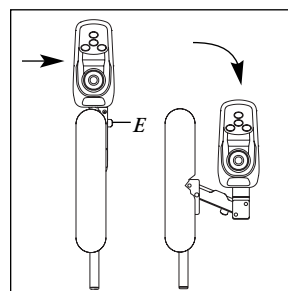
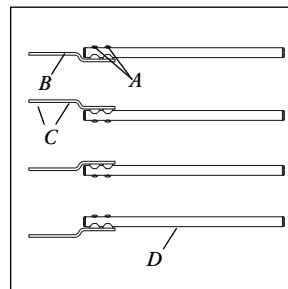


H. ANBAU DES BEDIENPULTES (STARR BZW. ABSCHWENKBAR)

Das Bedienpult wird auf einen Mechanismus montiert, mit dem man die Steuerung nach vorn stellen oder zurückziehen kann.

Justierung

- Um das Bedienpult zurückzuziehen, drücken Sie den Hebel (E) an der Seite der Armlehne nach unten.
- Schieben Sie das Bedienpult von dem Vorderteil der Armlehne weg, bis er in der zurückgezogenen Position einrastet.
- Um das Bedienpult wieder in seine vordere Position zu bringen, drücken Sie den Hebel nieder und schieben Sie das Bedienpult nach vorn, bis er einrastet.



I. HÖHENVERSTELLBARE ARMLEHNEN

Die Armlehne kann entweder zurückgeklappt oder abgenommen werden

1. Montage der Armlehne

- Stecken Sie die vorderen und hinteren Stützstangen in die vorgesehenen Einstecköffnungen an der Armlehne.
- Ziehen Sie die Klemmhebel (A und B) fest für den sicheren Halt der Armlehne.

2. Einstellung für das Zurückklappen

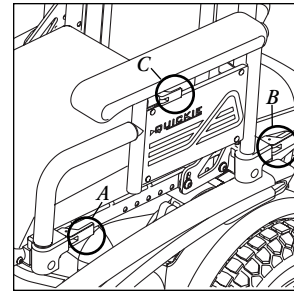
- Lösen Sie den Klemmhebel (A), damit die vordere Stützstange frei wird.
- Nun kann die Armlehne zurückgeklappt werden, ohne dass sie abmontiert werden muss.

3. Einstellung zur Demontage

- Setzen Sie die vorderen und hinteren Stützstangen in die Einstecköffnungen an der Armlehne ein.
- Lösen Sie die Klemmhebel (A und B), damit die vordere und die hintere Stützstange frei werden.
- Nun kann die Armlehne leicht entfernt werden, damit der Fahrer umsteigen kann.

4. Höhenjustierung (Option)

- Lösen Sie den oberen Sicherungshebel (C).
- Stellen Sie die Armlehne auf die gewünschte Höhe.
- Legen Sie den Sicherungshebel wieder in die Verschlussposition um.
- Bewegen Sie die Armlehne nach oben oder unten, bis sie einrastet.



J. JUSTIERBARE ARMLEHNEN MIT EINZELSTÜTZSTANGE (OPTIONAL)

1. Montage

- Schieben Sie die äußere Armlehnen-Stützstange in das auf den Rollstuhlrahmen montierte Einsteckteil.
- Die Armlehne rastet automatisch ein.

2. Höhenjustierung

- Drehen Sie den Feststellhebel in die Öffnungsposition.
- Schieben Sie den gepolsterten Armlehnenenteil auf oder ab bis zur gewünschten Höhe.
- Drehen Sie den Hebel wieder in die Verschlussposition.
- Drücken Sie auf die gepolsterte Armlehne, bis die obere Stützstange richtig einrastet.

3. Entfernen der Armlehne

- Drehen Sie den Feststellhebel auf, und entfernen Sie die Armlehne.

4. Wiedereinsetzen der Armlehne

- Schieben Sie die Armlehne zurück in die Einstecköffnungen.
- Legen Sie den Feststellhebel wieder in seine Verschlussposition gegen die Armlehnenstützstange zurück.

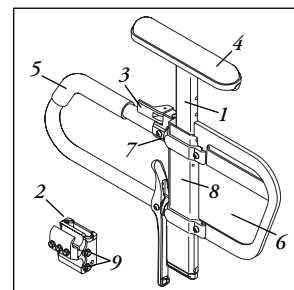
5. Justierung der Stützstangenpassung

Um die Passung der äußeren Stützstange in der Einstecköffnung enger oder weiter zu stellen:

- Lösen Sie die vier Bolzen an den Seiten der Einstecköffnung.
- Wenn die Armstütze in der Einstecköffnung steckt, drücken Sie das Einsteckteil zusammen, um die erwünschte Passung zu erreichen.
- Ziehen Sie die vier Bolzen fest.

6. Justierung der Passung der inneren Stützstange

- In der äußeren Stützstange befinden sich zwei Stellschrauben.
- Drehen Sie die Stellschrauben hinein oder heraus, bis die richtige Passung gefunden ist.



Legende zur höhenjustierbaren Armlehne

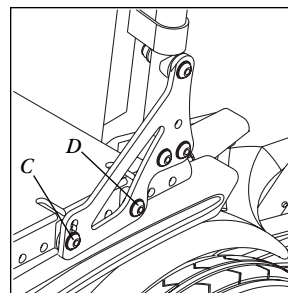
- Innere Armlehnen-Stützstange
- Einstecköffnung
- Feststellhebel, Verschlussposition
- Armlehnepolster
- Ein- und Aussteig-Haltegriff
- Seitenwand
- Stellschraube zur Justierung der Festspannung
- Äußere Armlehnen-Stützstange
- Justierbolzen der Einstecköffnung

K. SITZTIEFE

Die Sitztiefe kann in Stufen von jeweils einem weiteren Zoll justiert werden.

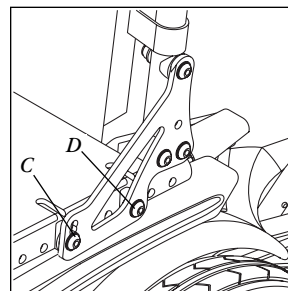
1. Justierung der Sitzrahmentiefe

- Zur Justierung lösen Sie die beiden Bolzen (C und D) an den beiden Seiten der Rückenlehnenplatte.
- Stellen Sie die Rückenlehne in die erwünschte Position.
- Setzen Sie die Bolzen auf den beiden Seiten der Rückenlehnenplatte wieder ein, und ziehen sie die Bolzen fest.



2. Justierung der Rückenlehnenneigung am Sitzrahmen

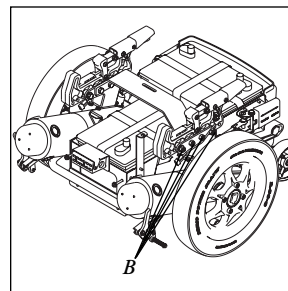
- Entfernen Sie den vorderen Befestigungsbolzen (C) an der Seite der Rückenlehnenplatte.
- Lockern Sie den hinteren unteren Bolzen (D).
- Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein. Sie können zwischen fünf Löchern (die je 4° ausmachen) wählen.
- Setzen Sie den vorderen Bolzen wieder ein, und ziehen Sie beide Bolzen fest an.



L. 305 MM ANTRIEBSRAD

Justierung der Position des Antriebsrads

- Entfernen Sie den Sitz und den Hauptrahmen und die Akkus.
- Entfernen Sie mit einem 12 mm Schraubenschlüssel die vier (4) Bolzen (B) aus jedem Schnellanschluss-Sockel.
- Schieben Sie den Sockel vor oder zurück in die erwünschte Position.
- Setzen Sie die vier (4) Bolzen wieder in den Schnellanschluss-Sockel ein. Benützen Sie zum Festziehen der Bolzen eine Drehmomenteinstellung am Schraubenschlüssel von 27 Nm.



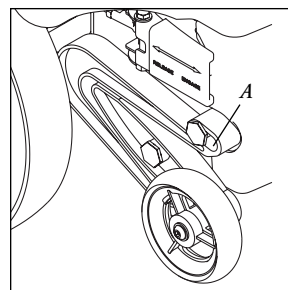
M. DYNAMISCHER STABILISATOR

Justierung des 100 mm-Hinterrads

- Entfernen Sie die hinteren Akkus.
- Entfernen Sie den oberen Drehstift-Bolzen (A) an der Feder des Hinterrads.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe ein.
- Ziehen Sie die Mutter an. Benützen Sie dazu eine Drehmomenteinstellung von 27 Nm.
- Die Höhe kann durch das Anbringen eines zusätzlichen Sets von Montierlöchern am Befestigungsteil des Hinterrads justiert werden.

ACHTUNG– Der tiefste Punkt des Hinterrads sollte sich zwischen 6 und 12 mm über dem Boden befinden, um genug Platz frei zu lassen (für das richtige Aufpumpen der Reifen und den im Stuhl sitzenden Fahrer). Ein geringerer Zwischenraum erzeugt weniger Schaukelbewegung, und ein größerer Zwischenraum sorgt für leichteres Rollen über dicke Teppiche.

ACHTUNG– Diese Wahl hängt außer vom Gewicht des Fahrers auch von der Sitztiefe und dem Neigungswinkel der Rückenlehne ab. Wählen Sie die Position, die den sanftesten Übergang von den bzw. auf die dynamisch stabilisierten Räder bietet.



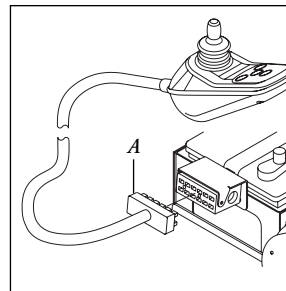
N. LICHTANLAGE

Falls Ihr Rollstuhl mit einer Lichtanlage ausgestattet ist, müssen Sie beim Zerlegen der Rollstuhls zusätzlich die Steckverbindung zum Lichtmodul lösen um den Rahmen von der Antriebseinheit abkoppeln zu können. Der Lichtstromkreis ist mit Schmelzsicherungen einzeln abgesichert, die sich unter dem Sitz entlang des Lichtkabelbaumes befinden. Falls eine Sicherung (1A T) ausgelöst hat können Sie diese durch eine im Handel übliche, baugleiche Sicherung ersetzen.

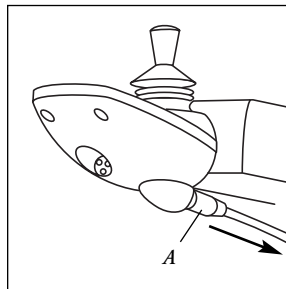
Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Sunrise Medical Fachhändler.

AUSRÜSTUNG ZUR UMSTELLUNG AUF MANUELLEN ROLLSTUHLBETRIEB**A. BEDIENPULT****Entfernen**

- Stecken Sie das Bedienpult aus, indem Sie den Stecker am Haltering (A) herausziehen.
- Ziehen Sie das Stromkabel des Bedienpults aus der Armlehne.
- Entfernen Sie die Bedieneinheit.

**B. ELEKTRISCHER ANTRIEB****Abmontieren der Einheit**

- Schnallen Sie beide Schnellanschlusshebel (B) ganz auf.
- Heben Sie den Sitz und den Hauptrahmen von der elektrischen Antriebseinheit an.
- Setzen Sie die Antriebseinheit auf die Seite.

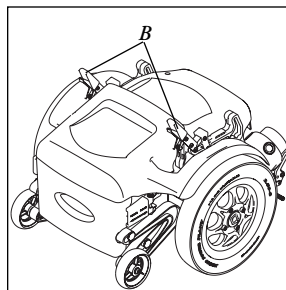
**C. RADFESTSTELLBREMSEN**

Radfeststellbremsen können auf Wunsch von Sunrise Medical in den Quickie/SOPUR P-220 eingebaut werden.

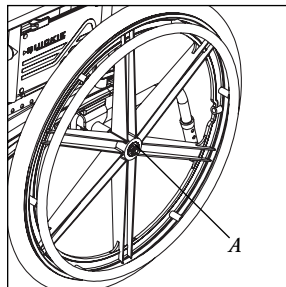
Justierung

Die Radfeststellbremsen werden auf ein geteiltes Klammersystem montiert. Benützen Sie für die Positionsjustierung der Radfeststellbremsen eine Drehmomenteinstellung von 11,3 Nm.

- Lockern Sie die Schrauben an der Seite der Klemme (C) mit einem 4,5 mm Inbusschlüssel. Versuchen Sie nicht, eine Schraube nach der anderen zu entfernen.
- Schieben Sie die Einheit gegen das Hinterrad, bis sich die Klemme in den Reifen einbettet, damit sich in der Verriegelungsstellung das Rad nicht bewegt.
- Justieren Sie den Winkel. Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

**D. 610 MM HINTERRÄDER****Montage**

- Drücken Sie den Knopf (A) auf der Steckachse.
- Schieben Sie das Rad in den Achsadapter, bis es einrastet.

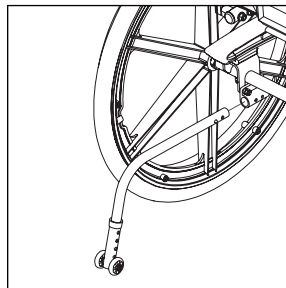
**E. SICHERHEITSRAD**

Sunrise Medical empfiehlt sicherheitsräder für alle Rollstühle.

ACHTUNG– Benützen Sie eine Drehmomenteinstellung von 11,3 Nm für die Kippschutzaufnahmerohre.

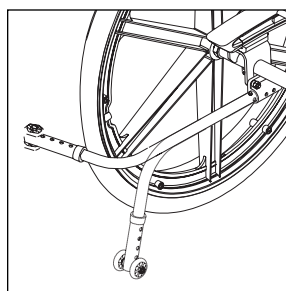
1. Einschieben der Sicherheitsräder in die Aufnahmerohre

- Drücken Sie den Kippschutz-Feststellhebel am Sicherheitsrad, damit beide Feststellstifte nach innen eingezogen werden.
- Schieben Sie das Rohr in das Aufnahmerohr an der Rohrmontageeinheit an der Achse ein.
- Drehen Sie das Sicherheitsrad nach unten, bis der Feststellstift durch das Aufnahmerohr dringt.
- Schieben Sie das zweite sicherheitsrad auf die selbe Weise ein.

**2. Hochstellen der Sicherheitsrad**

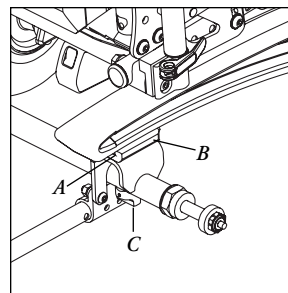
Stellen Sie die Sicherheitsrad nach oben, wenn eine Begleitperson den Rollstuhl schiebt, oder wenn Sie über ein Hindernis oder einen Bordstein fahren.

- Drücken Sie den hinteren Kippschutzfeststellhebel nieder.
- Halten Sie den Hebel gedrückt, und drehen Sie das Sicherheitsrad nach oben.
- Lassen Sie den Hebel los.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Sicherheitsrad.
- Vergessen Sie nicht, die Sicherheitsrad nach dem Manöver wieder herunterzulassen.



F. MONTAGE DER MANUELLEN RADAUFNAHME MIT ACHSADAPTERN

1. Richten Sie die Schienen der manuellen Radaufnahme (A) mit den Führungsleisten (B) auf der Unterseite des Hinterrahmens passend für das Schieben aus.
2. Drehen Sie die Druckknöpfe (C) um die Position zu lösen.
3. Schieben Sie die manuellen Radaufnahme in die Führungsleisten.
4. Lassen Sie die Verschluss-Stift einrasten, indem Sie die Druckknöpfe drehen.
5. Achten Sie darauf, dass der Druckknopf in der korrekten Position ist und der Verschluss-Stift eingerastet ist.
6. Achten Sie darauf, dass die 610 mm Handräder und die Kippschutzrohre auf die manuellen Radaufnahme montiert sind.



G. ÜBERPRÜFUNG

Wenn der Rollstuhl montiert und justiert ist, sollte er leicht und reibungslos funktionieren. Ebenso sollten auch alle Zusatzteile reibungslos funktionieren.

Vergewissern Sie sich nach dem Zusammenbau des Rollstuhls, dass der Rollstuhl Ihre spezifizierten Betriebseinstellungen (siehe Abschnitt X. *Gebrauchsanweisung*) leistet. Wenn der Stuhl die Leistung gemäß Ihren Spezifikationen nicht erbringt, schalten Sie ihn sofort AUS, und programmieren Sie die Betriebseinstellungen erneut.

Wiederholen Sie diese Prozedur, bis der Rollstuhl die verlangte Leistung erbringt, bevor Sie versuchen, ihn in Betrieb zu nehmen.

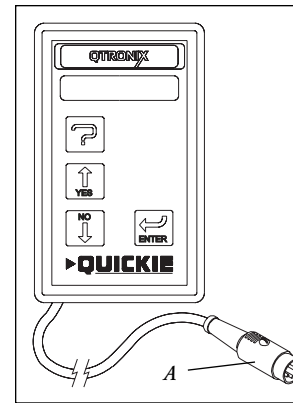
Wenn Probleme auftreten, unternehmen Sie die folgenden Schritte:

1. Lesen Sie die Abschnitte über Einstellung und Überprüfung sowie die Betriebsanleitung, um sicherzustellen, dass der Stuhl richtig vorbereitet war.
2. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren zugelassenen Fachhändler. Wenn Sie danach immer noch Probleme haben, wenden Sie sich an den Sunrise Medical- Kundenservice. Einzelheiten darüber, wie Sie Ihren zugelassenen Fachhändler oder den Sunrise-Kundenservice kontaktieren können, finden Sie auf der Einführungsseite.

X. GEBRAUCHSANWEISUNG

A. BETRIEBSEINSTELLUNGEN DER STEUERUNG

1. Es ist unbedingt notwendig, dass die Steuerungseinstellungen auf Ihre Verwendungszwecke und Fähigkeiten abgestimmt sind.
2. Lassen Sie sich von Ihrem Therapeuten und Ihrem Fachhändler beraten, welche Einstellungen für Sie optimal sind.
3. Überprüfen und justieren Sie die Einstellungen alle sechs bis zwölf Monate (oder öfter, falls nötig).
4. Justieren Sie die Steuerungseinstellungen sofort, wenn Sie eine Änderung in Ihrer Fähigkeit feststellen:
 - den Joystick zu führen.
 - Ihren Oberkörper aufrecht zu halten.
 - den Zusammenstoß mit Gegenständen zu vermeiden.
5. Die Steuerungseinstellungen werden mit dem Quickie/SOPUR P&G PILOT+ Programmierer justiert. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler um die Programmierung des Rollstuhls anzupassen.



B. P&G PILOT+/VSI PROGRAMMIERKONSOLE (OPTIONAL)

⚠ WARNUNG

Programmeinstellungen, die die Fähigkeiten des Fahrers überfordern, können zu schweren Verletzungen führen. Besprechen Sie sich mit Ihren Gesundheitsberatern, bevor Sie die Einstellungen ändern.

1. Hinweise -

Mit der P&G Pilot+/VSI Programmierkonsole können Sie die Betriebseinstellungen des P-220 justieren. Sie können sich selbst ein Programm ihrer Wahl zusammenstellen oder eines der Standardprogramme wählen.

- Beschleunigung
- Verzögerung
- Drehbeschleunigung
- Drehverzögerung
- Vorwärtsgeschwindigkeit (Max. und Min.)
- Rückwärtsgeschwindigkeit (Max. und Min.)
- Drehgeschwindigkeit (Max. und Min.)
- Korrektur des Geradeauslaufs
- 4-Achsen Joystickempfindlichkeit
- Sleep-Modus
- Betriebsstundenzähler

2. Um Ihren Stuhl zu programmieren:

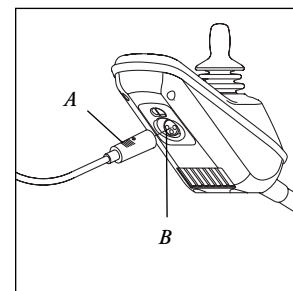
- a. Schalten Sie den Strom des Stuhls ab.
- b. Stecken Sie den Stecker des P&G Pilot+/VSI Programmierers (A) in die Programmier/Ladebuchse (B) vorn am Bedienpult.
- c. Schalten Sie den Strom des Stuhls ein, und programmieren Sie, wie benötigt.
- d. Entfernen Sie den Stecker, und führen Sie am AN/AUS-Schalter ein Schaltspiel aus, um mit dem Stuhl zu fahren.

ACHTUNG– Einzelheiten zur Programmierung des Stuhls erfahren Sie aus dem P&G Pilot+/VSI Programmierer-Besitzerhandbuch.

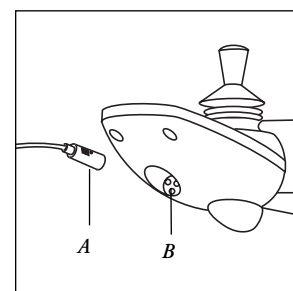
ACHTUNG– Programmeinstellungen, die den Fähigkeiten des Fahrers nicht entsprechen, können zu ernsthaften Verletzungen führen. Ändern Sie die Einstellungen nicht, ohne sich von Ihrem Fachhändler und/oder Therapeuten beraten zu lassen.

C. WÄRMESCHUTZSCHALTUNG

Der Stuhl besitzt eine Wärmeschutzschaltung. Dies schützt den Controller vor Schäden, die durch Überhitzung entstehen. In extremen Fällen (wie z.B. wiederholtes Bergauffahren) verringert die Schaltung die Stromzufuhr zu den Motoren. Dadurch kann der Stuhl langsamer fahren. Wenn sich der Controller abkühlt, normalisiert sich die Geschwindigkeit.



VSI



Pilot+

D. STROMKREISUNTERBRECHER

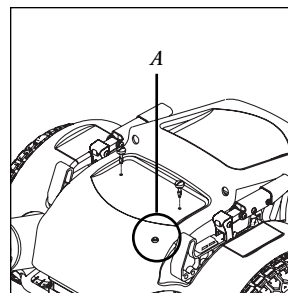
1. Hinweise –

Der Quickie/SOPUR P-220 besitzt einen einfachen Stromkreisunterbrecher (A).

- Im Ausnahmefall eines Kurzschlusses oder einer starken Überlastung, wird die gesamte Stromzufuhr zum Stuhl abgeschaltet.
- Um den Stuhl neu zu starten, drücken Sie den Stromkreisunterbrecherknopf (A). Es dauert ein paar Minuten, bis das Reset anspricht.

2. Wiederholte Abschaltung:

Wenn der Stuhl nach mehrmaligem Neustart nicht wieder funktioniert, bringen Sie ihn zum Fachhändler zum Service.



E. BEDIENPULT-EINHEITEN

1. INTEGRALE BEDIENEINHEIT VSI

A– Ein/Aus Schalter:

Diese Taste schaltet ihren Rollstuhl ein und aus. Verwenden Sie diese Taste nicht, um den Rollstuhl anzuhalten: Außer in Gefahrensituationen.

B– Ladezustandsanzeige

Sie besteht aus einer 10teiligen LED Reihe und zeigt Ihnen an, daß der Rollstuhl eingeschaltet ist und gibt Ihnen den aktuellen Ladezustand Ihrer Batterien an. Zusätzlich dient diese Anzeige zur Fehlerdiagnose. Diese ist in Ihrer Rollstuhl Bedienungsanleitung beschrieben.

C– Geschwindigkeitsvoreinstellung

Damit wird die gewählte Geschwindigkeitsstufe Ihres Rollstuhls angezeigt.

- D– Reduzierung der maximalen Geschwindigkeit: Drücken dieses Tasters reduziert die maximal erreichbare Geschwindigkeit entsprechend der angezeigten LED's.
- E– Erhöhung der maximalen Geschwindigkeit: Drücken dieses Tasters erhöht die maximal erreichbare Geschwindigkeit entsprechend der angezeigten LED's.

F– Hupe

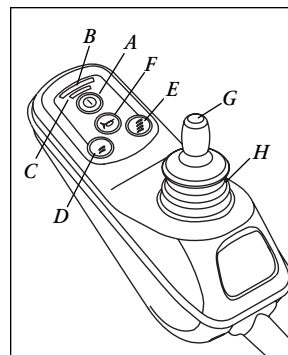
G– Joystick

H– Joystickmuffe

Achten Sie darauf, dass die Muffe keine Risse oder Sprünge hat (sonst könnten Schmutzpartikel, Wasser oder Feuchtigkeit eindringen). Wenn die Muffe eingerissen oder gesprungen ist, ersetzen Sie sie, so bald wie möglich.

Lichtanlage

Gilt nur für den Fall, daß Ihr Bedienpult Taster für das Licht, die Blinker (rechts, links) und die Warnblinkanlage besitzt. Das Drücken der Tasten schaltet die Funktion ein, erneutes Betätigen wieder aus.



Integrale Bedieneinheit VSI

2. PILOT+ ROLLSTUHLSTEUERUNG MIT SEPARATER BEDIENEINHEIT

Das Bedienpult ist mit einem Controller verbunden, der die Leistung des Stuhls steuert. Die Bedienpulteinheit besteht aus den folgenden Komponenten:

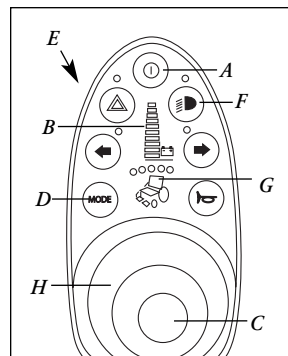
Bedienpult

Bedienpultanzeigen

Die aktuelle Ausführung kann entsprechend der Spezifikation des Rollstuhls variieren. Die meisten Bedienpulte sind aber wie folgt aufgebaut:

A– Ein/Ausschalter

Diese Taste schaltet ihren Rollstuhl ein und aus. Verwenden Sie diese Taste nicht, um den Rollstuhl anzuhalten: Außer in Gefahrensituationen.



Pilot+

B– Ladezustandsanzeige

Sie besteht aus einer 10teiligen LED Reihe und zeigt Ihnen an, daß der Rollstuhl eingeschaltet ist und gibt Ihnen den aktuellen Ladezustand Ihrer Batterien an. Zusätzlich dient diese Anzeige zur Fehlerdiagnose. Diese ist in Ihrer Rollstuhl Bedienungsanleitung beschrieben.

C– Joystick

Damit steuern sie die Richtung und die Geschwindigkeit Ihres Rollstuhls. Je weiter sie den Joystick auslenken, um so schneller fährt Ihr Rollstuhl. Sobald Sie den Joystick loslassen hält der Rollstuhl an und die automatischen Bremsen fallen ein.

D– Geschwindigkeitsvoreinstellung

Damit wählen Sie die maximale Geschwindigkeit Ihres Rollstuhl vor. Betätigen Sie die MODE-Taste. Die 5 LED der Geschwindigkeitsvorwahl blinken. Durch Auslenken des Joysticks nach links verringern Sie die fahrbare Geschwindigkeit, durch Bewegen des Joysticks nach rechts erhöhen Sie diese bis zur maximal zulässigen (6 oder 10kmh) Geschwindigkeit. Lenken Sie den Joystick nach vorne oder hinten wird der aktuelle Wert übernommen und die Elektronik wechselt in den Fahrmodus.

E– Ladebuchse

Die Batterien Ihres Rollstuhl werden über die 3polige Ladebuchse vorne an Ihrem Bedienpult aufgeladen. Die gleiche Buchse wird auch für das Programmieren Ihrer Fahrelektronik mit dem PP1 Programmiergerät verwendet.

WICHTIG– Verstellmotor- und/ oder Lichtmodul werden nur in Rollstühlen verwendet, die auch mit Lichtanlage und/ oder elektrischen Verstellungen ausgestattet sind.

F– Lichtanlage

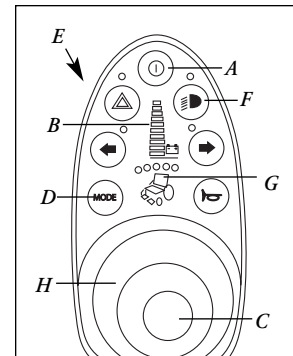
Ihr Bedienpult besitzt Taster für das Licht, die Blinker (rechts, links) und die Warnblinkanlage. Das Drücken der Tasten schaltet die Funktion ein, erneutes Betätigen wieder aus.

G– Elektrisch verstellbare Optionen

Falls Ihr Rollstuhl elektrische verstellbare Optionen (Beinstützen, Rücken usw.) besitzt, können Sie diese auf folgende Weise verstellen: Betätigen Sie die MODE-Taste, die Geschwindigkeitsvoranzeige blinkt. Durch nochmaliges Betätigen der MODE-Taste leuchtet das entsprechende LED Ihres Rollstuhlsymbols, welches sich zwischen Joystick und Batterieanzeige befindet. Bewegen Sie den Joystick nach vorne, verstellt sich auch die gewählte elektrische Option, bewegen Sie den Joystick nach hinten, wird die Verstellrichtung umgekehrt. Haben Sie mehrere elektrische Optionen an Ihrem Rollstuhl, so erfolgt die Selektion durch Bewegen des Joysticks nach links und/ oder rechts, die Verstellung jeweils wieder durch drücken des Joysticks nach vorne bzw. hinten. Durch betätigen der MODE-Taste gelangen Sie zurück in den Fahrmodus.

H– Joystickmuffe

Achten Sie darauf, dass die Muffe keine Risse oder Sprünge hat (sonst könnten Schmutzpartikel, Wasser oder Feuchtigkeit eindringen). Wenn die Muffe eingerissen oder gesprungen ist, ersetzen Sie sie, so bald wie möglich.



Pilot+

BEDIENUNG DER WEGFAHRSPERRE BEI PENNY&GILES FAHRELEKTRONIKEN

Anschluß:

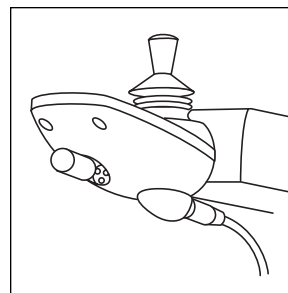
Der Anschluß erfolgt über die unten am Gehäuse eingelassene Buchse mit dem Stecker des Joystickkabels. Zum Abnehmen des Bedienpultes ziehen Sie bitte den Stecker unten aus dem Bedienpult heraus (gilt nur für Pilot+).

Wegfahrsperr ein schalten:

Stecken Sie bei eingeschaltetem Rollstuhl den 3-poligen Schlüsselstecker in die Ladebuchse und ziehen Sie ihn anschließend wieder heraus. Die Betriebsanzeige erlischt. Damit ist Ihr Rollstuhl gegen unbefugtes Benutzen gesichert.

Wegfahrsperr ausschalten:

Drücken Sie den grünen Ein-/Ausschalter. Die Geschwindigkeitsanzeige für die Voreinstellung beginnt zu blinken. Stecken Sie jetzt den 3-poligen Schlüsselstecker in die Ladebuchse und ziehen Sie ihn anschließend wieder heraus. Die normale Betriebsanzeige auf dem Bedienpult erscheint wieder. Damit ist Ihr Rollstuhl freigeschaltet.



Pilot+

3. Sicherheit beim Fahren

⚠ ACHTUNG

Wenn die Geschwindigkeit schwer kontrollierbar wird, lassen Sie den Joystick los, dann hält der Stuhl an.

- Wenn Sie den Joystick loslassen, kehrt er von selbst in die neutrale Stellung zurück; der Stuhl kommt zum Halt, und der Motor wird wieder verriegelt.
- Wir empfehlen, dass Sie den Stuhl ausschalten, wenn Sie längere Zeit anhalten. Dadurch sparen Sie Strom.

⚠ ACHTUNG

Das Abschalten des Stuhls nach dem Anhalten beeinflusst die Magnetbremsen nicht.

4. Bedienpult-Steckbuchsenschalter (Optional)

Zwei 3 mm Steckbuchsenschalter können optional einbaut werden, um eine Fernsteuerung für die elektrische an/aus- Schalterfunktion und die Moduswahlfunktion zu bieten. Jede der Einzelbuchsen, die Sunrise Medical anbietet (außer dem Single Zero Touch-Schalter), können mit einem oder beiden dieser Steckbuchsenschalter verbunden werden.

⚠ WARNUNG

1. Benützen Sie nur im äußersten Notfall den AN/AUS-Schalter, um den Stuhl anzuhalten. Der Schalter bringt den Stuhl zu einem abrupten Halt, und Sie könnten fallen.
2. Um den Stuhl zu verlangsamen oder anzuhalten, stellen Sie den Joystick auf die zentrale (neutrale) Position.

F. MOTOREN AUSKUPPELN

Kuppeln Sie die Motoren aus, wenn der Stuhl von Hand geschoben werden soll. (Zum Beispiel in einem Notfall, oder wenn die Akkus ausfallen).

⚠ WARNUNG

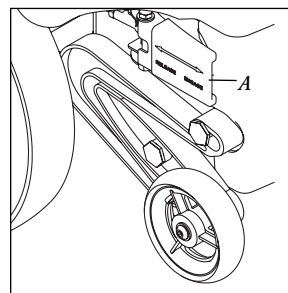
1. Kuppeln Sie den Motor nur dann aus, wenn die Stromzufuhr am Stuhl abgeschaltet ist.
2. Wenn die Bremsen gelöst sind, funktioniert der Stuhl nicht, und an der Akkuladeanzeige erscheinen 9 rasch blinkende Signallichter (Solange der Strom am Stuhl angestellt ist.)
3. Denken Sie daran, dass der Stuhl keine Bremsen hat, wenn er sich im Leerlauf befindet.
4. Achten Sie darauf, dass die Person, die den Stuhl schiebt, ihn voll unter Kontrolle hat, wenn der Motor ausgekuppelt ist.

1. Um die Motoren auszukuppeln:

Legen Sie beide Hebel (A) nach Aussen, in die Leerlaufposition.

2. Um die Motoren einzukuppeln:

Legen Sie beide Hebel (A) nach Innen in Fahrtposition.



XI. AKKUS

A. EINFÜHRUNG

1. Anmerkungen –

- Die Akkus versorgen den Stuhl mit Strom. Sie enthalten eine bestimmte Menge Energie und die Energiemenge, die sie speichern und abgeben können, ist begrenzt.
- Akkus halten nur einer bestimmten Anzahl von Aufladungen stand, bevor Sie ausfallen und die Ladung nicht mehr halten können.
- Wenden Sie sich mit Fragen über Akkus an Ihren Fachhändler.

2. Die richtigen Akkus benutzen:

Der Stuhl wird mit zwei 12 Volt Akkus betrieben.

- Grösse der Akkus LxBxH (L=260mm, B=170mm, H=240mm)
- Sie sollten ein Minimum von 65 Amperestunden haben. Es sollten nur zyklensichere, versiegelte Akkus mit diesem Stuhl verwendet werden.
- Anschlusskonfiguration. Der Anschluss sollte über Pol und Polanschlussklemme erfolgen.
- Wenn Sie Ersatz kaufen, bestehen Sie darauf, dass die Akkus zyklensicher und versiegelt sind. Benutzen Sie keine Autobatterie.

3. Anfängliche Ladungen:

- Ein Akku muss während der ersten 6 bis 12 Ladungen "eingefahren" werden. Er nimmt in dieser Zeit noch keine volle Ladung auf.
- Am besten beschränken Sie Ihre Reisetrecken, bis die Akkus voll einsatzfähig sind und Sie die Reichweite des Stuhls kennen.

4. Entladene Akkus:

- Lassen Sie einen Akku nie ganz leer werden. Wenn Sie den Rollstuhl so lange fahren, bis er schon fast stehen bleibt, vermindert sich die Lebenserwartung der Akkus beträchtlich.
- Lassen Sie einen Akku nie im leeren Zustand stehen. Laden Sie unbenutzte oder aufbewahrte Akkus einmal pro Monat voll auf.
- Laden Sie die Akkus immer vollständig. Vermeiden Sie öfteres, teilweises "Aufladen".

WARNUNG

Schließen Sie nie ein Beatmungsgerät oder andere Hilfsgeräte an den Rollstuhlakku an. Das elektrische System könnte versagen, und schwere Gesundheitsschäden oder den Tod des Benutzers zur Folge haben.

B. AKKULADEGERÄT

Ein Akkuladegerät erzeugt Gleichstrom (DC). Wenn dieser in einen entladenen Akku einströmt, wird dadurch die chemische Reaktion, die zur Entladung führte, umgekehrt.

1. Ladedauer. Wie schnell sich ein Akku auflädt, hängt ab von:

- Seinem elektrischen Fassungsvermögen; der noch vorhandenen Ladung; der Temperatur des Elektrolyten; und dem Zustand des Inneren des Akkus.
- Der maximalen Stromstärke des Ladegeräts.

2. Vorsicht – um Schäden am Ladegerät zu vermeiden:

- Stellen Sie das Ladegerät nie auf einen Akku während des Ladens (Gase aus dem Akku können eine Explosion oder ein Feuer verursachen).
- Stellen Sie nie einen Akku auf das Ladegerät.
- Setzen Sie das Ladegerät nie Feuchtigkeit, Regen oder Schnee aus.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Ladegerät auszustecken. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden.
- Öffnen Sie niemals ein Ladegerät, und versuchen Sie niemals, es selbst zu reparieren. Geben Sie das Ladegerät an Sunrise Medical zur Reparatur zurück oder lassen Sie es von einem Fachmann reparieren.
- Das Kabel darf nicht im Weg sein, wo man darauf treten oder darüber stolpern könnte, oder das Kabel beschädigt werden könnte.

3. Vorsicht – um Schäden am Akku zu vermeiden:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Einstellungen für die versiegelten (Gel-) Akkus benutzen. (Instruktionen auf dem separaten Ladegerät).
- Laden Sie nie einen gefrorenen Akku. Ein voll geladener Akku friert selten ein, aber die Flüssigkeit in einem entladenen Akku kann schon minus 9 Grad Celsius gefrieren. Wenn Sie vermuten, dass ein Akku gefroren ist, tauen Sie ihn vor dem Laden auf.

⚠ WARNUNG

Bleiakkus erzeugen während des Ladens explosive Gase. Lesen Sie und befolgen Sie alle Warnungen über die Akkus in diesem Handbuch und auf den Schildern am Produkt. Wenn Sie dies unterlassen, kann eine Explosion, oder ein Brand entstehen, oder es besteht Verletzungs- und/oder Todesgefahr.

C. AKKU-SÄURE

Die Säure in den Akkus verursacht Korrosion. Sie kann schwere Verbrennungen der Augen und der Haut verursachen, und kann den Bodenbelag, Möbel, Kleidung und den Rollstuhl beschädigen.

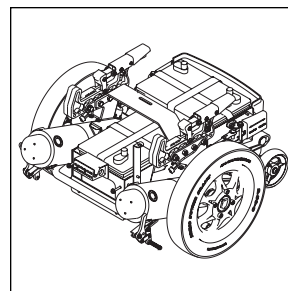
⚠ WARNUNG

1. Machen Sie kein Loch in den Akku oder versuchen Sie nicht den Akku zu öffnen.
2. Verwenden Sie keine Akkus, die rissig oder beschädigt sind.
3. Wenn Säure auf Haut oder Kleidung geraten ist, waschen Sie die Stellen sofort mit Wasser und Seife.
4. Wenn Säure in die Augen geraten ist, spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten lang mit kaltem, fließenden Wasser. Ziehen Sie sofort ärztliche Hilfe zu.

D. ANSCHLIESSEN DER AKKUS IM AKKUFACH

⚠ WARNUNG

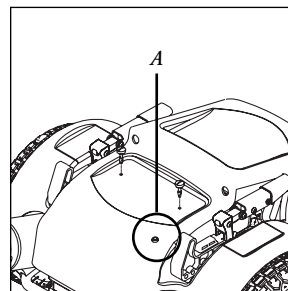
1. Die Akkus wiegen bis zu 25 kg. Achten Sie darauf, beim Heben Verletzungen zu vermeiden.
 2. Halten Sie die Akkus aufrecht.
 3. Tragen Sie immer Gummihandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie mit den Akkus umgehen.
 4. Legen Sie alle persönlichen Gegenstände aus Metall, wie Halsketten, Ringe, Armbanduhren, Anstecknadeln und anderen Schmuck aus Metall ab, bevor Sie mit den Akkus arbeiten, damit das Metall nicht mit den Akkus in Kontakt kommt und kein Kurzschluss entsteht.
1. Die Akkus ins Akkufach heben.



⚠ WARNUNG

Akkus können bis zu 25 kg wiegen. Das Heben der Akkus kann Verzerrungen am Rücken verursachen. Das Nichtbeachten dieser Warnungen kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

2. Seien Sie vorsichtig beim Anschließen und Entfernen der Akkukabel. Schließen Sie bei jedem der Akkus das rote Kabel an den Pluspol und das schwarze Kabel an den Minuspol an.
3. Ziehen Sie alle Polanschlüsse mit zwei 13 mm Sechskantsteckschlüssel und einem Drehmoment von 6,8 Nm fest.
4. Setzen Sie den Deckel des Akkufachs auf, und befestigen Sie ihn mit den zwei (2) Vierteldrehungsschlössen (drücken Sie die Verschlüsse dabei nieder).



⚠ WARNUNG

Stellen Sie niemals einen Kontakt zwischen den beiden Akkupolen her, da sonst eine Explosion entstehen kann. Ein Funke kann eine Explosion und/oder einen Brand auslösen und schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

E. DAS LADEN DER AKKUS

⚠ WARNUNG

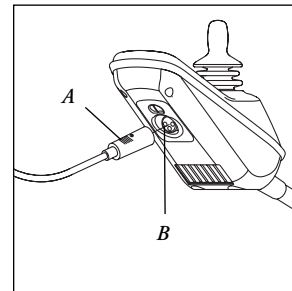
Um während des Ladens die Gefahr einer schweren Verletzung oder des Todes durch einen elektrischen Schlag oder um Feuer- und Explosionsgefahr zu vermeiden:

1. Schließen Sie das Ladegerät niemals an eine größer als 230 Volt Stromquelle an.
2. Schließen Sie das Ladegerät zuerst an die Akkus an, **BEVOR** Sie das Ladegerät an den Strom anschliessen.
 - Schließen Sie das Ladegerät nie an die Akkus an oder lösen Sie nie den Anschluss, während das Ladegerät unter Strom steht.
3. Benutzen Sie niemals ein Verlängerungskabel. Die Verwendung eines nicht vorschriftsmäßigen Kabels könnte das Ladegerät beschädigen oder ein Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
4. Während des Ladens gibt der Akku Wasserstoffgas ab. Um eine Feuergefahr zu vermindern:
 - Vergewissern Sie sich, dass die Umgebung gut gelüftet ist. Laden Sie Akkus niemals in einem engen Raum.
 - Rauchen Sie niemals in der Nähe von Akkus, die geladen werden, und lassen Sie dort keine Funken, Flammen oder große Hitze entstehen.
 - Achten Sie immer darauf, dass metallische Instrumente oder Teile des Stuhl keinen Kontakt zwischen den beiden Akkupolen herstellen.

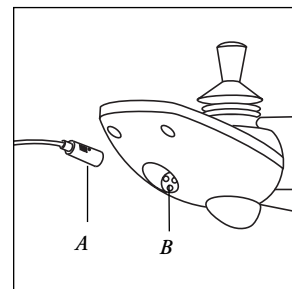
Immer beachten:

1. Benutzen Sie immer das Ladegerät, das mit dem Rollstuhl geliefert wird. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Warnungen.
2. Achten Sie darauf, dass das Zimmer gut gelüftet ist.
3. Schalten Sie den Strom des Stuhles ab.
4. Seien Sie vorsichtig beim Anschließen und Entfernen der Akkus und Kabel. Schließen Sie das Ladegerät erst an den Strom an, nachdem Sie das Ladegerät an den Stuhl angeschlossen haben.
5. Planen Sie genug Zeit ein für eine vollständige Aufladung der Akkus.

ACHTUNG– Akkus sollten nie über einen längeren Zeitraum leer gelassen werden. Laden Sie unbenutzte oder aufbewahrte Akkus einmal pro Monat.
6. Laden Sie die Akkus, indem Sie den Stecker des Ladegeräts (A) an die Lade/Programmierzugabe (B) am Bedienpult anschließen.



VSI



Pilot+

F. ENTSORGUNG DER AKKUS

⚠ WARNUNG

1. Alle Akkus/Batterien werden als Sondermüll betrachtet, wenn ihre Lebensdauer beendet ist.
2. Für weitere Informationen über die Handhabung und das Recycling wenden Sie sich an das zuständige Amt für Abfallwiederverwertung.
3. Geben Sie die Akkus immer an einer zugelassenen Sammelstelle ab.

XII. WARTUNG

A. HINWEISE

1. Die richtige Wartung verbessert die Leistung und verlängert die nützliche Lebensdauer des Stuhls.
2. Reinigen Sie den Stuhl regelmäßig. Dadurch entdecken Sie lose oder abgenutzte Teile, und die Benutzung des Stuhls wird einfacher.
3. Um Ihre Investition zu schützen, lassen Sie alle größeren Serviceleistungen und Reparaturen von Ihrem Fachhändler ausführen.

WARNUNG

1. **Ihr Stuhl braucht regelmäßige Wartung, um sein Bestes leisten zu können, und um damit Verletzungen durch Versagen des Stuhl, durch Schäden am Stuhl oder durch Abnutzung zu vermeiden.**
2. **Überprüfen und warten Sie diesen Stuhl streng gemäß der "Wartungsliste" (Siehe H).**
3. **Wenn Sie ein Problem feststellen, stellen Sie sicher, dass der Stuhl vor dem nächsten Betrieb gewartet oder repariert worden ist.**
4. **Lassen Sie mindestens einmal im Jahr eine komplette Sicherheitsprüfung und einen Service vom Fachhändler ausführen.**

B. REINIGEN

1. Lackierung:

- Reinigen Sie die Lackierung monatlich mit einer milden Seife und Wasser.
- Tragen Sie alle drei Monate eine nicht-kratzende Autopolitur auf, um den Lack zu schützen.

2. Motoren:

- Säubern Sie wöchentlich die Umgebung der Motoren mit einem feuchten (keinem nassen) Lappen.
- Wischen oder blasen Sie Fusseln, Staub, oder Schmutz in der Umgebung der Motoren weg.

ACHTUNG– Sie brauchen den Stuhl nicht ölen oder schmieren.

3. Polsterung:

- Nur von Hand waschen, wenn es nötig wird. Die Waschmaschine kann den Stoff beschädigen.
- Immer tropfnass aufhängen. Die Hitze eines Trockners kann den Stoff beschädigen.

ACHTUNG– Das Waschen kann die feuerhemmende Eigenschaft des Stoffes vermindern.

C. TIPPS ZUM VERSTAUEN

1. Verstauen Sie den Stuhl in einem sauberen, trockenen Raum. Sonst könnten Teile rosten oder korrodieren.
2. Bevor Sie den Stuhl wieder benutzen, vergewissern Sie sich, dass er richtig funktioniert. Überprüfen und warten Sie alle Posten auf der "Wartungsliste" (Siehe H).
3. Wenn Sie den Stuhl länger als drei Monate verstauen, lassen Sie ihn vor dem Gebrauch von einem Fachhändler überprüfen.

D. WARTUNG DER AKKUS

⚠ WARNUNG

1. Halten Sie die Akkus immer aufrecht.
2. Rauchen Sie niemals oder halten Sie niemals eine offene Flamme in der Nähe der Akkus.
3. Tragen Sie immer Gummihandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie an den Akkus hantieren.

1. Wartungsplan:

Dies ist unterschiedlich, je nach Akkutyp. Befolgen Sie immer die Anweisungen, die mit Ihren Akkus mitgeliefert werden.

ACHTUNG– Tragen Sie immer Gummihandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie an den Akkus hantieren oder sie warten.

2. Korrosion:

Überprüfen Sie die Pole oft auf Korrosion.

- a. Wenn Sie Korrosion feststellen, reinigen Sie die Pole mit einer Drahtbürste.

ACHTUNG– Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille und Gummihandschuhe.

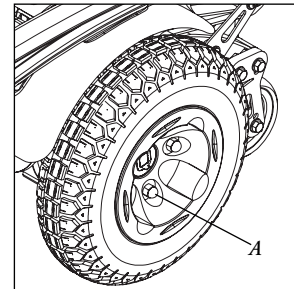
- b. Benutzen Sie Natron/Backpulver, um Säure zu neutralisieren.
- c. Benutzen Sie Vaseline zum Schmieren der Pole, nachdem Sie die Kabel an die Akkus angeschlossen haben. (Bedecken Sie die Muttern und Bolzen der Pole, die Kabelanschlussklemmen und alle offen liegenden Teile des Kabels gänzlich mit Vaseline).

3. Zur Beantwortung Ihrer Fragen: Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

E. PNEUMATISCHE REIFEN

⚠ WARNUNG

1. Benutzen Sie diesen Stuhl nicht, wenn die Reifen Über- oder Unterdruck haben.
 2. Unterdruck in einem Reifen kann dazu führen, dass der Stuhl ins Schleudern kommt und Sie die Kontrolle verlieren.
 3. Ein Reifen mit Überdruck kann platzen.
 4. Benützen Sie niemals eine Luftpumpe an einer Tankstelle, um die Reifen aufzupumpen. Solche Pumpen liefern ein großes Luftvolumen und können den Reifen zum Platzen bringen.
1. Suchen Sie nach Anzeichen von Abnutzung, und prüfen und korrigieren Sie einmal wöchentlich den Reifendruck.
 2. Für die beste Leistung pumpen Sie die Reifen mit dem Druck auf, der auf der Reifenseitenwand angegeben ist:
 - 200 und 230 mm pneumatische Laufräder – 30 bis 40 psi (207 bis 275 kpa)
 - 305 mm pneumatische Antriebsräder – 35 bis 45 psi (240 bis 310 kpa)
 3. **VORSICHT–** Um Reifenschäden zu vermeiden:
 - Benutzen Sie eine Handpumpe (oder eine Niedrigvolumen-Luftpumpe), um die Reifen aufzupumpen.
 - Prüfen Sie den Reifendruck mit einem Reifendruckmesser.



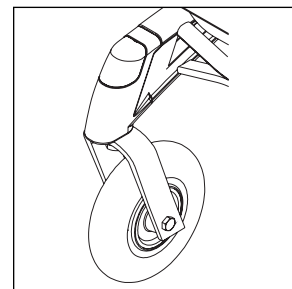
F. REIFEN REPARIEREN ODER WECHSELN

⚠ WARNUNG

Noch vorhandener Reifendruck kann ernste Verletzungen verursachen. Vergewissern Sie sich vor dem Versuch einen Reifen zu warten oder zu reparieren, dass die Luft gänzlich aus dem Reifen abgelassen ist.

1. 200 und 230 mm Laufräder:

- a. Lassen Sie die Luft ganz aus dem Reifen ab.
- b. Entfernen Sie das Laufrad mit einem 13 mm Schraubenschlüssel von seiner Gabel.
- c. Stellen Sie sicher, dass sich keine Luft mehr im Reifen befindet, bevor Sie die Bolzen entfernen, die die zwei Felgenhälften zusammenhalten.
- d. Entfernen Sie die vier Bolzen mit einem #3 Kreuzschraubenzieher von der Felge.



Nehmen sie die beiden Felgenhälften auseinander.

- e. Reparieren oder ersetzen Sie den inneren Schlauch.
- f. Montieren Sie das Laufrad wieder zusammen; stellen Sie sicher, dass die Distanzhülse eingesetzt ist, und dass alle vier Bolzen mit einem Drehmoment von 6,8 Nm angezogen sind.
- g. Montieren Sie das Laufrad auf die Gabel. Setzen Sie die Sicherungsscheiben korrekt ein, und ziehen Sie den Bolzen mit einem Drehmoment von 27 Nm fest.
- h. Pumpen Sie den Reifen mit dem richtigen Luftdruck auf.

2. 305 mm Antriebsräder

- a. Heben Sie den Stuhl an, und stützen Sie ihn sicher ab, so dass das Rad vom Boden abgehoben wird. Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Reifen ab.
- b. Entfernen Sie mit einem 14 mm Sechskantsteckschlüssel die vier (4) Schrauben (A) von der Felge.
- c. Vergewissern Sie sich, dass die gesamte Luft aus den Reifen abgelassen wurde. Entfernen Sie die vier Bolzen von der Felge. Trennen Sie die beiden Felgenhälften.
- d. Reparieren oder ersetzen Sie den inneren Schlauch. Montieren Sie das Rad wieder zusammen. Nehmen Sie eine Drehmomenteinstellung von 13,5 Nm, um die Bolzen wieder festzuziehen.
- e. Pumpen Sie die Reifen mit dem richtigen Druck auf (wie auf der Seitenwand angegeben).

G. BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Machen Sie beim Bestellen von Ersatzteilen folgende Angaben:

1. Stuhlmodell
2. Seriennummer des Stuhls
3. Steuerung links oder rechts
4. Ersatzteilnummer, Beschreibung und Anzahl der benötigten Teile
5. Grund des Reparaturbedarfs

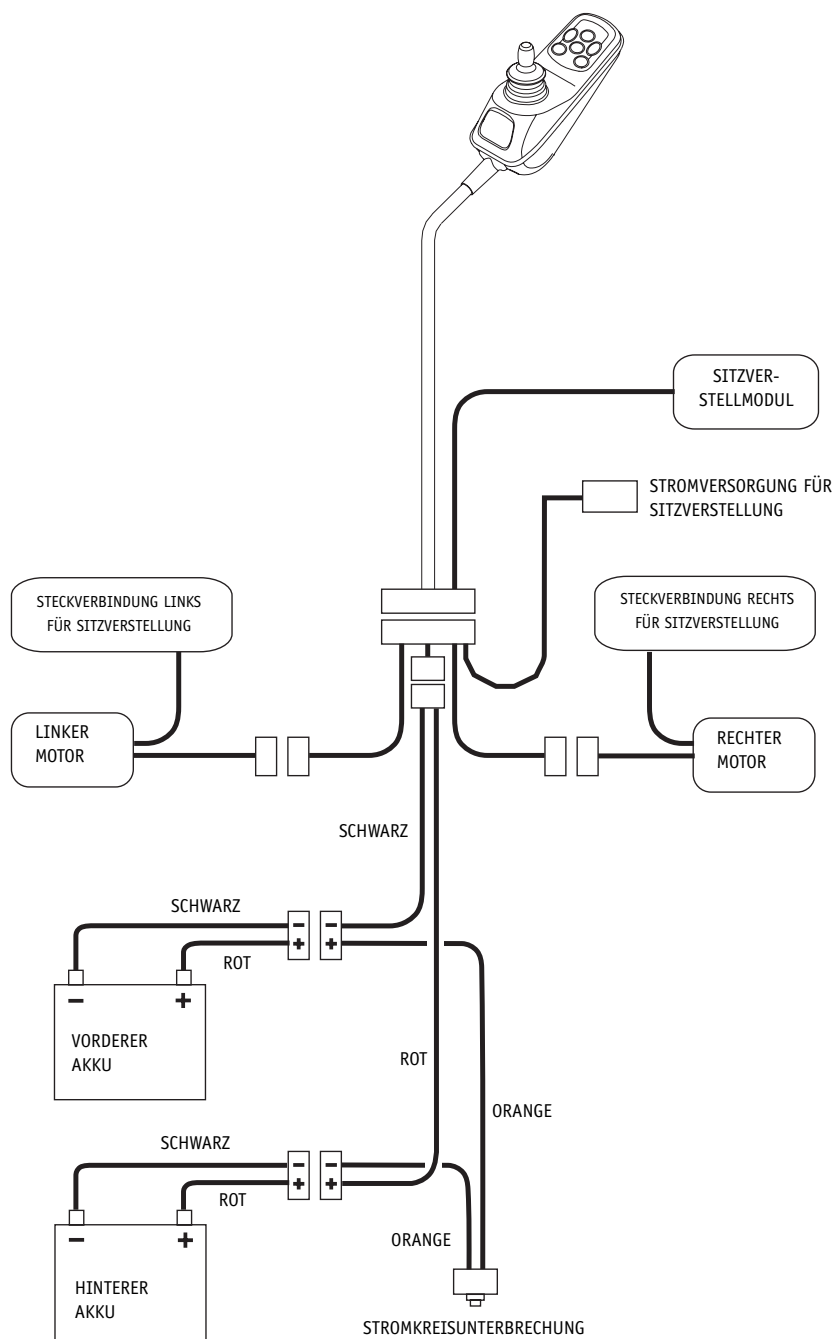
H. WARTUNGSLISTE

Die Posten auf dieser Liste sollten zu den angegebenen Zeiten überprüft werden. Falls eines der Teile lose, abgenutzt, krumm oder verbogen ist, lassen Sie es sofort von einem zugelassenen Sunrise Medical Fachhändler prüfen oder reparieren. Häufige Wartungen und Services steigern die Leistung, verlängern die Lebensdauer des Rollstuhls und helfen, Verletzungen vorzubeugen.

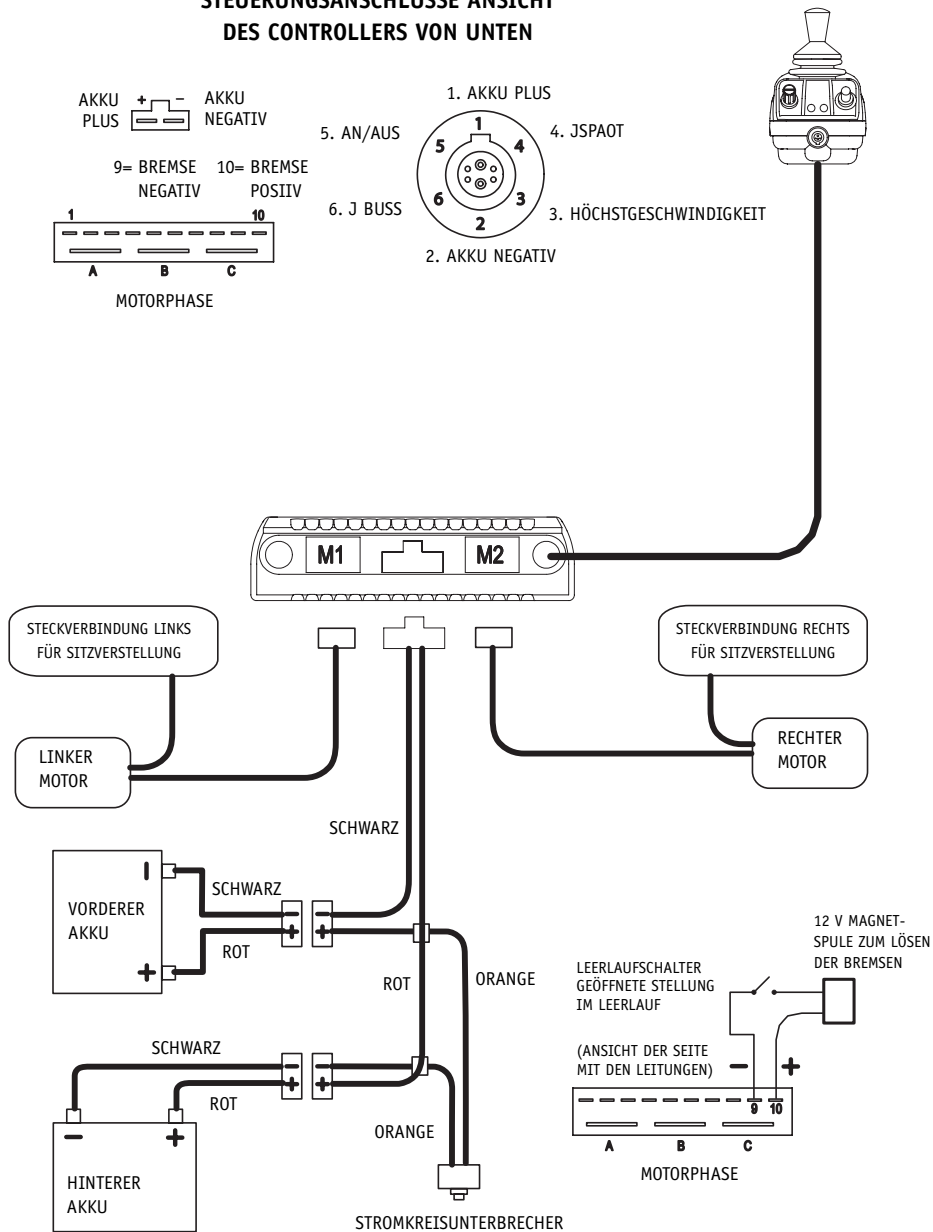
CHECK...	Täglich	Wöchentlich	alle 3 Monate	Monatlich	Jährlich
Batterien laden	✓				
Reifendruck prüfen		✓			
Batterien auf Säurestand prüfen		✓			
Steckverbindungen und Anschlüsse prüfen			✓		
Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf Leichtigkeit				✓	
Alle Schraubverbindungen überprüfen				✓	
Sitzpolster bitte reinigen				✓	
Service Check beim autorisierten Sunrise Medical Fachhändler					✓

XIII. SCHALTPLAN

P-220 SCHALTPLAN



P-220 SCHALTPLAN

STEUERUNGSANSCHLÜSSE ANSICHT
DES CONTROLLERS VON UNTEN

XIV. GARANTIE VON SUNRISE MEDICAL**1.**

Wir geben eine Garantie auf Materialdefekte und Herstellungsqualität des Hauptrahmens dieses Rollstuhls für die Lebenszeit des erstkaufenden Endverbrauchers.

2.

Wir geben eine Garantie auf Materialdefekte und Herstellungsqualität der von Sunrise hergestellten Komponenten dieses Rollstuhls wie folgt:

- a. Elektronischer Haupt-Controller – Für zwei (2) Jahre ab dem Datum des Erstkaufs durch den Endverbraucher.
- b. Motoren, Getriebe und Bedienpult – Für ein (2) Jahre ab dem Datum des Erstkaufs durch den Endverbraucher.
- c. Alle anderen Originalkomponenten (wie Räder, Polsterung, Kunststoff -und Gummiteile und lackierte Oberflächen – Für drei (3) Monate ab dem Datum des Erstkaufs durch den Endverbraucher.

3. BESCHRÄNKUNGEN

- a. Wir geben keine Garantie auf Schäden in Folge von:
 - Vernachlässigung, zweckfremde Verwendung oder unsachgemäße Montage oder Reparatur.
 - Verwendung von Teilen oder das Anbringen von Änderungen, die nicht von Sunrise Medical zugelassen sind.
 - Überschreiten der Gewichtsbeschränkung von 140 kg.
- b. Diese Garantie verfällt, wenn das Original- Seriennummernschild entfernt oder abgeändert wurde.
- c. Diese Garantie gilt nur innerhalb der USA. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler, ob internationale Garantien gelten.

4. WAS WIR TUN

Unsere einzige Haftung besteht darin, dass wir die unter die Garantie fallenden Teile reparieren oder ersetzen. Dies ist Ihr einziger Rechtsanspruch bei Folgeschäden.

5. WAS SIE TUN MÜSSEN

- a. Schicken Sie die Garantiekarte zurück.
- b. Erlangen Sie während der Gültigkeitsdauer dieser Garantie unsere Zustimmung, bevor Sie von der Garantie betroffene Teile zurückbringen oder reparieren.
- c. Schicken Sie Rollstuhlteile, mit bezahltem Porto an Sunrise Mobility Products Division, 2842 Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328.
- d. Sie übernehmen die Kosten für die Reparaturarbeiten oder für das Abmontieren und Montieren der Teile.

6. HINWEIS FÜR DEN VERBRAUCHER

Es existieren keine weiteren ausdrücklichen Garantien. Sofern dies gesetzlich erlaubt ist, ist jede implizierte Garantie (inklusive für handelsübliche Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck) beschränkt auf:

- a. Ein (1) Jahr ab dem Datum des Erstkaufs durch den Endverbraucher, und
- b. Nur die Reparatur oder den Ersatz des defekten Teils.

Diese Garantie verleiht Ihnen gewisse gesetzliche Rechte. Möglicherweise besitzen Sie noch andere Rechte, die von Staat zu Staat verschieden sind.

I. INTRODUCTION

SUNRISE MEDICAL EST A VOTRE ECOUTE

Merci d'avoir choisi un fauteuil Quickie/Sopur. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos questions et commentaires sur ce manuel, sur la sécurité et la fiabilité de votre fauteuil et sur la prestation de service de votre fournisseur Sunrise Medical. N'hésitez pas à nous écrire à l'adresse suivante ou à nous appeler au numéro indiqué ci-dessous :

SUNRISE MEDICAL, SA
Zone Industrielle
Route de Meslay
37210 Parçay-Meslay
FRANCE
+33- 247 88 58 36

Sunrise Medical A. G.
Lückhalde 14
CH-3074 Muri b. Bern
SWITZERLAND
+41 - 31-958-3838

Sunrise Medical B.V.
Pascalbaan 3
3439 MP Nieuwegein
THE NETHERLANDS
+31- 3060- 82100

N'oubliez pas de nous renvoyer votre formulaire de garantie et prévenez-nous si vous changez d'adresse. Ceci nous permettra de vous faire parvenir des informations sur la sécurité, les nouveaux produits et les options afin de vous faire apprécier plus encore votre fauteuil roulant. Si vous avez égaré votre formulaire de garantie, appelez-nous ou écrivez-nous et nous serons heureux de vous en faire parvenir un nouveau.

SUNRISE MEDICAL est certifié ISO 9001, une norme qui garantit la qualité de nos produits à toutes les étapes de leur conception, de la recherche et du développement à la production.

Ce matériel est conforme aux spécifications en matière d'interférence radio de la directive européenne 89/336/EG et de la directive relative au matériel médical 93/42/EEC.

Le fauteuil roulant P-220 a été conçu pour être utilisé avec une charge maximale de 140 kg et sur une inclinaison maximale de 18 %.

LA REPONSE A VOS QUESTIONS

Votre revendeur agréé connaît mieux que quiconque votre fauteuil roulant. Il pourra répondre à la plupart de vos questions concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre fauteuil roulant. Veuillez remplir le formulaire suivant pour référence ultérieure.

Revendeur : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Numéro de série : _____

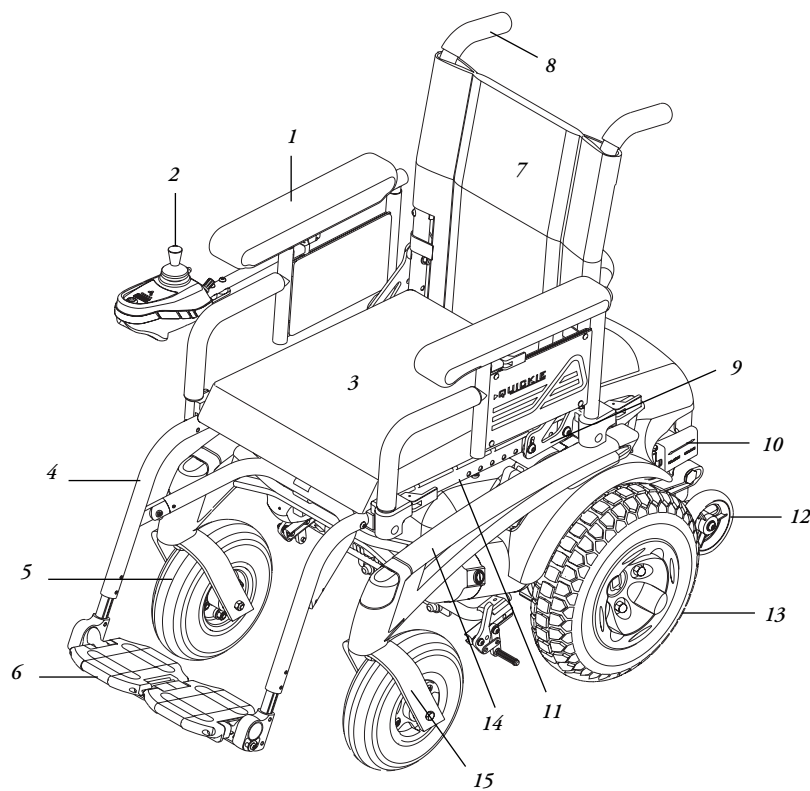
Date d'achat : _____

II. TABLE DES MATIÈRES

I. INTRODUCTION	82
II. TABLE DES MATIÈRES.....	83
III. VOTRE FAUTEUIL ET SES COMPOSANTS	85
IV. AVIS- A LIRE AVANT UTILISATION	86
A. Choisissez le Bon Fauteuil Roulant et la Bonne Option Sécurité.....	86
B. Configurez Votre Fauteuil en Fonction de vos Capacités.....	86
C. Consultez Souvent ce Manuel.....	86
D. Avertissements	86
V. IEM (INTERFÉRENCES ÉLECTROMAGNÉTIQUES)	87
A. Qu'est-ce Qu'une IEM?	87
B. Quels Sont les Effets des IEM	87
C. Sources de IEM.....	87
D. Distance Entre Vous et la Source	88
E. Niveau d'Immunité.....	88
F. Signalez Tout Incident s'Etant Produit dans un Environnement Charge D'IEM	88
G. IEM Provenant du Fauteuil	88
VI. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL.....	89
A. Avis a l'Utilisateur	89
B. Avis aux Accompagnateurs	89
C. Charge Maximale.....	90
D. Réglages des Commandes	90
E. IEM	90
F. Les Gestes Quotidiens Pour Votre Sécurité	90
G. Modifications et Réglages	91
H. Rester Assis dans un Fauteuil à l'Arrêt	91
I. Conditions Environnementales	91
J. Terrain	92
K. Utilisation sur Route	92
L. Sécurité à Bord d'un Véhicule Motorisé	92
M. Centre d'Équilibre.....	92
N. Monter/Descendre du Fauteuil	93
O. Se Mettre en Extension ou se Pencher.....	93
P. S'Habiller ou se Changer	94
Q. Obstacles.....	94
R. Marche Arrière.....	94
S. Rampes d'Accès, Pentes et Inclinaisons	94
T. Pour Éviter de Tomber, Basculer ou Perdre le Contrôle de Votre Fauteuil	
93	
U. Rampes d'Accès Chez Vous et sur Votre Lieu de Travail.....	95
V. Elevateurs Pour Fauteuils Roulants	96
W. Trottoirs et Marches	96
X. Escaliers.....	96
Y. Escalators	96
VII. AVERTISSEMENTS: COMPOSANTS ET OPTIONS	97
A. Leviers Anti-Bascule.....	97
B. Accoudoirs.....	97
C. Batteries	97
D. Coussins et Siège à Sangles.....	97
E. Fixations	97
F. Repose-Pieds.....	98
G. Freins Moteur	98
H. Bouton On/Off	98
I. Pneus	98
J. Sangle de Maintien	98

K. Poignées	99
L. Freins d'Immobilisation Arrière	99
M. Systèmes d'Assise.....	99
N. Toile	99
VIII. AVIS AUX ACCOMPAGNEURS	100
A. Monter un Trottoir ou une Marche	100
B. Descendre un Trottoir ou une Marche	100
IX. MONTAGE, RÉGLAGE ET USAGE	101
Notes	101
Les Outils Dont Vous Aurez Besoin	101
Contrôles	101
A. Bloc d'Entraînement	102
B. Retrait des Batteries	102
C. Pliage du Dossier	102
D. Repose-Pieds Rabattables	102
E. Repose-Jambes à Elevation	103
F. Installation de la Manette de Commande.....	103
G. Régler la Hauteur de la Manette.....	103
H. Support Retractable de la Manette	103
I. Accoudoirs Réglables à Double Montant	103
J. Accoudoirs Réglables à Montant Unique	104
K. Profondeur du Siège	104
L. Roue Motrice 305mm.....	104
M. Stabilisateur Dynamique	105
N. Unité d'Eclairage	105
KIT DE CONVERSION EN FAUTEUIL MANUEL	105
A. La Manette	105
B. Bloc d'Entraînement	105
C. Freins	105
D. Roues Arrière 610mm	105
E. Roulettes Antibascule.....	106
F. Installation du Tube de Support.....	106
G. Contrôler	106
X. MANUEL D'INSTRUCTIONS	107
A. Configuration des Commandes de Performance	107
B. Tableau de Programmation P&G Pilot+/VSI	107
C. Diminution de Puissance Thermique.....	107
D. Coupe-Circuit	107
E. Ensemble de la Manette.....	108
F. Freins Moteur	110
XI. BATTERIES	111
A. Introduction	111
B. Chargeur de Batteries	111
C. Acide des Batteries	112
D. Brancher les Batteries dans le Bac à Batteries.....	112
E. Charger les Batteries	113
F. Que Faire des Batteries Apres Leur Cycle de Vie?	113
XII. ENTRETIEN.....	114
A. Notes.....	114
B. Nettoyage.....	114
C. Conseils d'Entreposage.....	114
D. Entretien des Batteries	114
E. Pneus	115
F. Réparer ou Changer un Pneu.....	115
G. Commander des Pièces Detachees.....	116
H. Tableau de Maintenance.....	116
XIII. SCHÉMA DE CÂBLAGE.....	117
XIV. GARANTIE DE SUNRISE MEDICAL.....	119

III. VOTRE FAUTEUIL ET SES COMPOSANTS



1. Dossier
2. Manette
3. Coussin du siège (Optionnel)
4. Tube avant fixe
5. Roue avant
6. Repose-pieds en deux parties, à verrouillage, rabattable
7. Dossier
8. Poignée
9. Equerre de réglage du dossier
10. Levier à verrouillage rapide
11. Châssis du siège
12. Stabilisateur dynamique
13. Roues motrices
14. Châssis
15. Fourche roue avant

QUICKIE/SOPUR P-220

Poids

66 kg avec les repose-pieds et accoudoirs rabattables, sans batterie

Roues motrices

305 mm x 100 mm en aluminium
Type de pneu : standard - pneumatique
Option - 305 mm x 50 mm
Option - insert pneumatique sans air

Manette

Standard - manette intégrale (montée à droite ou à gauche)
Option - commande Pilot+ (montée à droite ou à gauche)
Option - rabattable, Omni+ USCM (Module de contrôle universel)

Batteries

(2 batteries à décharge poussée pour alimenter le fauteuil)
Standard - 12 V / 74 Ah

Chargeur de batteries

Standard - 24 V / 8 A à impulsion primaire

Couleurs

Standard - Violet, Bleu, Vert Anglais
Jaune, Vert fluo, Bleu velours, Rouge métal

Dimensions du châssis du siège

Largeur du châssis : standard - 406, 457 mm
Option - 356, 381, 432, 483, 508, 559, 610 mm
Profondeur du siège - 356 - 508 mm
Hauteur du siège : standard - 458 mm, option - 483 mm, 508 mm

Sangle : standard - parapak
Option - fond en aluminium
Option - coussin : 50 mm

Dossier pliable

Standard - 393 mm
Option - 445 mm, 495 mm

Fourche roue avant

Standard - fixe
Option - suspension à ressort (pneus 200 mm seulement)

Repose-pieds

Standard - rabattables avec repose-pieds en composite et repose-talons ou repose-pieds en deux parties
Option - coniques fixes (80°) ou droits fixes (70°), repose-jambes à élévation, plaque à inclinaison réglable, cale-pieds, tubes à extension, en une partie fixe, ou deux parties à verrouillage.

Roues avant

Standard - 200 mm pneumatique
Option - insert sans air 200 mm, suspension 200 mm, pneumatique 230 mm, insert sans air 230 mm

Accoudoirs

Standard - à double montant avec coussinet standard ou long
Option - hauteur réglable des deux accoudoirs, hauteur réglable avec coussinet standard ou long

Kit de conversion en fauteuil manuel

Axes Kit de conversion
Option - écrous d'essieu à libération rapide

Roues arrière

Standard - Aluminium
Types de pneus : pneumatique, insert sans air, polyuréthane à haute section, polyuréthane à basse section, Kevlar, à talon haute pression.

Main courante

Standard - aluminium
Option - revêtement plastique, projections verticales ou obliques

Freins d'immobilisation

Standard - poussez-verrouillez
Option - tirez-verrouillez
Poignées pour extension : 150 mm ou 230 mm

Il est possible que toutes les caractéristiques décrites ne soient pas disponibles sur certains fauteuils ou avec d'autres options. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Il pourra vous fournir des informations supplémentaires sur les accessoires disponibles.

Le Quickie/Sopur P-220 est un fauteuil roulant de catégorie B, tel que défini dans EN 12184.

IV. AVIS – À LIRE AVANT UTILISATION

A. CHOISISSEZ LE BON FAUTEUIL ROULANT ET LA BONNE OPTION SÉCURITÉ

Sunrise Medical propose toute une sélection de différents styles de fauteuils roulants pour répondre aux besoins des utilisateurs. Cependant, le choix final du type de fauteuil, des options et des réglages repose exclusivement sur votre décision et sur les conseils du professionnel de santé qui vous suit. Votre choix quant au fauteuil et aux divers réglages pour votre sécurité dépendra des facteurs suivants :

1. Votre handicap, votre force, votre équilibre et votre coordination.
2. L'usage que vous avez l'intention de faire de votre fauteuil et la nature de vos activités.
3. Les types de dangers auxquels vous devrez faire face chaque jour (chez vous, au travail et tous les autres endroits où vous êtes amené à utiliser votre fauteuil).
4. Le besoin d'options pour votre sécurité et votre confort (comme les ceintures de positionnement ou les systèmes d'assise particuliers).

B. CONFIGUREZ VOTRE FAUTEUIL EN FONCTION DE VOS CAPACITÉS

Il est impératif que vous régliez votre fauteuil et configuriez (programmez) les commandes en fonction de votre niveau d'utilisation et de vos capacités. Pour cela, consulter votre médecin, infirmière ou kinésithérapeute, ainsi que votre revendeur.

C. CONSULTEZ SOUVENT CE MANUEL

Avant d'utiliser votre fauteuil, vous et toutes les personnes susceptibles de vous assister devrez lire ce manuel intégralement et respecter toutes les consignes. Relisez souvent les avertissements jusqu'à ce que vous les ayez bien assimilés.

D. AVERTISSEMENTS

Le mot « AVERTISSEMENT » fait référence aux risques ou pratiques dangereuses pouvant entraîner de graves blessures ou le décès, pour vous ou toute autre personne. Les « avertissements » sont classés en quatre sections principales, comme suit :

1. V - IEM

Il vous sera expliqué en quoi consistent les interférences électromagnétiques et quelle incidence elles peuvent avoir sur votre fauteuil.

2. VI - AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

Il s'agit d'une liste de contrôle de sécurité et d'un récapitulatif des risques dont vous devez être conscient avant d'utiliser votre fauteuil.

3. VII - AVERTISSEMENTS – COMPOSANTS ET OPTIONS

Présentation de votre fauteuil et de ses caractéristiques. N'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur agréé et au professionnel de santé qui vous suit pour connaître les meilleures options pour une utilisation de votre fauteuil en toute sécurité.

4. XI - BATTERIES

Des indications vous seront fournies sur les batteries, le chargeur de batteries ainsi que des consignes de manipulation.

NOTE– D'autres « Avertissements » apparaîtront également dans différentes sections de ce manuel.

V. IEM (INTERFÉRENCES ÉLECTROMAGNÉTIQUES)

AVERTISSEMENT

Pour éviter de voir les freins lâcher ou le fauteuil se déplacer, respectez les consignes suivantes :

1. Prenez garde au danger que représentent les émetteurs-récepteurs portatifs. N'allumez et n'utilisez jamais un émetteur-récepteur pendant que votre fauteuil est en marche. Soyez d'autant plus vigilant si vous pensez que quelqu'un utilise un tel dispositif à proximité de votre fauteuil.
2. Repérez les stations de radio et de télévision à proximité et évitez de vous en approcher.
3. Si votre fauteuil se met à bouger tout seul, éteignez-le dès que possible et en toute sécurité.

A. QU'EST-CE QU'UNE IEM ?

AVERTISSEMENT

1. IEM signifie : interférence (I) électromagnétique (EM). Une IEM provient de sources d'ondes hertziennes, comme les émetteurs-récepteurs. (Un émetteur-récepteur est un dispositif qui envoie et reçoit des signaux d'onde radio).
2. Il existe de nombreuses sources d'IEM dans notre environnement quotidien. Certaines sont évidentes et faciles à éviter. D'autres ne sont pas identifiables, donc difficiles à éviter.
3. Les fauteuils allumés peuvent être sensibles à l'interférence électromagnétique (IEM) émise de sources telles que les stations de radio, de télévision, les émetteurs radio amateurs, les radios bidirectionnelles et les téléphones cellulaires, bien qu'ils aient été testés conformément aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique.
4. Les IEM peuvent également provenir de sources conduites ou une décharge électrostatique (DES).

B. QUELS SONT LES EFFETS DES IEM ?

AVERTISSEMENT

1. Les IEM peuvent, subitement :
 - Desserrer les freins électroniques de votre fauteuil
 - Faire déplacer votre fauteuil tout seul
 - Déplacer votre fauteuil dans une direction autre que celle désiréeSi l'un de ces cas de figure se produisait, cela pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.
2. Les IEM peuvent endommager le système de commande de votre fauteuil. Ceci représenterait un grave danger et pourrait entraîner des réparations coûteuses.

C. SOURCES DE IEM

AVERTISSEMENT

Les sources d'IEM se classent en trois catégories :

1. Emetteurs-récepteurs manuels

En général, l'antenne est directement montée sur l'appareil. Il s'agit de :

- Radios CiBi
- Talkies-walkies
- Radios de sécurité, de pompiers et de police
- Téléphones cellulaires
- Ordinateurs portables avec téléphone et fax
- Autres dispositifs personnels de communication

NOTE— Même s'ils ne sont pas utilisés, ces dispositifs peuvent transmettre des signaux dès lors qu'ils sont allumés. Il convient d'éteindre votre fauteuil roulant lorsque vous ne l'utilisez pas.

2. Emetteurs-récepteurs portables de moyenne portée :

Il s'agit de radios bidirectionnelles utilisées dans les voitures de police, les camions de pompiers, les ambulances et les taxis. L'antenne est en général montée à l'extérieur des véhicules.

3. Émetteurs-récepteurs longue portée :

Il s'agit des antennes longue portée pour les programmes télévisés ou radiodiffusés, des radios amateurs et des systèmes d'alarme des grands magasins. NOTE - Les éléments suivants ne devraient pas causer d'interférence : Ordinateurs portables (sans téléphone ni fax), les téléphones sans fil, les télévisions, les radios AM/FM, les lecteurs de CD ou de cassettes.

D. DISTANCE ENTRE VOUS ET LA SOURCE**AVERTISSEMENT**

L'énergie électromagnétique s'intensifie rapidement au fur et à mesure que vous vous rapprochez de la source. C'est pourquoi les IEM provenant de dispositifs portatifs sont particulièrement inquiétants. (Voir C.1) Une personne utilisant l'un de ces dispositifs peut amener de hauts niveaux d'énergie EM tout près de votre fauteuil sans que vous ne le sachiez.

E. NIVEAU D'IMMUNITÉ**AVERTISSEMENT**

1. Le niveau d'énergie EM se mesure en volts par mètre (V/m). Tous les fauteuils électriques résistent aux IEM jusqu'à une certaine limite. C'est ce que l'on appelle le « niveau d'immunité ».
2. Plus le niveau d'immunité est élevé, moindre est le risque d'IEM. Il est d'avis général qu'un niveau d'immunité de 20 V/m protège un fauteuil électrique des sources communes d'ondes hertziennes.
3. Des tests ont été réalisés sur un fauteuil jusqu'à obtention d'une immunité d'au moins 20 V/m. La configuration de ce fauteuil était la suivante : Fauteuil électrique Quickie/Sopur P-220 avec système de commande de la manette monté du côté droit, largeur de siège 460 mm, profondeur de siège 460 mm, accoudoirs à double montant à hauteur réglable, repose-jambes fixes coniques avec support de pieds d'une seule pièce et batteries hydroélectriques Gpe 24 gel.
4. Du fait qu'ils n'ont pas été testés avec le P-220 et le régulateur P&G Pilot+, l'effet qu'ont les dispositifs d'entrée suivants sur le niveau d'immunité n'est pas connu :
 - Assistance respiratoire
 - Head Array à trois interrupteurs
 - Head Array de proximité
 - Mini-manette/Commande au menton proportionnelles
 - Bouton d'assistance
 - Plaquette métallique

AVERTISSEMENT

Les personnes étant physiquement limitées et devant utiliser un dispositif d'entrée spécial réputé ne pas être blindé jusqu'à hauteur de 20 V/m ou n'ayant pas été testé, doivent se montrer extrêmement prudentes à proximité des sources connues d'IEM.

AVERTISSEMENT

Il est impossible de connaître la réaction de votre fauteuil face aux IEM si vous ajoutez des accessoires ou modifiez votre fauteuil. Toute transformation apportée à votre fauteuil peut accroître l'effet des IEM. L'impact des IEM sur des pièces n'ayant pas été testées ou sur des pièces provenant de fournisseurs autres Sunrise Medical n'est pas connu.

F. SIGNALEZ TOUT INCIDENT S'ÉTANT PRODUIT DANS UN ENVIRONNEMENT CHARGE D'IEM**AVERTISSEMENT**

Signalez immédiatement tout phénomène incontrôlé, comme par exemple le mouvement non intentionnel de votre fauteuil ou un relâchement des freins. N'oubliez pas de préciser si une source d'ondes hertziennes se trouvait à proximité de votre fauteuil au moment où l'incident s'est produit. Contactez : Sunrise Medical, Service clients au (800) 333-4000.

G. IEM PROVENANT DU FAUTEUIL**AVERTISSEMENT**

Le fauteuil lui-même peut perturber la performance de champs électromagnétiques tels que ceux émis par les systèmes d'alarme de magasins.

VI. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL**AVERTISSEMENT**

Il est impératif que vous respectiez toutes les consignes de sécurité énumérées dans cette section. Si vous ne les respectez pas, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

A. AVIS A L'UTILISATEUR**AVERTISSEMENT**

1. Avant d'utiliser votre fauteuil seul, le professionnel de santé qui vous suit vous aura appris à le manipuler en toute sécurité.
2. Chaque fauteuil est différent. Prenez le temps d'apprendre à connaître le vôtre.
3. Sachez que vous devez développer vos propres méthodes d'utilisation les mieux adaptées à vos besoins et à votre aptitude physique.
4. Exercez-vous à vous pencher, à vous étendre et à monter/descendre du fauteuil pour connaître vos limites. Faites-vous aider par quelqu'un jusqu'à ce que vous ayez identifié ce qui peut vous faire tomber ou basculer et sachiez comment l'éviter.
5. N'essayez JAMAIS une nouvelle manœuvre seul, si vous n'êtes pas sûr de pouvoir l'effectuer en toute sécurité.
6. Apprenez à connaître les endroits où vous comptez utiliser votre fauteuil. Etudiez les dangers et apprenez à les éviter.

B. AVIS AUX ACCOMPAGNATEURS**AVERTISSEMENT**

Lisez tous les avertissements et respectez toutes les consignes présentes dans ce manuel. (Les avertissements adressés à l'utilisateur valent également pour vous).

NOTES –

1. Travaillez en collaboration avec le médecin, l'infirmière ou le kinésithérapeute de l'utilisateur afin d'apprendre à connaître les méthodes les mieux adaptées à vos capacités et à celles de l'utilisateur.
2. Pour pouvoir pousser le fauteuil manuellement, vous devrez débloquer les freins moteur.
 - Avant de le faire, soyez sûr de bien contrôler le fauteuil. Une fois qu'ils sont débloqués, le fauteuil n'a plus de frein.
3. Poussez le fauteuil par les poignées. Elles vous permettent de tenir fermement l'arrière du fauteuil pour éviter qu'il ne bascule.
 - Vérifiez que les poignées ne tournent pas dans le vide et ne glissent pas.

Aider l'utilisateur à passer un obstacle :

1. Pour éviter de vous faire mal au dos, adoptez une bonne position et les gestes adéquats. Lorsque vous soulevez ou soutenez l'utilisateur ou lorsque vous inclinez le fauteuil, pliez légèrement les genoux et maintenez votre dos aussi droit que possible.
2. Avant chaque manœuvre, dites toujours à l'utilisateur ce que vous avez l'intention de faire et expliquez ce que vous attendez de lui. Ceci le mettra en confiance et réduira les risques d'accident.
3. Lorsque vous montez et descendez un trottoir ou une marche, veillez toujours à avancer bien droit par rapport à l'obstacle. Si vous êtes de biais, vous risquez de tomber ou de faire basculer le fauteuil.
4. Rappelez à l'utilisateur qu'il doit se pencher en arrière lorsque vous inclinez le fauteuil vers l'arrière.
5. Lorsque vous descendez un trottoir ou une marche, faites descendre le fauteuil en douceur. Ne le laissez pas retomber brutalement au sol. Ceci pourrait l'abîmer ou blesser l'utilisateur.

C. CHARGE MAXIMALE**AVERTISSEMENT**

1. NE dépassez JAMAIS la charge maximale de 140 kg - qu'il s'agisse du poids de l'utilisateur seul ou du poids cumulé de l'utilisateur et d'éventuels accessoires.
2. N'utilisez jamais ce fauteuil pour faire de la musculation si la charge totale (utilisateur + matériel) excède 140 kg.
3. Si vous dépassez cette limite, vous risquez d'endommager le siège, le châssis ou les fixations de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.
4. Si vous dépassez la charge maximale, la garantie de votre fauteuil sera nulle.

D. RÉGLAGES DES COMMANDES**AVERTISSEMENT**

Sachez que vous serez peut-être amené à configurer certaines commandes de votre fauteuil pour réduire les risques de collision, de basculement ou de chute.

1. Vérifiez la configuration de vos commandes tous les 6 à 12 mois (ou plus souvent, si nécessaire) et procédez aux éventuels réglages.
2. Contactez immédiatement votre revendeur afin de faire contrôler la configuration de vos commandes si vous remarquez un changement dans votre aptitude à :
 - Contrôler la manette
 - Maintenir votre torse droit
 - Éviter les obstacles

E. IEM**AVERTISSEMENT**

Pour en savoir plus sur les IEM, référez-vous à la section V. Pour éviter une relâche des freins ou un mouvement incontrôlé de votre fauteuil :

1. N'allumez et n'utilisez jamais un émetteur-récepteur pendant que votre fauteuil est en marche. Redoublez d'attention si vous pensez que quelqu'un utilise un tel dispositif à proximité de votre fauteuil.
2. Repérez les stations de radio et de télévision à proximité et évitez de vous en approcher.
3. Si votre fauteuil se met à bouger tout seul, éteignez-le dès que possible et en toute sécurité.

F. LES GESTES QUOTIDIENS POUR VOTRE SÉCURITÉ**AVERTISSEMENT**

Avant chaque utilisation de votre fauteuil :

1. Assurez-vous que le fauteuil roule sans gêne et que tous les composants fonctionnent normalement. Vérifiez l'éventuelle présence de bruits, de vibrations et assurez-vous que rien ne freine votre fauteuil. (Cela peut être un signe de faible pression des pneus, de fixations desserrées ou d'un problème avec votre fauteuil).
 - Remédiez à toute éventuelle anomalie. Votre revendeur agréé peut vous aider à identifier et à régler le problème.
2. Vérifiez que vos batteries sont bien chargées. Le témoin sur l'indicateur de niveau de charge est vert quand les batteries sont pleines. Le témoin jaune indique que le niveau de batterie diminue. Le témoin rouge indique que les batteries doivent être immédiatement rechargées.

G. MODIFICATIONS ET RÉGLAGES

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais des pièces autres que les pièces Quickie/Sopur et ne procédez à aucune modification de votre fauteuil à moins d'y avoir été autorisé par Sunrise Medical. (Ceci pourra non seulement représenter un danger mais aura également pour effet d'annuler la validité de la garantie.)

1. En procédant à des modifications ou à des réglages sur ce fauteuil, vous pourriez augmenter les risques de chute ou de basculement.
2. Toute modification effectuée sans l'autorisation de Sunrise Medical est considérée comme une grave manipulation du fauteuil. Ceci aura pour effet d'annuler la garantie. L'utilisateur assumera l'entière responsabilité pour tout dommage subi par le fauteuil.

H. RESTER ASSIS DANS UN FAUTEUIL A L'ARRÊT

AVERTISSEMENT

1. Eteignez toujours votre fauteuil lorsque vous êtes à l'arrêt, même si c'est pour un bref instant. Ceci évitera :
 - Tout mouvement involontaire si vous, ou toute autre personne, venait à actionner la manette accidentellement.
 - La relâche accidentelle des freins ou le déplacement incontrôlé de votre fauteuil résultant de sources IEM (Voir section V).
2. Prévenez les personnes qui vous assistent (comme par exemple les vendeurs d'un magasin) qu'elles ne doivent pas toucher à la manette. Si une personne venait à actionner la manette, votre fauteuil se déplacerait brusquement alors que vous ne vous y attendez pas.

I. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

AVERTISSEMENT

Votre fauteuil n'a pas été conçu pour être utilisé sous une forte pluie ou dans des conditions de gel ou de neige.

1. Le contact avec l'eau ou une excessive humidité peut entraîner un dysfonctionnement électrique. Le châssis, le moteur et d'autres pièces de votre fauteuil ne sont pas étanches. De la rouille ou de la corrosion pourrait apparaître. Pour éviter toute panne :
 - Éviter autant que possible d'utiliser votre fauteuil sous la pluie.
 - N'utilisez jamais votre fauteuil sous la douche, dans une piscine ou dans un sauna.
 - N'utilisez pas votre fauteuil dans de l'eau de source ou de l'eau salée (ruisseau, lac ou mer).
 - Vérifiez que le cache du bac à batteries est bien fermé.
 - Si le soufflet de protection de la manette est usé ou déchiré, remplacez-le.
 - Vérifiez que tous les branchements électriques sont bien en place.
 - Si le fauteuil a pris l'eau ou si vous l'avez nettoyé, essuyez-le rapidement.
2. Soyez d'autant plus vigilant si vous devez utiliser votre fauteuil sur une surface mouillée ou glissante.
 - N'avancez que si vous êtes certain que cela ne présente aucun danger.
 - Arrêtez tout de suite si l'une ou vos deux roues perdent de leur adhérence. Si cela arrivait, vous pourriez perdre le contrôle de votre fauteuil ou tomber.
 - N'utilisez jamais votre fauteuil dans une pente ou sur une rampe d'accès s'il y a de la neige, de l'eau ou des taches d'huile.
 - En cas de doute, demandez de l'aide.
3. Lorsque vous ne l'utilisez pas, entreposez votre fauteuil dans un endroit propre et sec.

AVERTISSEMENT

Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez les interrupteurs externes (par exemple, les boutons d'assistance) et l'head array de proximité en tant que systèmes de contrôle. Ces deux dispositifs sont réputés ne pas fonctionner correctement s'ils ont pris l'eau.

J. TERRAIN**⚠ AVERTISSEMENT**

1. Votre fauteuil a été conçu pour être utilisé sur des surfaces rigides et planes, comme le béton, le bitume et les revêtements de sol intérieurs.
2. N'utilisez pas votre fauteuil dans le sable, dans la terre ou sur un terrain accidenté. Ceci pourrait abîmer les roues ou les axes et desserrer les fixations de votre fauteuil.

K. UTILISATION SUR ROUTE**⚠ AVERTISSEMENT**

Dans la plupart des pays, il est interdit de rouler en fauteuil roulant sur les routes. Soyez conscient des dangers que représentent les véhicules motorisés sur les routes ou dans les parkings.

1. La nuit ou lorsque l'éclairage est faible, utilisez des bandes réfléchissantes sur votre fauteuil et sur vos vêtements.
2. La nuit ou lorsque l'éclairage est faible, allumez vos lumières et indiquez lorsque vous tournez (l'unité d'éclairage peut ne pas être disponible dans tous les pays).
3. En raison de votre position basse, les conducteurs des autres véhicules peuvent ne pas vous voir. Assurez-vous qu'ils vous ont bien vu avant d'avancer. En cas de doute, laissez-les passer et n'avancez que lorsque la voie est libre.

L. SECURITÉ A BORD D'UN VÉHICULE MOTORISÉ**⚠ AVERTISSEMENT**

A ce jour, le ministère des Transports des Etats-Unis n'a approuvé aucun système d'attache permettant de transporter un fauteuil à bord d'un autre véhicule motorisé.

1. Ne jamais laisser quiconque s'asseoir dans le fauteuil pendant son transport dans un véhicule. En cas d'accident ou d'arrêt brutal, l'utilisateur pourra être éjecté de son fauteuil.
 - Les ceintures de fauteuils roulants servent à maintenir l'utilisateur en position et ne sont pas faites pour résister à des chocs violents. L'utilisateur pourrait être blessé par la ceinture.
2. Toujours asseoir l'utilisateur du fauteuil sur un siège homologué. TOUJOURS attacher l'utilisateur avec les ceintures de sécurité adéquates.
3. Ne jamais placer le fauteuil sur le siège avant d'un véhicule. Il pourrait basculer et gêner le conducteur.
4. Toujours attacher le fauteuil de sorte qu'il ne puisse pas rouler ou basculer.

M. CENTRE D'EQUILIBRE**⚠ AVERTISSEMENT**

Le point où ce fauteuil peut basculer vers l'avant, l'arrière ou sur le côté dépend de son centre d'équilibre et de sa stabilité.

Le centre d'équilibre peut être affecté par :

1. La hauteur du siège et son inclinaison.
2. Un changement de la position de votre corps, de votre posture ou de la répartition du poids.
3. Le fait que vous rouliez sur une rampe d'accès ou une pente.
4. L'utilisation d'un sac à dos ou autre et le cumul de poids.
5. La position des roues arrière.

Pour réduire le risque de chute ou de basculement :

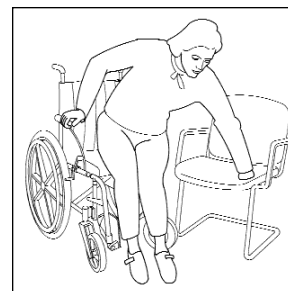
1. Avant de modifier ou de régler votre fauteuil, consultez votre revendeur agréé afin d'obtenir des informations sur les modifications autorisées par Sunrise Medical.

NOTE– N'oubliez pas que vous serez peut-être amené à procéder à d'autres modifications pour rectifier le centre d'équilibre.

2. Soyez extrêmement prudent jusqu'à ce que vous connaissiez bien les points d'équilibre de votre fauteuil et sachiez comment éviter de basculer.

N. MONTER/DESCENDRE DU FAUTEUIL**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de monter et de descendre du fauteuil lorsque vous êtes seul. Cela nécessite un bon équilibre et de l'agilité. Sachez qu'au moment où vous montez ou descendez de votre fauteuil, il y a toujours un bref instant où celui-ci ne se trouve pas sous vous. Pour éviter de tomber :



1. Eteignez toujours votre fauteuil avant de monter ou de descendre, vous éviterez ainsi d'activer la manette accidentellement et de faire déplacer votre fauteuil au moment où vous ne vous y attendez pas.
2. Bloquez les roues arrière avant de monter ou de descendre de votre fauteuil, ainsi elles ne bougeront pas. Le fauteuil sera immobilisé.
3. Travaillez avec le professionnel de santé qui vous suit pour apprendre des méthodes sûres.
 - Découvrez la meilleure façon de positionner votre corps et de vous tenir lorsque vous montez ou descendez du fauteuil.
 - Faites-vous aider jusqu'à ce que vous soyez capable de monter et descendre seul de votre fauteuil.
4. Placez le fauteuil aussi près que possible du siège sur lequel vous voulez vous asseoir. Si possible, utilisez une plaque de transfert.
5. Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible.
6. Prenez garde aux repose-pieds. Si vous le pouvez, enlevez-les ou rabattez-les.
 - Ne prenez jamais appui sur les repose-pieds lorsque vous montez ou descendez du fauteuil. Cela pourrait endommager votre fauteuil ou le faire basculer.
 - Veillez à ne pas vous coincer les pieds dans l'espace entre les repose-pieds.
7. Assurez-vous que les accoudoirs ne gênent pas.
8. Lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, veillez à vous placer le plus au fond possible du siège. Cela réduira le risque de voir le fauteuil basculer ou s'éloigner de vous.

O. SE METTRE EN EXTENSION OU SE PENCHER**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de vous mettre en extension ou de vous pencher peut affecter le centre d'équilibre de votre fauteuil. Vous pourriez tomber ou faire basculer le fauteuil. Si vous n'êtes pas sûr, demander de l'aide ou utilisez un système pour étendre votre portée.

Pour réduire le risque de blessure et/ou d'endommagement de votre fauteuil :

1. Ne vous mettez jamais en extension et NE vous penchez JAMAIS si cela vous oblige à déplacer la répartition de votre poids ou à vous lever du siège.
2. Ne vous mettez jamais en extension et NE vous penchez JAMAIS si cela nécessite de votre part que vous avanciez sur votre siège. Votre fessier doit toujours rester en contact avec le dossier.
3. N'essayez jamais d'attraper un objet avec les deux mains (vous ne pourriez pas vous rattraper si le fauteuil venait à basculer).
4. N'essayez pas de ramasser un objet au sol en vous penchant vers l'avant.
5. Ne prenez pas appui sur les repose-pieds quand vous essayez d'attraper quelque chose. Si vous vous penchez trop vous risquez de faire basculer votre fauteuil.
6. Ne vous penchez pas en arrière par-dessus le dossier. Ceci pourrait endommager votre dossier et vous faire basculer.

SI VOUS DEVEZ VOUS PENCHER, SOYEZ EXTREMEMENT PRUDENT.**N'oubliez pas :**

1. D'approcher votre fauteuil le plus possible de l'objet que vous souhaitez attraper.
2. De faire tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible. Cela permet de stabiliser le fauteuil.

NOTE- Pour ce faire : avancez le fauteuil au-delà de l'objet que vous voulez attraper, puis faites marche arrière. Le fait de reculer fera tourner les roues vers l'avant.

3. D'éteindre votre fauteuil, car vous risqueriez d'activer la manette accidentellement et de faire déplacer votre fauteuil au moment où vous ne vous y attendez pas.
4. De saisir fermement une roue arrière ou un accoudoir d'une main. Ceci vous évitera de tomber si le fauteuil venait à basculer.

P. S'HABILLER OU SE CHANGER** AVERTISSEMENT**

Sachez que la répartition de votre poids peut changer si vous vous habillez ou vous changez lorsque vous êtes dans votre fauteuil. Pour stabiliser au maximum votre fauteuil, faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible.

Q. OBSTACLES** AVERTISSEMENT**

Les obstacles que vous serez susceptible de rencontrer au cours de votre utilisation quotidienne du fauteuil sont, entre autres, les seuils de portes, les ascenseurs, les rampes d'accès et les dangers de la route, comme les nids-de-poule et les trottoirs défoncés. Ils peuvent endommager votre fauteuil et vous faire tomber, basculer ou vous en faire perdre le contrôle.

1. Sachez que les seuils de portes sont très dangereux. (Même un petit dénivelé peut bloquer votre roue et faire basculer votre fauteuil. Vous devrez éventuellement :
 - Enlever ou à couvrir les bandes de seuil entre les pièces.
 - Installer une rampe d'accès aux portes d'entrée.
2. Soyez alerte, regardez toujours autour de vous et portez votre regard loin devant.
3. Assurez-vous que les sols et les surfaces sont bien de niveau et ne présentent aucun obstacle.
4. Pour rectifier votre centre d'équilibre :
 - Penchez le haut de votre corps légèrement vers l'avant au moment de monter un obstacle.
 - Penchez le haut de votre corps en arrière lorsque vous descendez un obstacle ou passez d'un niveau élevé à un niveau inférieur.

R. MARCHE ARRIERE** AVERTISSEMENT**

Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez. Vous pouvez perdre le contrôle ou basculer si l'une des roues arrière heurte un objet.

1. Lancez votre fauteuil doucement et sans à-coup.
2. Faites des pauses régulièrement et assurez-vous que la voie est dégagée.

S. RAMPES D'ACCÈS, PENTES ET INCLINAISONS** AVERTISSEMENT**

Le fait de rouler sur une pente aura pour effet d'altérer le centre d'équilibre de votre fauteuil.

NOTE— Par « pente », on entend rampe d'accès ou inclinaison. Votre fauteuil est moins stable lorsqu'il est incliné. N'utilisez jamais votre fauteuil en pente, à moins d'être sûr que cela ne présente aucun danger. Si vous n'êtes pas sûr, demandez de l'aide.

Faites attention aux :

1. Pentes raides. N'utilisez pas votre fauteuil sur une pente de plus de 8° à 10°.
2. Surfaces mouillées ou glissantes (givre, neige, eau ou taches d'huile) Votre fauteuil pourrait ne plus adhérer à la route, ce qui entraînerait une chute.
3. Changements de degré d'inclinaison d'une pente (ou d'un bourrelet, d'une bosse ou d'un creux). Vous pourriez tomber ou basculer.
4. Dénivelés en bas des pentes. (Un dénivelé, même s'il n'est que de 12 mm peut bloquer une roue avant et faire basculer votre fauteuil.)
5. Freins automatiques desserrés. (Un roulement du fauteuil peut présenter un danger.)

T. POUR EVITER DE TOMBER, BASCULER OU PERDRE LE CONTRÔLE DE VOTRE FAUTEUIL

⚠ AVERTISSEMENT

1. N'utilisez jamais votre fauteuil en pente, à moins d'être sûr que vous pourrez en garder le contrôle.
2. Avancez toujours le plus droit possible, aussi bien en montant qu'en descendant.
 - N'avancez pas de biais sur une pente ou sur une rampe d'accès.
 - Ne tournez pas et ne changez pas de direction lorsque vous êtes sur une pente.
3. Restez toujours au centre de la rampe d'accès. Assurez-vous que la rampe est suffisamment large pour votre fauteuil sans qu'une roue ne risque de passer par-dessus le rebord.
4. Penchez toujours votre corps vers le haut de la pente. Ceci vous permettra de compenser le changement du centre d'équilibre provoqué par la pente ou l'inclinaison. (Fig.1)
5. Veillez à ce que votre fauteuil avance lentement et sans à-coups. Gardez toujours le contrôle de votre fauteuil.
 - Contrôlez votre vitesse en descente, ne laissez pas le fauteuil aller au-delà de sa vitesse normale.
 - Si le fauteuil prend de la vitesse, recentrez la manette pour ralentir ou vous arrêter.

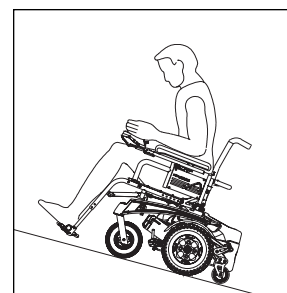


Figure 1

NOTE- Le régulateur transistorisé de votre fauteuil est doté d'un système logique qui vous permet de contrôler votre vitesse lorsque vous montez ou descendez une pente.

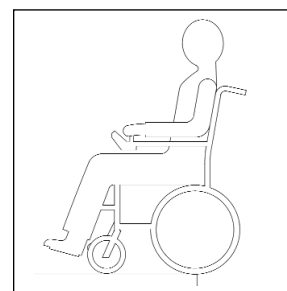
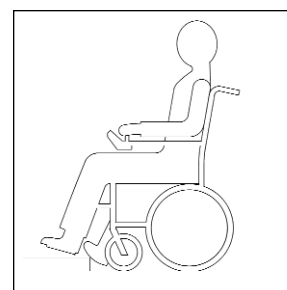
- Si vous vous arrêtez, redémarrez tout doucement.
6. N'utilisez jamais les freins d'immobilisation arrière pour ralentir ou stopper le fauteuil. Cela pourrait le déporter.

U. RAMPES D'ACCÈS CHEZ VOUS ET SUR VOTRE LIEU DE TRAVAIL

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les rampes d'accès sont conformes aux réglementations en vigueur.

1. Pour votre sécurité, il est conseillé d'avoir recours à un entrepreneur agréé pour la construction ou la rénovation des rampes d'accès, afin de s'assurer du respect des normes en vigueur.
2. **NOTE-** la conception de la rampe variera selon les éléments suivants : la longueur et la hauteur de la rampe ; la nécessité d'une plate-forme intermédiaire ; la taille du hall d'entrée, la porte, la direction de l'ouverture et si la rampe doit comprendre un angle ou une courbe.



Recommandations :

1. Pour éviter toute chute, le rebord des rampes doit être protégé par des rambardes.
2. La pente ne doit pas être trop inclinée : pas plus de 5°.
3. La surface de la rampe doit être plane et être dotée d'un revêtement non glissant.
4. Vous devrez éventuellement placer un élément transitoire en haut ou en bas de la rampe pour éviter les dénivelés.
5. La rampe doit être solide. Si nécessaire, faites ajouter un renforcement de façon à ce qu'elle ne fléchisse pas au moment où vous roulez dessus.

V. ELEVATEURS POUR FAUTEUILS ROULANTS** AVERTISSEMENT**

On trouve les élévateurs de fauteuils roulants dans certains vans, bus et immeubles pour vous permettre de passer d'un niveau/étage à l'autre.

1. Eteignez toujours votre fauteuil quand vous vous trouvez sur un élévateur, afin d'éviter d'actionner la manette accidentellement et de tomber de l'élévateur. (Sachez que les butoirs présents aux extrémités des plates-formes pourraient ne pas suffire à vous retenir.)
2. Assurez-vous qu'il n'y a ni bourrelet ni dénivelé en haut ou en bas de la plate-forme. Cela pourrait vous faire tomber ou faire basculer votre fauteuil. Si vous avez des doutes, demandez de l'aide.
3. L'utilisateur doit toujours être bien installé dans son fauteuil afin de ne pas tomber pendant qu'il est sur l'élévateur.
4. Si une roue est coincée sur la rampe, ne forcez pas. Faites marche arrière, repositionnez la roue pour une approche plus directe. Réessayez lentement.

W. TROTTOIRS ET MARCHES** AVERTISSEMENT**

1. Votre fauteuil n'a pas été conçu pour monter ou descendre des trottoirs et des marches hauts de plus de 5 cm, car vous risqueriez de :
 - Tomber ou de faire basculer votre fauteuil.
 - D'endommager le châssis, les roues, les axes ou toute autre partie du fauteuil.Certaines fixations pourraient également se desserrer.
2. Pour éviter de tomber ou de basculer, utilisez des rampes d'accès ou demandez à quelqu'un de vous aider.
3. Si vous devez vraiment monter ou descendre un trottoir ou une marche alors que vous êtes seul, soyez extrêmement prudent.
 - Veillez à monter ou à descendre aussi droit que possible et jamais de biais, car vous risqueriez de tomber ou de faire basculer votre fauteuil.
 - Procédez doucement et sans à-coup.
4. Assurez-vous que les personnes qui vous accompagnent ont lu et respectent les avertissements et consignes contenus dans la section « Avis aux accompagnateurs ».
5. Assurez-vous que les stabilisateurs dynamiques ne peuvent se heurter à aucun obstacle lorsque vous montez et descendez des marches.

X. ESCALIERS** AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais ce fauteuil pour monter ou descendre un escalier, même si vous êtes accompagné. Vous pourriez tomber ou basculer.

Y. ESCALATORS** AVERTISSEMENT**

N'utilisez JAMAIS ce fauteuil sur un escalier mécanique, même si vous êtes accompagné. Vous pourriez tomber ou basculer.

VII. AVERTISSEMENTS : COMPOSANTS ET OPTIONS**⚠ AVERTISSEMENT**

Note : Si vous utilisez des pièces non homologuées et procédez à des transformations non autorisées par Sunrise Medical, ceci pourra non seulement s'avérer dangereux mais entraînera également l'annulation de la garantie.

A. LEVIERS ANTI-BASCULE**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne retirez et ne modifiez jamais les leviers antibascul. Ils servent à stabiliser votre fauteuil dans la plupart des conditions normales, évitant ainsi qu'il ne bascule en arrière. Vérifiez toujours que les pneus sont en bon état.

B. ACCOUDOIRS**⚠ AVERTISSEMENT**

Les accoudoirs sont amovibles et ne sont pas faits pour supporter le poids du fauteuil.

1. Ne soulevez jamais le fauteuil par les accoudoirs. Ils pourraient se détacher ou casser.
2. Soulevez toujours ce fauteuil en saisissant des parties fixes, non amovibles du châssis principal.

C. BATTERIES**⚠ AVERTISSEMENT**

1. N'utilisez que des batteries hermétiques à décharge poussée.
2. Veillez à toujours conserver vos batteries en position verticale.
3. Ne fumez jamais à proximité des batteries et tenez-les éloignées des flammes. Ceci pourrait entraîner une explosion.
4. Portez toujours des gants en caoutchouc et des lunettes de protection lorsque vous manipulez les batteries.
5. Lisez attentivement l'intégralité de la section XI. Batteries avant de remplacer ou de charger vos batteries.

D. COUSSINS ET SIÈGE À SANGLES**⚠ AVERTISSEMENT**

1. Les sièges à sangles et les coussins standard en mousse de Quickie/Sopur n'ont pas été conçus pour soulager la pression.
2. Si vous souffrez d'escarres ou êtes un sujet à risque, peut-être aurez-vous besoin d'un système d'assise spécial ou d'un dispositif pour le contrôle de votre posture.
 - Consultez votre médecin, infirmière ou kinésithérapeute pour savoir si un tel dispositif est nécessaire à votre bien-être.

E. FIXATIONS**⚠ AVERTISSEMENT**

La plupart des vis, boulons et écrous de ce fauteuil sont des fixations ultra résistantes. L'utilisation de fixations inadéquates pourra nuire au bon fonctionnement de votre fauteuil.

1. N'utilisez que des fixations fournies par Sunrise Medical.
2. Si les boulons ou les vis sont desserrés, resserrez-les tout de suite.
3. Des fixations trop ou pas assez serrées peuvent entraîner une défaillance ou endommager certains composants de votre fauteuil.
 - Voir Section IX, « Réglage, montage et usage » pour connaître les bons réglages dynamométriques.

F. REPOSE-PIEDS**⚠ AVERTISSEMENT**

1. Les repose-pieds doivent être au moins à 65 mm du sol. S'ils sont trop BAS, ils heurteront les obstacles que vous pourriez rencontrer en condition normale aux cours de vos déplacements. Vous risqueriez de tomber ou de faire basculer votre fauteuil.
2. Pour éviter de trébucher ou de tomber lorsque vous montez ou descendez de votre fauteuil.
 - Veillez à pas vous coincer les pieds dans l'espace entre les repose-pieds.
 - Évitez de prendre appui sur les repose-pieds, car le fauteuil pourrait basculer en avant.
 - Enlevez ou rabattez les repose-pieds, si possible.
3. Ne soulevez jamais le fauteuil par les repose-pieds. Ils sont amovibles et n'ont pas été conçus pour supporter le poids du fauteuil. Soulevez toujours le fauteuil en saisissant des parties fixes, non amovibles du châssis principal.

G. FREINS MOTEUR**⚠ AVERTISSEMENT**

1. N'activez ou ne désactivez les freins moteur que lorsque votre fauteuil est éteint.
2. Si les freins sont débloqués, le fauteuil ne démarrera pas et 9 témoins de l'indicateur de chargeur de batteries clignoteront rapidement (si le fauteuil est allumé).
3. N'oubliez pas que le fauteuil n'aura pas de frein si les freins moteur sont désactivés.
4. Assurez-vous que la personne poussant votre fauteuil garde le contrôle du fauteuil quand les freins sont désactivés.
5. Les deux freins moteur doivent être débloqués de sorte qu'une personne puisse pousser le fauteuil.

H. BOUTON ON/OFF**⚠ AVERTISSEMENT**

1. N'utilisez jamais le bouton ON/OFF pour immobiliser votre fauteuil, sauf en cas d'urgence. L'arrêt serait trop brutal et vous pourriez tomber.
2. Pour arrêter votre fauteuil progressivement, placez la manette au point-mort.

I. PNEUS**⚠ AVERTISSEMENT**

Un bon gonflage prolongera la durée de vie de vos pneus et facilitera l'utilisation de votre fauteuil.

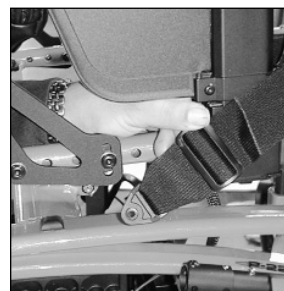
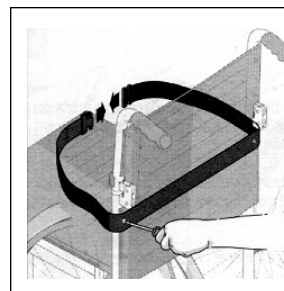
1. N'utilisez pas votre fauteuil si l'un des pneus est sous-gonflé ou sur gonflé. Contrôlez la pression des pneus toutes les semaines en vous référant aux valeurs de gonflage indiquées sur le flanc du pneu.
2. Une faible pression dans l'un des pneus pourrait faire déporter le fauteuil et résulter en une perte de contrôle.
3. Un pneu sur gonflé risque d'exploser.
4. Ne gonflez jamais vos pneus avec un dispositif de gonflage de garage. Le débit d'air est trop élevé et pourrait faire éclater vos pneus. Pour éviter d'abîmer vos pneus :
 - Utilisez une pompe manuelle (ou une pompe à faible débit) lorsque vous gonflez vos pneus.
 - Utilisez un manomètre pour vérifier la pression.
5. Rouler sur des objets pointus ou tranchants peut abîmer vos pneus et chambres à air.

J. SANGLE DE MAINTIEN (EN OPTION)**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez les sangles de maintien que pour aider au bon maintien de votre posture. Une mauvaise utilisation de ces ceintures peut entraîner de graves blessures, voire le décès de l'utilisateur.

1. Vérifiez que vous ne risquez pas de glisser dans le siège. Cela pourrait compresser votre cage thoracique ou entraîner une suffocation sous la pression de la ceinture.

2. Une cale pelvienne ou un dispositif similaire peut aider à vous maintenir en place dans le siège. Consultez votre médecin, infirmière ou kinésithérapeute pour déterminer si vous avez besoin d'un tel dispositif.
3. Les sangles doivent être bien ajustées mais pas trop serrées de façon à ne pas gêner la respiration. Vous devriez pouvoir passer la main à plat entre la ceinture et votre estomac.
4. Vous devez être capable de détacher facilement la ceinture en cas d'urgence.
5. N'utilisez jamais les sangles de maintien :
 - A la place d'une ceinture de sécurité dans un véhicule motorisé. En cas d'accident ou d'arrêt brutal, vous pourriez être éjecté du fauteuil. Les ceintures de fauteuils roulants ne sont pas faites pour des chocs brusques et vous pourriez être blessé par la ceinture ou la sangle.
 - Comme système de retenue. Cela nécessite une prescription du médecin.
 - Si l'utilisateur est comateux ou agité.



K. POIGNÉES

⚠ AVERTISSEMENT

1. Les poignées sont un point sûr permettant à l'accompagnateur de tenir et de contrôler le fauteuil. Cela réduit ainsi tout risque de chute ou de basculement.
2. Vérifiez que les poignées ne tournent pas dans le vide et ne glissent pas.

L. FREINS D'IMMOBILISATION ARRIÈRE (EN OPTION)

⚠ AVERTISSEMENT

Sur demande, nous pourrions installer des freins d'immobilisation arrière.

1. Les freins arrière n'ont pas été conçus pour ralentir ou stopper un fauteuil en déplacement. N'utilisez jamais les freins d'immobilisation arrière lorsque votre fauteuil est en déplacement. Ceci pourrait vous déporter et vous faire perdre le contrôle.
 - Les freins d'immobilisation arrière servent à maintenir votre fauteuil immobilisé une fois que vous êtes à l'arrêt complet.
2. Si la pression d'un pneu arrière est faible, le frein du pneu en question pourrait ne pas accrocher et pourrait laisser la roue tourner à un moment où vous ne vous y attendez pas.
3. Vérifiez que les bras de freinage, lorsqu'ils sont actionnés, s'enfoncent bien dans les pneus d'au moins 9,5 mm. Si tel n'est pas le cas, les freins pourraient ne pas fonctionner.

M. SYSTÈMES D'ASSISE

⚠ AVERTISSEMENT

1. L'utilisation d'un système d'assise non approuvé par Sunrise Medical pourrait avoir une incidence sur le centre d'équilibre de votre fauteuil. Ceci pourrait vous faire tomber ou faire basculer votre fauteuil.
2. Ne modifiez jamais le système d'assise de votre fauteuil sans avoir préalablement consulté votre revendeur agréé.

N. TOILE

⚠ AVERTISSEMENT

1. Si la toile du siège ou du dossier présente des signes d'usure, remplacez-la dès que possible afin d'éviter toute détérioration exagérée et tout risque d'accident. Une toile usée augmente les risques potentiels d'incendie.
2. Le tissu de la sangle s'abîmera avec le temps. Vérifiez que le tissu n'est pas effiloché, usé ou détendu à hauteur des trous de rivet. Remplacez la toile si nécessaire.
3. Évitez de vous laisser tomber dans le fauteuil car cela aura pour effet d'affaiblir la toile et vous obligera à contrôler l'état de votre siège, voire à le remplacer plus souvent.
4. Sachez que laver la toile peut réduire l'ignifugation du tissu.

VIII. AVIS AUX ACCOMPAGNATEURS

AVERTISSEMENT

1. Les personnes aidant l'utilisateur lors des manœuvres suivantes auront lu les avertissements et consignes présents, entre autres, à la section « Avis aux accompagnateurs ».
2. Les conseils suivants ne sont que des suggestions. Vous devrez apprendre les méthodes sûres appropriées à l'utilisateur et à vos capacités. Pour de plus amples informations, consultez le professionnel de santé qui suit l'utilisateur.

A. MONTER UN TROTTOIR OU UNE MARCHÉ

AVERTISSEMENT

Les étapes suivantes sont une façon parmi d'autres d'aider l'utilisateur à monter un trottoir ou une marche en marche avant :

1. Restez derrière le fauteuil.
2. Faites face au trottoir et faites basculer le fauteuil sur ses roues arrière de façon à ce que les roues avant puissent franchir le trottoir ou la marche.
3. Avancez en plaçant les roues avant sur le haut du trottoir ou de la marche, après vous être assuré d'en avoir bien franchi le bord.
4. Continuez à avancer jusqu'à ce que les roues arrière touchent le trottoir ou la marche. Soulevez le fauteuil et faites rouler les roues arrière sur le haut du trottoir ou de la marche.

B. DESCENDRE UN TROTTOIR OU UNE MARCHÉ

AVERTISSEMENT

Les étapes suivantes sont une façon parmi d'autres d'aider l'utilisateur à descendre un trottoir ou une marche en marche arrière :

1. Restez derrière le fauteuil.
2. Avant d'atteindre le bord du trottoir ou de la marche, faites pivoter le fauteuil et tirez-le en arrière.
3. Procédez avec prudence. Regardez par-dessus votre épaule et reculez doucement jusqu'à ce que vous ayez descendu le trottoir ou la marche.
4. Tirez le fauteuil vers vous jusqu'à ce que les roues arrière atteignent le bord du trottoir ou de la marche. Laissez ensuite les roues arrière descendre lentement le long du trottoir ou de la marche.
5. Une fois que les roues arrière sont en bas du trottoir ou de la marche, inclinez le fauteuil en son point d'équilibre. Les roues avant se soulèveront.
6. Maintenez le fauteuil en équilibre et reculez de quelques pas. Regardez bien où vous allez. Faites pivoter le fauteuil et laissez les roues avant doucement retomber au sol.

IX. MONTAGE, RÉGLAGE ET USAGE**NOTES****1. Plan de travail pour montage :**

Utilisez une surface plane, comme un établi ou une table, pour monter, régler et contrôler votre fauteuil. Ceci facilitera les procédures.

2. Fixations :

- La plupart des vis, boulons et écrous de ce fauteuil sont des fixations ultra résistantes et sont souvent recouverts d'un revêtement spécial.
- La plupart des écrous sont de type Nylock. Ils contiennent un filetage en plastique autofreinant afin d'éviter qu'ils ne se desserrent.
- N'utilisez que des écrous et boulons fournis par Sunrise Medical.

⚠ AVERTISSEMENT

1. L'utilisation des mauvaises fixations pourrait nuire au bon fonctionnement de votre fauteuil.
2. Des fixations trop ou pas assez serrées peuvent entraîner une défaillance ou endommager certains composants de votre fauteuil.
3. Si les boulons ou les vis se desserrent, resserrez-les le plus rapidement possible. Des boulons dévissés peuvent endommager d'autres pièces de votre fauteuil.

3. Rondelles et bagues :

- Notez bien la position des rondelles et des bagues avant de les enlever.
- Pour éviter d'endommager le châssis, veillez à toujours remettre en place les rondelles et les bagues lorsque vous remontez des pièces.

4. Serrage dynamométrique :

- Un serrage dynamométrique est le serrage optimal devant être effectué sur une fixation particulière. Il est recommandé d'utiliser une clé dynamométrique indiquant les valeurs en lbs pour serrer les vis, les écrous et les boulons de votre fauteuil.

NOTE– A moins qu'il n'en soit stipulé autrement, le serrage dynamométrique des fixations doit être de 13,5 Nm.

LES OUTILS DONT VOUS AUREZ BESOIN**1. Kit de base :**

Pour monter, régler et entretenir votre fauteuil vous aurez besoin des outils suivants :

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| • Clé polygonale et à molette 10 mm | • Clé polygonale et à molette 12 mm |
| • Clé polygonale et à molette 18 mm | • Clé hexagonale 4 mm |
| • Clé hexagonale 4,5 mm | • Clé hexagonale 3 mm |
| • Tournevis Phillips #2 | • Clé à molette 12 mm |

Vous pouvez vous procurer un kit d'outillage auprès de Sunrise Medical ou dans une quincaillerie.

2. Clé dynamométrique

Si vous avez l'intention de procéder aux réglages vous-même, Quickie/Sopur vous recommande d'utiliser une clé dynamométrique.

NOTE– Il est recommandé d'utiliser une clé dynamométrique indiquant les valeurs en lbs (Nm). Vous pouvez vous la procurer dans une quincaillerie.

CONTRÔLES

Assurez-vous que le fauteuil fonctionne bien de la manière dont vous l'avez configuré. Si tel n'est pas le cas, éteignez le fauteuil immédiatement et contactez votre revendeur.

NOTE– Répétez cette procédure jusqu'à ce que le fauteuil fonctionne comme vous le désirez.

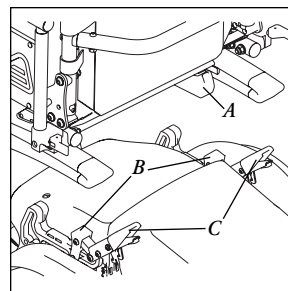
⚠ AVERTISSEMENT

Une fois que le fauteuil est correctement configuré, il fonctionnera sans problème. Vérifiez que tous les composants fonctionnent normalement. Si vous décelez une anomalie, faites-la réparer avant d'utiliser le fauteuil.

A. BLOC D'ENTRAÎNEMENT

Attachement fauteuil et unité de commande

- Placez le siège et le châssis au-dessus du bloc d'entraînement.
- Alignez les blocs de raccordement rapide (A) avec les prises de fixation (B) situées sur le bloc d'entraînement.
- Assurez-vous que le châssis est correctement placé sur le bloc d'entraînement et que le câble du régulateur est débranché.
- Abaissez les leviers (C) jusqu'à enclenchement.
- Vous pouvez régler le niveau de force du levier en ajustant la vis de réglage.



⚠ AVERTISSEMENT

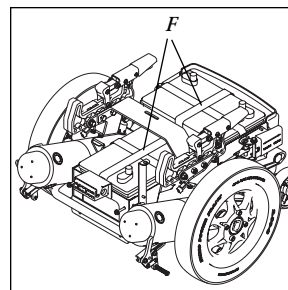
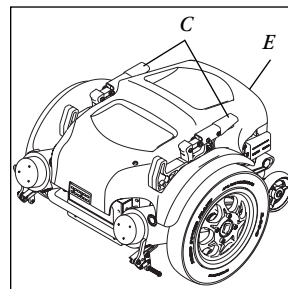
Enclenchez toujours les leviers avant d'utiliser le fauteuil. Si le fauteuil ne s'allume pas et si 9 témoins de l'indicateur de charge des batteries clignotent, vérifiez la fixation des deux leviers. Puis appuyez sur le bouton on/off.

B. RETRAIT DES BATTERIES

Toujours retirer les batteries pour le transport ou l'entretien de votre fauteuil.

Pour retirer les batteries

- Enlevez le siège et le châssis du bloc d'entraînement à l'aide des leviers à déverrouillage rapide mentionnés ci-dessous (C).
- Retirez le couvercle du bac à batteries en dévissant les deux (2) fixations quart de tour.
- Empêchez le bloc d'entraînement de basculer en avant en plaçant un objet solide sous l'avant du bloc.
- Enlevez le bac à batteries (E) en le soulevant du bloc d'entraînement.
- Débranchez les fils des batteries du harnais de câbles.
- Sortez les batteries en les soulevant par l'arrière à l'aide des bandelettes (F).
- Tirez la partie avant de la batterie vers l'arrière, débranchez-la et sortez-la à l'aide des bandelettes.



⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent peser jusqu'à 25 kg. Faites attention de ne pas vous blesser en les soulevant.

C. PLIAGE DU DOSSIER

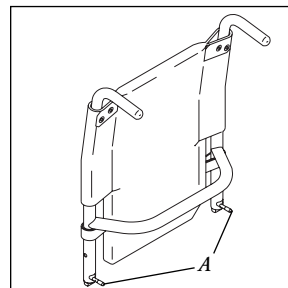
Les fauteuils roulants Quickie/Sopur P-220 sont livrés avec le dossier en position pliée.

1. Position droite

- Soulevez le dossier en position verticale de manière à ce que les loquets (A) s'enclenchent.
- Le dossier est prêt à l'emploi.

2. Plier le dossier

- Soulevez et tournez les loquets (A) du dossier vers l'intérieur ou vers l'extérieur.
- Pliez le dossier vers l'avant.



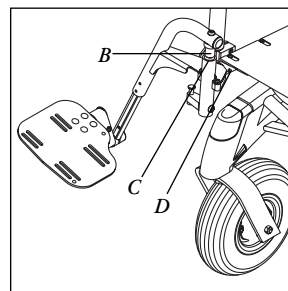
⚠ AVERTISSEMENT

ATTENTION : Veillez à bien réenclencher les loquets du dossier avant d'utiliser le fauteuil.

D. REPOSE-PIEDS RABATTABLES

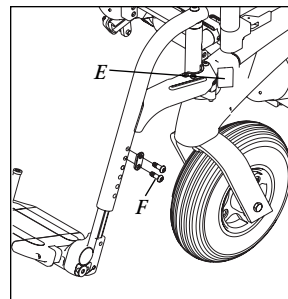
1. Installation

- Placez la goupille (B) dans le trou d'ajustage (C) sur la barre, tandis que les repose-pieds sont tournés vers l'extérieur du châssis.
- Faites pivoter les repose-pieds vers l'intérieur jusqu'à ce que le loquet (D) s'enclenche.



2. Retrait

- Pour retirer les repose-pieds, appuyez sur le levier à déverrouillage rapide (E).
- Faites pivoter les repose-pieds vers l'extérieur et levez-les.



3. Réglage de la hauteur

- Devissez les quatre (4) vis (F) du tube du châssis.
- Réglez la hauteur des repose-pieds.
- Revissez les quatre vis (F).

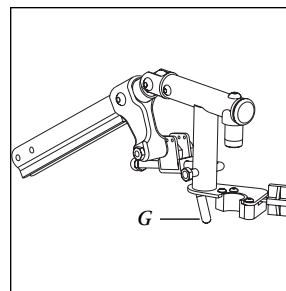
E. REPOSE-JAMBES À ELEVATION (EN OPTION)

1. Installation

Pour installer les repose-jambes à élévation, référez-vous : Installation des repose-pieds rabattables.

2. Réglage

- Pour lever les repose-jambes, soulevez à la hauteur désirée. Le repose-jambes se mettra automatiquement à la hauteur demandée.
- Pour abaisser les repose-jambes pendant que vous êtes assis dans le fauteuil, soulevez tout d'abord le repose-jambes légèrement puis appuyez sur le levier (G) vers le bas et abaissez le repose-jambes à la hauteur désirée.



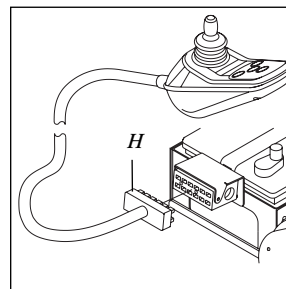
F. INSTALLATION DE LA MANETTE DE COMMANDE

1. Brancher la manette

- Alignez le petit connecteur cylindrique sur son réceptacle situé à l'arrière de la manette.
- Enfoncez-le fermement.

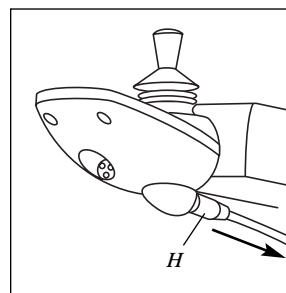
2. Débrancher la manette

Enfoncez et tirez sur l'anneau de retenue (H) du connecteur cylindrique jusqu'à ce qu'il se détache du boîtier de la manette.



G. RÉGLER LA HAUTEUR DE LA MANETTE

- Retirez les deux vis à tête cylindrique large (A) retenant l'équerre de fixation (B).
- Enlevez la manette du support en dévissant les deux vis (C) situées sur la partie inférieure du support.
- Positionnez l'équerre de fixation de manière à avoir la manette à la hauteur désirée. Il existe quatre positions différentes, en haut ou en bas de la barre de fixation (D) et/ou par rotation de l'équerre de fixation.

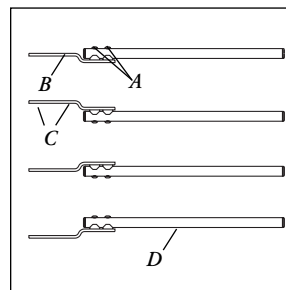


H. SUPPORT RETRACTABLE DE LA MANETTE (EN OPTION)

La manette de commande est montée sur un mécanisme qui permet de la placer en position avancée ou reculée.

Réglage

- Pour reculer la manette, appuyez sur le levier (E) situé sur le côté de l'accoudoir.
- Reculer la manette jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position rétractée.
- Pour revenir en position avancée, appuyez sur le levier et faites avancer la manette jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



I. ACCOUDOIRS RÉGLABLES À DOUBLE MONTANT

Les accoudoirs rabattables à double montant peuvent se rabattre et se démonter.

1. Installation de l'accoudoir

- Insérez les montants avant et arrière dans les tubes de logement de l'accoudoir.
- Resserrez les leviers de serrage (A) et (B) pour fixer l'accoudoir.

2. Réglage pour rabattre les accoudoirs

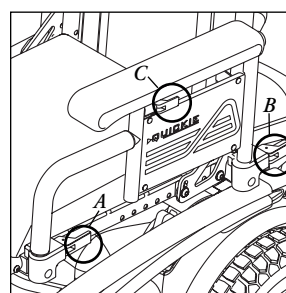
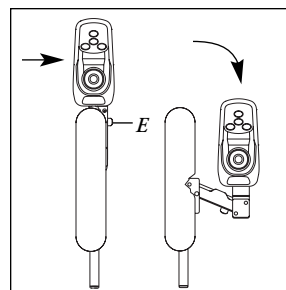
- Desserrez le levier de serrage (A) de sorte à pouvoir sortir le montant avant.
- L'accoudoir peut maintenant être rabattu sans pour autant être retiré.

3. Réglage pour enlever les accoudoirs

- Insérez les montants avant et arrière dans les tubes de logement de l'accoudoir.
- Desserrez les leviers de serrage (A) et (B) de sorte à pouvoir retirer les montants avant et arrière.
- Vous pouvez désormais facilement retirer l'accoudoir lorsque vous montez ou descendez de votre fauteuil.

4. Réglage de la hauteur (en option)

- Desserrez le levier de fixation supérieur (C).
- Régalez à la hauteur désirée.
- Resserrez le levier de fixation.
- Montez ou baissez l'accoudoir de manière à ce qu'il s'enclenche.



J. ACCOUDOIRS RÉGLABLES À MONTANT UNIQUE (EN OPTION)

1. Installation

- Faites glisser le montant extérieur dans le tube de logement monté sur le châssis du fauteuil.
- L'accoudoir s'enclenchera automatiquement.

2. Réglage de la hauteur

- Faites pivoter au maximum le levier de déverrouillage.
- Montez ou baissez l'accoudoir à la hauteur désirée.
- Remettez le levier en place.
- Poussez l'accoudoir jusqu'à enclenchement du montant supérieur.

3. Retrait de l'accoudoir

- Faites pivoter le levier de déverrouillage et retirez l'accoudoir.

4. Remettre l'accoudoir en place

- Remettez l'accoudoir dans le tube de logement.
- Refermez le levier de déverrouillage contre l'accoudoir.

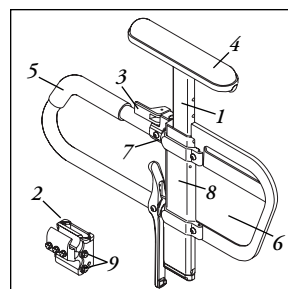
5. Réglage de l'ouverture du tube de logement de l'accoudoir

Pour réduire ou élargir la taille du montant extérieur de l'accoudoir dans le tube de logement :

- Desserrez les quatre boulons situés sur les côtés du tube de logement.
- Tandis que l'accoudoir se trouve dans le tube de logement, serrez le tube à la taille désirée.
- Resserrez les quatre boulons.

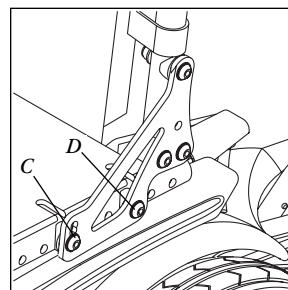
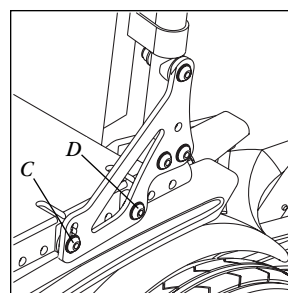
6. Réglage du diamètre du montant intérieur de l'accoudoir

- Deux vis de réglage sont montées sur le montant extérieur de l'accoudoir.
- Tournez les vis de réglage dans un sens ou dans l'autre en fonction de la taille désirée.



Légende de l'accoudoir à hauteur réglable

- Montant intérieur
- Tube de logement
- Levier de déverrouillage, position fermée
- Coussinet de l'accoudoir
- Barre de transfert
- Panneau latéral
- Vis de réglage de la tension
- Montant extérieur
- Boulons de réglage du tube de logement



K. PROFONDEUR DU SIÈGE

La profondeur du siège se règle par palier de 25 mm.

1. Réglage de la profondeur du châssis du siège

- Retirez les deux boulons (C et D) de chaque côté de l'équerre de réglage.
- Placez le dossier à la position désirée.
- Remettez les boulons de chaque côté de l'équerre de réglage et revissez-les.

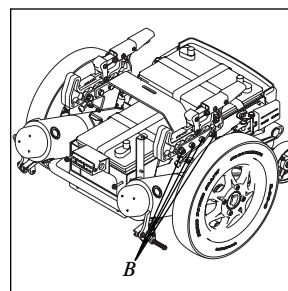
2. Réglage de l'angle d'inclinaison du châssis du siège

- Enlevez le boulon de fixation avant (C) situé sur l'équerre de réglage.
- Dévissez le boulon arrière (D).
- Régalez de manière à obtenir l'angle désiré. Vous avez le choix entre cinq positions (par palier de 4°).
- Remettez le boulon avant et resserrez les deux boulons.

L. ROUE MOTRICE 305 mm

Réglage de la position de la roue motrice

- Retirez le siège, le châssis et les batteries.
- Retirez les quatre (4) boulons (B) de chaque douille à verrouillage rapide à l'aide d'une clé 12 mm.
- Déplacez la prise vers l'avant ou l'arrière à la position désirée.
- Replacez les quatre (4) boulons. Pour resserrer les boulons, utilisez une clé dynamométrique de (27 Nm).



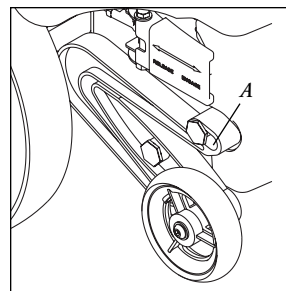
M. STABILISATEUR DYNAMIQUE

Réglage de la roue arrière 100 mm

- Retirez les batteries arrière.
- Retirez le pivot à œil supérieur (A) sur la suspension de la roue arrière.
- Régalez à la hauteur désirée.
- Resserrez l'écrou. Pour serrer l'écrou, utilisez une clé dynamométrique de 27 Nm.
- Il est également possible d'ajouter des trous de montage supplémentaires sur le support de fixation de la roue arrière.

NOTE– Le point le plus bas des roues arrière doit être au moins entre 6 et 12 mm du sol en fonction de la hauteur désirée (avec des pneus convenablement gonflés et l'utilisateur assis dans le fauteuil). A 6 mm les mouvements de balancement du fauteuil se font moins ressentir, tandis qu'à 12 mm le déplacement sur moquettes épaisses est plus facile.

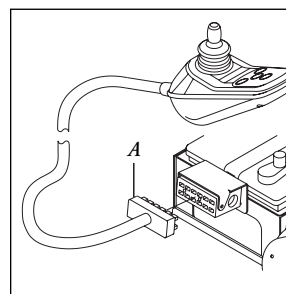
NOTE– Outre le poids de l'utilisateur, la profondeur et l'angle d'inclinaison du siège seront déterminants dans votre choix. Choisissez la position assurant la transition la plus confortable avec et sans le stabilisateur dynamique.



N. UNITÉ D'ÉCLAIRAGE

Avant de démonter votre fauteuil roulant, s'il est équipé d'une unité d'éclairage, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de l'unité de manière à déconnecter le châssis du bloc d'entraînement. Le circuit d'éclairage est protégé par des fusibles spéciaux situés sous le siège, le long des fils couplés du cordon d'éclairage. Si l'un des fusibles (1A T) saute, remplacez-le par un fusible standard de même calibre.

En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur Sunrise Medical.

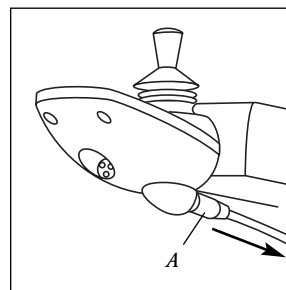


KIT DE CONVERSION EN FAUTEUIL MANUEL

A. LA MANETTE

Retrait

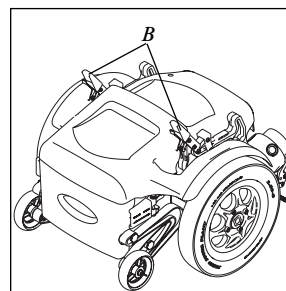
- Débranchez la manette en retirant le collier de retenue (A).
- Enlevez le câble d'alimentation de l'accoudeoir.
- Retirez l'ensemble de la manette.



B. BLOC D'ENTRAÎNEMENT

Séparation

- Levez les deux leviers à verrouillage rapide (B) jusqu'à ce qu'ils soient complètement dégagés.
- Retirez le siège et le châssis de l'unité d'alimentation.
- Mettez le bloc d'alimentation de côté.



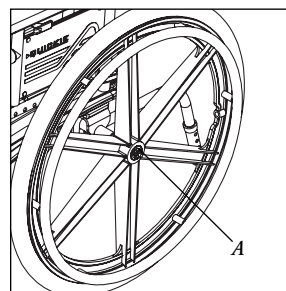
C. FREINS

Les freins sont installés sur le Quickie/Sopur P-220 par Sunrise Medical sur demande.

Réglage

Les freins se montent sur un système de bague de serrage fendue. Pour le positionnement des freins, il faudra utiliser une torsion de 11,3 Nm.

- Dévissez les vis de chaque côté de la bague de serrage (C) à l'aide d'une clé hexagonale 4,5 mm. N'essayez pas d'enlever une vis à la fois.
- Faites glisser l'ensemble vers la roue arrière jusqu'à ce que la bague s'enfonce dans le pneu afin d'éviter que les roues ne bougent quand elles sont bloquées.
- Régalez l'inclinaison. Resserrez les vis.



D. ROUES ARRIÈRE 610 mm

Installation

- Appuyez sur le bouton à déverrouillage rapide (A) sur l'axe.
- Faites-le glisser dans le manchon jusqu'à enclenchement.

E. ROULETTES ANTIBASCULE

Sunrise Medical recommande l'utilisation de roulettes antibascules avec tous les fauteuils.

NOTE— Pour monter les roulettes antibascules, le serrage dynamométrique sera de 11,3 Nm.

1. Insertion des roulettes antibascules dans le récepteur

- Appuyez sur le levier arrière de déverrouillage de la roulette antibasculé de façon à ce que les deux goupilles de déverrouillage se rétractent vers l'intérieur.
- Insérez les roulettes antibascules dans le récepteur antibasculé sur le tube de support.
- Tournez la roulette antibasculé jusqu'à ce que la goupille de déverrouillage passe par le trou de montage du récepteur.
- Insérez la seconde roulette antibasculé de la même façon.

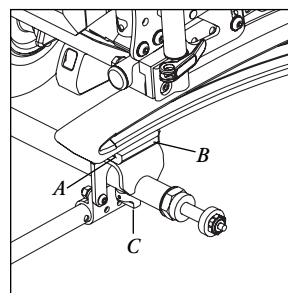
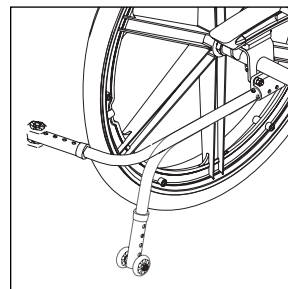
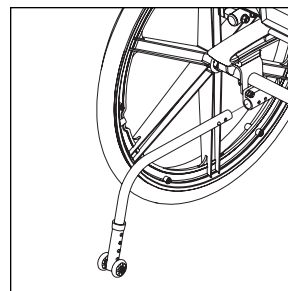
2. Rabattre les roulettes antibascules vers le haut

Vous devrez rabattre les roulettes antibascules vers le haut à chaque fois qu'un accompagnateur poussera votre fauteuil et quand vous voudrez franchir des obstacles ou monter les trottoirs.

- Appuyez sur le levier de déverrouillage de la première roulette antibasculé.
- Maintenez le levier et rabattez la roulette antibasculé vers le haut.
- Relâchez le levier.
- Répétez l'opération pour la seconde roulette antibasculé.
- N'oubliez pas de redescendre les roulettes antibascules après votre manœuvre.

F. INSTALLATION DU TUBE DE SUPPORT

- Alignez et faites glisser les récepteurs sur le tube de support (A) de sorte que les coulisseaux (B) se trouvent en dessous du châssis arrière.
- Tournez les boutons à ressort (C) pour desserrer.
- Faites glisser le tube de support sur les coulisseaux.
- Insérez les goupilles de sécurité en faisant tourner le bouton à ressort.
- Vérifiez que le bouton à ressort est dans la bonne position et que la goupille de sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que les roues manuelles de 610 mm et les roulettes antibascules sont correctement installées sur le tube de support.



G. CONTRÔLER

Une fois que le fauteuil est assemblé et réglé, il devrait avancer sans gêne. Tous les accessoires devraient également fonctionner correctement.

Après avoir configuré votre fauteuil, vérifiez qu'il fonctionne conformément aux réglages que vous avez spécifiquement configurés (voir Section X. *Manuel d'Instructions*). Si ce n'est pas le cas, ETEIGNEZ votre fauteuil immédiatement et reprogrammez vos configurations.

N'utilisez pas votre fauteuil tant qu'il ne fonctionne pas comme vous l'avez programmé.

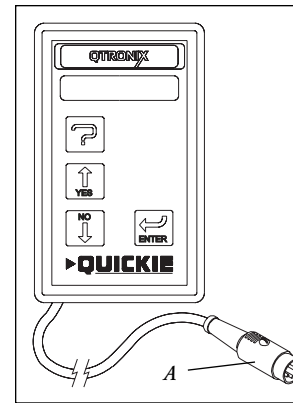
Si vous avez des problèmes suivez la procédure suivante :

- Référez-vous aux sections Configuration et Contrôle, ainsi qu'au manuel d'instructions et assurez-vous que le fauteuil a été correctement préparé.
- Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé. Si, après avoir contacté votre revendeur, vous avez encore des problèmes, contactez le service client de Sunrise Medical. Pour connaître les coordonnées de votre revendeur agréé ou du service client de Sunrise Medical, reportez-vous à la page d'introduction.

X. MANUEL D'INSTRUCTIONS

A. CONFIGURATION DES COMMANDES DE PERFORMANCE

1. Il est impératif que la configuration des commandes corresponde à votre niveau de fonction et à vos aptitudes physiques.
2. Consultez le professionnel de santé qui vous suit ainsi que votre revendeur pour sélectionner la configuration qui vous convient le mieux.
3. Vérifiez la configuration de vos commandes tous les 6 à 12 mois (ou plus souvent, si nécessaire) et procédez aux éventuels réglages nécessaires.
4. Adaptez immédiatement la configuration des commandes, si vous remarquez un changement dans votre aptitude à :
 - Contrôler la manette
 - Maintenir votre torse droit
 - Éviter les obstacles.
5. Le réglage des commandes se fait par le programmeur Quickie/Sopur P&G PILOT+. Pour régler les commandes du fauteuil, contactez votre revendeur.



B. TABLEAU DE PROGRAMMATION P&G PILOT+/VSI (EN OPTION)

⚠ AVERTISSEMENT

Une configuration du programme ne correspondant pas aux aptitudes de l'utilisateur pourrait résulter en de graves blessures. Contactez le professionnel de santé qui vous suit avant de procéder à des modifications.

1. Notes -

Le programmeur P&G Pilot+/VSI vous permet de configurer les commandes du P-220. Vous pouvez personnaliser votre programme ou utiliser le programme standard.

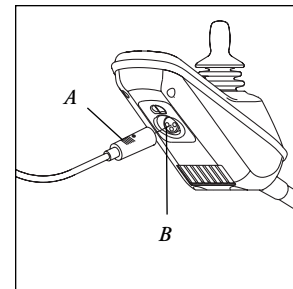
- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| • Taux d'accélération | • Taux de décélération |
| • Accélération virage | • Décélération virage |
| • Vitesse marche avant (max et min) | • Vitesse marche arrière (max et min) |
| • Vitesse virage (max et min) | • Précision de la direction |
| • Amplitude de la manette à 4 axes | • Compteur veille |
| • Compteur lecture | |

2. Pour programmer votre fauteuil :

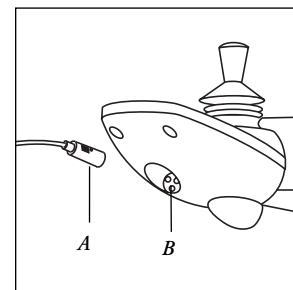
- a. Éteignez votre fauteuil.
- b. Insérez la fiche du programmeur P&G Pilot+/VSI (A) dans la prise du programmeur/chargeur (B) situé à l'avant de la manette.
- c. Allumez votre fauteuil et procédez à votre programmation en fonction de vos besoins.
- d. Débranchez et actionnez le commutateur ON/OFF pour activer le fauteuil.

NOTE- Pour de plus amples informations sur la façon de procéder à la programmation de votre fauteuil, consultez le manuel d'utilisation de P&G Pilot+/VSI.

NOTE- Une configuration du programme ne correspondant pas aux aptitudes de l'utilisateur pourrait résulter en de graves blessures. Contactez le professionnel de santé qui vous suit avant de procéder à des modifications.



VSI



Pilot+

C. DIMINUTION DE PUISSANCE THERMIQUE

Votre fauteuil est doté d'un circuit de diminution thermique. Cela protège le régulateur contre tout dommage dû à la surchauffe. Dans des conditions extrêmes (comme la montée de pentes abruptes répétée) le circuit réduira la puissance acheminée vers les moteurs. Ceci permet au fauteuil de fonctionner à vitesse réduite. Dès que le régulateur aura refroidi, le fauteuil retrouvera sa vitesse normale.

D. COUPE-CIRCUIT

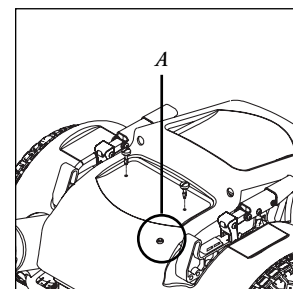
1. Notes -

Votre Quickie/Sopur P-220 est équipé d'un coupe-circuit unique (A).

- Dans le cas – improbable – d'un court-circuit ou d'une surcharge, votre fauteuil s'éteindra automatiquement.
- Pour redémarrer votre fauteuil, appuyez sur le bouton du coupe-circuit (A). Il faudra attendre quelques minutes avant que le coupe-circuit ne soit réinitialisé.

2. Arrêts répétés :

Si le fauteuil continue à s'arrêter après avoir réinitialisé le coupe-circuit, contactez votre revendeur.



E. ENSEMBLE DE LA MANETTE

1. ENSEMBLE DE LA MANETTE INTEGRALE VSI

A– Interrupteur On/Off :

Cette touche permet d'allumer et d'éteindre votre fauteuil. Ne l'utilisez jamais pour immobiliser votre fauteuil, sauf en cas d'urgence.

B– Indicateur de charge des batteries

Formé de 10 DEL alignées, il signale que le fauteuil est allumé et indique le niveau de charge actuel des batteries. Il sert également au diagnostic des erreurs, comme indiqué dans le manuel d'instructions de votre fauteuil.

C– Préréglage de la vitesse

Cet indicateur affiche la vitesse sélectionnée pour votre fauteuil.

D– Réduction de la vitesse maximale : Appuyez sur cette touche pour réduire la vitesse maximale possible, correspondant à la DEL de l'affichage.

E– Augmentation de la vitesse maximale : Appuyez sur cette touche pour accroître la vitesse maximale possible, correspondant à la DEL de l'affichage.

F– Klaxon

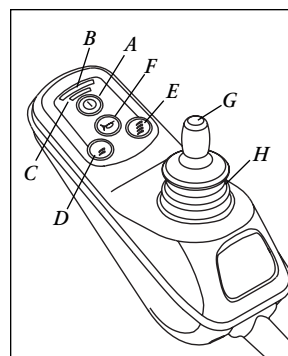
G– Manette

H– Soufflet de la manette

Vérifiez que le soufflet de la manette n'est pas déchiré, autrement des corps étrangers, de l'eau ou de l'humidité pourrait s'introduire. Si le soufflet est déchiré, remplacez-le aussitôt que possible.

Unité d'éclairage

Utilisable uniquement si votre manette est dotée des touches de commande de l'éclairage, des clignotants (gauche et droit) et des commutateurs de signal de détresse. Appuyez une fois sur cette touche pour activer la fonction, puis une nouvelle fois dessus pour la désactiver.



Intégrale VSI

2. UNITÉ DE COMMANDE PILOT+ DU FAUTEUIL AVEC BOÎTIER DE COMMANDE SÉPARÉ

Le boîtier de commande, reliée à un contrôleur qui commande le fauteuil, est constitué des composants suivants :

Boîtier de commande

Affichage du boîtier de commande

Le modèle peut varier selon les spécifications du fauteuil. La plupart des boîtiers de commande se présentent comme suit :

A– Interrupteur On/off

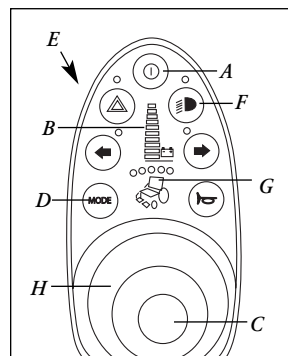
Cette touche permet d'allumer et d'éteindre votre fauteuil. Ne l'utilisez jamais pour immobiliser votre fauteuil, sauf en cas d'urgence.

B– Indicateur de charge

Formé de 10 DEL alignées, il signale que le fauteuil est allumé et indique le niveau de charge actuel des batteries. Il sert également au diagnostic des erreurs, comme indiqué dans le manuel d'instructions de votre fauteuil.

C– Manette

Elle vous permet de contrôler la direction et la vitesse de votre fauteuil. Plus vous déplacez la manette vers l'avant, plus votre fauteuil avance rapidement. Dès que vous lâchez la manette, le fauteuil s'immobilise, et les freins moteur se bloquent.



Pilot+

D- Préréglage de la vitesse

Cette fonction vous permet de sélectionner la vitesse maximale de votre fauteuil. Lorsque vous appuyez sur la touche MODE, les 5 DEL du préréglage de la vitesse se mettent à clignoter. Déplacez la manette vers la gauche pour réduire la vitesse de roulement, ou vers la droite pour définir la vitesse maximale autorisée (6 ou 10 km/h). Déplacez la manette vers l'avant ou l'arrière pour valider la valeur en cours et activer le circuit électronique en mode de conduite.

E- Connecteur de charge

Les batteries de votre fauteuil se rechargent avec le connecteur de charge à 3 broches situé à l'avant du boîtier de commande. Ce connecteur sert également à programmer le circuit électronique de conduite au moyen du programmeur PP1.

IMPORTANT- Les modules de configuration électronique et/ou de réglage de l'éclairage sont utilisés uniquement sur les fauteuils équipés d'une unité d'éclairage et/ou de dispositifs de réglage électroniques.

F- Unité d'éclairage

Le boîtier de commande est doté de touches de commande de l'éclairage, des clignotants (gauche et droit) et des commutateurs de signal de détresse. Appuyez une fois sur cette touche pour activer la fonction, puis une nouvelle fois dessus pour la désactiver.

G- Options de réglage électronique

Si votre fauteuil présente des options de réglage électronique (des repose-jambes, des accoudoirs, etc.), vous pouvez les configurer comme suit : Appuyez sur la touche MODE pour faire clignoter le témoin de vitesse. Appuyez de nouveau sur la touche MODE pour allumer la DEL du symbole de fauteuil roulant approprié, située entre le témoin de la manette et celui de la batterie. Déplacez la manette vers l'avant pour paramétrer l'option électronique sélectionnée, ou vers l'arrière pour inverser le réglage. Si votre fauteuil dispose de plusieurs options électroniques, déplacez la manette vers la gauche et/ou la droite pour les sélectionner, et poussez-la vers l'avant ou l'arrière pour les paramétrer. Appuyez enfin sur la touche MODE pour revenir en mode de conduite.

H- Soufflet de la manette

Vérifiez que le soufflet de la manette n'est pas déchiré, autrement des corps étrangers, de l'eau ou de l'humidité pourrait s'introduire. Si le soufflet est déchiré, remplacez-le aussitôt que possible.

UTILISATION DE L'ANTIDÉMARRAGE AVEC LE MODE ÉLECTRONIQUE DE CONDUITE PENNY&GILES

Connexion :

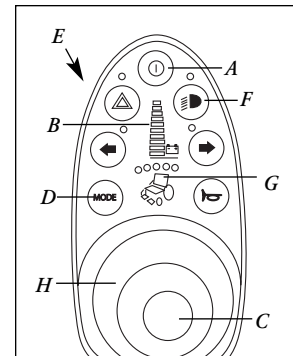
La connexion s'effectue au moyen de la prise encastrée située sous le logement et de la fiche du cordon de la manette. Veillez à débrancher la fiche par le dessous de la console de commande lorsque vous retirez celle-ci (pour la commande Pilot+ uniquement).

Activation de l'antidémarrage :

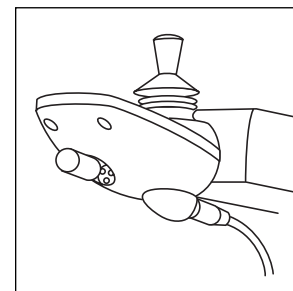
Après avoir allumé votre fauteuil, branchez la fiche du connecteur à 3 broches dans la prise de charge, puis débranchez-la. Le témoin de commande est éteint. Votre fauteuil est à présent protégé contre toute utilisation impropre.

Désactivation de l'antidémarrage :

Appuyez sur l'interrupteur on/off vert. Le témoin de vitesse se met à clignoter. Branchez à présent la fiche du connecteur à 3 broches dans la prise de charge, puis débranchez-la. Le témoin de commande en mode normal s'allume sur la console de commande. Votre fauteuil est activé.



Pilot+



Pilot+

3. Sécurité de conduite

⚠ AVERTISSEMENT

Si la vitesse devient difficile à contrôler, lâchez la manette pour immobiliser le fauteuil.

- Lorsque vous lâchez la manette, celle-ci revient au point mort, le fauteuil s'immobilise, et le moteur se bloque.
- Nous vous recommandons d'éteindre votre fauteuil si vous vous arrêtez, aussi brièvement que ce soit. Vous économiserez ainsi de l'électricité.

⚠ AVERTISSEMENT

Une fois que le fauteuil est arrêté, qu'il soit éteint ou pas, les freins magnétiques sont automatiquement enclenchés.

4. Douilles pour plots de connexion à distance (en option)

Il existe deux douilles pour plots de connexion 3 mm en option servant à contrôler les commandes à distance pour la fonction on/off et pour la fonction de sélection du mode. Tous les commutateurs fournis par Sunrise Medical peuvent se brancher à l'une ou au deux douilles (sauf le commutateur single-zero touch switch).

⚠ AVERTISSEMENT

1. N'utilisez jamais le bouton ON/OFF pour immobiliser votre fauteuil, sauf en cas d'urgence. L'arrêt serait trop brutal et vous pourriez tomber.
2. Pour arrêter votre fauteuil progressivement, replacez la manette au centre.

F. FREINS MOTEUR

Quand vous passez le fauteuil en mode manuel, pensez à désactiver les freins moteur. (Par exemple en cas d'urgence ou si les batteries sont vides).

⚠ AVERTISSEMENT

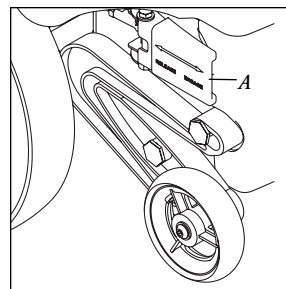
1. Ne désactivez jamais les freins moteur, à moins que votre fauteuil ne soit éteint.
2. Si les freins sont désactivés, le fauteuil ne démarrera pas et 9 témoins de l'indicateur de chargeur de batteries clignoteront rapidement (si le fauteuil est allumé).
3. N'oubliez pas que le fauteuil n'aura pas de frein si vous êtes au point mort.
4. Assurez-vous que la personne qui pousse votre fauteuil garde le contrôle du fauteuil quand les freins sont débloqués.

1. Pour désactiver les freins :

Levez les deux leviers (A) vers l'extérieur pour qu'ils reviennent au point mort.

2. Pour activer les freins :

Poussez les deux leviers (A) vers l'intérieur, en position de conduite.



XI. BATTERIES

A. INTRODUCTION

1. Notes -

- Les batteries servent à alimenter votre fauteuil. Elles contiennent une quantité restreinte d'énergie et une autonomie limitée.
- Vous pouvez recharger les batteries un certain nombre de fois seulement avant qu'elles ne tombent en panne et se déchargent.
- Pour toute question concernant les batteries, adressez-vous à votre revendeur.

2. Utilisez les batteries adéquates

Votre fauteuil fonctionne avec deux batteries de 12 V.

- Leur taille se mesure par la formule L x l x H (L = 260 mm l = 170 mm, H = 240 mm)
- Leur taille a un débit minimum de 65 ampères / heure. N'utilisez que des batteries hermétiques à décharge poussée.
- Configuration de branchement. Leur branchement doit être de style posté et serré.
- Lorsque vous achetez une nouvelle batterie, insistez sur le fait qu'elle doit être hermétique et à décharge poussée. N'utilisez pas de batterie de voiture.

3. Rodage :

- Une batterie nécessite des charges interrompues pour les 6 à 12 premières charges. Il vous sera impossible de charger la batterie intégralement pendant cette période.
- Il est recommandé de limiter le temps de vos trajets jusqu'à ce que vos batteries soient rodées et que vous connaissiez l'autonomie de votre fauteuil.

4. Batteries déchargées :

- Ne laissez jamais une batterie se décharger complètement. Si vous utilisez votre fauteuil jusqu'à épuisement des batteries, vous réduirez considérablement la durée de vie de vos batteries.
- Ne laissez jamais une batterie vide. Pensez à recharger une fois par mois les batteries entreposées que vous n'utilisez pas.
- Rechargez toujours complètement vos batteries. Evitez de procéder par petites recharges.

AVERTISSEMENT

Ne branchez jamais un dispositif de soutien vital aux batteries de votre fauteuil roulant. Cela pourrait entraîner un court-circuit et blesser l'utilisateur ou lui être fatal.

B. CHARGEUR DE BATTERIES

Un chargeur de batteries produit du courant continu (cc). Lorsqu'un chargeur est branché à une batterie déchargée, la réaction chimique ayant entraîné la décharge est inversée.

1. Taux de charge. Le temps qu'il faudra pour recharger une batterie dépendra de :

- Sa capacité électrique ; l'état de la charge ; la température électrolyte et de la condition interne de la batterie.
- L'intensité maximale du chargeur.

2. Attention – Pour éviter d'endommager votre chargeur :

- Ne placez jamais le chargeur sur une batterie pendant la charge. (Les gaz émis par les batteries peuvent endommager le chargeur et causer une explosion ou un incendie).
- Ne placez jamais une batterie sur le chargeur.
- Ne laissez jamais le chargeur exposé à l'humidité, à la pluie ou à la neige.
- Ne débranchez jamais le chargeur en tirant sur le cordon d'alimentation. Vous risqueriez d'endommager le cordon.
- N'ouvrez jamais le chargeur et n'essayez pas de le réparer vous-même. Si nécessaire, renvoyez le chargeur à Sunrise Medical ou faites-le réparer par une personne qualifiée.
- Pendant la charge, faites attention de ne pas trébucher sur le cordon d'alimentation.

3. Attention – Pour éviter d'endommager les batteries :

- Veillez à utiliser la tension adéquate pour les batteries hermétiques (gel) (indiquée sur le chargeur déporté).
- Ne chargez jamais une batterie gelée. Une batterie chargée ne devrait pas geler, mais le fluide contenu dans une batterie déchargée peut geler à partir -9 degrés Centigrade. Si vous pensez que la batterie est gelée, laissez-la revenir à température ambiante avant de la charger.

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries à acide génèrent des gaz explosifs pendant leur charge. Lisez attentivement et respectez toutes les consignes de sécurité que vous trouverez dans ce manuel concernant la manipulation des batteries, ainsi que les étiquettes qui leur sont associées. Si vous ne respectez pas ces consignes cela pourrait entraîner un incendie, une explosion, de graves blessures et/ou être fatal.

C. ACIDE DES BATTERIES

L'acide présent dans les batteries est corrosif. Il peut causer des lésions à la peau et aux yeux et abîmer vos sols, meubles, vêtements et votre fauteuil roulant.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Evitez de percer les batteries, et n'essayez pas de les ouvrir.
2. N'utilisez pas les batteries qui sont percées ou endommagées.
3. Si de l'acide se renverse sur votre peau ou sur vos vêtements, appliquez immédiatement de l'eau et du savon.
4. En cas de contact avec les yeux, lavez immédiatement à grande eau froide pendant au moins 15 minutes. Consultez un médecin immédiatement.

D. BRANCHER LES BATTERIES DANS LE BAC À BATTERIES

⚠ AVERTISSEMENT

1. Les batteries peuvent peser jusqu'à 25 kg. Prenez soin de ne pas vous blesser en les soulevant.
2. Maintenez les batteries en position verticale.
3. Portez toujours des gants en caoutchouc et des lunettes de protection lorsque vous manipulez les batteries.
4. Avant de manipuler les batteries, enlevez tout effet personnel métallique, tel que collier, bague, montre, broche ou tout autre bijou qui pourrait entrer en contact avec les bornes des batteries et provoquer un court-circuit.
1. Placez les batteries dans le bac à batteries.

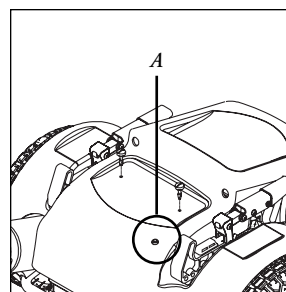
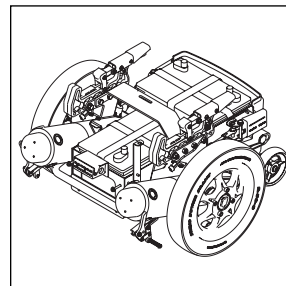
⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent peser jusqu'à 25 kg. Vous pourriez vous faire mal au dos en les soulevant. Respectez ces consignes scrupuleusement pour éviter de vous blesser.

2. Branchez et débranchez toujours les câbles des batteries avec prudence. Branchez le fil rouge à la borne positive et le fil noir à la borne négative. Faites la même chose pour chacune des batteries.
3. Serrez les attaches des bornes à l'aide de deux clés polygonales 12 mm à une torsion de 6,8 Nm.
4. Placez le couvercle du bac à batteries sur la base d'alimentation et fixez-le à l'aide de deux (2) fixations quart tour (appuyez sur les fixations).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne mettez jamais en contact les deux bornes de la batterie, car une explosion pourrait se produire. Une explosion et/ou un incendie pourrait provoquer une étincelle et résulter en de graves blessures ou être fatal.



E. CHARGER LES BATTERIES

⚠ AVERTISSEMENT

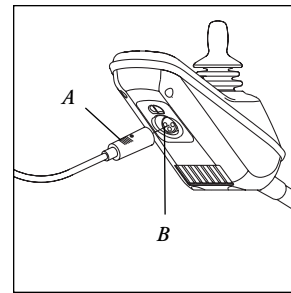
Pour éviter tout risque de blessure dû à une électrocution, à un incendie ou à une explosion pendant la recharge :

1. Ne branchez jamais le chargeur à une source d'alimentation de plus de 230 volts.
2. Branchez le chargeur à la batterie **AVANT** de le brancher à la prise.
 - Ne branchez et ne débranchez jamais le chargeur de la batterie quand le chargeur est lui-même branché au secteur.
3. N'utilisez jamais de rallonge électrique. L'utilisation d'un fil électrique inadapté pourrait endommager le chargeur ou provoquer un incendie ou une électrocution.
4. Les batteries émettent du gaz hydrogène pendant la recharge. Pour réduire les risques d'incendie :
 - Rechargez vos batteries dans un endroit bien aéré. Ne chargez jamais une batterie dans une pièce fermée.
 - Ne fumez jamais à proximité d'une batterie en recharge et tenez-la éloignée de toute étincelle, flamme ou source de forte chaleur.
 - Veillez à ce qu'aucun outil métallique ou partie d'une chaise ne touche les deux bornes d'une batterie.

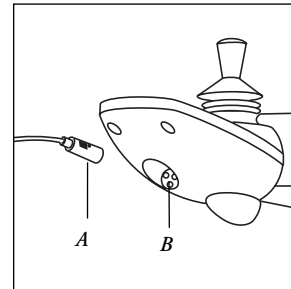
Veillez toujours à :

1. Utiliser le chargeur qui a été livré avec votre fauteuil. Lisez et respectez les consignes et les avertissements.
2. Recharger les batteries dans un endroit bien aéré.
3. Eteindre votre fauteuil.
4. Brancher et débrancher les câbles des batteries avec prudence. Ne branchez le chargeur à la prise électrique qu'une fois qu'il est branché au fauteuil.
5. Laisser assez de temps aux batteries pour se recharger complètement.

Note : Les batteries ne doivent pas rester trop longtemps déchargées. Les batteries non utilisées ou entreposées doivent être rechargées une fois par mois.
6. Pour recharger les batteries, branchez la prise du chargeur (A) au port du chargeur/programmateur (B) situé sur la manette.



VSI



Pilot+

F. QUE FAIRE DES BATTERIES APRES LEUR CYCLE DE VIE ?

⚠ AVERTISSEMENT

1. A la fin de leur vie, toutes les batteries sont considérées comme être un déchet dangereux.
2. Pour savoir comment manipuler et recycler les batteries, contactez le service chargé du recyclage dans votre localité.
3. Jetez toujours les batteries par l'intermédiaire d'un agent agréé.

XII. ENTRETIEN

A. NOTES

1. Un bon entretien améliorera la performance et prolongera la durée de vie de votre fauteuil.
2. Nettoyez votre fauteuil régulièrement. Ceci vous permettra de repérer les pièces desserrées ou usées et de rendre votre fauteuil plus agréable à utiliser.
3. Pour préserver votre investissement, faites effectuer tous les travaux de maintenance et de réparation par votre revendeur.

AVERTISSEMENT

1. Pour une performance optimale, votre fauteuil doit être régulièrement inspecté. Ceci réduira également les risques de blessures dus à un éventuel dysfonctionnement de votre fauteuil, les risques de dégradation ou d'usure prématurée.
2. Procédez aux inspections et aux entretiens en vous référant au « Tableau de maintenance » (Voir H).
3. Si vous détectez une anomalie, faites-la réparer avant de réutiliser votre fauteuil.
4. Au moins une fois par an, faites faire une révision complète de votre fauteuil et un contrôle de sécurité par un revendeur agréé.

B. NETTOYAGE

1. Peinture :

- Nettoyez la peinture avec un détergent doux une fois par mois.
- Protégez la peinture en appliquant une couche de cire non abrasive tous les trois mois.

2. Moteurs :

- Nettoyez autour du moteur toutes les semaines avec un chiffon légèrement humide (et non mouillé).
- Essuyez ou enlevez les peluches, poussières ou salissures sur et autour du moteur.
- Note : Vous n'avez pas besoin de graisser ou de lubrifier le fauteuil.

3. Toile :

- Lavez à la main. Le lavage en machine pourrait abîmer le tissu.
- Laissez sécher naturellement. La chaleur d'un sèche-linge abîmerait le tissu.

NOTE– Le lavage de la toile réduira l'ignifugation du tissu.

C. CONSEILS D'ENTREPOSAGE

1. Entrez votre fauteuil dans un endroit propre et sec. Cela évitera l'apparition de rouille et de corrosion sur votre fauteuil.
2. Avant de réutiliser votre fauteuil, vérifiez son bon état de marche. Inspectez tous les éléments cités au « tableau de maintenance » (Voir H).
3. Si vous n'avez pas utilisé votre fauteuil depuis plus de trois mois, vous devrez le faire inspecter par un revendeur agréé avant de le réutiliser.

D. ENTRETIEN DES BATTERIES

AVERTISSEMENT

1. Veillez à toujours conserver vos batteries en position verticale.
2. Ne fumez jamais à proximité des batteries et tenez-les éloignées des flammes.
3. Portez toujours des gants en caoutchouc et des lunettes de protection lorsque vous manipulez les batteries.

1. Entretien :

L'entretien varie souvent selon les types de batteries. Suivez toujours les consignes fournies avec vos batteries.

NOTE– Portez toujours des gants en caoutchouc et des lunettes de protection lorsque vous manipulez les batteries.

2. Corrosion :

Contrôlez régulièrement l'éventuelle apparition de corrosion sur les bornes de la batterie.

- a. S'il y a des signes de corrosion, nettoyez les bornes à l'aide d'une brosse métallique.

NOTE– Portez toujours des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.

- b. Utilisez du bicarbonate de soude pour neutraliser l'effet de l'acide en cas d'accident.
- c. Graissez les bornes avec du pétrolatum après avoir rebranché les câbles à la batterie.
(Recouvrez généreusement de pétrolatum les écrous et boulons des bornes, le clip du câble et tout câble exposé.)

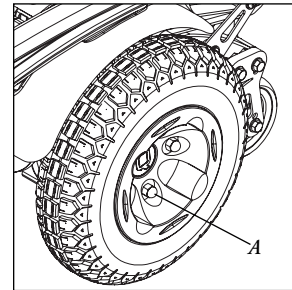
3. Pour toutes vos questions : Contactez votre revendeur.

E. PNEUS

⚠ AVERTISSEMENT

1. **N'utilisez pas ce fauteuil si l'un des pneus est sous ou sur gonflé.**
2. **Une faible pression dans l'un des pneus pourrait déporter le fauteuil et résulter en une perte de contrôle.**
3. **Un pneu sur gonflé risque d'éclater.**
4. **Ne gonflez jamais vos pneus avec un dispositif de gonflage de garage. Le débit d'air est trop élevé et pourrait faire éclater vos pneus.**

1. Chaque semaine, vérifiez la présence éventuelle de signes d'usure et contrôlez la pression des pneus.
2. Pour de meilleurs résultats, gonflez vos pneus en vous référant aux valeurs de gonflage indiquées sur le flanc du pneu :
 - 200 et 230 mm roues avant – 30 à 40 psi (207 à 275 kpa)
 - 305 mm roues motrices – 35 à 45 psi (240 à 310 kpa)
3. **ATTENTION**–Pour préserver vos pneus :
 - Gonflez vos pneus avec une pompe manuelle (ou une pompe à air à faible débit).
 - Contrôlez la pression à l'aide d'un manomètre.



F. RÉPARER OU CHANGER UN PNEU

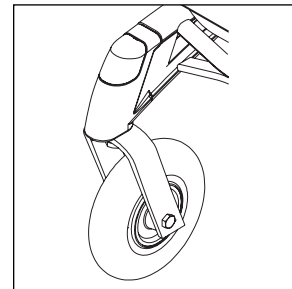
⚠ AVERTISSEMENT

La pression d'air résiduelle dans les pneus peut entraîner de graves blessures.

Veillez à toujours évacuer les résidus d'air dans les pneus avant de les faire réparer ou changer.

1. Roues avant 200 et 230 mm

- a. Faites sortir tout l'air résiduel des pneus.
- b. Retirez la roue de la fourche à l'aide d'une clé 12 mm.
- c. Assurez-vous qu'il ne reste pas d'air dans le pneu avant d'enlever les boulons maintenant ensemble les deux moitiés de la jante.
- d. Enlevez quatre boulons de la jante à l'aide d'un tournevis Philips #3. Séparez les deux moitiés de la jante.
- e. Réparez ou remplacez la chambre à air.
- f. Rassemblez la roue ; assurez-vous d'avoir remis en place la bague d'appui et d'avoir bien resserré les quatre boulons avec une force de torsion de 6,8 Nm.
- g. Remontez la roue sur la fourche. Remplacez correctement les rondelles, resserrez les boulons avec une torsion de 27 Nm.
- h. Gonflez le pneu à la bonne pression.



2. Roue motrice 310 mm

- a. Soulevez le fauteuil et placez un support en dessous de sorte que les roues ne touchent plus le sol. Faites sortir tout l'air résiduel des pneus.
- b. Retirez les quatre (4) vis de la jante à l'aide d'une clé à douille 14 mm.
- c. Assurez-vous qu'il ne reste pas d'air dans le pneu. Retirez les quatre boulons de la jante. Séparez les deux moitiés de la jante.
- d. Réparez ou remplacez la chambre à air. Remontez la roue. Pour resserrer les boulons, utilisez une force de torsion de 13,5 Nm.
- e. Gonflez le pneu à la bonne pression (indiquée sur le flanc du pneu).

G. COMMANDER DES PIÈCES DÉTACHÉES

Lorsque vous commandez des pièces détachées, pensez à toujours préciser ce qui suit :

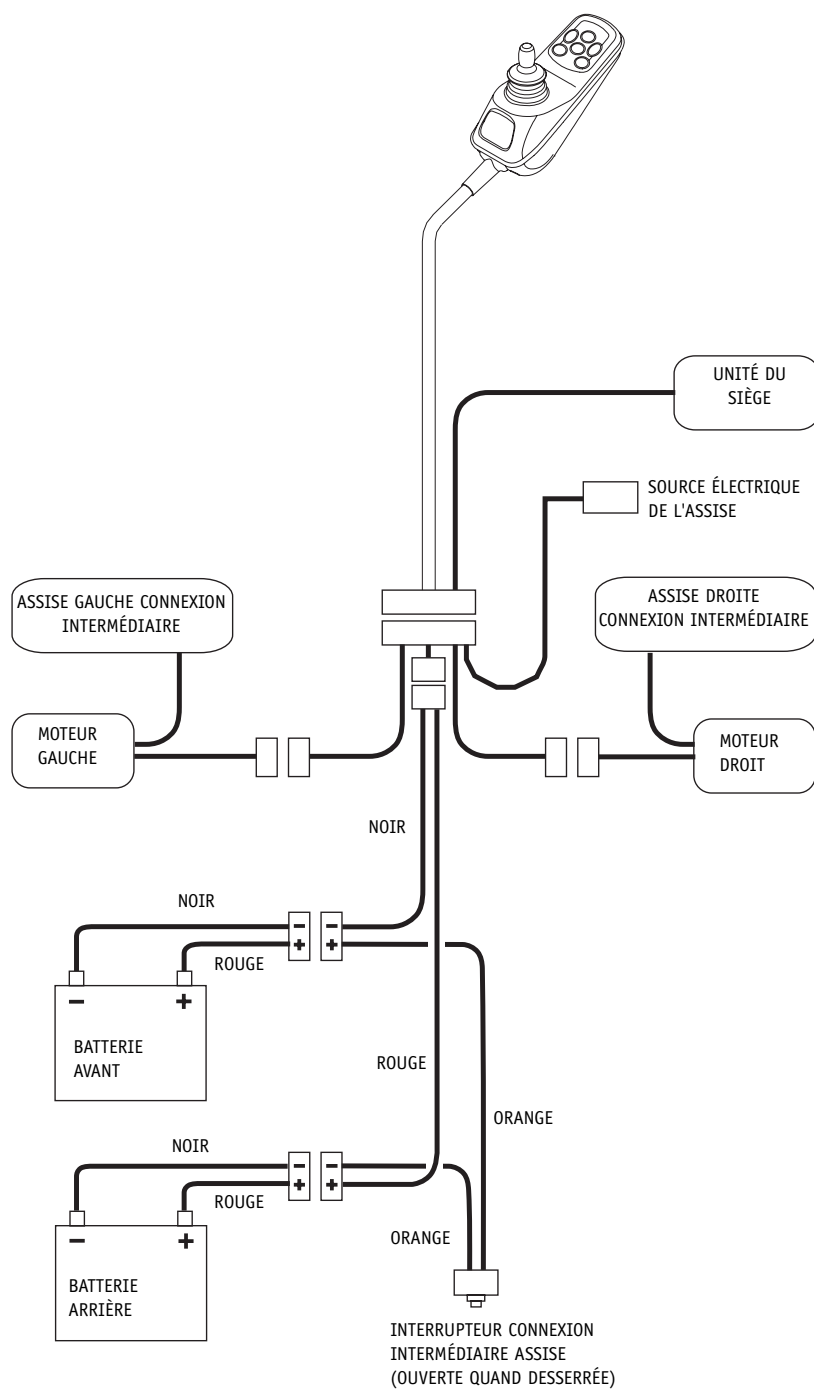
1. Le modèle de votre fauteuil.
2. Le numéro de série du fauteuil.
3. Si la manette se trouve à droite ou à gauche.
4. La référence de la pièce, la description et la quantité désirée.
5. La raison pour laquelle vous souhaitez remplacer cette pièce.

H. TABLEAU DE MAINTENANCE

Il est conseillé d'inspecter les éléments présents au tableau aux intervalles indiqués. Faites réparer ou remplacer par votre revendeur Sunrise Medical agréé les pièces desserrées, usées, tordues ou endommagées avant d'utiliser votre fauteuil. Un bon entretien améliorera la performance, prolongera la durée de vie de votre fauteuil et réduira les risques d'accident.

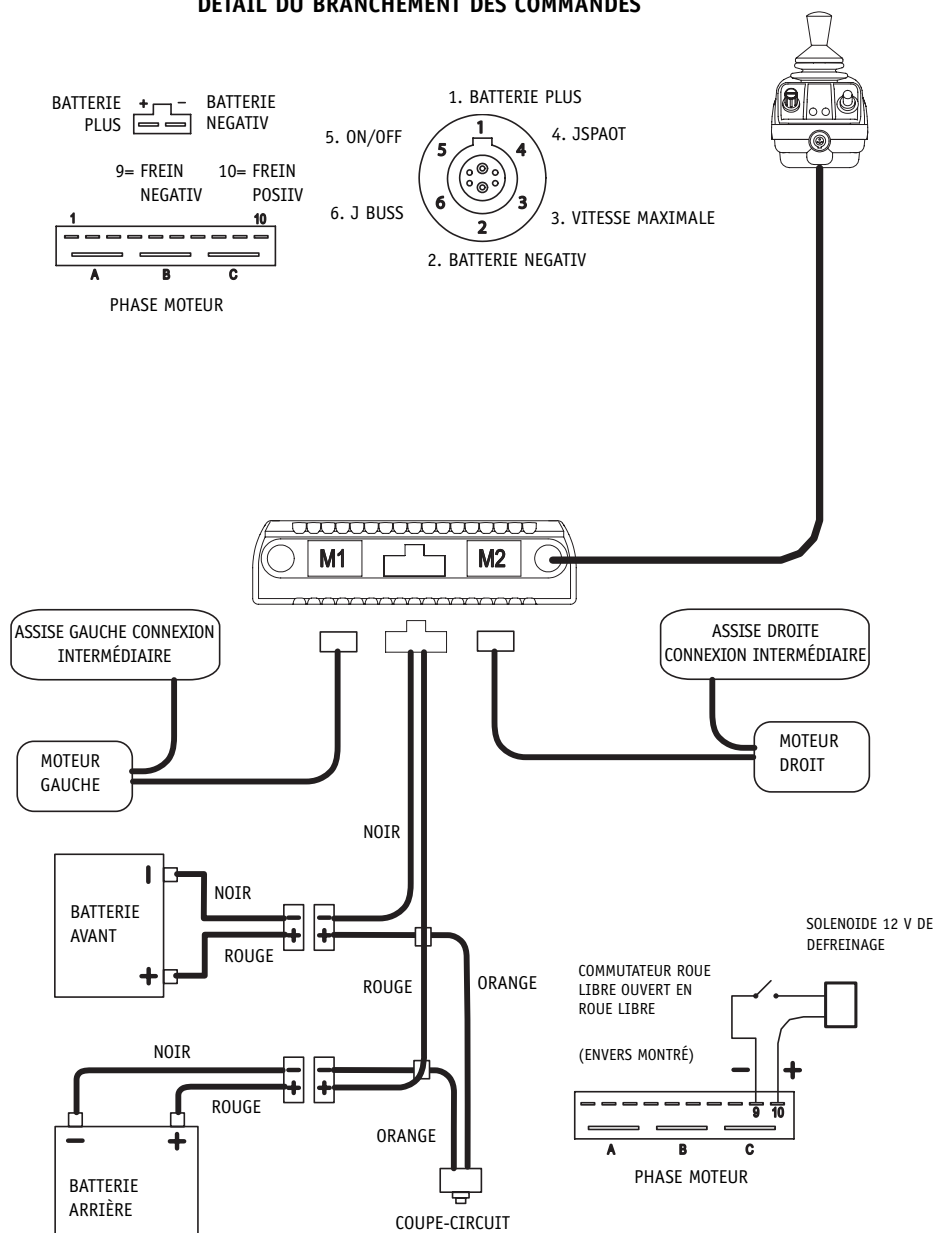
CONTRÔLE	Quotidien	Hebdomadaire	Mensuel	Trimestriel	Annuel
Charge des batteries	✓				
Contrôle de la pression des pneus		✓			
Contrôle de la tension des batteries		✓			
Contrôle du câblage des connexions et des fusibles			✓		
Contrôle de l'usure des parties mobiles				✓	
Inspection du serrage et de l'usure des vis et de toutes les fixations				✓	
Inspection de l'usure des revêtements				✓	
Service complet par le revendeur agréé					✓

XIII. SCHÉMA DE CÂBLAGE



SCHEMA DE CÂBLAGE

DETAIL DU BRANCHEMENT DES COMMANDES



XIV. GARANTIE DE SUNRISE MEDICAL

1. GARANTIE

Sunrise Medical garantit le châssis de ce fauteuil contre tout vice de matériau et de fabrication pendant toute la durée d'utilisation du fauteuil par l'acheteur initial.

2. GARANTIE

Les composants suivants fabriqués par Sunrise Medical sont garantis contre tout vice de fabrication et de matériau :

- a. Le dispositif de commande électronique – Pour une durée de deux (2) ans à compter de la date d'achat.
- b. Moteurs, boîte de vitesse et manette – Pour une durée de un (1) an à compter de la date d'achat.
- c. Tous les autres composants originaux (tels que les roues, la toile, les pièces en plastique et caoutchouc et les surfaces peintes – Pour une durée de trois (3) mois à compter de la date d'achat.

3. LIMITES

- a. Ne sont pas couverts par la garantie les dégâts résultant de :
 - Négligence, utilisation non appropriée ou mauvaise installation / réparation.
 - Utilisation de pièces ou de pièces de rechange non autorisées par Sunrise Medical.
 - Non-respect de la charge maximale de 140 kg.
- b. Cette garantie sera nulle si la plaque signalétique portant le numéro de série de ce fauteuil est enlevée ou modifiée.
- c. Cette garantie n'est valable qu'aux Etats-Unis. Vérifiez avec votre revendeur agréé si les conditions de garantie internationales sont applicables dans votre pays.

4. CE QUE NOUS FERONS

Notre responsabilité se limite à la réparation ou au remplacement des pièces couvertes par la garantie. Il s'agit du seul recours pour les dommages indirects.

5. CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE

- a. Renvoyer la carte de garantie.
- b. Obtenir notre accord, pendant la période de validité de la garantie, avant de renvoyer ou de faire réparer les pièces couvertes par la garantie.
- c. Renvoyer le fauteuil ou la/les pièce(s), en port prépayé à Sunrise Mobility Products Division à l'adresse suivante : 2842 Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328.
- d. Payer les frais de main d'œuvre pour la réparation, le retrait ou l'installation de pièces.

6. AVIS AU CONSOMMATEUR

Il n'y a pas d'autre garantie express. Si cela est autorisé par la loi, toute garantie tacite (incluant une garantie de qualité marchande ou aptitude à une fin appropriée) est limitée à :

- a. Un (1) an à compter de la date d'achat du premier utilisateur, et
- b. Réparation ou remplacement des pièces défectueuses seulement.

La présente garantie vous confère un certain nombre de droits légaux. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits pouvant varier d'un état à l'autre.

I. INTRODUZIONE**LA SUNRISE MEDICAL ASCOLTA**

Vi ringraziamo di aver scelto una carrozzina Quickie/Sopur. Vorremmo sentire le Vostre domande o commenti sul manuale, sulla sicurezza ed affidabilità della carrozzina e sul servizio ricevuto dal fornitore Sunrise Medical. Potete contattarci al seguente indirizzo e numero di telefono:

SUNRISE MEDICAL Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
ITALY
(39) 0523-5731-11

La SUNRISE MEDICAL possiede la certificazione ISO 9001, che garantisce la qualità dei prodotti in tutte le fasi: da quella di ricerca e sviluppo alla produzione.

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di radiodisturbo della direttiva 89/336/CEE e della direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici.

La carrozzina P-220 è stata ideata per un utente di peso non fino a 140 kg gradiente pari al 18%. Peso fino a 120 kg gradiente pari al 20%

RISPOSTE ALLE VOSTRE DOMANDE

Il fornitore autorizzato conosce la carrozzina e sarà in grado di rispondere alla maggior parte delle domande sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione. Compilare i seguenti dettagli per riferimenti futuri:

Fornitore: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

Numero di serie: _____

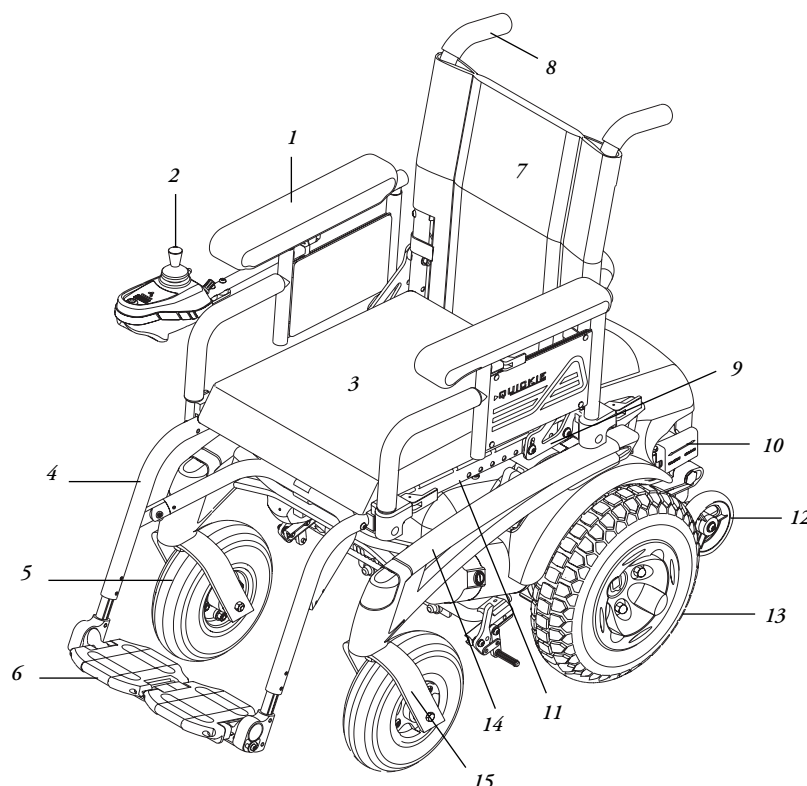
Data di acquisto: _____

II. INDICE

I. INTRODUZIONE	120
II. INDICE	121
III. LA CARROZZINA ED I COMPONENTI	123
IV. NOTA- LEGGERE PRIMA DELL'USO	124
A. Come Scegliere la Carrozzina e le Opzioni di Sicurezza Corrette.....	124
B. Come Adattare la Carrozzina alle Proprie Capacità	124
C. Rileggere il Manuale Frequentemente	124
D. Avvertenze.....	124
V. IEM (INTERFERENZE ELETTROMAGNETICHE)	125
A. Che cos'è l'IEM?.....	125
B. Quali Sono i Possibili Effetti Dell'IEM?	125
C. Fonti da IEM	125
D. Distanza Dalla Fonte	126
E. Livello di Immunità	126
F. Riferire Tutti gli Incidenti di IEM Sospettata.....	126
G. IEM Dalla Carrozzina.....	126
VI. AVVERTENZE GENERALI	127
A. Nota per l'Utente	127
B. Nota per gli Accompagnatori	127
C. Limite del Peso	127
D. Impostazioni del Controllore.....	128
E. IEM	128
F. Elenco dei Punti di Sicurezza	128
G. Alterazioni e Regolazioni	128
H. Quando Seduti in una Carrozzina Stazionaria	128
I. Condizioni Ambientali	129
J. Terreno.....	129
K. Uso per Strada	129
L. Sicurezza Nei Veicoli	130
M. Centro di Equilibrio	130
N. Trasferimenti.....	130
O. Sporgersi o Inclinarsi	131
P. Vestirsi o Cambiare Indumenti	131
Q. Ostacoli.....	131
R. Retromarcia	131
S. Rampe, Pendii e Colline	132
T. Per Ridurre il Rischio di una Caduta, un Ribaltamento o la Perdita del Controllo	132
U. Rampe a Casa ed al Lavoro.....	132
V. Elevatori per Carrozine	133
W. Marciapiede e Singoli Scalini	133
X. Scale	133
Y. Scale Mobili	133
VII. AVVERTENZE: COMPONENTI E OPZIONI	134
A. Leve Antiribaltamento	134
B. Braccioli.....	134
C. Batterie.....	134
D. Cuscini ed Imbracature	134
E. Dispositivi di Fissaggio.....	134
F. Poggiapiedi.....	135
G. Fermi del Motore	135
H. Interruttore ON/OFF (Acceso/Spento)	135
I. Pneumatici	135
J. Cinture di Posizionamento.....	136
K. Impugnature.....	136

L. Freni Ruote Posteriori.....	136
M. Sedili	136
N. Tessuti di Rivestimento.....	136
VIII. NOTA PER GLI ACCOMPAGNATORI	137
A. Come Salire sul Marciapiede o un Singolo Scalino	137
B. Come Scendere dal Marciapiede o da un Singolo Scalino	137
IX. IMPOSTAZIONE, REGOLAZIONE ED USO	138
Nota.....	138
Utensili Necessari.....	138
Verifica.....	138
A. Unità di Alimentazione	139
B. Estrazione delle Batterie	139
C. Schienale Pieghevole.....	139
D. Poggiapiedi Ruotabili	139
E. Alzagamba.....	140
F. Come Installare la Leva di Telecomando	140
G. Come Regolare l'Altezza Della Leva di Telecomando	140
H. Attacco Retrattile e Girevole per Leva di Telecomando.....	140
I. Braccioli a Due Innesti con Altezza Regolabile.....	140
J. Braccioli con un solo Innesto ad Altezza Regolabile	141
K. Profondità Sedile	141
L. Ruota Motrice da 305 mm	141
M. Stabilizzatore Dinamico	142
N. Unità Delle Luci.....	142
KIT DI CONVERSIONE PER LA CARROZZINA MANUALE.....	142
A. Leva di Comando	142
B. Unità di Alimentazione	142
C. Blocca-Ruote.....	142
D. Ruote Posteriori da 605 mm	142
E. Ruote Antiribaltamento	143
F. Installazione del Tubo Dell'asse.....	143
G. Verifica	143
X. GUIDA OPERATIVA	144
A. Impostazioni di Controllo Della Performance	144
B. Programmatore P&G Pilot+/VSI	144
C. Circuito Antisurriscaldamento	144
D. Interruttori	144
E. Complesso Della Leva di Comando	145
F. Fermi del Motore	147
XI. BATTERIE.....	148
A. Introduzione	148
B. Caricabatteria.....	148
C. Acido delle Batterie	149
D. Come Collegare le Batterie nel Portabatteria	149
E. Come Caricare le Batterie	150
F. Smaltimento delle Batterie.....	150
XII. MANUTENZIONE	151
A. Nota	151
B. Pulizia	151
C. Consigli di Conservazione.....	151
D. Manutenzione Batterie.....	151
E. Pneumatici	152
F. Come Riparare o Sostituire un Pneumatico.....	152
G. Ordinazione dei Componenti	153
H. Tabella di Manutenzione	153
XIII. SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI.....	154
XIV. GARANZIA DELLA SUNRISE MEDICAL.....	156

III. LA CARROZZINA ED I COMPONENTI



1. Bracciolo
2. Leva di comando (Joy stick)
3. Cuscino del sedile (optional)
4. Telaio anteriore fisso
5. Ruota orientabile
6. Pedana composta di due parti, bloccabile e ribaltabile
7. Schienale
8. Impugnatura
9. Piastra con cerniera dello schienale
10. Leva a connessione rapida
11. Telaio della seduta
12. Stabilizzatore dinamico
13. Ruote motrici
14. Telaio di base
15. Forcella delle ruote orientabili

QUICKIE/SOPUR P-220

Peso

66 kg con poggipiedi e braccioli ruotabili, senza batterie

Ruote motrici

305 mm x 100 mm in alluminio
 Tipo di gomma: standard – pneumatica
 Opzione – 305 mm x 50 mm
 Opzione – inserto senza aria

Leva di comando

Standard – leva di comando integrale (montata a destra o a sinistra)
 Opzione – pannello di comando Pilot+ (montato a destra o a sinistra)
 Opzione – Omni+ USCM (Modulo Universale di Controllo Speciale) ruotabile e retrattile

Batterie

(Si richiedono 2 batterie “deep-cycle” per il funzionamento della carrozzina)
 Standard – 12 V/74 Ah

Caricabatteria

Standard – 24 V/8 A a impulso primario

Colori

Standard – blu, nero, rosso, viola scuro, rosa di Parma, verde foresta, granata, verde bluastro, giallo, terra verde, viola, verde limone, nero opale, blu notte. Colori a spruzzo personalizzati – violaceo.

Dimensioni del telaio del sedile

Larghezza telaio: standard – 406, 457 mm
 Opzione – 356, 381, 432, 483, 508, 559, 610 mm

Profondità sedile – 356 – 508 mm
 Altezza sedile: standard – 458 mm, opzione – 483 mm, 508 mm
 Tela sedile: standard – parapak
 Opzione – Base in alluminio
 Opzione – cuscino: 50 mm

Schienale pieghevole

Standard – 393 mm
 Opzione – 445 mm, 495 mm

Forcella delle ruote orientabili

Standard – fissa
 Opzione – sospensione a molla (solo per pneumatici da 200 mm)

Poggipiedi

Standard – ruotabili con pedane composite e anse per il tallone, o bipezzo congiungibili.
 Opzione – fissi affusolati (80°) o fissi diritti (70°), alzagambe, pedana con angolatura orientabile, estesi, anse per le dita dei piedi, tubi di estensione, pezzo unico o bipezzo congiungibili.

Ruote orientabili

Standard – 200 mm pneumatiche
 Opzione – 200 mm inserto senza aria, 200 mm sospensione, 230 mm pneumatiche, 230 mm inserto senza aria

Braccioli

Standard – con due innesti e imbottitura standard o sulla lunghezza totale
 Opzione – con due innesti, altezza regolabile, con imbottitura standard o sulla lunghezza totale

Kit di conversione per la carrozzina manuale**Assi del kit di conversione**

Opzione – dadi dell'asse a sgancio rapido per quadriplegici

Pneumatici posteriori

Standard – alluminio
 Tipo di gomme: pneumatiche, inserto senza aria, poliuretano profilo completo, poliuretano basso profilo, Kevlar, copertone con talloni a flangia ad alta pressione.

Corrimano

Standard – alluminio
 Opzione – rivestito di plastica, linguette lunghe, proiezioni verticali od oblique

Freni

Standard – spingere per bloccare
 Opzione – tirare per bloccare
 Prolunga da 150 mm o 230 mm

È possibile che non tutte le caratteristiche siano disponibili con alcuni modelli o unitamente ad altre opzioni. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fornitore. Il fornitore autorizzato può anche fornire ulteriori informazioni sugli accessori.

La Quickie/Sopur P-220 è una carrozzina di classe B, come definito nella norma EN 12184.

IV. NOTA – LEGGERE PRIMA DELL'USO

A. COME SCEGLIERE LA CARROZZINA E LE OPZIONI DI SICUREZZA CORRETTE

La Sunrise Medical offre un'ampia gamma di carrozzine elettriche, in diverse dimensioni per soddisfare le necessità dell'utente. Tuttavia, la scelta finale della carrozzina dipende dall'utente e dal medico o terapeuta. La scelta e la preparazione idonee della carrozzina dipendono da fattori quali:

1. La taglia, il grado di incapacità, la forza, l'equilibrio e la coordinazione dell'utente.
2. L'uso inteso e il livello di attività.
3. Il tipo di pericolo da sormontare quotidianamente nelle aree dove si utilizza la carrozzina.
4. La necessità di opzioni di sicurezza e comfort, quali le cinture di posizionamento o speciali sistemi per il sedile.

B. COME ADATTARE LA CARROZZINA ALLE PROPRIE CAPACITÀ

È necessario collaborare con il medico, l'infermiera od il terapeuta, nonché il fornitore, per montare la carrozzina e regolare (programmare) l'impostazione del controllore al proprio livello di capacità.

C. RILEGGERE IL MANUALE FREQUENTEMENTE

Prima di utilizzare la carrozzina l'utente e la persona che lo assiste devono leggere tutto il manuale ed accertarsi di seguire tutte le istruzioni. Rileggere le avvertenze frequentemente finché non si imparano tutte a memoria.

D. AVVERTENZE

La parola "AVVERTENZA" si riferisce ad un pericolo o un'azione insicura che potrebbe causare infortuni gravi o morte dell'utente o di terzi. Le "Avvertenze" sono divise in quattro sezioni principali:

1. V – IEM (INTERFERENZE ELETTROMAGNETICHE)

Questa sezione contiene informazioni sulle interferenze elettromagnetiche e su come possono influire sulla carrozzina.

2. VI – AVVERTENZE GENERALI

Questa sezione contiene un elenco di punti di sicurezza ed un riassunto dei rischi associati all'uso della carrozzina.

3. VII – AVVERTENZE – COMPONENTI E OPZIONI

Questa sezione contiene informazioni sulla carrozzina. Rivolgersi al fornitore ed al medico o infermiera per scegliere l'impostazione e le opzioni migliori per la propria sicurezza.

4. XI – BATTERIE

Questa sezione contiene informazioni sulle batterie e caricabatteria per evitare gli infortuni.

NOTA– Vi sono altre "Avvertenze" in altre sezioni del presente manuale.

V. IEM (INTERFERENZE ELETTROMAGNETICHE)**AVVERTENZA**

Prestare attenzione a tutte le avvertenze per ridurre il rischio di togliere i freni o muovere la carrozzina inavvertitamente:

1. I ricetrasmittitori manuali pongono un rischio. Non accendere mai né usare un ricetrasmittitore manuale quando la carrozzina è accesa. Prestare particolare attenzione se si pensa di essere in vicinanza di un tale dispositivo.
2. Localizzare le stazioni radio o di televisione nelle vicinanze, ed evitare di avvicinarsi.
3. Nel caso in cui la carrozzina si muovesse inavvertitamente, spegnerla non appena sia sicuro farlo.

A. CHE COS'È L'IEM?**AVVERTENZA**

1. IEM significa interferenza (I) elettromagnetica (EM). L'IEM proviene da fonti di onde radio quali radiotrasmettitori e ricetrasmittitori (un ricetrasmittitore è un dispositivo in grado di trasmettere e ricevere segnali di onde radio).
2. Vi sono varie fonti di IEM intense nell'ambiente quotidiano. Alcune sono evidenti e facili da evitare, ma altre non lo sono e può essere impossibile evitarle.
3. Le carrozzine elettriche possono essere suscettibili ad interferenze elettromagnetiche (IEM) emesse da fonti quali stazioni radio e televisione, trasmettitori dei radioamatori (HAM), ricetrasmittitori e telefoni cellulari, anche se sono state provate in conformità alle direttive sulla compatibilità elettromagnetica.
4. L'IEM può anche essere prodotta da alcune fonti condotte e da scariche elettrostatiche (SES).

B. QUALI SONO I POSSIBILI EFFETTI DELL'IEM?**AVVERTENZA**

1. L'IEM può causare che la carrozzina faccia le seguenti cose senza avvertenza:
 - Togliere i freni elettronici
 - Muoversi da sola
 - Muoversi in direzione non desiderata.Nel caso in cui uno dei suddetti eventi accadesse, potrebbe causare infortuni gravi all'utente o a terzi.
2. L'IEM può danneggiare il sistema di comandi della carrozzina, il che potrebbe creare un pericolo e portare a riparazioni costose.

C. FONTI DA IEM**AVVERTENZA**

Le fonti di IEM possono essere divise in tre tipi:

1. Ricetrasmittitori manuali:

L'antenna è normalmente montata direttamente sull'unità. Questi includono:

- Radio amatore C.B.
- "Walkie-talkies"
- Radio di sicurezza, dei pompieri e della polizia
- Telefoni cellulari
- Computer portatili con telefono o fax
- Altri mezzi di comunicazione personali.

NOTA– Questi dispositivi possono trasmettere segnali mentre sono accesi, anche se non sono in uso. Spegnerla la carrozzina quando non la si utilizza.

2. Ricetrasmittitori mobili a media-distanza:

Questi includono i ricetrasmittitori dei veicoli della polizia, dei pompieri, delle ambulanze e dei taxi. L'antenna è solitamente montata sull'esterno del veicolo.

3. Ricetrasmittitori a lunga distanza:

Questi includono stazioni radio commerciali ed antenne televisive nonché le radio dei radioamatori (HAM) e i dispositivi antifurto nei magazzini. **NOTA** – I seguenti dispositivi non dovrebbero causare problemi di IEM: computer portatili (senza telefono o fax), telefoni portatili, televisori, radio AM.FM, lettori di CD e mangiacassette.

D. DISTANZA DALLA FONTE**AVVERTENZA**

L'energia elettromagnetica si intensifica rapidamente con l'avvicinarsi alla fonte della stessa. Per questo motivo, l'IEM emessa da dispositivi manuali è particolarmente preoccupante (Fare riferimento a C.1). Una persona che utilizza tali dispositivi può apportare altissimi livelli di energia EM alla carrozzina all'insaputa dell'utente.

E. LIVELLO DI IMMUNITÀ**AVVERTENZA**

1. Il livello di elettromagnetismo è misurato in volt al metro (V/m). Tutte le carrozzine elettriche possono resistere all'IEM fino ad un certo livello, noto come "livello di immunità".
2. Più è alto il livello di immunità, più è basso il rischio di IEM. È probabile che il livello di 20 V/m protegga la carrozzina elettrica dalle fonti più comuni di onde radio.
3. La configurazione testata che è immune ad almeno 20 V/m è: carrozzina elettrica Quickie/Sopur P-220 con leva di telecomando montata sulla destra, sedile largo 460 mm, sedile profondo 460 mm, braccioli con due innesti ed altezza regolabile, poggiatesta fissi ed affusolati con poggiatesta unico e batterie Gp 24 con elemento in gel.
4. Non si conosce l'effetto dei seguenti speciali dispositivi di ingresso sul livello di immunità perché non sono stati provati con la carrozzina P-220 ed il sistema di comando P&G Pilot+:
 - Breath control
 - Tri-switch head array
 - Proximity Head Array
 - Proportional mini-joystick/chin control
 - Buddy Button
 - Wafer board

AVVERTENZA

Gli individui con limitazioni fisiche che richiedono l'uso di un dispositivo di controllo speciale che non è immune a 20 V/m, o di cui non si conosca l'immunità, devono prestare attenzione quando si trovano in vicinanza di fonti di IEM.

AVVERTENZA

Non è possibile conoscere l'effetto dell'IEM se si aggiungono accessori o se si modifica la carrozzina. Qualsiasi modifica potrebbe aumentare il rischio di IEM. I componenti che non sono stati specificamente provati o quelli provenienti da altri fornitori hanno proprietà di IEM sconosciute.

F. RIFERIRE TUTTI GLI INCIDENTI DI IEM SOSPETTATI**AVVERTENZA**

Si deve riferire qualsiasi movimento involontario o allentamento dei freni. Accertarsi di indicare se si era in vicinanza di una fonte di onde radio al momento dell'incidente. Rivolgersi a: Sunrise Medical, reparto assistenza postvendita.

G. IEM DALLA CARROZZINA**AVVERTENZA**

La carrozzina stessa può disturbare i campi elettromagnetici come quelli emessi dai sistemi di allarme dei negozi.

VI. AVVERTENZE GENERALI**AVVERTENZA**

Seguire tutte le avvertenze contenute in questa sezione, altrimenti si rischia di cadere, ribaltare la carrozzina o perdere il controllo, il che potrebbe risultare in infortuni gravi all'utente ed a terzi.

A. NOTA PER L'UTENTE**AVVERTENZA**

1. Prima di servirsi della carrozzina si deve seguire una formazione impartita dal medico o dal terapista sull'uso sicuro della stessa.
2. Ogni carrozzina è diversa. Trovare il tempo per conoscere bene la carrozzina prima di iniziare ad utilizzarla.
3. Si devono sviluppare metodi ben adattati al proprio livello di funzionalità e capacità per l'uso sicuro della carrozzina.
4. Chiedere aiuto quando si deve piegarsi, sporgersi o trasferirsi finché non si apprende a farlo in maniera sicura.
5. Non provare mai una nuova manovra da soli se non si ha la certezza che sia sicura.
6. Familiarizzarsi con le zone dove si intende usare la carrozzina. Avvertire la presenza di pericoli ed imparare ad evitarli.

B. NOTA PER GLI ACCOMPAGNATORI**AVVERTENZA**

Attenersi a tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in ciascuna sezione del presente manuale (N.B. le avvertenze dell'utente sono anche applicabili agli accompagnatori).

NOTE –

1. Bisogna collaborare con l'utente, il medico, l'infermiera o il terapista per sviluppare metodi sicuri adatti alle capacità dell'accompagnatore e dell'utente.
2. Per spingere la carrozzina manualmente è necessario sbloccare i fermi del motore.
 - Accertarsi di controllare totalmente la carrozzina quando si tolgono i fermi del motore poiché al toglierli la carrozzina rimane senza freni.
3. Servirsi solo delle impugnature apposite per spingere la carrozzina. Sono dei punti sicuri da afferrare ubicati al retro della carrozzina per prevenire una caduta o un ribaltamento.
 - Controllare che le manopole sulle impugnature non ruotino o scivolino via.

Come aiutare l'utente a superare un ostacolo:

1. Adottare una buona postura per prevenire lesioni dorsali. Quando si solleva o sostiene l'utente, piegare leggermente le ginocchia e mantenere la schiena il più dritto e verticale possibile.
2. Prima di ciascuna manovra, informare l'utente di quello che si intende fare e spiegargli che cosa si aspetta da lui/lei. Questo lo mette a suo agio e riduce il rischio di infortuni.
3. Quando si sale o scende dal marciapiede o uno scalino, farlo senza girare la carrozzina. Non salire o scendere ad angolo altrimenti si rischia di fare cadere l'utente o di ribaltare la carrozzina.
4. Ricordare all'utente di appoggiare la schiena allo schienale quando si inclina la carrozzina all'indietro.
5. Abbassare la carrozzina lentamente. Non lasciare che cada a terra altrimenti si rischia di danneggiare la carrozzina o ferire l'utente.

C. LIMITE DEL PESO**AVVERTENZA**

1. Il peso totale dell'utente assieme agli oggetti portati non deve mai superare 140 kg.
2. Non utilizzare mai questa carrozzina per l'allenamento pesi se il peso totale (utente più pesi addizionali) supera 140 kg.
3. Se si supera il limite del peso si rischia di danneggiare il sedile, il telaio ed i dispositivi di fissaggio e di causare infortuni severi all'utente o a terzi dovuti ad un guasto della carrozzina.
4. Se si supera il limite del peso la garanzia è nulla.

D. IMPOSTAZIONI ELETRONICHE**AVVERTENZA**

Può essere necessario regolare le impostazioni elettroniche della carrozzina per ridurre il rischio di collisione, caduta o ribaltamento.

1. Controllare e regolare le impostazioni ogni 6-12 mesi (o più spesso se necessario).
2. Consultare il fornitore per regolare le impostazioni elettroniche immediatamente se si nota alcun cambiamento nella capacità di eseguire le seguenti operazioni:
 - Controllare la leva di comando
 - Mantenere eretto il tronco
 - Evitare di scontrarsi con oggetti.

E. IEM**AVVERTENZA**

Per ulteriori informazioni sull'IEM, fare riferimento alla sezione V. Per ridurre il rischio di sganciamento dei freni o movimento involontari della carrozzina, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Non accendere mai e non usare un ricetrasmittitore manuale mentre la carrozzina è accesa. Prestare particolare attenzione se si pensa di essere in vicinanza di tale dispositivo.
2. Localizzare le stazioni radio o di televisione nelle vicinanze, ed evitare di avvicinarsi.
3. Nel caso in cui un movimento involontario accadesse o se si sganciassero i freni, spegnere la carrozzina non appena sia sicuro.

F. ELENCO DEI PUNTI DI SICUREZZA**AVVERTENZA**

Prima di ciascun utilizzo della carrozzina:

1. Accertarsi che la carrozzina funzioni bene. Controllare se ci sono rumori, vibrazioni o qualche differenza nella facilità d'uso (potrebbero indicare pneumatici poco gonfi, dispositivi di fissaggio allentati o un guasto della carrozzina).
 - se si nota un problema, riparare o regolare la carrozzina. Il fornitore può aiutare a localizzare e correggere il problema.
2. Accertarsi che le batterie siano cariche. Le spie verdi sull'indicatore di carica si accendono quando le batterie sono completamente cariche. Le spie gialle indicano che le batterie si stanno scaricando e le spie rosse si accendono quando si devono ricaricare immediatamente le batterie.

G. ALTERAZIONI E REGOLAZIONI**AVVERTENZA**

Non usare mai componenti che non siano Quickie/Sopur né alterare la carrozzina se non si è autorizzati dalla Sunrise Medical poiché questo rende nulla la garanzia e può essere pericoloso.

1. Se si modifica o altera la carrozzina, si può aumentare il rischio di una caduta o un ribaltamento.
2. Le modifiche non autorizzate dalla Sunrise Medical fanno decadere la garanzia. Questo rende nulla la garanzia. L'utente assume quindi ogni responsabilità futura per la carrozzina.

H. QUANDO SEDUTI IN UNA CARROZZINA STAZIONARIA**AVVERTENZA**

1. Spegner sempre l'alimentazione della carrozzina quando si ferma la carrozzina, anche solo per un momento. In tal modo si evitano le seguenti situazioni:
 - Movimento involontario causato dal contatto con la leva di comando da parte dell'utente o di terzi.
 - Sgancio involontario dei freni o movimento causato da fonti di IEM (fare riferimento alla sezione V).
2. Accertarsi che le persone che aiutano l'utente (p.es. commessi) sappiano dove si trova la leva di comando e che non la tocchino, altrimenti la carrozzina potrebbe muoversi inaspettatamente.

I. CONDIZIONI AMBIENTALI**AVVERTENZA**

La carrozzina non è intesa per l'uso nei temporali o in condizioni di neve o ghiaccio.

1. Il contatto con acqua o umidità eccessiva può causare un guasto elettrico. Il telaio, i motori ed altri componenti non sono impermeabili e possono arrugginirsi o corrodersi dall'interno. Per evitare un guasto della carrozzina:
 - Minimizzare l'esposizione della carrozzina ad un temporale o a condizioni molto bagnate.
 - Non portare mai la carrozzina nella doccia, il bagno, la piscina o una sauna.
 - Non usare la carrozzina in acqua dolce o salata (p.es. sulla riva di un ruscello, lago od oceano).
 - Accertarsi che i copribatteria siano ben fissati.
 - Sostituire l'elemento di protezione della leva di comando se si dovesse strappare o incrinare.
 - Accertarsi che tutte le connessioni elettriche siano sicure.
 - Asciugare la carrozzina il più presto possibile se si bagna o se si utilizza acqua per pulirla.
2. Procedere lentamente e prestare ulteriore attenzione se si usa la carrozzina su una superficie bagnata o scivolosa.
 - Farlo solo se si ha la certezza che sia sicuro.
 - Fermarsi se una o entrambe le ruote perdono trazione. In tal caso si può perdere il controllo della carrozzina o cadere.
 - Non usare mai su un pendio o una rampa in presenza di neve, ghiaccio, acqua o uno strato di olio.
 - Se si hanno dubbi, chiedere aiuto.
3. Quando non si utilizza la carrozzina, lasciarla in un posto pulito ed asciutto.

AVVERTENZA

Prestare ulteriore attenzione quando si utilizzano gli interruttori esterni (ad esempio, i buddy button) o il proximity head array (poggiatesta di prossimità) come dispositivi di controllo. Questi due dispositivi possono guastarsi se si bagnano.

J. TERRENO**AVVERTENZA**

1. Questa carrozzina è stata studiata per l'uso su superfici piane e lisce quali cemento, asfalto o i pavimenti interni.
2. Non usare la carrozzina su sabbia o terreno smosso o accidentato altrimenti si rischia di guastare le ruote, i cuscinetti, gli assi o i motori, oppure di allentare i dispositivi di fissaggio.

K. USO PER STRADA**AVVERTENZA**

Nella maggior parte dei paesi, non è permesso utilizzare carrozzine elettriche su strade pubbliche. Prestare attenzione ai pericoli posti dagli autoveicoli per strada e nei parcheggi.

1. Utilizzare un nastro catarifrangente sulla carrozzina o sui propri indumenti di notte o in condizioni di scarsa visibilità.
2. Di notte o in condizioni di scarsa visibilità accendere i fanali e usare gli indicatori di direzione quando si desidera girare (l'unità delle luci potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi).
3. Può essere difficile per i conducenti vederVi. Prendere contatto visuale con i conducenti prima di procedere. Se in dubbio, dare la precedenza finché non si è sicuri di poter passare.

L. SICUREZZA NEI VEICOLI**⚠ AVVERTENZA**

Il reparto di trasporti statunitense non ha ancora approvato alcun sistema di fissaggio per bloccare una carrozzina durante il trasporto in un autoveicolo.

1. Non sedersi mai nella carrozzina se ci si trova in un autoveicolo in movimento. Un incidente o una frenata brusca potrebbero farVi cadere dalla carrozzina.
 - Le cinture di sicurezza delle carrozzine sono studiate solo per posizionare l'utente e non proteggono contro gli incidenti. Potrebbero addirittura causare ulteriori danni.
2. Trasferirsi sempre ad un sedile approvato nell'autoveicolo ed utilizzare le cinture di sicurezza dello stesso.
3. Non trasportare mai la carrozzina nella parte anteriore di un veicolo poiché potrebbe spostarsi e disturbare il conducente.
4. Fissare sempre la carrozzina in modo che non possa rotolare o spostarsi.

M. CENTRO DI EQUILIBRIO**⚠ AVVERTENZA**

Il punto in cui la carrozzina si ribalta in avanti, indietro o da un lato dipende dal centro di equilibrio e dalla stabilità.

Il centro di equilibrio è influenzato da:

1. L'altezza e l'inclinazione del sedile.
2. Un cambio nella posizione del corpo, postura o distribuzione del peso.
3. L'uso della carrozzina su una rampa o pendio.
4. L'uso di uno zaino o di altre opzioni, e il peso aggiuntivo.
5. La posizione della ruota motrice.

Come ridurre il rischio di una caduta o un ribaltamento

1. Prima di modificare o regolare la carrozzina, rivolgersi al fornitore per informazioni sulle modifiche autorizzate dalla Sunrise Medical.

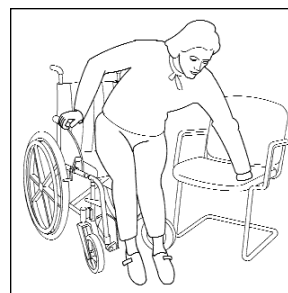
NOTA– Potrà essere necessario effettuare ulteriori cambi per correggere il centro di equilibrio.

2. Prestare molta attenzione finché non si conoscono i punti di equilibrio della carrozzina e come evitare una caduta od un ribaltamento.

N. TRASFERIMENTI**⚠ AVVERTENZA**

È pericoloso trasferirsi dalla carrozzina da soli poiché richiede un buon equilibrio ed agilità. Durante ciascun trasferimento vi è sempre un momento in cui la carrozzina non si trova sotto l'utente. Per evitare di cadere, attenersi ai seguenti passi:

1. Spegnerne sempre l'alimentazione prima di trasferirsi alla o dalla carrozzina, altrimenti si rischia di toccare la leva di comando e di muovere la carrozzina inavvertitamente.
2. Accertarsi che i fermi del motore siano in posizione. Questi impediscono il movimento della carrozzina durante il trasferimento.
3. Collaborare con il medico o il terapista per imparare tecniche sicure.
 - Imparare a posizionare il corpo e come sostenersi durante un trasferimento.
 - Chiedere aiuto finché non si è sicuri di poter effettuare un trasferimento da soli senza pericolo.
4. Collocare la carrozzina il più vicino possibile al sedile al quale si desidera trasferirsi. Quando possibile, utilizzare una tavola di trasferimento.
5. Girare le ruote orientabili di modo che siano il più avanti possibile.
6. Prestare attenzione ai poggiapiedi. Se possibile, toglierli o ruotarli all'esterno.
 - Non appoggiare mai il peso sui poggiapiedi durante un trasferimento poiché si potrebbe danneggiarli o fare ribaltare la carrozzina.
 - Accertarsi di non impigliare i piedi nello spazio tra i due poggiapiedi.
7. Non lasciare che i braccioli interferiscano.
8. Accomodarsi il più indietro possibile sul sedile per ridurre il rischio di incidenti.



O. SPORGERSI O INCLINARSI** AVVERTENZA**

L'atto di sporgersi o inclinarsi influisce sul punto di equilibrio della carrozzina. Se fatto scorrettamente, si rischia di cadere o fare ribaltare la carrozzina. Se in dubbio, chiedere aiuto o servirsi di un dispositivo per estendere la portata.

Come ridurre il rischio di infortuni e/o danni alla carrozzina:

1. Non sporgersi né inclinarsi se bisogna spostare il peso di lato o alzarsi dal sedile.
2. Non sporgersi né inclinarsi se si deve spostarsi in avanti per farlo. Mantenere sempre i glutei a contatto con lo schienale.
3. Non sporgersi mai con entrambe le mani (potrebbe essere difficile evitare una caduta se si perde l'equilibrio).
4. Non cercare mai di tirare su un oggetto da terra piegandosi tra la ginocchia.
5. Non appoggiare mai il peso sul poggiatesta mentre ci si sporge poiché la carrozzina potrebbe ribaltarsi se ci si sporge troppo.
6. Non sporgersi mai né appoggiarsi sulla parte superiore dello schienale poiché si rischia di danneggiarlo e di cadere.

NEL CASO IN CUI SI DEBBA ASSOLUTAMENTE SPORGERSI, LO SI FA A PROPRIO RISCHIO.**Ricordarsi di:**

1. Collocare la carrozzina il più vicino possibile all'oggetto che si desidera raggiungere.
2. Girare le ruote orientabili anteriori il più avanti possibile. Questo rende la carrozzina più stabile.

NOTA– Per fare questo: spostare la carrozzina oltre l'oggetto desiderato, quindi fare retromarcia al lato. Facendo la retromarcia, le ruote orientabili si spostano in avanti.

3. Spegnerne l'alimentazione della carrozzina per evitare che quest'ultima si sposti inavvertitamente al toccare la leva di comando.
4. Afferrare fermamente una ruota posteriore o un bracciolo con una mano per aiutare a prevenire una caduta nel caso di ribaltamento della carrozzina.

P. VESTIRSI O CAMBIARE INDUMENTI** AVVERTENZA**

Ricordarsi che la distribuzione del peso cambia se ci si veste o cambia mentre state seduti nella carrozzina. Per renderla più stabile, girare le ruote orientabili anteriori finché sono rivolte in avanti.

Q. OSTACOLI** AVVERTENZA**

Gli ostacoli da sormontare quotidianamente includono la soglia della porta, gli ascensori, le rampe ed i pericoli quali tombini e marciapiedi rotti. Questi possono danneggiare la carrozzina e provocare una caduta, un ribaltamento o una perdita del controllo.

1. Ricordarsi che le soglie sono molto pericolose. Anche solo un piccolo dislivello può ostacolare le ruote orientabili e fare ribaltare la carrozzina. Si deve:
 - Togliere o coprire i listelli (separatori di ambiente)
 - Installare una rampa alle porte di entrata ed uscita.
2. Rimanere attenti quando la carrozzina è in uso, guardando in tutte le direzioni.
3. Accertarsi che le superfici su cui si utilizzano la carrozzina siano piane e libere da ostacoli.
4. Per aiutare a correggere il proprio centro di equilibrio:
 - Sorgere il torace leggermente in avanti mentre si sale un ostacolo
 - Premere il torace indietro mentre si scende da un piano superiore ad uno inferiore.

R. RETROMARCIA** AVVERTENZA**

Prestare ulteriore attenzione quando si fa la retromarcia poiché si potrebbe perdere il controllo o cadere se una delle ruote posteriori urta contro un oggetto.

1. Azionare la carrozzina lentamente ad una velocità uniforme.
2. Fermarsi frequentemente ed accertarsi che il percorso sia libero da ostacoli.

S. RAMPE, PENDII E COLLINE

⚠ AVVERTENZA

Il centro di equilibrio della carrozzina cambia quando si trova su un pendio.

NOTA– “Pendio” include una rampa o collina. La carrozzina è meno stabile quando cambia l'angolo. Non usare mai la carrozzina su un pendio se non si ha la certezza che sia sicuro. Se in dubbio, chiedere aiuto.

Prestare attenzione a:

1. Pendi ripidi. Fate attenzione ad usare la carrozzina su un pendio con un gradiente superiore al 8° - 10°.
2. Le superfici bagnate o scivolose (quali con ghiaccio, neve, acque o uno strato di olio). La perdita di trazione potrebbe causare una caduta o un ribaltamento.
3. Un cambio nel gradiente del pendio (una sporgenza, una gobba od un avallamento). Questo può causare una caduta o un ribaltamento.
4. Un dislivello alla fine di un pendio (un dislivello di solo 18 mm può inciampare una delle ruote orientabili anteriori e fare ribaltare la carrozzina).
5. Se si tolgono i freni automatici, può essere pericoloso usare la carrozzina.

T. PER RIDURRE IL RISCHIO DI UNA CADUTA, UN RIBALTAMENTO O LA PERDITA DEL CONTROLLO

⚠ AVVERTENZA

1. Non servirsi mai della carrozzina su un pendio se non si è sicuri di poterlo fare senza perdere la trazione.
2. Salire e scendere il più dritto possibile.
 - Non “tagliare gli angoli” di un pendio o una rampa
 - Non girare o cambiare direzione mentre transitate su un pendio.
3. Stare sempre al centro della rampa. Accertarsi che la rampa sia sufficientemente larga da evitare slittamenti laterali.
4. Appoggiare o premere il corpo in salita per regolare il cambiamento del centro dell'equilibrio causato dal pendio (Fig. 1).
5. Muoversi lentamente ed uniformemente. Mantenere il controllo della carrozzina ad ogni momento.
 - Quando in discesa, non lasciare che la carrozzina acceleri oltre la velocità normale.
 - Se la carrozzina accelera troppo, centrare la leva di comando per rallentare o fermarsi.

NOTA– Il controllore stato solido della carrozzina è dotato di sistema logico per controllare la velocità su un pendio o una salita.

- Nel caso in cui si debba fermarsi, riprendere la guida lentamente.

6. Non usare mai i freni posteriori per arrestare la carrozzina poiché tale azione provocherebbe la perdita del controllo della carrozzina.

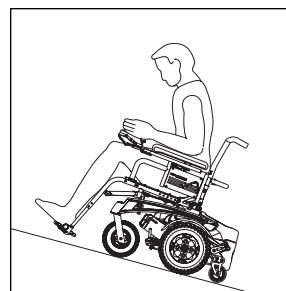


Figura 1

U. RAMPE A CASA ED AL LAVORO

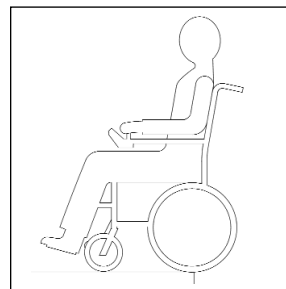
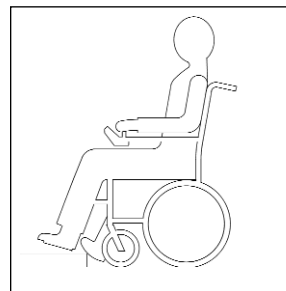
⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che le rampe ottemperino alle norme edilizie in vigore nella propria zona.

1. Per la propria sicurezza, contattare un appaltatore omologato per costruire o adattare le rampe di modo che ottemperino a tutte le norme.
2. **NOTA**– Il design corretto varia in base a fattori quali: lunghezza ed altezza della rampa; necessità di una piattaforma intermedia; dimensioni del pianerottolo; porte; direzione di chiusura/apertura, e se la rampa include un angolo o una curva.

Requisiti minimi:

1. I lati aperti della rampa devono essere dotati di ringhiera per evitare che la carrozzina cada dai lati.
2. Il pendio non deve essere superiore a circa 5°.
3. La superficie della rampa deve essere uniforme e con rivestimento antiscivolo.
4. Potrà essere necessario aggiungere una sezione in alto o in basso per evitare una sporgenza o un dislivello.
5. La rampa deve essere solida. Aggiungere rinforzi per evitare che la rampa si avalli con il peso della carrozzina.



V. ELEVATORI PER CARROZZINE** AVVERTENZA**

Gli elevatori per carrozzine sono utilizzati per aiutare l'utente a passare da un livello ad un altro in pulmini, autobus e edifici.

1. Spegnerne sempre l'alimentazione della carrozzina quando si è su un elevatore altrimenti si rischia di toccare inavvertitamente la leva di comando e fare cadere la carrozzina dalla piattaforma (un fermo alla fine della piattaforma potrebbe non fermare la carrozzina).
2. Accertarsi che non vi sia una sporgenza o un dislivello al fondo della piattaforma poiché potrebbero causare una caduta o un ribaltamento. Se in dubbio, chiedere aiuto.
3. Posizionare sempre l'utente in maniera sicura nella carrozzina per evitare cadute sull'elevatore.
4. Evitare di muoversi in avanti se una ruota anteriore è "impigliata" sul bordo di una rampa. Tirare indietro la carrozzina e riposizionare la ruota per un approccio più diretto. Riprovare lentamente.

W. MARCIAPIEDE E SINGOLI SCALINI** AVVERTENZA**

1. La carrozzina non è stata studiata per salire o scendere da scalini o marciapiedi che superino 5 cm di altezza. Questa pratica potrebbe:
 - Causare una caduta o un ribaltamento
 - Danneggiare il telaio, le ruote, gli assi o gli altri componenti della carrozzina nonché allentare i dispositivi di fissaggio.
2. Per prevenire una caduta o un ribaltamento, utilizzare rampe di accesso per carrozzine o chiedere aiuto.
3. Se si deve salire o scendere dal marciapiede o uno scalino da soli, lo si fa a proprio rischio e si deve prestare molta attenzione.
 - Salire o scendere il più dritto possibile. Non girare, salire o scendere mai ad angolo poiché si rischia di cadere o di fare ribaltare la carrozzina.
 - Procedere lentamente, a velocità uniforme.
4. Assicurarsi che le persone che aiutano l'utente leggano i "Consigli per l'accompagnatore" e che si attengano alle avvertenze.
5. Quando si sale o scende da scalini, assicurarsi che gli stabilizzatori dinamici non rimangano impigliati.

X. SCALE** AVVERTENZA**

Non usare mai la carrozzina per salire o scendere le scale, neanche con un accompagnatore, poiché si rischia di cadere o fare ribaltare la carrozzina.

Y. SCALE MOBILI** AVVERTENZA**

Non portare mai la carrozzina su una scala mobile, neanche con un accompagnatore, poiché si rischia di cadere o fare ribaltare la carrozzina.

VII. AVVERTENZE: COMPONENTI E OPZIONI**⚠ AVVERTENZA**

Nota: l'uso di componenti non autorizzati e alterazioni non autorizzate dalla Sunrise Medical può creare un pericolo e rende nulla la garanzia.

A. LEVE ANTIRIBALTAMENTO**⚠ AVVERTENZA**

Non togliere mai né alterare le leve antiribaltamento che evitano che la carrozzina si ribalti all'indietro durante l'uso normale. Accertarsi che le ruotine di gomma siano in buone condizioni.

B. BRACCIOLI**⚠ AVVERTENZA**

I braccioli sono removibili e non possono portare il peso della carrozzina.

1. Non alzare mai la carrozzina dai braccioli. Possono allentarsi o rompersi.
2. Alzare la carrozzina solo dai componenti non staccabili del telaio principale.

C. BATTERIE**⚠ AVVERTENZA**

1. Si devono usare solo batterie ermetiche "deep cycle" per questo dispositivo.
2. Mantenere sempre le batterie in posizione verticale.
3. Non fumare mai o tenere una fiamma vicina alle batterie. Sono un pericolo esplosivo conosciuto.
4. Indossare sempre guanti di gomma ed occhiali protettivi quando si maneggiano le batterie.
5. Leggere tutta la sezione XI. Batterie prima di tentare di cambiare o caricare le batterie.

D. CUSCINI ED IMBRACATURE**⚠ AVVERTENZA**

1. Le imbracature Quickie/Sopur, i cuscini di schiuma standard ed altri sostegni per il corpo non sono concepiti per alleviare la compressione.
2. Se si soffre di piaghe da decubito o se si è a rischio delle stesse, potrà essere necessario un sedile speciale o un dispositivo per controllare la postura.
 - Rivolgersi al medico, l'infermiera o il terapista per scoprire se si ha bisogno di tale dispositivo per il proprio benessere.

E. DISPOSITIVI DI FISSAGGIO**⚠ AVVERTENZA**

Molti eviti, bulloni e dati della carrozzina sono speciali dispositivi di fissaggio ad alta resistenza. L'uso di dispositivi di fissaggio incorretti potrebbe guastare la carrozzina.

1. Utilizzare solo dispositivi di fissaggio forniti dalla Sunrise Medical.
2. Se un dispositivo di fissaggio si allenta, avvitare il più presto possibile.
3. I dispositivi di fissaggio troppo stretti o troppo allentati possono guastare i componenti della carrozzina.
 - Fare riferimento alla sezione IX, "Impostazione, regolazione ed uso", per sapere quanto avvitare i dispositivi.

F. POGGIAPIEDI**⚠ AVVERTENZA**

1. Al punto più basso, i poggiapiedi devono essere ad almeno 65 mm da terra. Se sono troppo BASSI, possono impigliarsi negli ostacoli che si devono sormontare normalmente. Questo può causare l'arresto inatteso della carrozzina o il ribaltamento della stessa.
2. Per evitare di inciampare o di cadere durante un trasferimento:
 - Accertarsi che i piedi non si impiglino nello spazio tra i due poggiapiedi.
 - Evitare di mettere il peso sui poggiapiedi poiché la carrozzina potrebbe ribaltarsi in avanti.
 - Togliere o ruotare i poggiapiedi all'infuori se possibile.
3. Non alzare mai la carrozzina dai poggiapiedi. I poggiapiedi sono smontabili e non possono portare il peso della carrozzina. Alzare la carrozzina solo dai componenti non staccabili del telaio principale.

G. FERMI DEL MOTORE**⚠ AVVERTENZA**

1. Non impegnare o disimpegnare i fermi del motore se l'alimentazione della carrozzina non è disinserita.
2. La carrozzina non funziona quando si tolgono i freni, e l'indicatore del livello di carica delle batterie lampeggia 9 barre rapidamente (se l'alimentazione è inserita).
3. Ricordarsi che la carrozzina non è dotata di freni quando i fermi del motore sono nella posizione ruota libera.
4. Accertarsi che la persona che spinge la carrozzina sia completamente in controllo quando i fermi del motore sono disimpegnati.
5. Entrambi i motori devono essere disimpegnati per potere spingere la carrozzina.

H. INTERRUITTORE ON/OFF (ACCESO/SPENTO)**⚠ AVVERTENZA**

1. Non usare mai il pulsante ON/OFF per fermare la carrozzina se non è un'emergenza poiché arresta la carrozzina di colpo e può fare cadere l'utente.
2. Per rallentare la carrozzina e fermarsi, portare la leva di comando in folle.

I. PNEUMATICI**⚠ AVVERTENZA**

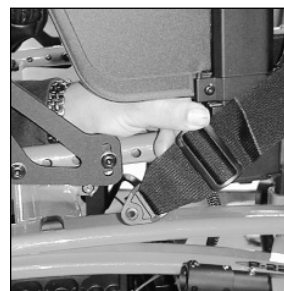
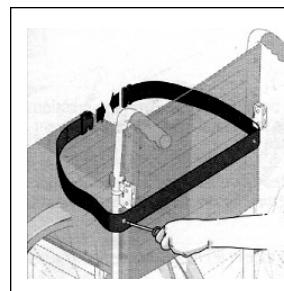
Il corretto gonfiaggio estende la durata dei pneumatici e facilita l'uso della carrozzina.

1. Non usare la carrozzina se i pneumatici sono troppo gonfi o non sono abbastanza gonfi. Controllare il livello di gonfiaggio settimanalmente, come descritto sul lato del pneumatico.
2. Una bassa pressione può fare cambiare direzione alla carrozzina e risultare nella perdita del controllo.
3. Un pneumatico troppo gonfio può scoppiare.
4. Non usare mai una pompa d'aria di un garage per gonfiare i pneumatici perché tali pompe erogano ad alto volume e potrebbero fare scoppiare il pneumatico. Per evitare di danneggiare i pneumatici:
 - Utilizzare una pompa manuale (o una pompa a basso volume) per gonfiare i pneumatici.
 - Utilizzare un manometro per pneumatici per controllare la pressione.
5. Passare su oggetti affilati può danneggiare i pneumatiche ed i tubi.

J. CINTURE DI POSIZIONAMENTO (FACOLTATIVE)**⚠ AVVERTENZA**

Servirsi di una cintura di posizionamento solo per sostenere la postura. L'uso scorretto di tali cinture potrebbe causare infortuni gravi o morte.

1. Accertarsi di non essere a rischio di scivolare dal sedile della carrozzina. Se questo accadesse, potrebbe comprimersi il torace e sussiste il rischio di soffocamento causato dalla compressione della cintura.
2. Un cuneo pelvico o un dispositivo simile può aiutare a prevenire che si scivoli dal sedile. Rivolgersi al medico o al terapista per scoprire se si ha bisogno di tale dispositivo.
3. La cintura deve essere attillata ma non troppo stretta da interferire con la respirazione. Si deve poter passare il palmo della mano tra la cintura e lo stomaco.
4. Accertarsi di poter slacciare la cintura rapidamente in caso di emergenza.
5. Non usare mai una cintura di posizionamento nei seguenti casi:
 - Come sostituto ad una cintura di sicurezza di un autoveicolo. In caso di incidente o frenata brusca l'utente potrebbe essere catapultato dalla carrozzina. Una cintura di posizionamento non è in grado di prevenire tale evento e potrebbe causare ulteriori danni.
 - Come dispositivo di ritenzione. Un dispositivo di ritenzione richiede una ricetta medica.
 - Per un utente in coma o in stato di agitazione.

**K. IMPUGNATURE****⚠ AVVERTENZA**

1. Le impugnature offrono punti sicuri di cui l'accompagnatore può servirsi per controllare e spingere la carrozzina. Aiutano ad evitare cadute e ribaltamenti.
2. Controllare che le impugnature non girino o scivolino via.

L. FRENI RUOTE POSTERIORI (OPTIONAL)**⚠ AVVERTENZA**

Se richiesti dall'utente, la Sunrise Medical può installare freni posteriori.

1. I freni posteriori non sono concepiti per rallentare o fermare una carrozzina in movimento. Non azionarli mai quando la carrozzina è in movimento altrimenti si rischia di perdere il controllo della stessa.
 - Utilizzare i freni solo per impedire alle ruote posteriori di muoversi quando la carrozzina è completamente stazionaria.
2. Una ruota posteriore poco gonfia può sbloccare il fermo da quel lato e permettere alla ruota di muoversi inaspettatamente.
3. Accertarsi che le ganasce del fermo prendano almeno 9,5 mm quando chiusi altrimenti i freni potrebbero non funzionare.

M. SEDILI**⚠ AVVERTENZA**

1. L'uso di un sedile non approvato dalla Sunrise Medical può alterare il centro di equilibrio della carrozzina, il che potrebbe causare una caduta o fare ribaltare la carrozzina.
2. Non cambiare mai il sedile della carrozzina senza prima consultare il fornitore.

N. TESSUTI DI RIVESTIMENTO**⚠ AVVERTENZA**

1. Sostituire il tessuto strappato o logorato delle imbracature e dello schienale appena possibile altrimenti si può guastare il sedile e l'utente potrebbe cadere. I tessuti logorati possono aumentare il rischio di incendio.
2. Il materiale delle imbracature si logora con l'uso ed il passare del tempo. Ispezionare per segni di sfilacciamento, logorio o stiramento attorno ai fori delle viti. Sostituire se necessario.
3. L'atto di lasciarsi cadere nell'imbracatura indebolisce il tessuto e porta all'ispezione e sostituzione dell'imbracatura più frequente.
4. Ricordarsi che il lavaggio può ridurre le capacità "ritarda fiamme" del tessuto.

VIII. NOTA PER GLI ACCOMPAGNATORI**⚠ AVVERTENZA**

1. Le persone che aiutano l'utente ad eseguire una delle seguenti operazioni devono rileggere ed attenersi alle avvertenze della sezione "Nota per gli accompagnatori" nonché tutte le avvertenze pertinenti alla specifica operazione contenute nel presente manuale.
2. I seguenti consigli sono solo suggerimenti. Ricordarsi che bisogna imparare i metodi che meglio si adattano all'utente ed alle proprie capacità. Rivolgersi al medico o al terapeuta per ulteriori istruzioni.

A. COME SALIRE SUL MARCIAPIEDE O UN SINGOLO SCALINO**⚠ AVVERTENZA**

Per aiutare l'utente a salire sul marciapiede o un singolo scalino in modo sicuro andando in avanti:

1. Rimanere dietro la carrozzina.
2. Posizionarsi di fronte al marciapiede ed inclinare la carrozzina sulle ruote posteriori di modo che le ruote orientabili anteriori non tocchino il marciapiede o lo scalino.
3. Spingere in avanti, collocando le ruote orientabili anteriori sul livello superiore non appena si è sicuri che abbiano superato l'orlo.
4. Continuare a spingere in avanti finché le ruote posteriori non vengono a contatto con il marciapiede o lo scalino. Alzare e ruotare le ruote posteriori sul livello superiore.

B. COME SCENDERE DAL MARCIAPIEDE O DA UN SINGOLO SCALINO**⚠ AVVERTENZA**

Per aiutare l'utente a salire sul marciapiede o un singolo scalino in modo sicuro andando indietro:

1. Rimanere dietro la carrozzina.
2. Girare la carrozzina e tirarla all'indietro vari metri prima di raggiungere l'orlo del marciapiede o lo scalino.
3. Procedere con cura. Guardarsi alle spalle e camminare all'indietro lentamente finché non si è scesi dal marciapiede o dallo scalino e ci si ritrova sul livello inferiore.
4. Tirare la carrozzina verso se stessi finché le ruote posteriori non raggiungono l'orlo del marciapiede o dello scalino, quindi permettere alle ruote posteriori di ruotare lentamente finché arrivano al livello inferiore.
5. Quando le ruote posteriori sono sicuramente sul livello inferiore, riportare la carrozzina al centro di equilibrio. Tale azione alza le ruote orientabili anteriori dal marciapiede o dallo scalino.
6. Mantenere l'equilibrio della carrozzina e fare piccoli passi all'indietro. Accertarsi di guardare dove si va. Girare la carrozzina ed abbassare le ruote orientabili anteriori lentamente finché non toccano terra.

IX. IMPOSTAZIONE, REGOLAZIONE ED USO

NOTA

1. Piano di lavoro per l'impostazione:

Servirsi di una superficie piatta quale un tavolo per montare, regolare ed ispezionare la carrozzina. Questo facilita il processo e garantisce un'impostazione corretta.

2. Dispositivi di fissaggio:

- Molti delle viti e dei bulloni della carrozzina sono dispositivi di fissaggio ad alta resistenza e possono essere dotati di speciali rivestimenti.
- Molti dadi sono del tipo Nylock. Dispongono di un inserto di plastica che aiuta a prevenire l'allentamento.
- Utilizzare solo viti, bulloni e dadi forniti dalla Sunrise Medical.

AVVERTENZA

1. L'uso di dispositivi di fissaggio incorretti può fare cadere la carrozzina.
2. I dispositivi di fissaggio troppo stretti o troppo allentati possono guastare o danneggiare i componenti della carrozzina.
3. Se i dadi o le viti si allentano, avvitarli non appena possibile. I dadi e le viti allentati possono danneggiare altri componenti della carrozzina.

3. Rondelle e distanziatori:

- Annotare la posizione delle rondelle e dei distanziatori prima di smontare la carrozzina.
- Per evitare di danneggiare il telaio, ricollocare tutti i distanziatori e rondelle quando si rimontano i pezzi.

4. Quanto stringere i dispositivi:

- Questo paragrafo tratta il grado di avvitamento ideale per un particolare dispositivo di montaggio. Utilizzare una chiave torsiometrica che misuri Nm per stringere le viti, i dadi ed i bulloni della carrozzina.

NOTA– Salvo se indicato diversamente, stringere tutti i dispositivi di fissaggio a 13,5 Nm.

UTENSILI NECESSARI

1. Kit utensili di base:

I seguenti utensili sono necessari per impostare, adattare o eseguire la manutenzione della carrozzina:

- Chiave a stella e chiave fissa doppia da 10 mm
- Chiave a stella e chiave fissa doppia da 12 mm
- Chiave a stella e chiave fissa doppia da 18 mm
- Chiave per viti Allen da 4 mm
- Chiave per viti Allen da 4,5 mm
- Chiave per viti Allen da 3 mm
- Cacciavite per viti Phillips n. 2
- Chiave per assi (oppure una chiave fissa doppia da 12 mm)

Si può acquistare un kit di utensili multiuso dalla Sunrise Medical oppure comprare gli utensili necessari da un negozio di ferramenta.

2. Chiave torsiometrica

Se si desidera adattare ed eseguire la manutenzione della carrozzina da soli, Quickie/Sopur consiglia di utilizzare una chiave torsiometrica.

NOTA– la chiave deve essere in grado di misurare Nm. Si possono acquistare sia la chiave che gli attacchi da qualsiasi negozio di ferramenta.

VERIFICA

Accertarsi che la carrozzina funzioni secondo le impostazioni operazionali. In caso negativo, spegnere immediatamente la carrozzina e rivolgersi al fornitore.

NOTA– Ripetere questa procedura finché la carrozzina non funziona secondo le proprie specifiche.

AVVERTENZA

Quando impostata correttamente la carrozzina funziona senza problemi.

Controllare che tutti i componenti funzionino bene. Correggere qualsiasi problema prima di servirsi della carrozzina.

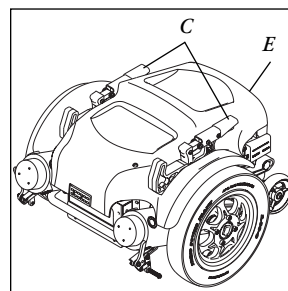
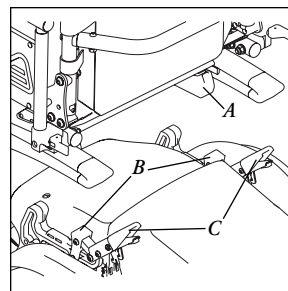
A. UNITÀ DI ALIMENTAZIONE

Carrozzina e accessorio di alimentazione

- Collocare il sedile ed il telaio principale sopra l'unità di alimentazione.
- Allineare i blocchi a connessione rapida (A) con l'attacco (B) ubicato sull'unità di alimentazione.
- Accertarsi che il telaio sia collocato correttamente sull'unità di alimentazione e che il cavo del controllore sia libero.
- Premere le leve (C) in giù finché non si bloccano.
- La forza di leva necessaria può essere adattata regolando la vite.

⚠ AVVERTENZA

Fissare sempre le leve prima di azionare la carrozzina. Se non funziona e l'indicatore delle batterie lampeggia 9 barre, controllare che entrambe le leve a connessione rapida siano ben fissate. Quindi accendere e spegnere l'interruttore on/off varie volte.



B. ESTRAZIONE DELLE BATTERIE

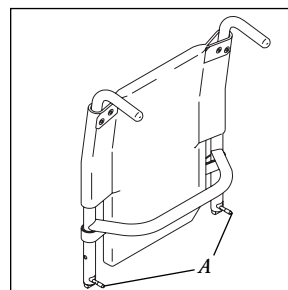
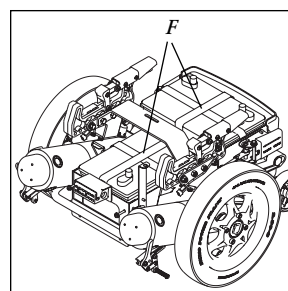
Per estrarre le batterie quando si trasporta la carrozzina o si esegue la manutenzione:

Estrazione batterie

- Togliere il telaio principale dall'unità di alimentazione servendosi delle leve a sgancio rapido illustrate sopra (C).
- Togliere il coperchio del portabatteria svitando di un quarto di giro i due (2) dispositivi di fissaggio.
- Per evitare che l'unità di alimentazione si ribalti in avanti, collocare un oggetto solido sotto la parte anteriore della stessa.
- Staccare il portabatterie (E) dall'unità di alimentazione.
- Scollegare i terminali delle batterie dall'alimentazione.
- Sollevare la batteria più lontana utilizzando il nastro apposito (F).
- Tirare la batteria più vicina indietro, scollegarla ed estrarla utilizzando i nastri appositi.

⚠ AVVERTENZA

Le batterie possono pesare fino a 25 kg. Prestare attenzione per evitare infortuni quando si sollevano.



C. SCHIENALE PIEGHEVOLE

Le carrozzine Quickie/Sopur P-220 sono spedite con lo schienale in posizione piegata.

1. Posizione verticale

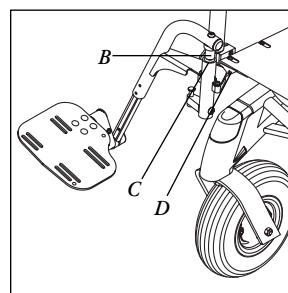
- Alzare lo schienale fino alla posizione verticale di modo che le levette di bloccaggio (A) si blocchino in posizione.
- Lo schienale è pronto per l'uso.

2. Schienale pieghevole

- Alzare e girare le levette di bloccaggio dello schienale (A) in dentro o in fuori.
- Piegare lo schienale in avanti.

⚠ AVVERTENZA

ATTENZIONE: le levette dello schienale devono essere fissate in posizione prima di azionare la carrozzina.



D. POGGIAPIEDI RUOTABILI

1. Installazione

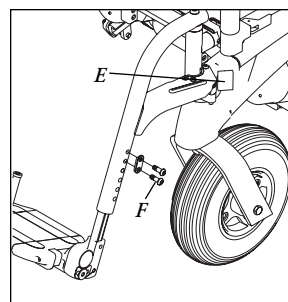
- Collocare il perno ruotabile (B) nell'apposito foro (C) ubicato sull'attacco della staffa con i poggiapiedi rivolti all'esterno del telaio.
- Ruotare i poggiapiedi in dentro finché la piastra di bloccaggio non si blocca (D) in posizione sul dado di fissaggio.

2. Estrazione

- Per estrarre i poggiapiedi, premere la leva a sgancio rapido (E).
- Ruotare i poggiapiedi in fuori ed alzarli.

3. Regolazione dell'altezza

- Allentare le quattro (4) viti di arresto (F) nel tubo del telaio della staffa.
- Regolare l'altezza dei poggiapiedi.
- Riavvitare tutte le viti di arresto (F).



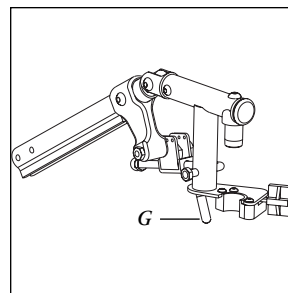
E. ALZAGAMBA (OPTIONAL)

1. Installazione

Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione dei poggiatesta ruotabili per installare o estrarre l'alzagamba.

2. Regolazione

- Per alzare l'alzagamba, spostarlo alla posizione desiderata. Si bloccherà automaticamente in posizione.
- Per abbassare l'alzagamba da seduti nella carrozzina, alzarlo leggermente quindi premere la leva di sgancio (G) in giù ed abbassare l'alzagamba alla posizione desiderata.



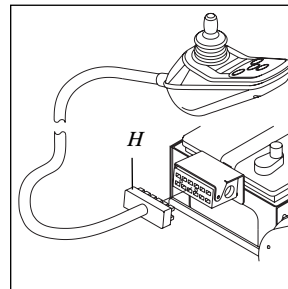
F. COME INSTALLARE LA LEVA DI TELECOMANDO

1. Per collegare

- Allineare il piccolo connettore cilindrico con la sede ubicata sul retro della leva di comando.
- Spingere fermamente.

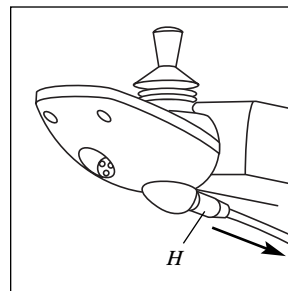
2. Per scollegare

Tirare indietro l'anello di ritenzione (H) del connettore cilindrico finché non si stacca dall'alloggiamento della leva di comando.



G. COME REGOLARE L'ALTEZZA DELLA LEVA DI TELECOMANDO

- Togliere le due viti a testa troncoconica (A), tenendo l'attacco della staffa angolare (B).
- Togliere la leva di comando dall'attacco svitando le due viti (C) ubicate sotto l'attacco.
- Posizionare la staffa angolare in modo che la leva di comando raggiunga l'altezza desiderata. Sono possibili quattro posizioni spostando la staffa sopra o sotto la barra di montaggio (D) e/o ruotando la staffa angolare.

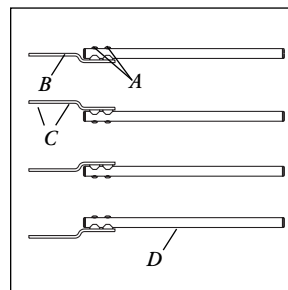


H. ATTACCO RETRATTILE E GIREVOLE PER LEVA DI TELECOMANDO (OPTIONAL)

La leva di telecomando è montata con un meccanismo che permette di bloccare il comando in avanti o indietro.

Regolazione

- Per ritrarre la leva di comando, premere la leva (E) ubicata sul lato del bracciolo.
- Spingere la leva di comando via dal davanti del bracciolo finché non si blocca nella posizione ritratta.
- Per ritornare alla posizione in avanti, premere la leva di comando in avanti finché non si blocca in posizione.



I. BRACCIOLI A DUE INNESTI CON ALTEZZA REGOLABILE

I braccioli a due innesti ribaltabili possono essere utilizzati come braccioli ribaltabili o come braccioli staccabili.

1. Installazione dei braccioli

- Inserire gli innesti anteriori e posteriori nella sede.
- Avvitare le leve delle morse (A e B) per fissare il bracciolo.

2. Impostazione per il ribaltamento

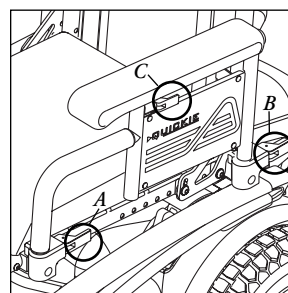
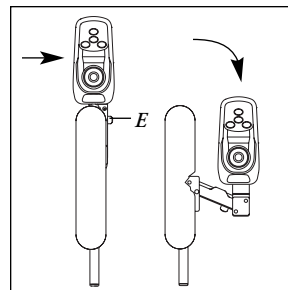
- Allentare la leva della morsa (A) per liberare la gamba anteriore.
- Ora il bracciolo può essere ribaltato senza estrarlo.

3. Impostazione per estrazione

- Inserire gli innesti anteriori e posteriori nella sede.
- Scanciare le leve delle morse (A e B) per liberare il bracciolo.
- Ora il bracciolo può essere facilmente estratto per il trasferimento.

4. Regolazione dell'altezza

- Disimpegnare la leva di fissaggio superiore (C).
- Impostare l'altezza desiderata.
- Riportare la leva di fissaggio alla posizione di blocco.
- Spostare il bracciolo in su o in giù per permettere che si blocchi in posizione.



J. BRACCIOLI CON UN SOLO INNESTO AD ALTEZZA REGOLABILE (OPTIONAL)**1. Installazione**

- Fare scorrere il bracciolo più esterno finché non entra nella sede nel telaio della carrozzina.
- Il bracciolo si blocca automaticamente in posizione.

2. Regolazione dell'altezza

- Ruotare la leva di sgancio per fermarsi.
- Fare scivolare l'imbottitura del bracciolo in su o in giù per raggiungere l'altezza desiderata.
- Riportare la leva alla posizione di blocco.
- Spingere l'imbottitura del bracciolo finché la gamba superiore del bracciolo non si blocca saldamente in posizione.

3. Estrazione del bracciolo

- Ruotare la leva di sgancio ed estrarre il bracciolo.

4. Ricollocamento del bracciolo

- Fare scorrere il bracciolo nella sede.
- Riportare la leva di sgancio alla posizione di blocco contro il bracciolo.

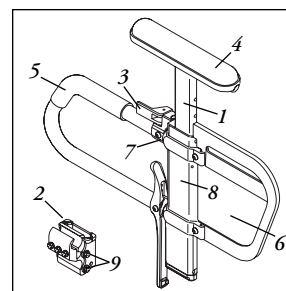
5. Regolazione dell'accoppiamento della sede dell' innesto del bracciolo esterno

Per avvitar od allentare l'accoppiamento dell' innesto esterna del bracciolo nella sede:

- Allentare i quattro bulloni ubicati sul lato della sede.
- Con il bracciolo nella sede, comprimere la sede per pervenire all'accoppiamento desiderato.
- Avvitare il quattro bulloni.

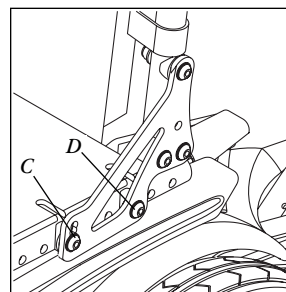
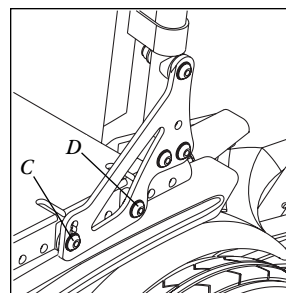
6. Regolazione dell'accoppiamento dell' innesto del bracciolo interno

- L' innesto del bracciolo esterna è dotata di due viti di arresto.
- Avvitare o svitare le viti finché non si raggiunge l'accoppiamento desiderato.



Legenda per bracciolo ad altezza regolabile

- Gamba interna del bracciolo
- Sede
- Leva di sgancio, posizione bloccata
- Imbottitura del bracciolo
- Barra di trasferimento
- Pannello laterale
- Vite di arresto per regolazione della tensione
- Gamba esterna del bracciolo
- Bulloni di regolazione della sede

**K. PROFONDITÀ SEDILE**

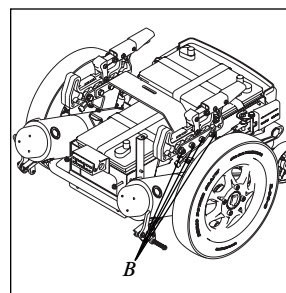
La profondità del sedile può essere regolata in incrementi di 2,5 cm.

1. Regolazione della profondità del telaio del sedile

- Per regolare, togliere i due bulloni (C e D) da ciascun lato della piastra con cerniera dello schienale.
- Riposizionare lo schienale portandolo alla posizione desiderata.
- Ricollocare e riavvitare i bulloni su ciascun lato della piastra con cerniera dello schienale.

2. Regolazione dell'inclinazione dello schienale sul telaio del sedile

- Svitare il bullone di fissaggio anteriore (C) ubicato sul lato della piastra a cerniera dello schienale.
- Allentare il bullone posteriore inferiore (D).
- Impostare l'inclinazione desiderata. Vi sono cinque fori in incrementi di 4° da cui scegliere.
- Reinstallare il bullone anteriore e stringere a fondo entrambi i bulloni.

**L. RUOTA MOTRICE DA 305 mm****Regolazione della posizione della ruota motrice:**

- Togliere il telaio principale e le batterie.
- Svitare i quattro (4) bulloni (B) servendosi di una chiave da 12 mm da ciascun attacco a collegamento rapido.
- Spostare l'attacco in avanti o indietro alla posizione desiderata.
- Reinstallare i quattro (4) bulloni nell'attacco a collegamento rapido. Stringere i bulloni a 27 Nm.

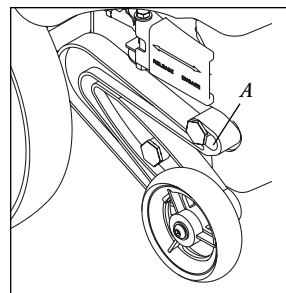
M. STABILIZZATORE DINAMICO

Regolazione della ruota posteriore di 100 mm

- Estrarre le batterie posteriori.
- Togliere il bullone superiore (A) dalla molla della ruota posteriore.
- Portare all'altezza desiderata.
- Stringere il dado a 27 Nm.
- L'altezza può anche essere regolata utilizzando il set supplementare di fori di montaggio ubicati sulla staffa di montaggio della ruota posteriore.

NOTA– Il punto più basso delle ruote posteriori deve essere tra 6 a 12 mm da terra per consentire spazio sufficiente (con i pneumatici gonfiati correttamente e l'utente seduto sulla carrozzina). Uno spazio inferiore produce meno dondolio, mentre uno superiore facilita il movimento sulle moquette spesse.

NOTA– Oltre al peso dell'utente, la profondità del sedile e l'angolo di inclinazione dello schienale influiranno su questa scelta. Selezionare la posizione che offre il transito più comodo alle ruote dello stabilizzatore dinamico.



N. UNITÀ DELLE LUCI

Se la carrozzina è dotata di un'unità delle luci e si desidera smontare la carrozzina, è necessario scollegare la spina dal modulo delle luci per potere staccare il telaio dall'unità di trasmissione. Il circuito delle luci è protetto con fusibili a fusione, situati sotto il sedile, lungo il cablaggio delle luci. Se si fonde un fusibile (1 A T), sostituirlo con un fusibile standard della stessa potenza.

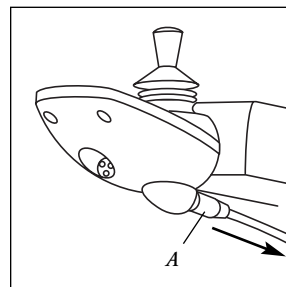
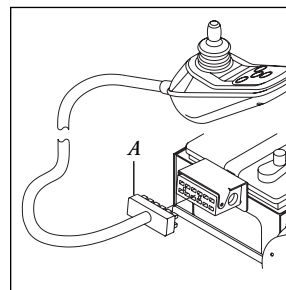
Se si hanno dei dubbi, rivolgersi al fornitore Sunrise Medical.

KIT DI CONVERSIONE PER LA CARROZZINA MANUALE

A. LEVA DI COMANDO

Estrazione

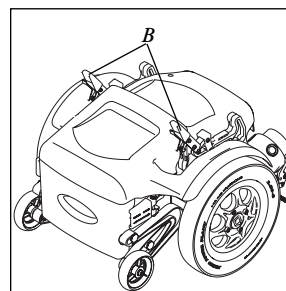
- Sganciare la leva di comando tirando indietro il collare di ritenzione (A).
- Disinserire il cavo di alimentazione della leva di comando dal bracciolo.
- Togliere il complesso della leva di comando.



B. UNITÀ DI ALIMENTAZIONE

Scollegamento

- Sganciare entrambe le leve a connessione rapida (B) finché non sono completamente sganciate.
- Alzare il sedile ed il telaio principale dall'unità di alimentazione.
- Collocare l'unità di alimentazione a un lato.



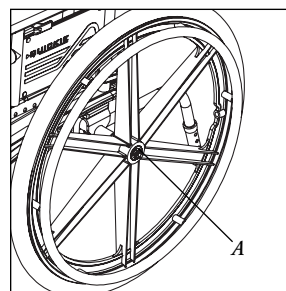
C. FRENI

I freni sono installati dalla Sunrise Medical quando richiesti sulla carrozzina Quickie/Sopur P-220.

Regolazione

I freni sono montati su un sistema di morse separate. Stringere i freni a 11,3 Nm.

- Allentare le viti sul lato di ciascuna morsa (C) utilizzando una chiave per viti Allen da 4,5 mm. Non tentare di svitare una vite alla volta.
- Far scorrere il complesso verso la ruota posteriore finché la morsa della ruota non si incastra nella gomma per prevenire il movimento della carrozzina in posizione bloccata.
- Regolare il grado dell'angolo. Avvitare le viti.



D. RUOTE POSTERIORI DA 605 mm

Installazione

- Premere il pulsante a sgancio rapido (A) ubicato sull'asse.
- Farla scivolare nella boccia assiale finché non si blocca.

E. RUOTE ANTIRIBALTAMENTO

La Sunrise Medical consiglia le ruote antiribaltamento per tutte le carrozzine.

NOTA – Stringere le sedi antiribaltamento a 11,3 Nm quando si montano.

1. Inserimento dei tubi delle ruote antiribaltamento nella sede

- Premere la leva antiribaltamento posteriore sul tubo antiribaltamento di modo che entrambi i perni di sgancio vengano tirati indietro.
- Inserire nella sede dei tubi antiribaltamento ubicati sul complesso dell'asse.
- Girare il tubo antiribaltamento in giù finché il perno di sgancio non passa attraverso la sede.
- Inserire il secondo tubo antiribaltamento nello stesso modo.

2. Girare i tubi antiribaltamento in su

Girare i tubi antiribaltamento in su quando la carrozzina viene spinta dall'accompagnatore, o quando si devono sormontare ostacoli o salire sul marciapiede.

- Premere la leva di sgancio del tubo antiribaltamento posteriore.
- Tenere la leva in dentro e girare in tubo antiribaltamento in su.
- Rilasciare la leva.
- Ripetere con il secondo tubo antiribaltamento.
- Ricordarsi di riportare i tubi antiribaltamento alla posizione originale dopo aver completato la manovra.

F. INSTALLAZIONE DEL TUBO DELL'ASSE

- Allineare e fare scorrere le sedi del tubo dell'asse (A) con le guide (B) ubicate sulla parte inferiore del telaio posteriore.
- Ruotare i pomelli a molla (C) per disimpegnare la posizione.
- Fare scorrere il tubo dell'asse sulle guide.
- Impegnare i perni di bloccaggio ruotando il pomello a molla.
- Accertarsi che il pomello a molla sia nella posizione corretta e che il perno di bloccaggio sia impegnato.
- Accertarsi che le ruote da 610 mm ed i tubi antiribaltamento siano installati del tubo dell'asse.

G. VERIFICA

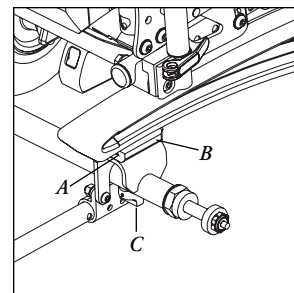
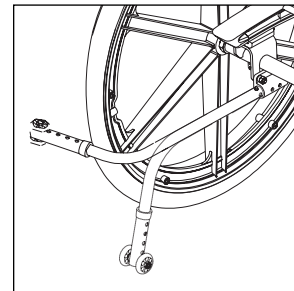
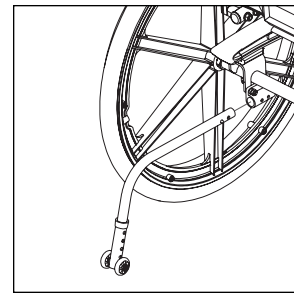
Quando la carrozzina è montata e regolata, deambula uniformemente e con facilità. Anche tutti gli accessori devono funzionare bene.

Dopo aver montato la carrozzina, accertarsi che funzioni secondo le impostazioni operative specificate (fare riferimento alle sezione X. *Guida Operativa*). Se la carrozzina non dovesse ottemperare alle specifiche, SPEGNERE immediatamente la carrozzina e riprogrammare le specifiche operative.

Ripetere questa procedura finché la carrozzina non ottempera alle specifiche prima di iniziare a servirsi della carrozzina.

Nel caso in cui si incontrassero problemi, eseguire i seguenti passi:

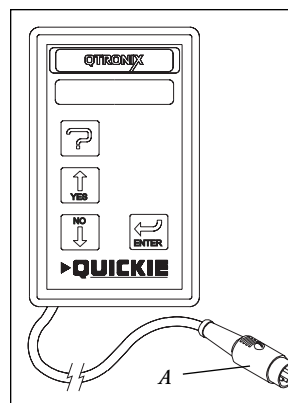
- Rivedere le sezioni di impostazione e verifica e la guida operativa per accertarsi di aver preparato la carrozzina in modo corretto.
- Se il problema persiste, rivolgersi al fornitore autorizzato. Se il problema continuasse anche dopo aver preso contatto con il fornitore, rivolgersi al reparto di assistenza postvendita della Sunrise Medical. Consultare la pagina di introduzione per ulteriori informazioni su come rivolgersi al fornitore autorizzato o al reparto di assistenza postvendita della Sunrise Medical.



X. GUIDA OPERATIVA

A. IMPOSTAZIONI DI CONTROLLO DELLA PERFORMANCE

1. È importantissimo che le impostazioni di controllo siano adattate al proprio livello di funzionalità e capacità.
2. Consultare il medico o il terapista ed il fornitore per selezionare le migliori impostazioni di controllo.
3. Controllare e regolare le impostazioni ogni 6-12 mesi (o più spesso se necessario).
4. Regolare le impostazioni di controllo immediatamente se si nota qualche cambiamento nella propria capacità di:
 - Controllare la leva di comando.
 - Mantenere il tronco in posizione verticale.
 - Evitare di scontrarsi contro oggetti.
5. Le impostazioni del controllo si possono regolare con il programmatore Quickie/Sopur P&G Pilot+. Rivolgersi al fornitore per regolare la programmazione della carrozzina.



B. PROGRAMMATORE P&G PILOT+/VSI (OPTIONAL)

⚠ AVVERTENZA

Se le impostazioni di programma superano le capacità dell'utente possono causare infortuni gravi. Rivolgersi al medico o al terapista prima di alterare tali impostazioni.

1. Note -

Il Programmatore P&G Pilot+/VSI permette di regolare le impostazioni di controllo della P-220. Si può adattare alle proprie necessità oppure selezionare il programma standard.

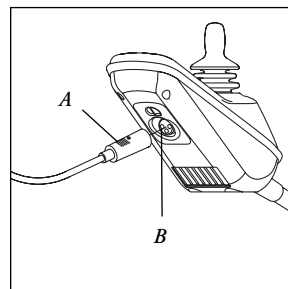
- | | |
|---|--|
| • tasso di accelerazione | • tasso di rallentamento |
| • accelerazione "in curva" | • rallentamento "in curva" |
| • velocità in avanti (massima e minima) | • velocità in retromarcia (massima e minima) |
| • velocità in curva (massima e minima) | • correggi manovra |
| • leva di comando a 4 gomiti | • sveglia |
| • timer per la lettura | |

2. Come programmare la carrozzina:

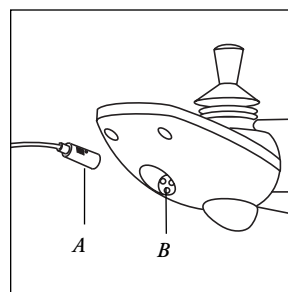
- a. Spegner la carrozzina.
- b. Inserire la spina (A) del programmatore P&G Pilot+/VSI nella presa (B) del programmatore/caricabatteria ubicata sulla parte anteriore della leva di comando.
- c. Inserire l'alimentazione, quindi programmare secondo necessità.
- d. Disinserire la spina ed accendere e spegnere l'interruttore ON/OFF per azionare la carrozzina.

NOTA- Per ulteriori dettagli su come programmare la carrozzina rivedere il manuale d'uso del programmatore P&G Pilot+/VSI.

NOTA- Le impostazioni di programma che non sono adattate alle capacità dell'utente possono risultare in gravi infortuni. Non alterarle senza consultare il medico o il terapista.



VSI



Pilot+

C. CIRCUITO ANTISURRISCALDAMENTO

La carrozzina è dotata di un circuito antisurriscaldamento che protegge il controllore dai danni arrecati dal surriscaldamento. In condizioni estreme, quali salire ripetutamente colline, il circuito diminuisce l'alimentazione apportata ai motori. In tal modo la carrozzina opera ad una velocità ridotta. Quando il controllore si raffredda, la carrozzina ritorna alla velocità normale.

D. INTERRUITORI

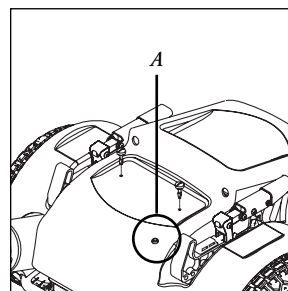
1. Note -

La carrozzina Quickie/Sopur P-220 è dotata di un singolo interruttore (A).

- Nell'improbabilità di un corto circuito o un sovraccarico, tutta l'alimentazione della carrozzina viene spenta.
- Per ripristinare la carrozzina, premere il pulsante dell'interruttore (A). Dopo qualche minuto l'interruttore è ripristinato.

2. Arresto ripetuto:

Se la carrozzina continua a spegnersi dopo il ripristino, farla vedere dal fornitore.



E. COMANDO ELETTRONICO

1. COMANDO ELETTRONICO INTEGRALE VSI

A– Interruttore on/off

Consente di accendere e spegnere la carrozzina. Non usarlo per fermare la carrozzina se non in caso di emergenza.

B– Indicatore di carica delle batterie

È composto da 10 barre che indicano se la carrozzina è accesa e lo stato di carica corrente delle batterie. Questo indicatore consente inoltre di diagnosticare eventuali guasti. Per ulteriori informazioni in proposito, consultare le istruzioni per l'utente relative alla carrozzina.

C– Velocità predefinita

Indica la velocità selezionata per la carrozzina.

D– Riduzione della velocità massima: premere questo pulsante per ridurre la velocità massima raggiungibile in base alle barre della spia.

E– Aumento della velocità massima: premere questo pulsante per aumentare la velocità massima raggiungibile in base alle barre della spia.

F– Clacson

G– Leva di Comando

H– Membrana di protezione della leva di comando

Accertarsi che la membrana di protezione non sia strappato o incrinato perché questo potrebbe permettere a detriti, acqua o umidità di entrare. Nel caso in cui fosse strappato o incrinato, sostituirlo il più presto possibile.

Unità delle luci

applicabile solo se il comando elettronico comprende dei pulsanti per i fanali, gli indicatori di direzione (destra e sinistra) e le luci di emergenza. Premere un pulsante per attivare la funzione corrispondente e premerlo di nuovo per disattivarla.

2. COMANDO ELETTRONICO PILOT+ DELLA CARROZZINA SEPARATO

Il pannello di comando è collegato a un controllore, che controlla la carrozzina. È composto dai seguenti componenti.

Pannello di comando (Joy stick)

Spie del pannello di comando

Il design corrente può variare a seconda delle specifiche della carrozzina. La maggior parte dei pannelli di comando presenta le seguenti caratteristiche.

A– Interruttore on/off

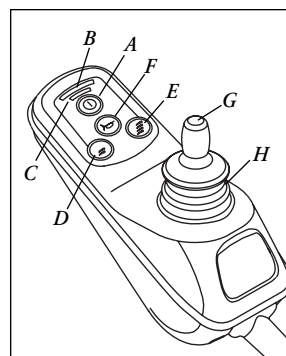
Consente di accendere e spegnere la carrozzina. Non usarlo per fermare la carrozzina se non in caso di emergenza.

B– Indicatore di carica delle batterie

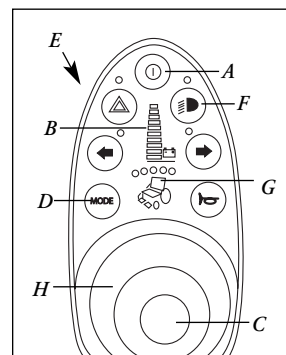
È composto da 10 spie che indicano se la carrozzina è accesa e lo stato di carica corrente delle batterie. Questo indicatore consente inoltre di diagnosticare eventuali guasti. Per ulteriori informazioni in proposito, consultare le istruzioni per l'utente relative alla carrozzina.

C– Leva di comando (Mani polatore)

Consente di controllare la direzione e la velocità della carrozzina. Più si spinge la leva di comando, più la carrozzina va veloce. Non appena si lascia andare la leva di comando, la carrozzina si ferma e vengono azionati i freni automatici.



Integrale VSI



Pilot+

D- Velocità predefinita

Consente di selezionare la velocità massima per la carrozzina. Premere il pulsante MODE (modalità). Le 5 spie dell'impostazione della velocità predefinita inizieranno a lampeggiare. Spingere la leva di comando a sinistra per ridurre la velocità e a destra per aumentarla. La velocità massima consentita è 6 o 10 km all'ora. Spingere la leva di comando in avanti o indietro per accettare il valore corrente. Verrà impostata la modalità di guida.

E- Connettore per la carica

Per caricare le batterie della carrozzina, usare il connettore per la carica a 3 poli situato nella parte anteriore del pannello di comando. È possibile utilizzare lo stesso connettore per programmare l'elettronica di guida con il dispositivo di programmazione PP1.

IMPORTANTE- I moduli per le regolazioni elettroniche e/o le luci sono disponibili solo sulle carrozzine dotate di un'unità delle luci e/o di dispositivi di regolazione elettronici.

F- Unità delle luci

Il pannello di comando comprende dei pulsanti per i fanali, gli indicatori di direzione (destro e sinistro) e le luci di emergenza. Premere un pulsante per attivare la funzione corrispondente e premerlo di nuovo per disattivarla.

G- Opzioni per le regolazioni elettroniche

Se la carrozzina comprende delle opzioni regolabili elettronicamente (poggiagambe, schienale e così via), è possibile regolarle nel modo seguente. Premere il pulsante MODE. La spia dell'impostazione della velocità inizierà a lampeggiare. Premere di nuovo il pulsante MODE. Si accenderà la spia con il simbolo della carrozzina appropriata, tra la leva di comando e l'indicatore di carica delle batterie. Spostare la leva di comando in avanti per regolare l'opzione elettronica selezionata e indietro per effettuare la regolazione contraria. Se sono disponibili diverse opzioni elettroniche, è possibile effettuare le ulteriori selezioni spostando la leva di comando a destra e/o a sinistra e regolare l'opzione selezionata spostando la leva di comando in avanti o indietro. Premere il pulsante MODE per impostare di nuovo la modalità di guida.

H- Elemento di protezione della leva di comando (Membrana)

Accertarsi che l'elemento di protezione non sia strappato o incrinato perché questo potrebbe permettere a detriti, acqua o umidità di entrare. Nel caso in cui fosse strappato o incrinato, sostituirlo il più presto possibile.

USO DELL'IMMOBILIZZATORE PER L'ELETTRONICA DI GUIDA PENNY&GILES

Connessione:

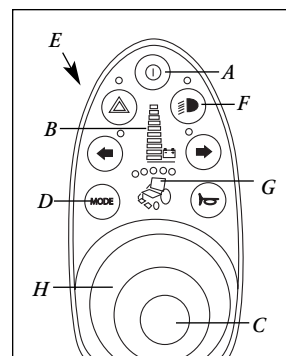
Per effettuare la connessione, inserire la spina del cavo della leva di comando nella presa incassata sotto l'alloggiamento. Quando si rimuove il pannello di comando, staccare la spina da sotto il pannello di comando (applicabile solo per Pilot+).

Attivazione dell'immobilizzatore:

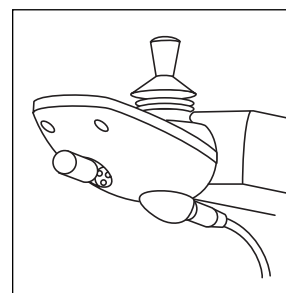
Per attivare l'immobilizzatore, la carrozzina deve essere accesa. Collegare la spina del connettore a 3 poli nella presa per la carica, quindi staccarla. Il pannello di comando si spegnerà e non sarà possibile usare la carrozzina.

Disattivazione dell'immobilizzatore:

Premere l'interruttore on/off verde. La spia dell'impostazione della velocità inizierà a lampeggiare. A questo punto collegare la spina del connettore a 3 poli nella presa per la carica, quindi staccarla. Il pannello di comando funzionerà di nuovo normalmente e sarà possibile usare la carrozzina.



Pilot+



Pilot+

3. Viaggiare in modo sicuro

⚠ AVVERTENZA

Se si ha difficoltà a controllare la velocità, lasciare andare la leva di comando per fermare la carrozzina.

- Quando si lascia andare la leva di comando, questa torna nella posizione di folle, la carrozzina si ferma e il motore si blocca.
- Si consiglia di spegnere la carrozzina se si rimane fermi per un periodo di tempo prolungato. In questo modo si risparmia energia.

⚠ AVVERTENZA

Se si spegne la carrozzina dopo essersi fermati, i freni magnetici non ne risentono.

4. Spinotti per contatto remoto (optional)

I due spinotti per contatto remoto da 3 mm e un optional per poter controllare le funzioni on/off e della selezione del modo a distanza. Qualsiasi degli interruttori singoli della Sunrise Medical possono essere utilizzati per collegare uno o entrambi spinotti (salvo l'interruttore single-zero touch switch (con sensore di prossimità)).

⚠ AVVERTENZA

1. Non utilizzare mai l'interruttore ON/OFF per arrestare la carrozzina se non in un'emergenza. Questo risulta in una frenata brusca che può fare cadere l'utente.
2. Per rallentare o fermare la carrozzina, riportare la leva di comando in folle.

F. FERMI DEL MOTORE

Scollegare i fermi del motore quando si deve spingere la carrozzina manualmente (p.es. in un'emergenza o se si scaricassero le batterie).

⚠ AVVERTENZA

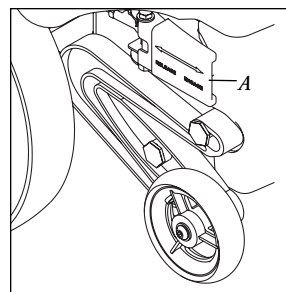
1. Non disimpegnare i fermi del motore prima di spegnere la carrozzina.
2. Quando i fermi sono allentati, la carrozzina non funziona e l'indicatore delle batterie lampeggia 9 barre rapidamente (se l'alimentazione è inserita).
3. Ricordarsi che quando la carrozzina è nella posizione ruota libera non si dispone dell'uso dei freni.
4. Accertarsi che la persona che spinge la carrozzina sia totalmente in controllo quando i fermi del motore sono disimpegnati.

1. Per disimpegnare i fermi del motore:

Tirare entrambe le leve (A) verso l'esterno nella posizione ruota libera.

2. Per impegnare i fermi del motore:

Spingere entrambe le leve (A) verso l'interno nella posizione di guida.



XI. BATTERIE

A. INTRODUZIONE

1. Note –

- La carrozzina è alimentata da batterie. Contengono una quantità finita di energia e vi sono limiti al periodo di tempo che possono conservare e fornire energia.
- Le batterie possono essere ricaricate solo un determinato numero di volte prima che si guastino e siano incapaci di trattenere energia.
- Rivolgersi al fornitore per ulteriori informazioni sulle batterie.

2. Utilizzare le batterie corrette:

La carrozzina funziona con due batterie da 12 volt.

- Dimensioni delle batterie: 260 x 170 x 240 mm (lunghezza x larghezza x altezza)
- Devono avere una potenza minima di 65 ampere all'ora. Utilizzare solo batterie "deep cycle" ermetiche per questo dispositivo.
- Configurazione di collegamento. Devono disporre di un collegamento tipo "polo e morsetto".
- Quando si devono sostituire, comprare solo le batterie "deep cycle" ermetiche. Non utilizzare una batteria di avviamento per automobili.

3. Rodaggio:

- Le batterie necessitano di un periodo di "rodaggio" per le prime 6-12 cariche, periodo durante il quale non potranno essere caricate completamente.
- È meglio limitare la durata dei viaggi in carrozzina finché non finisce il periodo di rodaggio e si conoscono le prestazioni della carrozzina.

4. Batterie scariche:

- Non permettere mai che le batterie si scarichino del tutto. Se si utilizza la carrozzina finché le batterie sono quasi scariche del tutto si riduce moltissimo la durata delle batterie.
- Non permettere mai che le batterie rimangano scariche. Caricare le batterie non utilizzate o immagazzinate completamente una volta al mese.
- Caricare sempre le batterie a fondo. Evitare di dare piccole cariche frequenti.

AVVERTENZA

Non collegare mai un respiratore automatico o dispositivo ausiliare alle batterie della carrozzina. Potrebbe guastarsi il sistema elettrico con il rischio di gravi infortuni o morte dell'utente.

B. CARICABATTERIA

Un caricabatteria produce una corrente continua (CC). Quando applicata ad una batteria scarica, la CC inverte la reazione chimica che ha prodotto lo scaricamento.

1. Tasso di caricamento. La velocità di caricamento dipende dai seguenti fattori:

- La capacità elettrica; le condizioni di caricamento; la temperatura degli elettroliti e le condizioni interne della batteria.
- La corrente massima del caricabatteria.

2. Attenzione – per evitare di danneggiare il caricabatteria:

- Non collocare mai il caricabatteria sopra la batteria durante il caricamento poiché i gas emessi dalla batteria possono danneggiarlo e portare ad un'esplosione o causare un incendio.
- Non collocare mai la batteria sopra il caricabatteria.
- Non esporre mai il caricabatteria a umidità, pioggia o neve.
- Non disinserire mai il caricabatteria tirando dal cavo di alimentazione perché quest'ultimo si può danneggiare.
- Non aprire mai il caricabatteria né tentare di ripararlo da soli. Restituirlo alla Sunrise Medical o rivolgersi a un tecnico qualificato per le riparazioni.
- Accertarsi che il cavo elettrico rimanga dove non viene calpestato o danneggiato e dove non possa inciampare alle persone.

3. Attenzione – per evitare di danneggiare la batteria:

- Accertarsi di utilizzare la corretta impostazione per le batterie ermetiche (gel) ubicate sul caricabatteria esterno.
- Non caricare mai una batteria congelata. Una batteria completamente carica non si congela quasi mai, ma il fluido di una batteria scarica può congelarsi a - 9 gradi. Se si pensa che una batteria si sia congelata, lasciarla scongelare prima di caricarla.

⚠ AVVERTENZA

Le batterie di accumulatori al piombo generano un gas esplosivo durante il caricamento. Leggere tutte le avvertenze riguardo le batterie e seguire i consigli contenuti nel presente manuale nonché le etichette del prodotto altrimenti sussiste il rischio di incendio, esplosione, infortunio e/o morte.

C. ACIDO DELLE BATTERIE

L'acido contenuto nelle batterie è corrosivo. Può causare ustioni severe agli occhi ed alla pelle nonché danneggiare pavimenti, mobili, indumenti e la carrozzina.

⚠ AVVERTENZA

1. Non bucare le batterie o tentare a aprirle.
2. Non utilizzare batterie che sono incrinare o danneggiate.
3. Se l'acido dovesse venire a contatto con la pelle o gli indumenti, lavarsi immediatamente con acqua e sapone.
4. Se l'acido dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua fredda abbondante per almeno 15 minuti, quindi rivolgersi subito ad un medico.

D. COME COLLEGARE LE BATTERIE NEL PORTABATTERIA**⚠ AVVERTENZA**

1. Le batterie possono pesare fino a 25 kg. Prestare attenzione ad evitare infortuni quando si sollevano.
 2. Mantenere la batterie in posizione verticale.
 3. Indossare sempre guanti di gomma ed occhiali protettivi quando si maneggiano le batterie.
 4. Prima di lavorare attorno alle batterie, togliere tutti gli oggetti personali metallici quali collane, anelli, orologi, spille o altri accessori metallici che potrebbero venire a contatto con il morsetto della batteria e causare un corto circuito.
1. Collocare le batterie nel portabatteria.

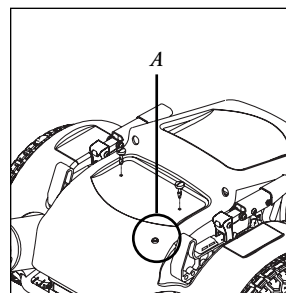
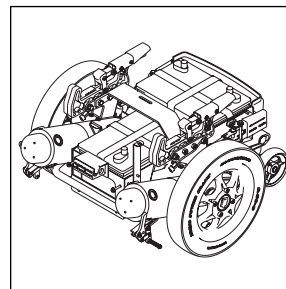
⚠ AVVERTENZA

Le batterie possono pesare fino a 25 kg. L'atto di sollevare le batterie può danneggiare la schiena. Se non si seguono queste avvertenze, si rischia di subire infortuni gravi.

2. Collegare e staccare i cavi delle batterie con attenzione. Collegare il terminale rosso al morsetto positivo ed il terminale nero al morsetto negativo. Eseguire questa operazione per ogni batteria.
3. Stringere tutti i dispositivi di fissaggio dei morsetti a 6,8 Nm utilizzando due chiavi a stella da 12 mm
4. Collocare il coperchio del portabatterie sulla base di alimentazione e fissare mediante due (2) dispositivi di fissaggio da un quarto di giro (spingere i dispositivi di fissaggio in giù).

⚠ AVVERTENZA

Non fare mai un contatto diretto su entrambi i morsetti delle batterie poiché potrebbe causare un'esplosione. Una scintilla potrebbe provocare un'esplosione e/o incendio, risultando in gravi infortuni o morte.



E. COME CARICARE LE BATTERIE

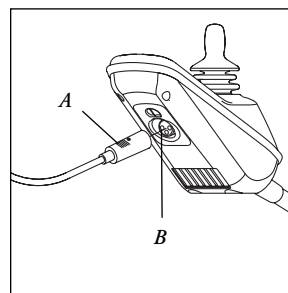
⚠ AVVERTENZA

Per evitare infortuni gravi o morte da scossa elettrica, incendio o esplosione durante il caricamento:

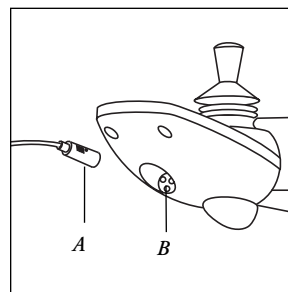
1. Non collegare mai un caricabatteria ad una fonte di più di 230 volt.
2. Collegare il caricabatteria alle batterie PRIMA di collegarlo alla fonte di alimentazione.
 - Non collegare o scollegare il caricabatteria dalla batteria mentre il caricabatteria è collegato ad una fonte di alimentazione.
3. Non usare mai una prolunga. L'uso di un cavo inadatto potrebbe danneggiare il caricabatteria, causare un incendio o una scossa elettrica.
4. Le batterie emettono gas idrogeno durante il caricamento. Per ridurre il rischio di incendio:
 - Accertarsi che la stanza sia ben ventilata. Non caricare mai le batterie in uno spazio chiuso.
 - Non fumare mai né permettere che una scintilla, fiamma o fonte di calore siano vicine alla batteria.
 - Non lasciare mai che utensili o parti metallici della carrozzina vengano a contatto con entrambi i morsetti delle batterie.

Sempre:

1. Utilizzare il caricabatteria in dotazione con la carrozzina. Leggere ed attenersi alle istruzioni ed avvertenze.
2. Accertarsi che la stanza sia ben ventilata.
3. Disinserire l'alimentazione della carrozzina.
4. Collegare e scollegare i cavi della batteria con attenzione. Collegare il caricabatteria alla fonte di alimentazione solo dopo averlo collegato alla carrozzina.
5. Accertarsi di disporre di tempo a sufficienza per caricare le batterie.
Nota: le batterie non devono mai essere lasciate scariche per lunghi periodi. Le batterie non utilizzate o immagazzinate devono essere caricate a fondo una volta al mese.
6. Caricare le batterie collegando il connettore delle batterie (A) alla porta di caricamento/programmazione (B) ubicata sulla leva di comando.



VSI



Pilot+

F. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

⚠ AVVERTENZA

1. Una volta terminata la vita utile, tutte le batterie si convertono in rifiuti pericolosi.
2. Per ulteriori informazioni su come maneggiare e riciclare le batterie, rivolgersi all'ente di riciclaggio locale.
3. Sempre smaltire il prodotto tramite un agente riconosciuto.

XII. MANUTENZIONE

A. NOTA

1. Una corretta manutenzione migliora le performance e prolunga la vita utile della carrozzina.
2. Pulire la carrozzina regolarmente. Questo aiuta anche a localizzare componenti logorati e strappati e facilita l'uso della carrozzina.
3. Per proteggere il proprio investimento, fare eseguire la manutenzione e le riparazioni dal fornitore.

AVVERTENZA

1. È necessario eseguire la manutenzione della carrozzina regolarmente perché funzioni in maniera ottimale e per evitare infortuni causati dal mancato funzionamento, guasti o logorio prematuro della carrozzina.
2. Ispezionare e mantenere la carrozzina attenendosi alle istruzioni della "Tabella di manutenzione" (vedi H).
3. Se si nota un problema, eseguire la manutenzione o riparazione prima di utilizzare la carrozzina.
4. Sottoporre la carrozzina ad un controllo di sicurezza e manutenzione da parte del fornitore al meno una volta all'anno.

B. PULIZIA

1. Verniciatura colore:

- Lavare le parti verniciate con acqua insaponata una volta al mese.
- Proteggere il colore con una mano di cera da macchina non abrasiva ogni tre mesi.

2. Motori:

- Pulire attorno l'area del motore una volta alla settimana con un panno leggermente umido ma non bagnato.
- Passare un panno o soffiare via lanugine, polvere o sporcizia circostante i motori.

NOTA– non è necessario lubrificare la carrozzina con olio o grasso.

3. Rivestimenti di stoffa:

- Lavare a mano secondo necessità. Il lavaggio in lavatrice può danneggiare la stoffa.
- Lasciare asciugare all'aria poiché il calore di un essiccatore potrebbe danneggiare la stoffa.

NOTA– il lavaggio della stoffa può ridurre le proprietà "ritarda incendio".

C. CONSIGLI DI CONSERVAZIONE

1. Conservare la carrozzina in una zona pulita ed asciutta altrimenti i componenti potrebbero arrugginirsi o corrodersi.
2. Prima di utilizzare la carrozzina, accertarsi che funzioni correttamente. Ispezionare ed eseguire la manutenzione di tutti i componenti elencati nella "Tabella di manutenzione" (vedi H).
3. Se non si utilizza la carrozzina per oltre tre mesi, farla rivedere dal fornitore prima di utilizzarla.

D. MANUTENZIONE BATTERIE

AVVERTENZA

1. Mantenere sempre le batterie in posizione verticale.
2. Non fumare mai né tenere una fiamma vicino alle batterie.
3. Indossare sempre guanti di gomma ed occhiali protettivi quando si maneggiano le batterie.

1. Calendario di manutenzione:

Questo varia in base al tipo di batteria. Seguire sempre le istruzioni fornite con le batterie.

NOTA– Indossare sempre guanti di gomma ed occhiali protettivi quando si maneggiano le batterie o se ne esegue la manutenzione.

2. Corrosione:

Controllare spesso i terminali delle batterie per segni di corrosione.

- a. Se si notasse corrosione, servirsi di una spazzola metallica per pulire i terminali.

NOTA– Indossare sempre occhiali protettivi e guanti di gomma.

- b. Utilizzare bicarbonato di soda per neutralizzare l'acido.
- c. Utilizzare vaselina per riungere i morsetti dopo aver collegato il cavo alla batteria (coprire di vaselina il dado ed il bullone del morsetto, la clip del cavo e la parte esposta del cavo).

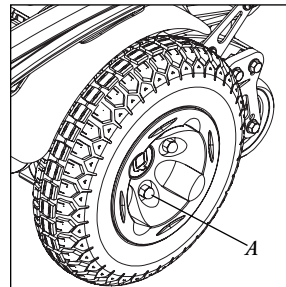
3. Rivolgersi al fornitore per ulteriori dettagli.

E. PNEUMATICI

⚠ AVVERTENZA

1. Non utilizzare la carrozzina se i pneumatici sono troppo gonfi o se sono sgonfi.
2. Un pneumatico poco gonfio può fare girare la carrozzina ad un lato e può risultare nella perdita del controllo.
3. Un pneumatico troppo gonfio potrebbe scoppiare.
4. Non utilizzare mai una pompa di aria di un garage per gonfiare un pneumatico perché tali pompe erogano ad alto volume e possono fare scoppiare il pneumatico.

1. Ispezionare i pneumatici ogni settimana per segni di logorio e per accertarsi che la pressione di aria sia corretta.
2. Per i migliori risultati, gonfiare i pneumatici allo stesso livello di pressione indicato sul lato del pneumatico:
 - ruote orientabili da 200 e 230 mm: da 30 a 40 psi (207 a 275 kpa)
 - ruote motrici da 305 mm: da 35 a 45 psi (240 a 310 kpa)
3. **ATTENZIONE**– Per non danneggiare i pneumatici:
 - Utilizzare una pompa manuale od una a basso volume per gonfiare i pneumatici.
 - Utilizzare un manometro per pneumatici per controllare la pressione.



F. COME RIPARARE O SOSTITUIRE UN PNEUMATICO

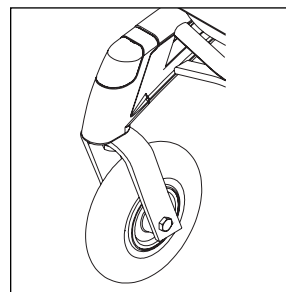
⚠ AVVERTENZA

La pressione dell'aria residua nei pneumatici può causare gravi infortuni.

Accertarsi di sventare tutta l'aria dai pneumatici prima di tentare di riparare o eseguirne la manutenzione.

1. Ruote orientabili da 200 e 230 mm:

- a. Sgonfiare completamente gli pneumatici.
- b. Togliere la ruota orientabile dalla forcella utilizzando una chiave da 1/2".
- c. Accertarsi che non vi sia aria residua nel pneumatico prima di togliere i bulloni che tengono insieme le due metà del cerchione.
- d. Togliere i quattro bulloni dal cerchione con un cacciavite Phillips n. 3. Separare le due metà del cerchione.
- e. Riparare o sostituire la camera d'aria.
- f. Rimontare la ruota orientabile, accertandosi che il distanziatore dei cuscinetti sia nella posizione corretta e che i quattro bulloni siano stretti a 6,8 Nm.
- g. Montare la ruota orientabile sulla forcella. Installare le rondelle correttamente, stringere il bullone a 27 Nm.
- h. Gonfiare i pneumatici al corretto livello di pressione.



2. Ruote da 305 mm

- a. Sollevare e sostenere in maniera sicura la carrozzina in modo che la ruota non tocchi terra. Sgonfiare tutta l'aria dal pneumatico.
- b. Svitare le quattro (4) viti (A) dal cerchione utilizzando una chiave a tubo da 14 mm.
- c. Accertarsi che non vi sia aria residua dal pneumatico. Togliere i quattro bulloni dal cerchione. Separare le due metà del cerchione.
- d. Riparare o sostituire la camera d'aria. Rimontare il pneumatico. Stringere i bulloni a 13,5 Nm.
- e. Gonfiare i pneumatici al corretto livello di pressione (illustrato sul lato del pneumatico).

G. ORDINAZIONE DEI COMPONENTI

Le seguenti informazioni sono necessarie per ordinare altri componenti:

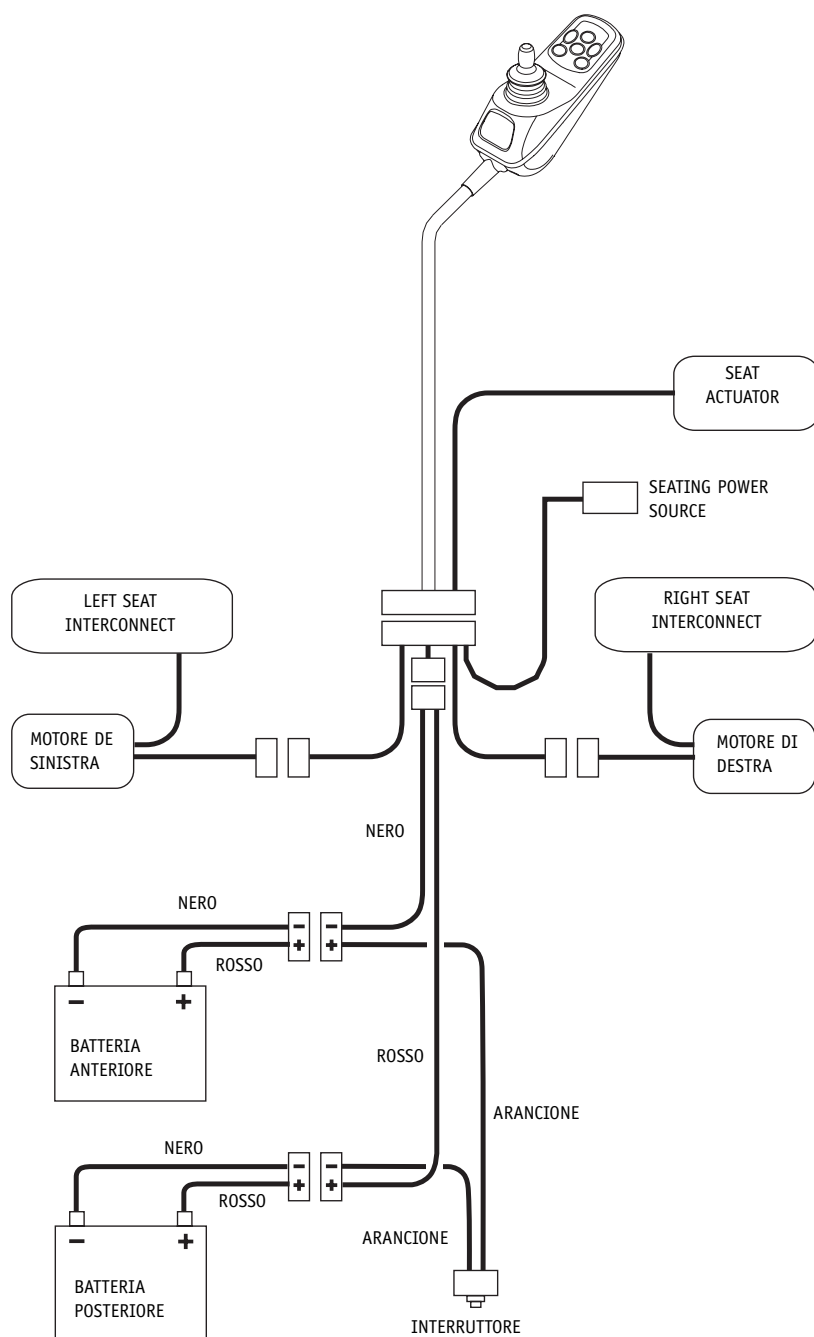
1. Modello della carrozzina
2. Numero di serie della carrozzina
3. Joy stick a destra o sinistra
4. Numero, descrizione e quantità del componente desiderato
5. Motivo per la sostituzione.

H. TABELLA DI MANUTENZIONE

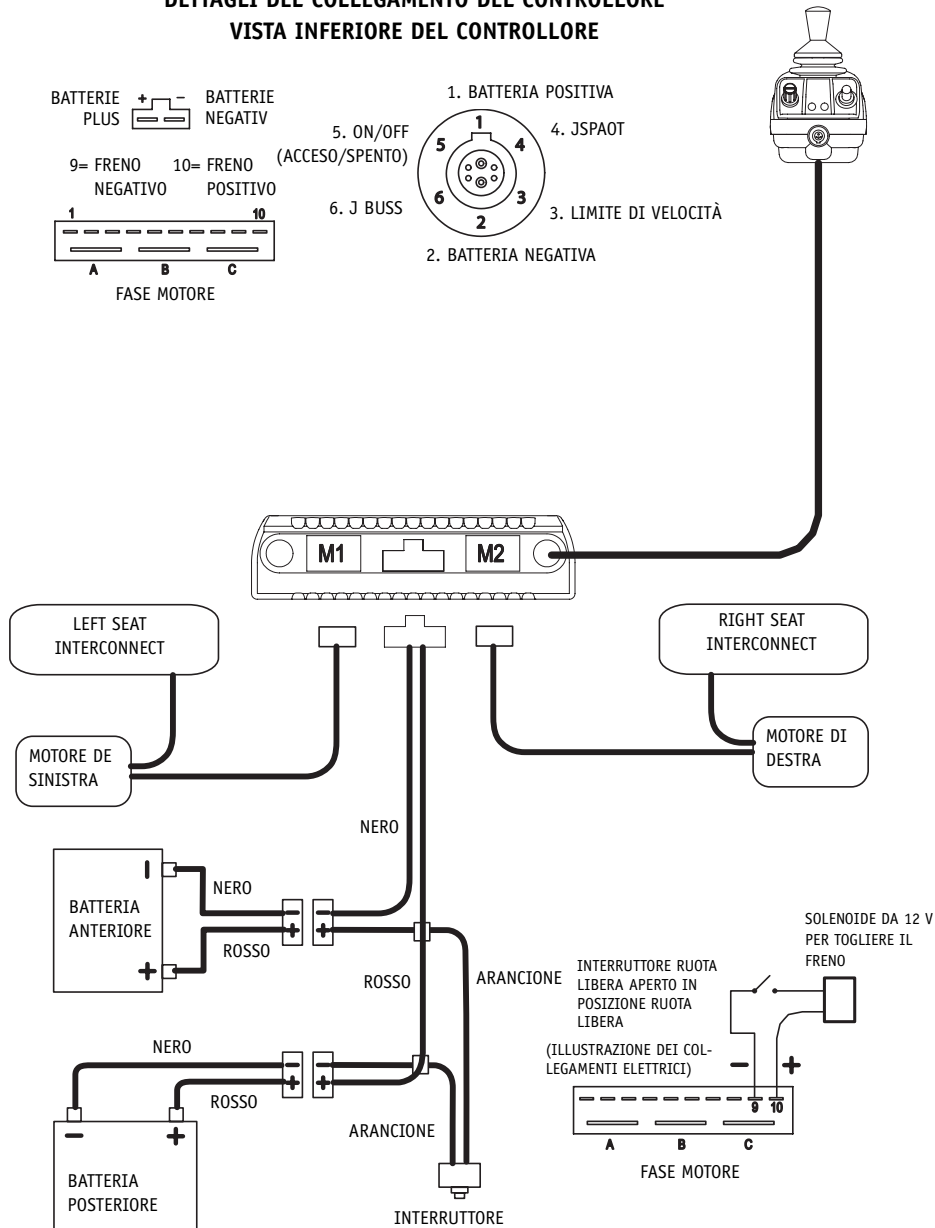
Controllare i componenti elencati in questa tabella agli intervalli specificati. Se un componente è allentato, logorato, piegato o storto, farlo controllare e/o riparare dal fornitore autorizzato della Sunrise Medical immediatamente. La manutenzione frequente migliora la performance, allunga la durata della carrozzina ed aiuta a prevenire infortuni.

MANUTENZIONE...	Giorale	Settimanale	Mesile	Quadrimestrale	Annuale
Ricarica delle batterie		✓			
Pressione dei pneumatici			✓		
Livello acido delle batterie			✓		
Verifica delle connessioni				✓	
Verifica delle parti in movimento					✓
Ispezione delle parti avvitate					✓
Ispezione dei teli					✓
Revisione dal rivenditore					✓

XIII. SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI



DETTAGLIO DELLO SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

DETTAGLI DEL COLLEGAMENTO DEL CONTROLLORE
VISTA INFERIORE DEL CONTROLLORE

XIV. GARANZIA DELLA SUNRISE MEDICAL

1. GARANTIAMO

Garantiamo che il telaio principale della carrozzina rimarrà esente di difetti di materiale e fabbricazione per l'uso durante tutta la vita del primo utente acquirente.

2. GARANTIAMO

Garantiamo che i componenti della carrozzina da noi fabbricati rimarranno esenti da difetti di materiale e fabbricazione come segue:

- a. Controllore elettronico principale – per i primi due (2) anni dalla data del primo acquisto da parte dell'utente.
- b. Motori, ingranaggi e leva di telecomando – Per un (1) anno dalla data del primo acquisto da parte dell'utente.
- c. Tutti gli altri componenti originali (ruote, rivestimenti di stoffa, plastica, gomma e superfici verniciate) – tre (3) mesi dalla data del primo acquisto da parte dell'utente.

3. LIMITAZIONI

- a. Non assumiamo responsabilità dei danni dovuti a:
 - Negligenza, uso, installazione o riparazione impropri
 - Uso di componenti o alterazioni non autorizzati dalla Sunrise Medical
 - Eccesso del limite del peso di 140 kg.
- b. La presente garanzia è nulla se l'etichetta originale con il numero di serie è rimossa o alterata.
- c. La presente garanzia è solo valida per gli Stati Uniti. Rivolgersi al fornitore per ulteriori informazioni su garanzie internazionali.

4. LA NOSTRA RESPONSABILITÀ

L'unica nostra responsabilità è di riparare o sostituire i componenti coperti dalla garanzia. È l'unico rimedio per i danni indiretti.

5. LA VOSTRA RESPONSABILITÀ

- a. Rispedire il certificato di garanzia.
- b. Mentre la garanzia è in vigore, ottenere la nostra approvazione prima di rispedire o riparare i componenti coperti.
- c. Rispedire la carrozzina o il/i componente/i prepagando il trasporto alla Sunrise Mobility Products Division, 2842 Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328, Stati Uniti.
- d. Pagare la mano d'opera, togliere o installare i componenti.

6. AVVISO ALL'UTENTE

Non vi sono altre garanzie esplicite. Per quanto permesso dalla legge, qualsiasi garanzia implicita (incluso di commerciabilità o idoneità ad un uso specifico) è limitata a:

- a. Un (1) anno dalla data del primo acquisto da parte dell'utente, e
- b. Riparazione o sostituzione solo del componente difettoso.

La presente garanzia vi dà alcuni diritti legali. Potreste aver altri diritti che variano da uno stato ad un altro.

I. INLEIDING**SUNRISE MEDICAL LUISTERT**

Wij danken u voor het kiezen van deze Quickie/Sopur rolstoel. Wij horen graag uw vragen en commentaar betreffende deze handleiding, de veiligheid en betrouwbaarheid van uw rolstoel en de service die u krijgt van uw Sunrise Medical dealer. U kunt ons bereiken op het volgende adres of telefoonnummer:

SUNRISE MEDICAL B. V.
Pascalbaan 3
3439 MP Nieuwegein
THE NETHERLANDS
(31) 3060-82-100

Zorg ervoor dat u uw garantiekaart terug stuurt en ons van adreswijzigingen op de hoogte stelt. Dit laat ons toe u op de hoogte te houden van informatie over veiligheid, nieuwe producten en opties om het gebruik en genot van uw rolstoel te verhogen. Indien u deze garantiekaart verliest, aarzel dan niet ons te schrijven of te bellen, we zullen u een andere garantiekaart geven.

SUNRISE MEDICAL kreeg het ISO 9001 Certificaat toegekend, wat de kwaliteit van onze producten tijdens alle stadia, van O en O tot productie, bevestigt.

Dit product voldoet aan alle vereisten betreffende radio-interferentie in overeenstemming met de EG-richtlijnen 89/336/EG en de Richtlijn 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen.

De P-220 is ontworpen voor een maximaal draagvermogen van 140 kg en voor maximale hellingen van 18%.

VOOR ANTWOORDEN OP UW VRAGEN

Uw erkende dealer kent uw rolstoel het best en kan de meeste vragen omtrent veiligheid, gebruik en onderhoud van de stoel beantwoorden. Vul de volgende gegevens in voor verdere verwijzingen:

Dealer: _____

Adres: _____

Telefoonnummer: _____

Serienummer: _____

Datum van aankoop: _____

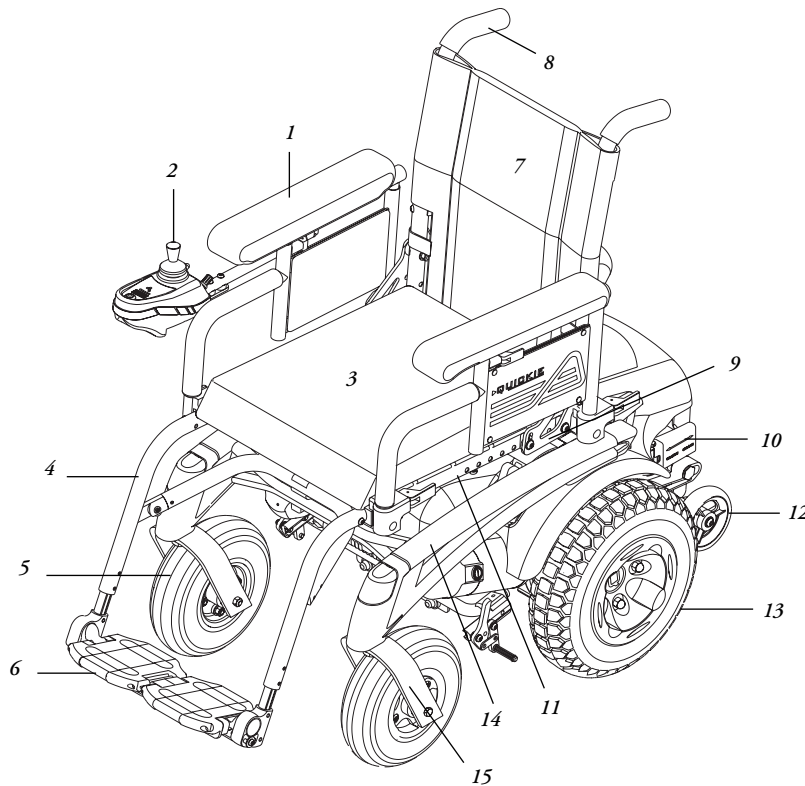
E-mail: _____

II. INHOUDSOPGAVE

I. INLEIDING.....	158
II. INHOUDSOPGAVE.....	159
III. UW ROLSTOEL EN ZIJN ONDERDELEN.....	161
IV. OPGELET– LEES VOOR GEBRUIK.....	162
A. Kies De Juiste Stel En Veiligheidsopties	162
B. Pas de Stoel Aan Uw Mogelijkheden Aan	162
C. Neem Deze Handleiding Regelmatig Door.....	162
D. Waarschuwingen	162
V. EMI (ELEKTROMAGNETISCHE INTERFERENTIE)	163
A. Wat Is EMI?	163
B. Welk Effect Kan EMI Hebben?	163
C. Oorzaken Van EMI.....	163
D. Afstand Van De Bron	164
E. Immunitetsniveau.....	164
F. Meld Alle Vermoedelijke EMI-Incidenten	164
G. EMI Van De Stoel.....	164
VI. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN	165
A. Opmerking Voor De Bestuurder.....	165
B. Opmerking Voor Begeleiders	165
C. Gewichtslimiet.....	166
D. Controle-Instelling	166
E. EMI	166
F. Controlelijst Voor Veiligheid	166
G. Wijzigingen En Aanpassingen	166
H. Wanneer U In Een Stilstaande Rolstoel Zit.....	167
I. Milieuomstandigheden	167
J. Terrein	167
K. Gebruik Op Straat	167
L. Veiligheid Voor Motorrijtuigen	168
M. Evenwichtspunt	168
N. Transfers	168
O. Reiken Of Leunen.....	169
P. Aan- En Uittrekken.....	169
Q. Hindernissen	169
R. Achteruit Rijden	170
S. Drempels, Hellingen En Heuvels	170
T. Verminderen Van Het Risico Op Vallen, Kantelen of Controleverlies...	170
U. Drempels Thuis Of Op Het Werk.....	170
V. Rolstoelliften	171
W. Stoepranden En Kleine Treden.....	171
X. Trappen.....	171
Y. Roltrappen.....	171
VII. WAARSCHUWINGEN: ONDERDELEN EN OPTIES.....	172
A. Anti-Tipprofielen	172
B. Armsteunen	172
C. Batterijen.....	172
D. Kussens En Zittingen	172
E. Bevestigingsmiddelen	172
F. Voetsteunen.....	173
G. Motorvergrendelingen	173
H. Aan/Uit Schakelaar	173
I. Luchtbanden	173
J. Gordels.....	174
K. Handvatten.....	174
L. Vergrendeling Achterwielen	174

M. Zitsystemen	174
N. Bekledingsstoffen	174
VIII. RICHTLIJNEN VOOR BEGELEIDERS	175
A. Beklimmen Van Een Stoeprand Of Trede.....	175
B. Het Afdalen Van Een Stoeprand Of Trede	175
IX. MONTEREN, AANPASSINGEN EN GEBRUIK.....	176
Opmerkingen	176
Nodige Gereedschap	176
Controleer	176
A. Motorunit	177
B. Verwijderen Van De Batterijen	177
C. Op- En Neerklappen Van De Rugleuning	177
D. Wegzwaaiende Beensteunen	177
E. Comfort Beensteunen	178
F. Installatie Van De Joystick.....	178
G. Aanpassen Van De Hoogte Van De Joystick	178
H. Wegzwenkbare Intrekbaar Joystick Console	178
I. Hoogteverstelbare Armsteunen Met Twee Stijlen.....	178
J. Hoogteverstelbare Armsteunen Met Een Stijl.....	179
K. Zittingsdiepte	179
L. 300 mm Aandrijf wiel	179
M. Anti-tip.....	179
N. Verlichting	180
MANUEEL VERBOUWINGSPAKKET VOOR ROLSTOEL.....	180
A. Joystick	180
B. Motorunit	180
C. Wielvergrendelingen	180
D. 600 mm Achterwielen.....	180
E. Anti-Tip Buis	180
F. Installeren Van De Asbuisassemblage	181
G. Controle	181
X. WERKINGSGIDS	182
A. Controle-Instellingen.....	182
B. P&G Pilot+/VSI Programming Pad.....	182
C. Thermale Roll-Back	182
D. Circuitonderbrekers	182
E. Joystick Assemblage.....	183
F. Motorvergrendelingen	185
XI. BATTERIJEN	186
A. Inleiding	186
B. Batterijlader	186
C. Batterijzuur	187
D. Het Plaatsen Van De Batterijen In Het Batterijcompartiment.....	187
E. Laden Van De Batterijen	188
F. Wegwerpen Van Batterijen	188
XII. ONDERHOUD	189
A. Opmerkingen	189
B. Reiniging.....	189
C. Opbergtips.....	189
D. Batterijonderhoud.....	189
E. Pneumatische Banden.....	190
F. Vervangen Of Herstellen Van Een Band.....	190
G. Bestellen Van Onderdelen.....	191
H. Onderhoudstabel.....	191
XIII. BEDRADINGSHEMA.....	192
XIV. SUNRISE MEDICAL GARANTIE	194

III. UW ROLSTOEL EN ZIJN ONDERDELEN



1. Armsteun
2. Joystick (bedieningsknuppel)
3. Zitkussen (als optie)
4. Vaste voorhangstaaf
5. Voorwiel
6. Opklapbare voetsteun
7. Rugleuning
8. Duwhandvat
9. Scharnierblad rugleuning
10. Quick-connect hendel
11. Frame
12. Ant-tip
13. Aandrijfwielen
14. Basisframe
15. Voorwiel

QUICKIE/SOPUR P-220

Gewicht

66 kg met wegklapbare voetsteunen en armleuningen, zonder batterijen

Aandrijfwielen

305 mm x 100 Aluminium
 Bandtypes: standaard – pneumatisch
 Optie – 300 mm x 50 mm
 Optie – luchtloos inzetstuk

Joystick

Standaard – integrale joystick (gemonteerd voor linker- of rechterhandbediening)
 Optie – Pilot+ controle (gemonteerd voor linker- of rechterhandbediening)
 Optie – veerbelast indrukbaar, Omni+ USCM (Universal Specialty Control Module)

Batterijen

(2 deep cycle batterijen zijn nodig om de rolstoel te besturen)
 Standaard – 12 V/74 Ah

Batterijlader

Standaard – 24 V/8 A primaire puls

Kleuren

Blue Green, Blue Velvet, Forest Green, Toxic Green, Yellow, Candy Purple, Dark Red.

Afmetingen zitgedeelte

Framebreedte: standaard – 406, 457 mm
 Optie – 356, 381, 432, 482, 508, 558, 609 mm
 Zittingsdiepte – 356 – 508 mm

Zithoogte: standaard – 458 mm, optie – 480 mm, 508 mm

Opklapbare zitting: standaard – parapak
 Optie – aluminium zitpan
 Optie – kussen: 50 mm

Opklapbare rugleuning

Standaard – 393 mm
 Optie – 445 mm, 495 mm

Zwenkvork

Standaard – vast
 Optie – Veerophanging (bij 200 mm band)

Voetsteun

Standaard – wegzwaaiend met samengestelde voetplaten en hielbeugels, of tweedelig vastklemmend.
 Optie – vast versmallend (80°) of vast gelijkmatig (70°), opklapbare beensteunen, beensteunen met verstelbare hellingshoek, verlengbaar, teenlussen, uitschuifbare buizen, stevig een-delig, vastklembaar tweedelig

Voorwielen

Standaard – 200 mm pneumatisch
 Optie – 200 mm lucht vrij inzetstuk, 200 mm suspensie, 225 mm pneumatisch, 225 mm lucht vrij inzetstuk

Armsteunen

Standaard – met twee standaarden, bekleed met standaard vulling of over de volledige lengte
 Optie – met twee standaarden en hoogteverstelbaar, bekleed met standaard vulling of over de volledige lengte

Manueel ombouwpakket

Conversiekit
 Optie – quad-release draaismoeren

Achterwielen

Standaard – Aluminium
 Bandtypes: pneumatisch, lucht vrij inzetstuk, full-profile polyurethaan, low-profile polyurethaan, Kevlar, hoge druk clincher (band)

Handvatbekleding

Standaard – aluminium
 Optie – plastic-coated, lange verticale grepen of met schuine uitsprong

Wielvergrendeling

Standaard – duwvergrendeling
 Optie – trekvergrendeling
 150 mm of 230 mm verlengbare hendels

Niet alle onderdelen zijn verkrijgbaar bij alle opstellingen of samen met andere onderdelen. Gelieve uw dealer te raadplegen voor verdere informatie.

De Quickie/Sopur P-220 is een klasse B rolstoel zoals aangeduid in EN 12184.

IV. OPGELET – LEES VOOR GEBRUIK

A. KIES DE JUISTE STOEL EN VEILIGHEIDSOPTIES

Sunrise Medical biedt een grote keuze aan elektrische rolstoelen, zowel in stijl, afmetingen en aanpassingen om aan de eisen van de gebruiker tegemoet te komen. De uiteindelijke keuze van uw stoel hangt echter volledig van u af en van uw medische adviseur. Het kiezen van de beste rolstoel en de opstelling voor uw veiligheid hangt af van zaken zoals:

1. Uw lichaamsbouw, invaliditeit, kracht, evenwicht en coördinatie.
2. De mate van gebruik en uw niveau van activiteit.
3. De soorten hindernissen die u dagelijks moet nemen (in de omgeving waar u uw rolstoel het meeste gaat gebruiken).
4. De noodzakelijkheid van veiligheid- en comfortopties (zoals veiligheidsgordels of speciale zittingssystemen).

B. PAS DE STOEL AAN UW MOGELIJKHEDEN AAN

U dient samen met uw dokter, verpleger of therapeut en uw leverancier samen te werken om de stoel te monteren en de controle-instellingen bij te stellen (programmeren) naar uw wensen.

C. NEEM DEZE HANDLEIDING REGELMATIG DOOR

Voor u uw rolstoel gaat gebruiken dient u en elk persoon die u zal bijstaan de volledige handleiding door te lezen en u ervan te verzekeren dat u alle instructies navolgt. Lees de waarschuwingen regelmatig tot u er volledig mee vertrouwd bent.

D. WAARSCHUWINGEN

Her woord “WAARSCHUWING” verwijst naar een hindernis of onveilig gebruik dat kan leiden tot ernstige verwonding of dood van uzelf of andere personen. De “Waarschuwingen” zijn opgesplitst in vier hoofddeelten, als volgt:

1. V – EMI

Hier leert u over elektromagnetische interferentie en hoe dit uw rolstoel kan beïnvloeden.

2. VI – ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Hier vindt u een controlelijst voor veiligheid en een samenvatting van risico's waarvan u op de hoogte moet zijn voor u uw rolstoel gebruikt.

3. VII – WAARSCHUWINGEN – ONDERDELEN EN OPTIES

Hier leert u meer over uw rolstoel. Raadpleeg uw dealer en uw medisch adviseur om u te helpen bij de juiste keuze van opstelling en opties voor uw veiligheid.

4. XI – BATTERIJEN

Hier leert u over batterijen en oplaadveiligheid, en over hoe letsels te vermijden.

OPMERKING– Waar van toepassing zal u ook “Waarschuwingen” vinden in andere hoofdstukken van deze handleiding.

V. EMI (ELEKTROMAGNETISCHE INTERFERENTIE)**WAARSCHUWING**

Besteed aandacht aan alle waarschuwingen om het risico op onverwacht remmen of rolstoelbeweging te verminderen:

1. **Opgelet voor het gevaar van manuele zendapparatuur.** Schakel dergelijke apparatuur nooit aan terwijl uw rolstoel is aangeschakeld. Wees extra voorzichtig indien u vermoedt dat een dergelijk apparaat in werking is in de nabijheid van uw stoel.
2. **Pas op voor nabije radio- of Tv-stations,** en vermijd de onmiddellijke nabijheid ervan.
3. **Indien een onvoorziene beweging zich voordoet,** schakel dan onmiddellijk de stoel uit, wanneer dit mogelijk is.

A. WAT IS EMI?**WAARSCHUWING**

1. EMI betekent: elektromagnetische (EM) interferentie (I). EMI ontstaat door radiogolven afkomstig van bronnen zoals radio zend- en ontvangsttoestellen.
2. Er bestaan een aantal oorzaken van intense EMI in uw dagelijkse omgeving. Sommige zijn duidelijk en gemakkelijk te vermijden. Andere zijn dat niet en het is mogelijk dat u deze niet kan vermijden.
3. Elektrische rolstoelen kunnen onderhevig zijn aan EMI afkomstig van zaken zoals radio- en Tv-stations, amateur-zenders (HAM), tweerichtingsradio's en mobiele telefoons, hoewel de rolstoel werd getest in overeenstemming met de EMC-richtlijnen.
4. EMI kan ook worden voortgebracht door geleide bronnen of elektrostatische ontlading (ESD).

B. WELK EFFECT KAN EMI HEBBEN?**WAARSCHUWING**

1. EMI kan veroorzaken dat uw stoel zonder verwittiging:
 - Zijn elektrische remmen vrijmaakt
 - Vanzelf gaat bewegen
 - In ongewenste richtingen gaat bewegenIndien dit zich voordoet, kan dat leiden tot ernstige verwonding van uzelf of andere personen.
2. EMI kan het controlesysteem van uw stoel beschadigen, wat kan leiden tot een veiligheidsrisico en tot dure herstellingen.

C. OORZAKEN VAN EMI**WAARSCHUWING**

De oorzaken van EMI worden onder drie types verdeeld:

1. Manuele zendontvangers:

De antenne is meestal rechtstreeks op de toestellen gemonteerd. Deze omvatten:

- Citizens Band (CB) radio's
- "Walkietalkies"
- Radio's van politie, brandweer en Security
- Mobiele telefoons
- Schootcomputers met ingebouwde telefoon of fax
- Andere persoonlijke communicatiemiddelen

OPMERKING– Deze toestellen kunnen signalen weergeven indien ze zijn aangeschakeld, zelfs als ze niet worden gebruikt. De rolstoel moet worden uitgeschakeld, wanneer niet in gebruik.

2. Medium-Range Mobiele Zendontvangers:

Deze omvatten tweerichtingsradio's gebruikt in politiewagens, brandweerauto's, ambulances en taxi's. De antenne is meestal gemonteerd aan de buitenkant van het voertuig.

3. Long-Range Zendontvangers:

Deze omvatten commerciële radio- en televisietorens, amateur-radio's (HAM) en alarmsystemen in warenhuizen. **OPGELET** – De volgende toestellen zullen wellicht geen EMI veroorzaken: Schootcomputers (zonder telefoon of fax), draadloze telefoons, Tv-toestellen of radio's met AM/FM, Cd-spelers of cassette-recorders.

D. AFSTAND VAN DE BRON**WAARSCHUWING**

EM-energie wordt sterker naarmate u zich dichterbij de bron bevindt. Daarom is EMI afkomstig van manuele toestellen van het grootste belang. (Zie C.1) Iemand die deze toestellen gebruikt, kan een hoog niveau aan EM-energie vlakbij uw rolstoel voortbrengen zonder dat u het weet.

E. IMMUNITEITSNIVEAU**WAARSCHUWING**

1. Het EM-niveau wordt gemeten in Volt per meter (V/m). Elke elektrische rolstoel kan EMI tot op een bepaald niveau weerstaan. Dit noemt men het "immuniteitsniveau".
2. Hoe hoger het immuniteitsniveau, hoe minder risico voor EMI. Men gelooft dat een immuniteitsniveau van 20 V/m de rolstoelgebruiker zal beschermen tegen de meest voorkomende bronnen van radiogolven.
3. De geteste configuratie die immuun werd bevonden tot tenminste 20 V/m is:
Quickie/Sopur P-220 elektrische rolstoel met een voor de rechterhand gemonteerde joystick afstandsbedieningsysteem, 460 mm zittingsbreedte, 460 mm zittingsdiepte, hoogteverstelbare armsteunen met twee stijlen, vaste versmallende beensteunen bestaande uit een eendelige stevige voetplaat en Gp 24 gel celbatterijen.
4. De volgende gespecialiseerde input toestellen hebben een ongekend effect op het immuniteitsniveau, omdat ze nog niet werden getest bij de P-220 en bij P&G Pilot+ controlesysteem:
 - Breath Control
 - Tri-Switch Head Array
 - Proximity Head Array
 - Proportional Mini-Joystick/Chin Control
 - Buddy Button
 - Wafer Board

WAARSCHUWING

Personen met fysieke beperkingen die het gebruik nodig hebben van een gespecialiseerd controlesysteem, waarvan men weet dat het niet immuun is tot 20 V/m, of waarvan men de immuniteit niet kent, moeten heel voorzichtig zijn in de nabijheid van EMI-bronnen.

WAARSCHUWING

Men kan op geen enkele manier het effect op EMI inschatten wanneer u accessoires aan uw stoel toevoegt of uw stoel aanpast. Elke wijziging aan uw rolstoel kan het risico op EMI vergroten. Onderdelen die niet specifiek werden getest, of onderdelen van andere dealers hebben ongekennde EMI-eigenschappen.

F. MELD ALLE VERMOEDELIJKE EMI-INCIDENTEN**WAARSCHUWING**

U moet onmiddellijk elke onverwachte beweging of remvrijlating melden. Zorg ervoor dat u vermeldt of er bronnen van radiogolven op dat moment in de nabijheid van uw stoel waren. Neem contact op met Sunrise Medical, Customer Service op 030-6082182.

G. EMI VAN DE STOEL**WAARSCHUWING**

De stoel zelf kan de prestatie van elektromagnetische velden verstoren, zoals alarmsystemen in winkels.

VI. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN**WAARSCHUWING**

Besteed aandacht aan alle waarschuwing in deze sectie. Indien u dit niet doet, kan vallen of kantelen leiden tot ernstige verwondingen voor uzelf of andere personen.

A. OPMERKING VOOR DE BESTUURDER**WAARSCHUWING**

1. Voor u de stoel gaat gebruiken dient u te worden getraind in het veilig gebruik ervan door een professionele ziekteverzorger.
2. Elke rolstoel is anders. Neem de tijd om aan de rolstoel te wennen voor u gaat rijden.
3. Pas de rijeigenschappen aan van uw rolstoel op uw eigen niveau van functioneren en bekwaamheid.
4. Laat u helpen bij het oefenen van buigen, reiken en in- en uitstappen tot het veilig genoeg is om dat alleen te doen.
5. Probeer nooit een beweging alleen uit te voeren tenzij u zeker weet dat dit veilig is.
6. Verken de plaatsen waar u uw stoel zal gebruiken. Kijk uit voor hindernissen en leer hoe deze te vermijden.

B. OPMERKING VOOR BEGELEIDERS**WAARSCHUWING**

Verzek er u van dat u alle waarschuwingen in acht neemt en alle instructies van iedere sectie van deze handleiding opvolgt. (Let er op dat de waarschuwingen voor de bestuurder ook voor u gelden).

OPMERKINGEN –

1. U dient met de bestuurder samen te werken, en met de dokter, verpleger of therapeut van de bestuurder, om de beste rijeigenschappen, aangepast aan het niveau van functioneren en bekwaamheid.
2. Om de rolstoel manueel voort te duwen moet u de motorvergrendelingen losmaken.
 - Zorg ervoor dat u volledige controle over de stoel hebt wanneer u dat doet. Bij ontgrendeling heeft de rolstoel geen remmen.
3. Duw de rolstoel enkel via de handvatten. Dit is de veiligste plaats voor het vasthouden van de stoel om kantelen of vallen te vermijden.
 - Controleer of de bekleding van de handvatten niet kunnen gaan draaien of loskomen.

De bestuurder helpen een hindernis te overwinnen:

1. Om rugletsel te voorkomen moet u zich een goede houding aannemen en het juiste lichaamsmechanisme gebruiken. Wanneer u de bestuurder optilt of ondersteunt, of wanneer u de stoel opheft, moet u lichtjes de knieën buigen en uw rug zo recht mogelijk houden.
2. Voor elk manoeuvre moet u de bestuurder vertellen wat u gaat doen en wat u hem of haar verwacht te doen. Dit zal de bestuurder geruststellen en de kans op ongevallen verminderen.
3. Ga een stoeprand of drempel altijd recht op of af. Indien u schuin draait, klimt of afdaalt, wordt de kans op vallen of kantelen groter.
4. Herinner de bestuurder eraan achterover te leunen wanneer u de stoel achterover kantelt.
5. Plaats de stoel zachtjes neer. Laat hem niet op de stoep of grond neerploffen, omdat dit de stoel kan beschadigen of de bestuurder kan verwonden.

C. GEWICHTSLIMIET**WAARSCHUWING**

1. Het gewicht van de bestuurder plus zijn vracht mag nooit 140 kg overschrijden.
2. Ga nooit gewichtheffen in de stoel indien het totale gewicht (bestuurder + gewicht-en) 140 kg overschrijdt.
3. Het overschrijden van de gewichtslimiet kan schade veroorzaken aan de zitting, het frame of de vergrendelingen en kan ernstig letsel toebrengen aan uzelf of andere personen.
4. Het overschrijden van de gewichtslimiet maakt de garantie ongeldig.

D. CONTROLE-INSTELLING**WAARSCHUWING**

Om het risico op vallen, kantelen, of aanrijdingen te voorkomen is het mogelijk dat u de controle-instellingen van uw stoel moet aanpassen.

1. Controleer deze instellingen en pas ze eventueel om de zes maanden aan (of vaker, indien nodig).
2. Raadpleeg uw dealer onmiddellijk om de controle-instellingen aan te passen indien u wijzigingen opmerkt bij:
 - De controle van de joystick
 - Het rechthouden van uw bovenlichaam
 - Het vermijden van voorwerpen

E. EMI**WAARSCHUWING**

Lees sectie V om over EMI te leren. Om het risico op onvoorziene remvrijlating of stoelbeweging te vermijden:

1. Schakel nooit een manuele zendontvanger aan terwijl uw stoel is aangeschakeld. Wees extra voorzichtig wanneer u denkt dat u zich in de nabijheid van dergelijke voorwerpen begeeft.
2. Wees bewust van nabije radio- of Tv-stations en vermijd de onmiddellijke omgeving ervan.
3. Indien een onverwachte beweging of remvrijlating optreedt, schakel dan uw rolstoel uit zodra het veilig is dit te doen.

F. CONTROLELIJST VOOR VEILIGHEID**WAARSCHUWING**

Vóór elk gebruik van de rolstoel:

1. Zorg ervoor dat de rolstoel feilloos werkt. Controleer op geluid, trillingen of wijziging in het gemak van het gebruik. (Dit kan duiden op lage bandendruk, losse vergrendelingen of schade aan de rolstoel).
 - Indien u een probleem ontdekt, zorg er dan voor dat het wordt hersteld of aangepast. Uw dealer kan u helpen bij het vinden en oplossen van problemen.
2. Zorg ervoor dat de batterijen zijn opgeladen. Groene lichtjes op de laadindicator lichten op wanneer de batterij volledig is opgeladen. Gele lichtjes duiden op een laag niveau en rode lichtjes duiden aan dat de batterijen onmiddellijk dienen te worden opgeladen.

G. WIJZIGINGEN EN AANPASSINGEN**WAARSCHUWING**

Gebruik nooit niet-Quickie/Sopur onderdelen en breng geen wijzigingen aan de stoel aan tenzij u de goedkeuring van Sunrise Medical hebt. (Indien u dat wel doet, zal de garantie ongeldig worden en kan u veiligheidsrisico's creëren).

1. Het bijstellen of wijzigen van deze stoel geven verhoogd risico op vallen of kantelen.
2. Wijzigingen die niet zijn toegestaan door Sunrise Medical kunnen leiden tot fabrieksherstellingen van de rolstoel. Hiermee vervalt de garantie. De eigenaar is dan verder verantwoordelijk voor de rolstoel.

H. WANNEER U IN EEN STILSTAANDE ROLSTOEL ZIT**WAARSCHUWING**

1. Schakel de stoel altijd uit wanneer u parkeert, zelfs al is dit voor korte tijd. Dit vermijdt:
 - Onverwachte beweging van de stoel door contact met de joystick door u of anderen.
 - Onverwachte beweging of remvrijlating door EMI-bronnen (Zie sectie V).
2. Wijs personen die u helpen (zoals bv. winkelbedienden) op het feit dat het aanraken van de joystick de stoel onverwacht in beweging kan zetten.

I. MILIEUOMSTANDIGHEDEN**WAARSCHUWING**

Uw stoel is niet geschikt voor gebruik tijdens zware regenval of bij sneeuw en ijsel.

1. Contact met water of overmatig vocht kan leiden tot elektrisch defect. Het frame, de motoren en andere onderdelen zijn niet waterdicht en kunnen gaan roesten binnenin. Om defect te vermijden:
 - Minimaliseer blootstelling aan zware regenval of zeer vochtige omstandigheden.
 - Ga nooit met de stoel onder de douche, in het bad, in een zwembad of sauna.
 - Gebruik de stoel niet in zoet- of zoutwater. (zoals aan de rand van een rivier, meer of oceaan).
 - Zorg ervoor dat de batterijdeksels zijn beveiligd.
 - Vervang de stuurkast wanneer deze gescheurd of gebroken is.
 - Zorg ervoor dat alle elektrische verbindingen zijn beveiligd.
 - Droog de stoel onmiddellijk na reiniging of blootstelling aan water.
2. Beweeg langzaam en wees extra voorzichtig wanneer u de stoel bestuurt op een nat of glad oppervlak.
 - Doe dit alleen wanneer u zeker bent dat het veilig is.
 - Stop wanneer één of beide hoofdwielen tractie verliezen. Indien dit gebeurt, kan u de controle over uw stoel verliezen of vallen.
 - Bestuur de stoel nooit op een helling of drempel bij sneeuw, ijsel of op water of olieplekken.
 - Laat u door iemand anders helpen, wanneer u twijfelt.
3. Berg de stoel in een propere en droge ruimte wanneer u hem niet gebruikt.

WAARSCHUWING

U dient extra voorzichtig te zijn wanneer u externe schakelaars (vb. Buddy Buttons) of proximity head array gebruikt als controlemiddel. Deze middelen kunnen leiden tot defecten indien ze nat zijn.

J. TERREIN**WAARSCHUWING**

1. Uw rolstoel is ontworpen voor gebruik op stevige en effen oppervlakken zoals asfalt, beton en binnenbevoering.
2. Gebruik uw stoel niet op zand, losse grond of oneffen terrein. Dit kan de wielen, de druklagers, de loopas of de motoren beschadigen, of vergrendelingen losmaken.

K. GEBRUIK OP STRAAT**WAARSCHUWING**

In de meeste landen is het gebruik van elektrische rolstoelen niet toegelaten op de openbare weg. Hoed u voor motorrijtuigen op de weg of op parkings.

1. Bij slecht zicht of 's nachts kunt u het beste gebruik maken van reflecterende stroken op uw stoel en kledij.
2. 's Nachts of bij slechte zichtbaarheid moet u steeds uw lichten aanschakelen en uw richtingsaanwijzers gebruiken wanneer u afslaat (verlichtingsapparatuur is mogelijk niet in alle landen beschikbaar).
3. Het kan moeilijk zijn voor bestuurders om u te zien. Maak oogcontact met de bestuurders voor u verder rijdt. Geef voorrang en wacht tot u zeker bent, indien u twijfelt.

L. VEILIGHEID VOOR MOTORRIJTUIGEN**⚠ WAARSCHUWING**

1. Ga nooit in de stoel zitten wanneer deze zich in een rijdend voertuig bevindt. Bij ongeval of plots remmen kan u uit de stoel worden geslingerd.
 - Rolstoelgordels zijn ontworpen enkel om de bestuurder in de goede houding te laten zitten en zullen u niet beveiligen bij ongeval; de gordels kunnen u dan ook verdere letsels toebrengen.
2. Neem daarom plaats op een zitplaats van het voertuig en zorg ervoor dat u de vereiste veiligheidsriemen om hebt.
3. Vervoer de rolstoel nooit op de voorzetels van een voertuig. Hij kan gaan bewegen en de chauffeur hinderen.
4. Maak de rolstoel altijd stevig vast zodat hij niet kan weggrollen of verschuiven.

M. EVENWICHTSPUNT**⚠ WAARSCHUWING**

Het punt waarop de stoel gaat kantelen, voor-, achter- of zijwaarts, hangt af van het evenwichtspunt en de stabiliteit van de stoel.

Het evenwichtspunt wordt beïnvloed door:

1. De zithoogte en de zithoek.
2. Een verandering in uw lichaamspositie, houding of gewichtsverdeling.
3. Het gebruik van de stoel op een helling of drempel.
4. Het dragen van een rugzak, andere opties, en het bijkomende laadgewicht.
5. Positie van de aandrijfwielen.

Om het risico op vallen of kantelen te verminderen:

1. Raadpleeg uw dealer betreffende informatie over door Sunrise Medical erkende aanpassingen, voor u uw stoel gaat aanpassen of bijstellen.

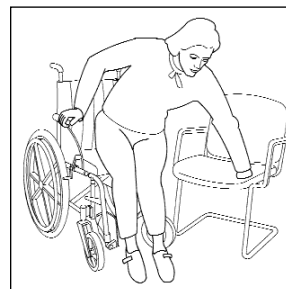
OPMERKING– Het is mogelijk dat u wijzigingen moet maken om het evenwichtspunt te corrigeren.

2. Wees uiterst voorzichtig tot u de evenwichtspunten van uw stoel kent en u weet hoe u vallen of kantelen kan vermijden.

N. TRANSFERS**⚠ WAARSCHUWING**

Het is gevaarlijk uzelf alleen te verplaatsen. Daarvoor heeft u een goed evenwicht en lenigheid nodig. Let erop dat tijdens elk transfer er een moment is wanneer de zitting zich niet onder u bevindt. Om vallen te vermijden:

1. Schakel de rolstoel altijd uit voor u in- of uitstapt. Indien u dit niet doet, kan het onopzettelijk raken van de joystick de stoel onverwacht in beweging zetten.
2. Zorg ervoor dat de motorvergrendelingen dicht zijn. Dit weerhoudt de stoel ervan te gaan bewegen tijdens het transfer.
3. Werk samen met uw medische verzorger om veilige methodes aan te leren.
 - Leer hoe uw lichaam te houden en hoe uzelf te ondersteunen tijdens een transfer.
 - Laat iemand u helpen tot u zeker bent dat het veilig is alleen in en uit te stappen.
4. Plaats uw rolstoel zo dicht mogelijk bij de zitplaats waar u zich van of naar verplaatst. Gebruik een transferplank, indien nodig.
5. Draai de voorwielen tot ze zo ver mogelijk voorwaarts gericht zijn.
6. Let op de voetsteunen. Indien mogelijk, verwijder deze of draai ze uit de weg.
 - Ga tijdens een transfer nooit op de voetsteunen staan. Dit kan ze beschadigen of uw stoel doen kantelen.
 - Zorg ervoor dat uw voeten niet vastgeklemd raken tussen de twee voetsteunen.
7. Zorg ervoor dat de armsteunen niet in de weg raken.
8. Ga zo ver mogelijk naar achteren in de zitplaats zitten. Zo vermijdt u dat u de zitting mist of gaat vallen.



O. REIKEN OF LEUNEN**⚠ WAARSCHUWING**

Reiken en leunen beïnvloeden het evenwichtspunt van uw stoel. Indien u deze handelingen niet op de juiste manier uitvoert, is vallen of kantelen niet uitgesloten. Indien u twijfelt, vraagt u best om hulp of gebruikt u best een hulpmiddel.

Hoe het risico op schade aan de stoel en/of persoonlijk letsel te verminderen:

1. Ga nooit reiken of leunen indien u uw gewicht zijdelings dient te verplaatsen of indien u recht dient te komen in de stoel.
2. Ga nooit reiken of leunen indien u voorwaarts dient te bewegen. Houd uw billen steeds in aanraking met de rugleuning.
3. Reik nooit met beide handen (indien u het evenwicht verliest, kan u geen steun vinden om vallen te vermijden).
4. Probeer nooit iets van de vloer op te rapen door tussen uw knieën te reiken.
5. Oefen nooit druk uit op de voetsteunen terwijl u reikt. Dit kan de stoel doen omkantelen indien u te ver reikt.
6. Leun of reik nooit over de rugleuning van de stoel. Dit kan de leuning beschadigen of u doen vallen.

INDIEN U MOET REIKEN OF LEUNEN; DOE DAT DAN OP EIGEN RISICO.**Denk eraan:**

1. Breng de stoel zo dicht mogelijk bij het voorwerp waarnaar u reikt.
2. Draai de voorwielen zo ver mogelijk naar voren. Dit maakt de stoel stabiel.

OPMERKING– Hoe dit te doen: verplaats de rolstoel tot voorbij het voorwerp dat u wenst te bereiken en rij achterwaarts langs het voorwerp. Het achteruit rijden zal de wielen naar voren draaien.

3. Schakel de stoel volledig uit. Indien u dit niet doet, is het mogelijk dat u de joystick raakt en dat uw stoel onverwacht gaat bewegen.
4. Grijp een achterwiel of leuning stevig met een hand beet. Dit zal een val vermijden indien de stoel kantelt.

P. AAN- EN UITKLEDEN**⚠ WAARSCHUWING**

Let erop dat uw gewicht zich verplaatst indien u zich omkleedt terwijl u in de stoel zit. Om de stoel stabiel te maken, draait u de voorwielen helemaal naar voren.

Q. HINDERNISSSEN**⚠ WAARSCHUWING**

Hindernissen die u dagelijks moet overwinnen omvatten drempels, liften, putten en kuilen en beschadigd wegdek. Deze kunnen schade aan uw stoel berokkenen en controleverlies, vallen of kantelen veroorzaken.

1. Denk eraan dat drempels heel gevaarlijk zijn. (Zelfs een klein hoogteverschil kan een voorwiel stoppen en de stoel doen kantelen). Misschien is het volgende nodig:
 - Verwijder of bedek deurverhogingen binnenshuis.
 - Installeer een opstaplaan aan buitendeuren.
2. Hou alles goed in de gaten terwijl u rijdt; bestudeer de omgeving voor uw stoel eraan komt.
3. Zorg ervoor dat de vloeren waar u uw stoel gebruikt effen zijn en vrij van hindernissen.
4. Hulpmiddelen bij het corrigeren van uw evenwichtspunt:
 - Leun uw bovenlichaam lichtjes naar voren terwijl u een hindernis oprijdt.
 - Druk uw bovenlichaam naar achter terwijl u een hindernis afrijdt.

R. ACHTERUIT RIJDEN**⚠ WAARSCHUWING**

Wees extra voorzichtig wanneer u achteruit rijdt. U kan de controle verliezen of vallen indien een van de achterwielen een voorwerp raakt.

1. Bestuur uw stoel aan een lage en gelijkmatige snelheid.
2. Stop regelmatig en controleer of de weg vrij van hindernissen is.

S. DREPELS, HELLINGEN EN HEUVELS**⚠ WAARSCHUWING**

Het evenwichtspunt van uw stoel wijzigt wanneer u zich op een helling bevindt.

OPMERKING– Met “helling” bedoelen we ook drempels en heuvels. Uw stoel is onstabiel wanneer hij schuin staat. Gebruik de stoel nooit op een helling tenzij u zeker van bent dat het veilig is. Wanneer u twijfelt, vraag dan om hulp.

Let op voor:

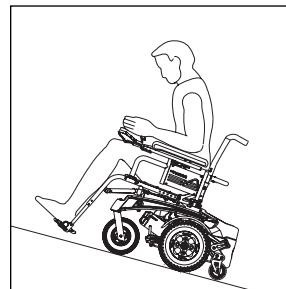
1. Steile hellingen. Gebruik de stoel nooit op een helling van meer dan 8° - 10°.
2. Natte of gladde oppervlakken (zoals sneeuw, ijs, water of olievlekken). Tractieverlies kan leiden tot vallen of kantelen.
3. Een verandering in hellingshoek (of een rand, bult of holte). Dit kan leiden tot vallen of kantelen.
4. Een scherpe daling aan het einde van een helling. (Een scherpe daling van 12 mm kan een voorwiel stoppen en de stoel naar voren doen kantelen).
5. Wanneer de automatische remmen worden vrijgemaakt, kan de beweging van de stoel gevaarlijk worden.

T. VERMINDEREN VAN HET RISICO OP VALLLEN, KANTELEN OF CONTROLEVERLIES**⚠ WAARSCHUWING**

1. Gebruik de stoel nooit op een helling tenzij u zeker bent dat u dit kan doen zonder tractieverlies.
2. Rijd altijd zo recht mogelijk op en af.
 - Ga nooit “hoeken afsnijden” op een opstapplaats, hellingsbaan of helling.
 - Ga nooit draaien of van richting veranderen op een helling.
3. Blijf altijd in het midden van de drempel. Zorg ervoor dat de opstapplaats of hellingsbaan breed genoeg is om de stoel door te laten.
4. Leun of druk uw lichaam opwaarts. Dit helpt u zich aan te passen bij een verandering in het evenwichtspunt veroorzaakt door de helling (Afbeelding 1).
5. Houd de stoel aan een langzame en gelijkmatige snelheid. Houd de stoel te aller tijde onder controle.
 - Verhoog de snelheid niet tot boven de normale snelheid bij afdaling.
 - Indien de snelheid toeneemt, plaats de joystick centraal om snelheid te minderen of te stoppen..

OPMERKING– Het halfgeleidercontrolemechanisme van uw stoel beschikt over een logisch systeem dat u helpt de snelheid te controleren wanneer u rijdt op een helling of heuvel.

- Indien u tot stilstand komt, start daarna heel langzaam.
6. Gebruik nooit de achterwielvergrendelingen om uw stoel te stoppen of te vertragen. Dat kan leiden tot controleverlies.



Afbeelding 1

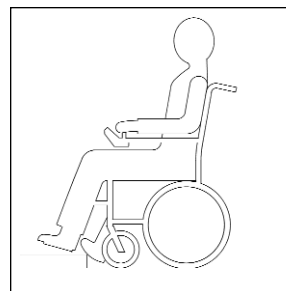
U. DREPELS THUIS OF OP HET WERK**⚠ WAARSCHUWING**

Verzek er u van dat alle hellingen voldoen aan de plaatselijke bouwvoorschriften.

1. Laat voor uw eigen veiligheid een erkende aannemer een drempel aan te passen.
2. **OPMERKING**– Het juiste ontwerp zal variëren, afhankelijk van zaken als: lengte en hoogte van de drempel; de nood aan een tussenliggend platform; afmetingen van het portaal; deuren en hun draairichting en het feit of de drempel draait of schuin is.

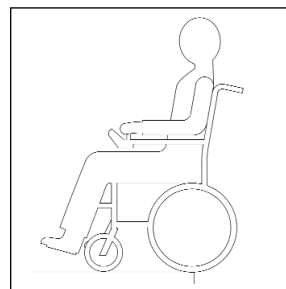
Minimale vereisten:

1. De buitenkant van de oprit moet over een opstaande rand beschikken om te vermijden dat uw stoel over de rand gaat.
2. De hellingshoek mag niet hoger zijn dan ongeveer 5° (ongeveer 2,5 cm per 50 cm).
3. Het opritoppervlak moet effen en antislip hebben.
4. Het is mogelijk dat een stuk moet worden toegevoegd aan de top of voet om een rand of helling te vermijden.
5. De oprit moet stevig zijn. Verstevig indien nodig, zodat de oprit niet doorbuigt wanneer u erover rijdt.

**V. ROLSTOELLIFTEN****⚠ WAARSCHUWING**

Rolstoelliften worden gebruikt in bestelwagens, bussen en gebouwen om u van het ene niveau naar het andere te helpen.

1. Schakel de rolstoel altijd uit wanneer u zich op een lift bevindt. Indien u dit niet doet en u raakt de joystick per abuis, kan de stoel van de lift gaan rijden. (Denk eraan dat een stootband aan de rand van het platform de stoel niet zal tegenhouden).
2. Verzekert u van dat er geen rand of helling is aan de voet of top van het platform. Dat kan kantelen veroorzaken. Vraag om hulp, wanneer u twijfelt.
3. Wanneer u zich op een lift bevindt, moet de bestuurder een veilige houding aannemen, teneinde niet uit de stoel te vallen.
4. Vermijd voorwaartse beweging indien een wiel vastzit aan de rand van de drempel. Rijd achteruit en herpositioneer het voorwiel voor een directere aanpak. Probeer dan opnieuw.

**W. STOEPRANDEN EN KLEINE TREDEN****⚠ WAARSCHUWING**

1. Uw stoel is niet gemaakt om op en af stoepranden te rijden of op treden van meer dan 5 cm hoog. Dat kan leiden tot:
 - Vallen of kantelen.
 - Schade aan het frame, de wielen, de assen of andere onderdelen, of het kan ook veranderingen losmaken.
2. Om kantelen of vallen te vermijden dient u de hellingsbanen te gebruiken of hulp te vragen.
3. Indien u toch een stoeprand of trede dient op of af te gaan, doe dat dan op eigen risico en wees uiterst voorzichtig.
 - Benader de rand altijd zo recht mogelijk. Ga nooit draaien of een rand schuin op of afrijden. Vallen of kantelen wordt dan heel waarschijnlijk.
 - Houd de snelheid laag en gelijkmatig.
4. Zorg ervoor dat mensen die u helpen de "Richtlijnen voor begeleiders" hebben doorgenomen en alle waarschuwingen in acht nemen.
5. Wanneer u drempels op- of afrijdt, moet u ervoor zorgen dat de dynamische stabilisatoren niet kunnen ophangen.

X. TRAPPEN**⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik deze rolstoel nooit om trappen op te gaan of af te dalen, zelfs niet onder begeleiding. Dit zal bijna zeker leiden tot vallen of kantelen.

Y. ROLTRAPPEN**⚠ WAARSCHUWING**

Rijd de stoel nooit op een roltrap, zelfs niet onder begeleiding. Dit zal bijna zeker leiden tot vallen of kantelen.

VII. WAARSCHUWINGEN: ONDERDELEN EN OPTIES.**⚠ WAARSCHUWING**

Opmerking: Indien u onderdelen gebruikt of veranderingen aanbrengt die niet door Sunrise Medical erkend zijn, kan dat een veiligheidsrisico creëren en zal het de garantie komen te vervallen.

A. ANTI-TIPPROFIELEN**⚠ WAARSCHUWING**

Vervang of wijzig de anti-tip profielen nooit. Zij helpen uw stoel tegen omslaan bij normaal gebruik. Zorg ervoor dat de rubberen wielletjes in goede staat verkeren.

B. ARMSTEUNEN**⚠ WAARSCHUWING**

De armsteunen kunnen worden losgemaakt en kunnen het gewicht van de stoel niet dragen.

1. Hef de stoel nooit bij de armsteunen op. Zij kunnen losraken of breken.
2. Hef de stoel enkel op bij vaste onderdelen van het frame.

C. BATTERIJEN**⚠ WAARSCHUWING**

1. Enkel deep cycle verzegelde batterijen met gesloten behuizing mogen voor deze stoel worden gebruikt.
2. U moet u de batterijen altijd recht houden.
3. Rook nooit en breng geen vlammen in de nabijheid van de batterijen. Dat kan een explosie veroorzaken.
4. Bij het hanteren van de batterijen dient u altijd rubberen handschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
5. Lees sectie XI. Batterijen helemaal door voor u de batterijen gaat vervangen of laden.

D. KUSSENS EN ZITTINGEN**⚠ WAARSCHUWING**

1. Quickie/Sopor zittingen, standaard schuimkussens en andere lichaamsondersteuning zijn niet ontworpen voor de verlichting van doorzitten.
2. Indien u lijdt aan doorzitwonden, of indien het risico bestaat dat deze zullen optreden, heeft u mogelijks een speciaal zitsysteem of controlemiddel voor uw houding nodig.
 - Raadpleeg uw dokter, verpleger of therapeut om uit te vinden of u dergelijk systeem nodig heeft.

E. BEVESTIGINGSMIDDELEN**⚠ WAARSCHUWING**

De meeste schroeven, moeren en bouten aan deze stoel zijn extra sterk. Het gebruik van onjuiste bevestigingsmiddelen kan onafdoende zijn voor uw stoel.

1. Gebruik enkel de bevestigingsmiddelen geleverd door Sunrise Medical.
2. Indien deze loskomen maak ze dan zo snel mogelijk weer vast.
3. Bevestigingsmiddelen die niet sterk genoeg of te sterk zijn aangespannen kunnen schade aan de stoel veroorzaken.
 - Zie sectie IX, "Monteren, Aanpassing en Gebruik", voor draaikoppel.

F. VOETSTEUNEN**⚠ WAARSCHUWING**

1. In de laagste stand moeten de voetsteunen tenminste 65 mm van de grond verwijderd zijn. Indien u ze te LAAG monteert, kunnen ze bepaalde hindernissen op de weg gaan schuren. Dit kan de stoel abrupt doen stoppen en kan kantelen veroorzaken.
2. Om vallen of struikelen te voorkomen bij transfers:
 - Zorg ervoor dat uw voeten niet klem raken tussen de voetplaten.
 - Ga nooit met uw volle gewicht op de voetsteunen staan omdat de stoel dan kan voorover kantelen.
 - Verwijder de voetsteunen of zwaai deze opzij, indien mogelijk.
3. Hef de stoel nooit op bij de voetsteunen. Voetsteunen kunnen losraken en dragen het gewicht van de stoel niet. Hef deze stoel enkel op bij vaste onderdelen van het frame.

G. MOTORVERGREDELINGEN**⚠ WAARSCHUWING**

1. Schakel de motorvergrendelingen niet aan of uit tenzij de stoel is uitgeschakeld.
2. Wanneer de remmen zijn losgemaakt zal de stoel niet werken en zullen 9 lijnen op de laadverklapper van de batterij snel flikkeren (indien de stoel is aangeschakeld).
3. Denk eraan dat de stoel geen remmen heeft wanneer de motorvergrendelingen in de vrijlooppositie.
4. Zorg ervoor dat de persoon die de stoel voortduwt, volledige controle over de stoel heeft wanneer de vergrendelingen los zijn.
5. Beide motoren moeten worden vrijgemaakt zodat de rolstoel kan worden voortgeduwd.

H. AAN/UIT SCHAKELAAR**⚠ WAARSCHUWING**

1. Gebruik de AAN/UIT schakelaar nooit om de stoel te stoppen, tenzij in noodgeval. Dit geeft aanleiding tot abrupt stoppen en kan een val veroorzaken.
2. Om de stoel langzaam te laten stoppen, duwt u de joystick in neutraal.

I. LUCHTBANDEN**⚠ WAARSCHUWING**

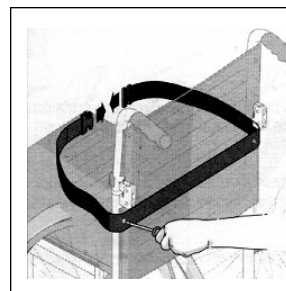
Degelijk opgeblazen banden lopen langer en vergemakkelijken het gebruik van uw stoel.

1. Gebruik de stoel niet wanneer een van de banden ofwel te hard ofwel niet hard genoeg is opgeblazen. Controleer wekelijks de druk van uw banden, zoals aangeduid op de zijkant van de band.
2. Lage bandendruk kan uw stoel in een richting duwen wat tot controleverlies kan leiden.
3. Een te hard opgeblazen band kan springen.
4. Gebruik nooit luchtpompen van een benzinestation. Deze pompen lucht aan een hoog volume en kunnen de band doen springen. Hoe schade aan de banden te vermijden:
 - Gebruik een handpomp (of laag volume pomp) om de banden op te blazen.
 - Gebruik een drukkiveaumeter.
5. Het rijden over scherpe voorwerpen kan uw banden beschadigen.

J. GORDELS (OPTIONEEL)**⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik een gordel om uw houding te ondersteunen. Foutief gebruik van deze riemen kan tot ernstig letsel of dood leiden.

1. Zorg ervoor dat u niet uit de zitting van de rolstoel kan glijden. Indien dit toch gebeurt, kan dat leiden tot borstcompressie of verstikking door de druk van de riem.
2. Een "bekkenwig" of soortgelijk apparaat houdt u stevig op uw plaats. Raapleeg uw medisch adviseur om te zien of u een dergelijk apparaat nodig heeft.
3. De riem moet goed worden aangesnoerd, maar niet te veel omdat dit uw ademhaling kan belemmeren. U moet in staat zijn uw open hand, plat tussen uw maag en de riem te plaatsen.
4. Zorg ervoor dat u de riem in noodgeval snel kan losmaken.
5. Gebruik dergelijke riemen nooit:
 - Als veiligheidsriem zoals in een wagen. In geval van ongeval of bij plots stoppen kan u uit de stoel worden geslingerd. De riemen in een rolstoel houden dit niet tegen en kunnen u verder letsel bezorgen.
 - Voor een fixatiesysteem heeft u een doktersvoorschrift nodig.
 - Voor een bestuurder die comateus of geagiteerd is.

**K. HANDVATTEN****⚠ WAARSCHUWING**

1. Handvatten bieden de begeleider verzekerde punten om de stoel voort te duwen en onder controle te houden. Ze helpen ook om vallen of kantelen te vermijden.
2. Zorg ervoor dat de bekleding van de handvatten vastzit en niet kan gaan draaien.

L. VERGRENDING ACHTERWIELEN (OPTIONEEL)**⚠ WAARSCHUWING**

Indien u deze nodig heeft, kunnen ze bij Sunrise Medical worden geïnstalleerd bij levering.

1. De vergrendelingen van de achterwielen dienen niet voor vertragen of stoppen van de rolstoel. Gebruik ze nooit wanneer uw stoel in beweging is, want u zou de controle over de stoel kunnen verliezen.
 - Gebruik deze vergrendelingen enkel om de achterwielen te weerhouden van wegrollen wanneer u compleet stilstaat.
2. Lage druk van een achterband kan een wielvergrendeling aan die kant aan het glijden brengen en het wiel kan dan plots en onverwacht gaan draaien.
3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen tenminste 9,5 mm in de band vastzitten. Indien dat niet zo is, bestaat de kans dat de vergrendelingen niet zullen werken.

M. ZITSYSTEMEN**⚠ WAARSCHUWING**

1. Het gebruik van een niet door Sunrise Medical geleverd zitsysteem kan het evenwicht van uw stoel wijzigen, wat tot vallen of kantelen kan leiden.
2. Vervang het zitsysteem van uw stoel nooit zonder vooraf uw dealer te raadplegen.

N. BEKLEDINGSSTOFFEN**⚠ WAARSCHUWING**

1. Vervang onmiddellijk versleten of gescheurde stof van zowel zitting als rugleuning van uw zetel. Indien u dit niet doet, kan dat een val veroorzaken. Versleten stoffen zijn ook vatbaarder voor brand.
2. De zittingsstof zal gaan verslijten door gebruik en tijd. Controleer op rafelen, dunne plekken en uitgerekte stof aan naden en holtes. Vervang de stof, als nodig.
3. Het u laten neervallen op de zitting zal de bekleding van de zitting vlugger doen verslijten en daarom moet deze vaker worden gecontroleerd en vervangen.
4. Denk eraan dat het wassen van de stof de vuurvastheid kan verminderen.

VIII. RICHTLIJNEN VOOR BEGELEIDERS**⚠ WAARSCHUWING**

1. Personen die de rolstoelgebruiker helpen bij de volgende taken moeten de “Richtlijnen voor begeleiders” en alle waarschuwingen in deze handleiding goed doorlezen en in acht nemen.
2. De volgende tips zijn alleen maar suggesties. Denk eraan dat u de methodes die het best geschikt zijn voor de gebruiker en uw vaardigheden, moet aanleren. Consulteer uw medisch raadgever voor verdere instructies.

A. BEKLIMMEN VAN EEN STOEPRAND OF TREDE**⚠ WAARSCHUWING**

Het volgende is een manier om een bestuurder te helpen een stoeprand of trede voorwaarts te beklimmen.

1. Blijf achter de stoel.
2. Sta met uw gezicht naar de stoeprand en til de stoel omhoog op de achterwielen zodat de voorwielen zich boven de rand of trede bevinden.
3. Beweeg voorwaarts en plaats de voorwielen op het hogere niveau zodra u zeker bent dat ze zich voorbij de stoeprand bevinden.
4. Beweeg verder voorwaarts totdat de achterwielen de rand van de stoep of trede raken. Til de achterwielen op en rijdt ze op het hogere niveau.

B. HET AFDALEN VAN EEN STOEPRAND OF TREDE**⚠ WAARSCHUWING**

Het volgende is een manier om een bestuurder te helpen een stoeprand of trede achterwaarts af te dalen.

1. Blijf aan de achterkant van de stoel.
2. Enkele meters voor u de rand van de stoep of trede bereikt, draait u de stoel en trek hem achteruit.
3. Beweeg voorzichtig verder. Kijk over uw schouder en ga voorzichtig achteruit totdat u de stoep of trede af bent en u zich op het lager gelegen niveau bevindt.
4. Trek de stoel naar u toe totdat de achterwielen de rand van de stoep of trede bereiken. Laat de achterwielen langzaam naar beneden rollen tot op het lager gelegen niveau.
5. Wanneer de achterwielen zich veilig op het lagere niveau bevinden, kantelt u de stoel op het evenwichtspunt. Dat zal de voorwielen van de stoep of trede heffen.
6. Hou de stoel in evenwicht en ga met kleine pasjes achteruit. Zorg ervoor dat u kijkt waar u gaat. Draai de stoel rond en laat de voorwielen voorzichtig op de grond neer.

IX. MONTEREN, AANPASSINGEN EN GEBRUIK

OPMERKINGEN

1. Werkblad voor opstelling:

Gebruik een vlak oppervlak, zoals een tafel, voor het assembleren, aanpassen en controleren van uw stoel. Dit maakt het werk makkelijker en verzekert een juiste montering.

2. Bevestigingsmiddelen:

- De meeste schroeven en bouten van deze stoel zijn extra sterke bevestigingsmiddelen en kunnen van een speciale deklaag voorzien zijn.
- De meeste moeren zijn van het type Nylock. Zij hebben een plastic inzetstuk om loskomen te voorkomen.
- Gebruik enkel de schroeven, bouten en moeren die door Sunrise Medical zijn geleverd.

WAARSCHUWING

1. Het gebruik van ongeschikte bevestigingsmiddelen kan de stoel laten kantelen.
2. Bevestigingsmiddelen die te sterk, of niet sterk genoeg zijn aangespannen kunnen losraken of schade aan onderdelen van de stoel teweegbrengen.
3. Indien bouten of schroeven losraken, span ze dan zo vlug mogelijk aan. Losse schroeven of bouten kunnen schade veroorzaken aan andere onderdelen van de stoel en defecten veroorzaken.

3. Bussen en ringen:

- Neem nota van de positie van bussen en ringen voor assembleren.
- Om schade aan het frame te vermijden moet u alle bussen en ringen op de juiste plaats zetten wanneer u onderdelen herassembleert.

4. Draaikoppel:

- Draaikoppel is het optimale aanspannen van een bepaald bevestigingsmiddel. Gebruik een moersleutel die Nm meet om schroeven, moeren en bouten aan deze stoel vast te maken.

OPMERKING– Gebruik een draaikoppel van 13,5 Nm voor alle bevestigingsmiddelen, tenzij anders aangeduid.

NODIGE GEREEDSCHAP

1. Basisgereedschappen:

Om uw stoel te monteren, aan te passen en te onderhouden hebt u de volgende werktuigen nodig:

- | | |
|---------------------------------|---|
| • 10 mm box en open moersleutel | • 12 box en open moersleutel |
| • 18 mm box en open moersleutel | • 4 mm inbussleutel |
| • 4,5 mm inbussleutel | • 3 mm inbussleutel |
| • Phillips schroevendraaier #2 | • Assleutel (axle wrench) (of een 12 mm open moersleutel) |

U kan een set gereedschappen bij uw dealer verkrijgen bekomen of de gereedschappen afzonderlijk kopen in een ijzerwinkel.

2. Koppelsleutel

Indien u van plan bent de stoel zelf te monteren en te onderhouden beveelt Quickie/Sopur u aan dat u een koppelsleutel gebruikt.

OPMERKING– De sleutel moet Nm meten. U kunt een koppelsleutel en aangepaste contacten in de ijzerwinkel kopen.

CONTROLEER

Zorg ervoor dat deze rolstoel functioneert volgens uw gekozen instelling. Indien dat niet het geval is, schakel de stoel dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw dealer.

OPMERKING– Herhaal deze procedure tot de stoel aan uw specificaties voldoet.

WAARSCHUWING

Indien de stoel goed is gemonteerd en ingesteld zal hij uitstekend werken. Controleer of alle onderdelen goed functioneren. Indien u een probleem ontdekt, herstel dat dan onmiddellijk vóór gebruik van de stoel.

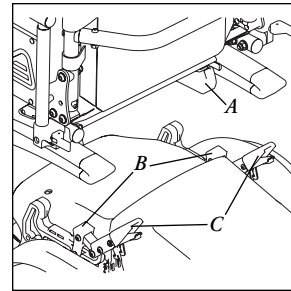
A. MOTORUNIT

Rolstoel en de plaats van de motor

- Plaats de zitting en het hoofdframe over de motorunit.
- Leg de snelsluitende blokken (A) op een lijn met de verbinding (B) op de motorunit.
- Zorg ervoor dat het frame zich op de goede plaats op de motorunit bevindt en dat de hoofdkabel vrij is.
- Druk de hefbomen (C) naar beneden tot ze zijn vergrendeld.
- Drukkracht kan worden aangepast door de schroeven bij te stellen.

⚠ WAARSCHUWING

Verzekert de hefbomen altijd voor de stoel te gebruiken. Indien de stoel niet werkt en het laadniveau van de batterij 9 flikkerende lijnen vertoont, controleer dan beide hefbomen. Druk dan op de aan/uit schakelaar.



B. VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJEN

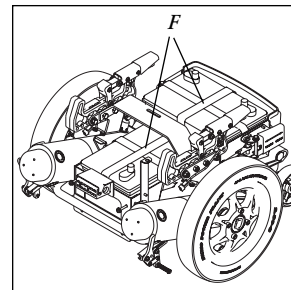
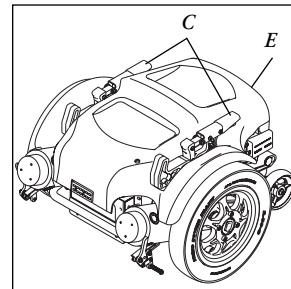
Om de batterijen voor transport of onderhoud te verwijderen:

Verwijderen van de batterijen

- Verwijder de zitting en het hoofdframe van de motorunit via de hefbomen (C), zie boven.
- Verwijder het deksel van de batterijruimte door de twee (2) bevestigingen een kwart-draai te geven.
- Plaats een stevig voorwerp onder de voorkant van de motorunit om te vermijden dat deze naar voren kantelt.
- Hef de batterijruimte (E) van de motorunit.
- Koppel de batterijkabels los van de motorunit.
- Neem de achterste batterij weg door gebruikmaking van de batterijriemen (F).
- Trek de voorste batterij naar achter, koppel ze los en verwijder ze via de batterijriemen.

⚠ WAARSCHUWING

Batterijen kunnen tot 25 kg wegen. Wees dus voorzichtig bij het heffen om let-sels te vermijden.



C. OP- EN NEERKLAPPEN VAN DE RUGLEUNING

Quickie/Sopur P-220 rolstoelen worden geleverd met de rugleuning neergeklapt.

1. Opklappen

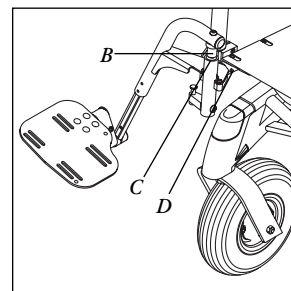
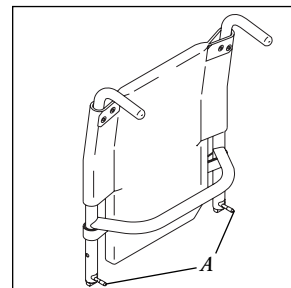
- Trek de rugleuning recht tot de veerpennen (A) vergrendelen.
- De rugleuning is klaar voor gebruik.

2. Neerklappen

- Hef en draai de veerpennen (A) naar binnen of buiten.
- Klap de rugleuning neer.

⚠ WAARSCHUWING

OPGELET: De veerpennen van de rugleuning moeten worden vergrendeld voor u de rolstoel gaat gebruiken.



D. WEGZWAAIENDE BEENSTEUNEN

1. Installeren

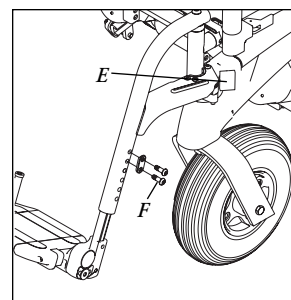
- Plaats de draaipunten (B) in de bestemde holtes (C) boven op de hangstaaf terwijl de beensteun van het frame is weggedraaid.
- Draai de beensteun naar binnen tot de sluitplaat vergrendelt (D) op de slotbout.

2. Wegnemen

- Om de beensteun te verwijderen drukt u op de quick-release hendel (E).
- Draai de beensteun naar buiten en hef op.

3. Hoogtebijstelling

- Draai de vier (4) schroeven (F) los aan de hangstaaf van het kader.
- Pas de hoogte van de beensteun aan.
- Draai de 4 schroeven vast (F).



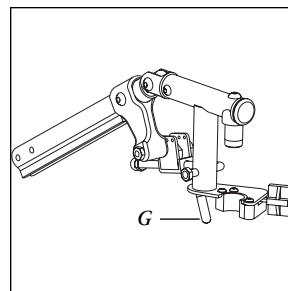
E. COMFORT BEENSTEUNEN (OPTIONEEL)

1. Installeren

Om de comfort Beensteunen (Elevating Legrests ELR) te installeren of weg te nemen, volgt u de instructies voor de installatie van de wegzwenkbare beensteunen op Page 175.

2. Bijstelling

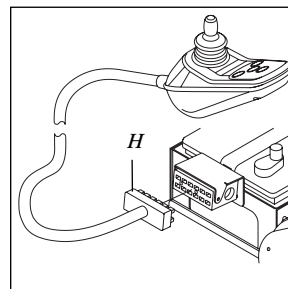
- Om de beensteunen te verhogen heft u deze op tot de gewenste positie. De beensteunen zullen automatisch vastklikken.
- Om de beensteunen te verhogen terwijl u in de stoel zit, heft u die eerst wat op en druk dan de hendel (G) naar beneden. Trek de beensteunen in de gewenste positie.



F. INSTALLATIE VAN DE JOYSTICK

1. Installeren

- Plaats het cilindervormige aansluitstuk op een lijn met de vergaarbak aan de onderkant van de joystick.
- Stevig drukken.

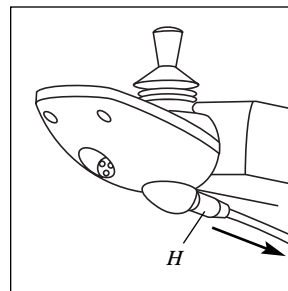


2. Verwijderen

Trek het hechtstuk (H) aan het cilindervormige aansluitstuk af van de joystickbak.

G. AANPASSEN VAN DE HOOGTE VAN DE JOYSTICK

- Verwijder de twee cilinderschroeven (A) terwijl u de console (B) vasthoudt.
- Verwijder de joystick van de console door de twee schroeven (C) aan de onderkant van de console los te maken.
- Plaats de console zodanig tot u de gewenste hoogte voor de joystick hebt bereikt. Er zijn vier beschikbare posities die u kan gebruiken door de console boven- of onderaan de consolestaaf (D) te plaatsen en/of de console te verdraaien.

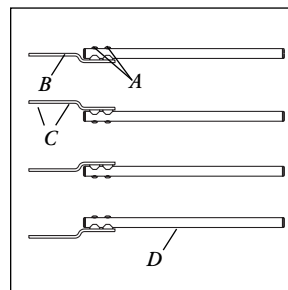


H. WEGZWENKBARE INTREKBARE JOYSTICK CONSOLE (OPTIONEEL)

De joystick is voorzien van een mechanisme dat u toelaat de joystick te sluiten in een voorwaartse of ingetrokken positie.

Bijstelling

- Om de joystick in te trekken drukt u de hendel (E) aan de zijkant van de armsteun in.
- Duw de joystick weg van de voorkant van de armsteun tot hij vast klikt in de ingetrokken positie.
- Om terug te gaan naar de voorwaartse positie drukt u de hendel in en duwt u de joystick naar voren tot hij vast op zijn plaats klikt.



I. HOOGTEVERSTELBARE ARMSTEUNEN MET TWEE STIJLEN

De opklapbare armsteun met twee stijlen kan worden gebruikt als een opklapbare armsteun of als een wegneembare armsteun.

1. Installeren van de armsteun

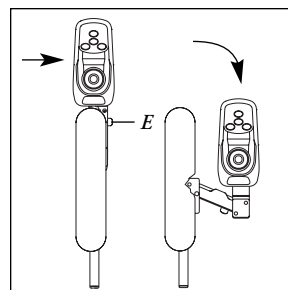
- Plaats de voor- en achterstijl in de armsteunholtes..
- Maak de klemgrepen (A) en (B) vast.

2. Instellen voor opklappen

- Maak de klemgreep (A) los zodat de voorste stijl vrijkomt.
- De armsteun kan nu worden opgeklapt zonder te verwijderen.

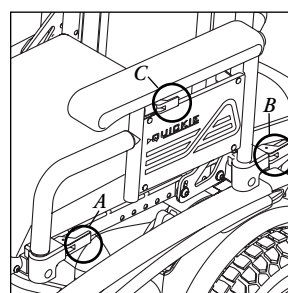
3. Instellen voor verwijderen

- Plaats de voor- en achterstijlen in de armsteunholtes.
- Maak de klemgrepen (A) en (B) los zodat beide stijlen vrijgemaakt kunnen worden.
- De armsteunen kunnen nu gemakkelijk worden weggenomen voor transfers.



4. Hoogtebijstelling (optie)

- Maak de bovenste veiligheidshendel (C) los.
- Plaats op gewenste hoogte.
- Maak de veiligheidshendel terug vast.
- Beweeg de armsteun naar boven of beneden tot die vast klikt.



J. HOOGTEVERSTELBARE ARMSTEUNEN MET EEN STIJL (OPTIONEEL)**1. Installeren**

- Plaats de buitenste armstijl in de ontvangeringang aan het rolstoelframe.
- De armsteun zal automatisch vastklikken.

2. Hoogtebijstelling

- Draai de ontgrendelknop los.
- Glijd de armsteun op of neer tot op gewenste hoogte.
- Maak de hendel weer vast.
- Druk op de armsteun tot deze vast klikt.

3. Verwijderen van de armsteun

- Draai de ontgrendelknop los en verwijder de armsteun.

4. Installeren van de armsteun

- Duw de armsteun terug in de ontvangeringang.
- Plaats de ontgrendelknop terug in de vaste positie.

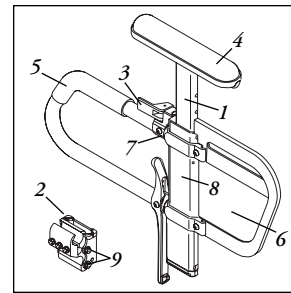
5. Bijstellen van de pasvorm van de armsteunholtes

Om de pasvorm vast of los te maken van de buitenste armstijl van de ontvangeringang:

- Maak de vier bouten aan de zijkanten van de ontvangeringang los.
- Terwijl de armsteun zich in de ingang bevindt, perst u de ontvangeringang tot de gepaste vorm.
- Maak de vier bouten vast.

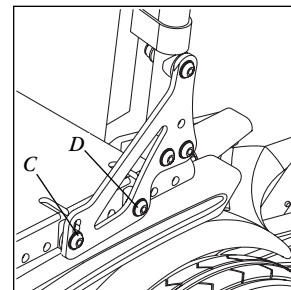
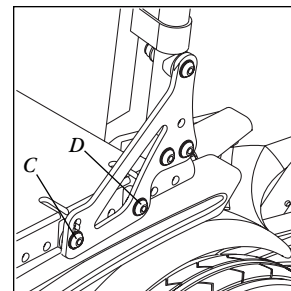
6. Bijstellen van de pasvorm van de binnenste armstijl

- Twee vaste schroeven zijn in de buitenste armstijl geïnstalleerd.
- Draai de vaste schroeven in of uit tot de gewenste pasvorm is bereikt.



Legende voor de hoogteverstelbare armsteun

- Binnenste armstijl
- Ontvangeringang
- Ontgrendelknop, vaste positie
- Armsteun
- Transferstaaf
- Zijpaneel
- Vaste drukverstelbare schroef
- Buitenste armstijl
- Bijstellingschroeven voor ontvangeringang

**K. ZITTINGSDIEPTE**

De zittingsdiepte kan worden bijgesteld in eenheden van 2,5 cm.

1. Bijstelling van de diepte van het zitgedeelte.

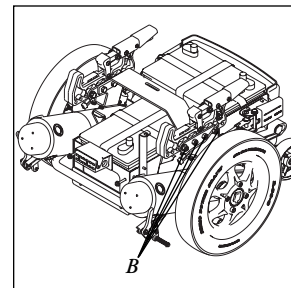
- Om bij te stellen verwijdert u de twee bouten (C en D) van elke kant van de draaiplaat van de rugleuning.
- Plaats de rugleuning terug in de gewenste positie.
- Maak de twee bouten vast aan weerskanten van de draaiplaat van de rugleuning.

2. Bijstelling van de inval van de rugleuning op het zitframe

- Verwijder de voorste bout (C) aan de zijkant van de draaiplaat van de rugleuning.
- Maak de lagere bout (D) achteraan los.
- Plaats de leuning in de gewenste invalshoek. Er zijn 5 gaten (met tussenruimtes van 4°).
- Zet de voorste bout terug op zijn plaats en maak beide bouten stevig vast.

L. 300 mm AANDRIJFWIEL**Bijstelling van de positie van het aandrijfwiel**

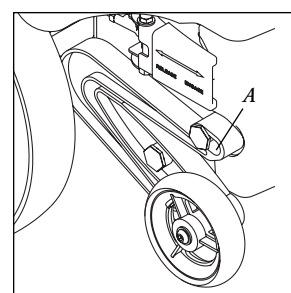
- Verwijder de zitting, het frame en de batterijen.
- Verwijder de vier (4) bouten (B) uit de quick-connect houders.
- Verplaats de houder naar voor of achter om de gewenste positie te bereiken.
- Zet de vier (4) bouten terug op hun plaats, gebruikmakend van een draaikoppel van 27 Nm om de bouten aan te spannen.

**M. ANTI-TIP****Bijstelling van het 100 mm achterwiel**

- Verwijder de batterijen achteraan.
- Verwijder de bovenste draaischroef (A) aan de springveer van het achterwiel.
- Plaats op gewenste hoogte.
- Maak de moer stevig vast, gebruikmakend van een draaikoppel van 27 Nm.
- De hoogte kan ook worden bijgesteld door de extra set taggaten te gebruiken aan de achterzijde van de wielconsole.

OPMERKING– Het laagste punt voor de wielen moet 6 tot 12 mm van de grond verwijderd zijn om voldoende ruimte over te laten (i.v.m. met de bandendruk en de bestuurder in de stoel zittend). Een lagere instelling geeft minder deining en een hogere instelling geeft u meer bewegingsvrijheid op dikke tapijten.

OPMERKING– Naast het gewicht van de gebruiker zullen ook de zitdiepte en de bijstelling van de invalshoek van de rugleuning deze keuze beïnvloeden. Kies voor de positie die de meest comfortabele overgang biedt van en naar de anti-tip wielen.



N. VERLICHTING

Indien uw rolstoel over verlichting beschikt, moet u ook de verbindingsstekker met het verlichtingsonderdeel losmaken wanneer u de rolstoel demonteert, om het chassis van de motor los te maken. Het lichtcircuit wordt beschermd door veiligheidszekeringen, die zich onder de zitting bevinden, bij de bedrading. Indien een zekering smelt (1A T), kunt u deze vervangen met een standaard zekering met zelfde kracht.

Aarzel nooit uw Sunrise Medical dealer te contacteren, bij twijfel.

MANUEEL VERBOUWINGSPAKKET VOOR ROLSTOEL

A. JOYSTICK

Verwijderen

- Maak de joystick los door de connector (A) naar achter te trekken.
- Verwijder de stroomkabel van de joystick uit de armsteunen.
- Verwijder de joystick.

B. MOTORUNIT

Losmaken

- Maak beide quick-connect hendels (B) volledig los.
- Hef de zitting en het frame van de motorunit.
- Plaats de motorunit buiten bereik.

C. WIELVERGREDELINGEN

Wielvergrendelingen worden op aanvraag door Sunrise Medical op de Quickie/Sopur P-220 gemonteerd.

Bijstelling

De wielvergrendelingen worden op een gescheiden klemsysteem geplaatst. Gebruik een koppel van 11,3 Nm voor het bijstellen van de positie van de wielvergrendelingen.

- Maak de schroeven aan de zijkant van elke klem los (C) gebruikmakend van een 4,5 mm inbussleutel. Probeer niet de schroeven afzonderlijk weg te nemen.
- Schuif het systeem in de richting van het achterwiel tot de klem zich vastzet in de band om wielbeweging te voorkomen in de vergrendelde positie.
- Pas de invalshoek aan. Maak de schroeven vast.

D. 600 mm ACHTERWIELEN

Installeren

- Druk de knop (A) op de as in.
- Schuif het wiel in de askoker tot het vergrendelt.

E. ANTI-TIP BUIS

Sunrise Medical beveelt het gebruik van anti-tip buizen aan voor elke rolstoel.

OPMERKING– Gebruik een draaikoppel van 11,3 Nm bij het installeren van anti-tip kokers.

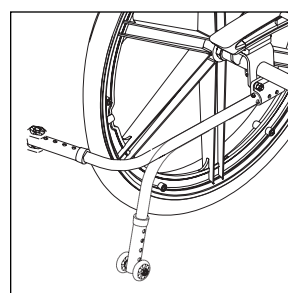
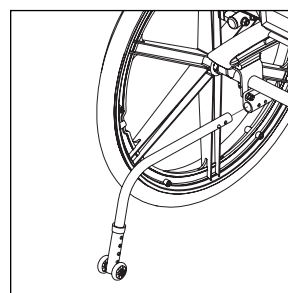
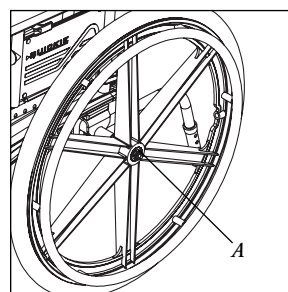
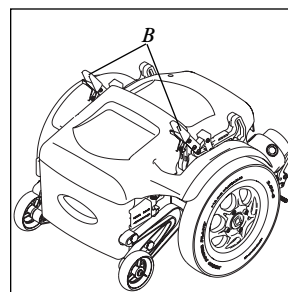
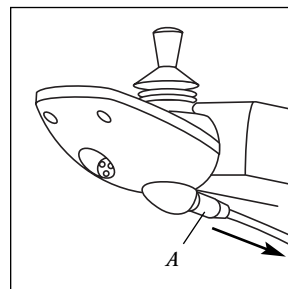
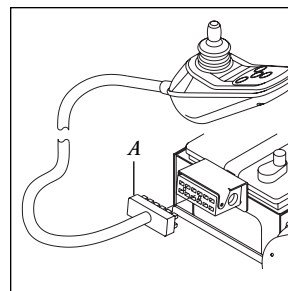
1. Plaatsen van anti-tip buizen op de ontvanger

- Druk de anti-tip drukvinger op de band in zodat beide vrijlatingpenen naar binnen worden getrokken.
- Plaats de band op de ontvanger op de askoker assemblage.
- Draai de anti-tip buis naar beneden tot de vrijlatingpenen door de ontvanger komt.
- Monteer de tweede buis op dezelfde manier.

2. Omhoog draaien van de anti-tip buizen

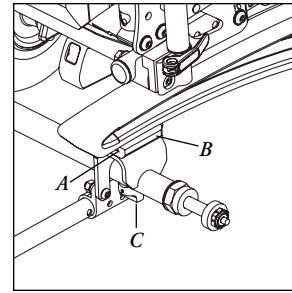
Draai de anti-tip buizen omhoog wanneer de stoel wordt voortgeduwd om hindernissen te nemen en stoepranden te beklimmen.

- Druk op de achterste vrijlatingpenen.
- Houd de pen ingedrukt en draai de koker omhoog.
- Laat de pen los.
- Herhaal met de tweede buis.
- Vergeet niet de anti-tip kokers terug op hun plaats te brengen na uitvoering van het manoeuvre.



F. INSTALLEREN VAN DE ASBUISASSEMBLAGE.

1. Pas en schuif de ontvangers op de asbuisassemblage (A) op de gleuven (B) aan de onderkant van het zitframe.
2. Draai de veerpennen (C) om ze los te maken.
3. Schuif de askokerassemblage op de gleuven.
4. Maak de sluitpennen vast door aan de veerpennen te draaien.
5. Zorg ervoor dat de veerpen zich in de juiste positie bevindt en dat de sluitpen is vastgemaakt.
6. Zorg ervoor dat de 600 mm manuele wielen en anti-tip buizen op de asbuis zijn geïnstalleerd.

**G. CONTROLE**

Nu de rolstoel is gemonteerd en bijgesteld, functioneert de rolstoel perfect en gemakkelijk. Alle onderdelen werken dan ook feilloos.

Nadat de rolstoel is gemonteerd moet u controleren of hij voldoet aan alle specifieke instellingen (zie sectie X. *Werkingssgids*). Indien dit niet het geval is, dient u de stoel onmiddellijk uit te schakelen en de specifieke instellingen te herprogrammeren.

Herhaal deze procedure tot de rolstoel voldoet aan uw specificaties voor u de rolstoel gaat gebruiken.

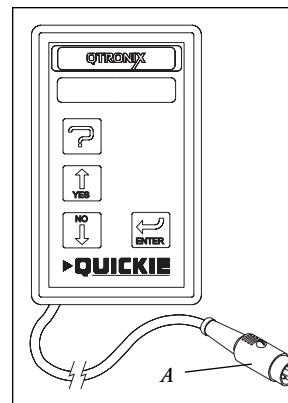
Indien u problemen hebt, volgt u de volgende procedures:

1. **Controleer de secties instellingen en controle en de handleiding om er zeker van te zijn dat de stoel wel degelijk is gemonteerd en voorbereid.**
2. **Indien het probleem blijft, contacteer dan uw erkende dealer. Indien u dan nog problemen hebt, neem dan contact op met de afdeling Customer Service. Zie Inleiding voor details over hoe u uw erkende dealer en Customer Service van Sunrise Medical kan contacteren.**

X. WERKINGSGIDS

A. CONTROLE-INSTELLINGEN

1. Het is van vitaal belang dat alle controle-instellingen zijn aangepast aan uw niveau van functioneren en bekwaamheid.
2. Raadpleeg uw medisch adviseur en uw dealer betreffende de voor u beste controle-instellingen.
3. Controleer en stel de instellingen elke zes tot twaalf maanden bij (of vaker, indien nodig).
4. Pas de controle-instellingen onmiddellijk aan indien u enige verandering merkt bij:
 - Controle van de joystick.
 - Het rechthouden van uw bovenlichaam.
 - Het vermijden van hindernissen.
5. Controle-instellingen worden bijgesteld door gebruik van de Quickie/Sopur P&G Pilot+ Programmer. Contacteer uw dealer om de programmering van de rolstoel bij te stellen.



B. P&G PILOT+/VSI PROGRAMMING PAD (OPTIONEEL)

⚠ WAARSCHUWING

Instellingen die niet zijn aangepast aan de bekwaamheid van de gebruiker kunnen leiden tot ernstige letsels. Raadpleeg uw medisch adviseur voor u instellingen gaat wijzigen.

1. Opmerkingen -

De P&G Pilot+/VSI Programmer laat u toe de controle-instellingen van de P-220 bij te stellen. U kan een aan u aangepast programma opstellen of het standaard programma gebruiken.

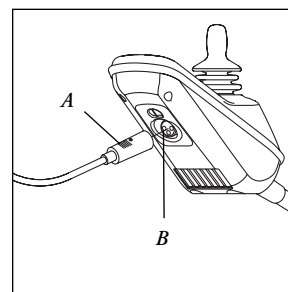
- versnellingsgraad
- bochtversnelling
- voorwaartse snelheid (maximum en minimum)
- bochtsnelheid (maximum en minimum)
- 4-axis joystick throw
- read timer
- vertragsgraad
- bochtvertraging
- achteruitsnelheid (maximum en minimum)
- bijsturing
- sleep timer

2. Om uw stoel te programmeren:

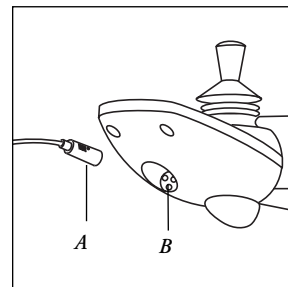
- a. Schakel de rolstoel uit.
- b. Stop de P&G Pilot+/VSI Programmer stekker (A) in het Programmer/Charger contact (B) aan de voorkant van de joystick.
- c. Schakel de stoel aan; programmeer zoals gewenst.
- d. Haal de stekker uit het contact en bedien de AAN/UIT schakelaar om de stoel te besturen.

OPMERKING- Raadpleeg de P&G Pilot+/VSI Programmer Handleiding voor meer details over hoe uw rolstoel te programmeren.

OPMERKING- Instellingen die niet zijn aangepast aan de bekwaamheden van de bestuurder kunnen leiden tot ernstige letsels. Wijzig de instellingen niet zonder uw medisch adviseur te raadplegen.



VSI



Pilot+

C. THERMALE ROLL-BACK

Uw stoel beschikt over een thermale roll-back circuit. Dit beschermt de controller tegen schade door oververhitting. In extreme condities (zoals het herhaaldelijk oprijden van heuvels) zal het circuit de kracht van uw motoren verminderen. De stoel kan dan verder worden gebruikt aan verlaagde snelheid. Wanneer de controller is afgekoeld, zal de rolstoel terug de normale snelheid aannemen.

D. CIRCUITONDERBREKERS

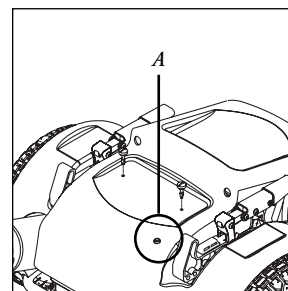
1. Opmerkingen -

Uw Quickie/Sopur P-220 beschikt over een enkelvoudige circuitonderbreker (A).

- In het uitzonderlijke geval van kortsluiting of zware overbelasting, zal alle stroom van uw stoel worden afgesneden.
- Om uw stoel terug te stellen drukt u op de circuitonderbreker knop (A). U moet enkele minuten wachten voor de circuitonderbreker weer in orde is.

2. Herhaaldelijk uitvallen:

Indien de stoel blijft uitvallen na de terugstelling, kunt u best om een onderhoudsbeurt bij uw dealer vragen.



E. JOYSTICK ASSEMBLAGE

1. INTEGRALE JOYSTICK ASSEMBLAGE VSI

A– On/off schakelaar (aan/uit):

Deze knop schakelt uw rolstoel aan en uit. Gebruik deze knop niet om de rolstoel te stoppen: Tenzij in geval van nood.

B– Batterij laadindicator

Dit is een rij van 10 LED's en toont aan dat de rolstoel is aangeschakeld en geeft u het laadniveau van de batterijen. Ook worden deze lichtjes gebruikt voor foutdiagnose. Dit wordt beschreven in de service manual van uw rolstoel.

C– Vooraf instellen van snelheid

Dit geeft het gekozen snelheidsniveau weer.

D– Verlagen van de maximumsnelheid: Door op deze knop te drukken wordt de maximumsnelheid verlaagd in overeenstemming met de lichtjes op het LED-paneel.

E– Verhogen van de maximumsnelheid: Door op deze knop te drukken wordt de maximumsnelheid verhoogd in overeenstemming met de lichtjes op het LED-paneel.

F– Claxon

G– Joystick

H– Joystickcompartiment

Zorg ervoor dat het compartiment niet gescheurd of beschadigd is (dit kan leiden tot indringing van stof, water of vocht). Indien het compartiment gescheurd of beschadigd is, moet u het zo vlug mogelijk vervangen.

Verlichting

Dit is enkel van toepassing indien uw joystick knoppen voor de verlichting heeft, richtingsaanwijzers (links, rechts) en de noodverlichting. Wanneer u op de knop drukt, schakelt u deze functie aan en wanneer u nogmaals op de knop drukt, schakelt u deze functie uit.

2. PILOT+ ROLSTOELCONTROLE MET AFZONDERLIJKE BESTURINGSEENHEID

De besturingseenheid is verbonden met een reguleur, die de rolstoel bestuurt. De besturingseenheid bestaat uit de volgende elementen:

Besturingseenheid

Knoppen op de besturingseenheid

Het huidige ontwerp verschilt naar gelang de specificaties van de rolstoel. De meeste besturingseenheden zien eruit als volgt:

A– On/off knop

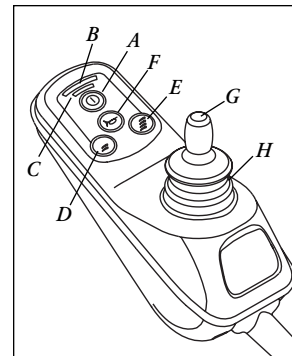
Deze knop schakelt uw rolstoel aan en uit. Gebruik deze knop niet om de rolstoel te stoppen: Enkel in geval van nood.

B– Laadindicator

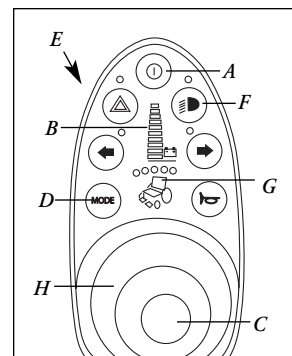
Dit is een rij van 10 LED's en geeft u aan dat de rolstoel is aangeschakeld en toont ook het laadniveau van de batterijen. Ook wordt dit scherm gebruikt voor foutdiagnose. Dit wordt beschreven in de service manual van uw rolstoel.

C– Joystick

Deze wordt gebruikt om de richting en de snelheid van uw rolstoel te bepalen. Hoe verder u de joystick duwt, hoe sneller uw rolstoel zal rijden. Wanneer u de joystick loslaat, stopt de stoel en treden de automatische remmen in werking.



VSI



Pilot+

D– Vooraf instellen van de snelheid

Dit gebruikt u om de maximale snelheid van uw rolstoel te selecteren. Druk op de MODUS-knop. De 5 LED's voor het vooraf instellen van de snelheid zullen oplichten. Wanneer u de joystick naar links duwt, vermindert u de rijnsnelheid, en wanneer u de joystick naar rechts duwt, verhoogt u de maximaal toegelaten snelheid (6 of 10 km per uur). Wanneer u de joystick naar voor of naar achter beweegt, wordt de ingestelde snelheid aangenomen en zal de rolstoel beginnen rijden.

E– Laadconnector

De batterijen in de rolstoel worden herladen d.m.v. een 3-pennige laadconnector aan de voorkant van de besturingseenheid. Dezelfde connector wordt ook gebruikt voor het programmeren van uw elektronica met het PP1 programmeermiddel.

BELANGRIJK– Modules voor elektrische bijstelling en / of lichten worden enkel gebruikt bij rolstoelen die zijn voorzien van verlichting en / of elektrische regelaars.

F– Verlichting

Op de besturingseenheid vindt u knoppen voor lichten, richtingaanwijzers (links, rechts) en noodverlichting. Eenmaal op de knop drukken schakelt de functie aan, nogmaals op de knop drukken schakelt de functie uit.

G– Opties voor elektrische bijstelling

Indien uw rolstoel over elektrische bijstelliopties beschikt (beensteunen, rugleuning, enz.), kunt u deze als volgt regelen: druk op de MODUS-knop en het snelheidslichtje zal oplichten. Wanneer u deze knop opnieuw indrukt, zal het betreffende LED-symbool tussen de joystick en de batterijlichtjes oplichten. Het naar voren schuiven van de joystick stelt de gekozen optie bij, het naar achter schuiven van de joystick stelt de gekozen optie bij in tegenovergestelde richting. Wanneer uw rolstoel over verschillende elektrische opties beschikt, maakt u uw keuze door de joystick naar links en / of rechts te bewegen, en daarna bij te stellen door voor- en / of achterwaartse bewegingen. Het indrukken van de MODUS-knop brengt u terug naar de rijmodus.

H– Joystickcompartiment

Zorg ervoor dat het compartiment niet gescheurd of beschadigd is (dit kan leiden tot indringing van stof, water of vocht). Indien het compartiment gescheurd of beschadigd is, moet u het zo vlug mogelijk laten vervangen.

GEBRUIK MAKEN DAN DE IMMOBILISATOR MET DE PENNY&GILES RIJ-ELEKTRONICA

Verbinding:

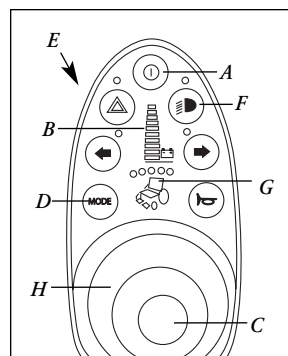
Verbinding wordt gemaakt via het terugwijkende stopcontact onder de behuizing, en met de stekker van de joystickkabel. Wanneer u de console verwijdert, moet u de stekker van onder de werkingconsole verwijderen (alleen voor Pilot+).

Aanschakelen van de immobilisator:

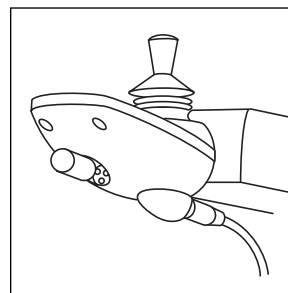
Terwijl de rolstoel is aangeschakeld, stopt u de 3-pennige connector in het laadcontact en trekt u hem onmiddellijk weer uit. De besturingseenheid is uitgedoofd. Uw rolstoel is nu beschermd tegen niet toegelaten gebruik.

Uitschakelen van de immobilisator:

Druk op de groene on/off-schakelaar. Het snelheidslichtje zal opvlammen. Stop nu de 3-pennige connector in het laadcontact en trek hem onmiddellijk weer uit. Het normale werkingsscherm zal op de werkingconsole verschijnen. Uw rolstoel kan nu worden gebruikt.



Pilot+



Pilot+

3. Veiligheid tijdens het rijden

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de snelheid moeilijk te controleren valt, laat u de joystick los en de rolstoel zal stoppen.

- Wanneer u de joystick loslaat, keert die vanzelf terug naar de neutrale positie, de stoel stopt en de motor blokkeert.
- Wij raden u aan de stoel uit te schakelen indien u voor langere tijd stopt. Zo spaart u energie.

⚠ WAARSCHUWING

Het uitschakelen van de rolstoel na stoppen beïnvloedt de magnetische remmen niet.

4. Contacten voor afstandsbediening (optioneel)

Twee 1/8" optionele contacten bieden u de mogelijkheid van afstandsbediening voor de aan/uit schakelaar en de modusselecties. Elke afzonderlijke schakelaar van Sunrise Medical kan op een of op beide contacten worden aangesloten (met uitzondering van de single-zero touch schakelaar).

⚠ WAARSCHUWING

1. Gebruik nooit de AAN/UIT schakelaar om uw stoel te stoppen, tenzij in een noodgeval. Dit heeft een abrupte stop tot gevolg en kan een val veroorzaken.
2. Om de stoel te vertragen of te stoppen brengt u de joystick terug in neutraal.

F. MOTORVERGREDELINGEN

Schakel de motorvergrendelingen uit indien u de stoel manueel wilt voortduwen. (vb. in noodgeval of als de batterijen het opgeven).

⚠ WAARSCHUWING

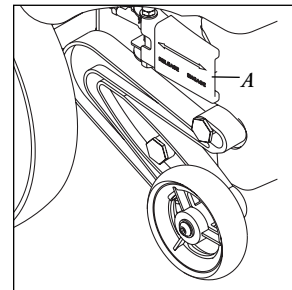
1. Schakel de motorvergrendelingen niet uit wanneer de stoel nog is aangeschakeld.
2. Indien de remmen los zijn, zal de stoel niet functioneren en de indicator voor het laadniveau van de batterijen zal oplichten in 9 lijnen (indien de stoel is aangeschakeld).
3. Denk eraan dat de stoel geen remmen heeft in de vrijlooppositie.
4. Zorg ervoor dat de persoon die de stoel voortduwt de stoel volledig onder controle heeft wanneer de motorvergrendelingen worden uitgeschakeld.

1. Om de motorvergrendelingen uit te schakelen:

Til beide hefbomen (A) naar buiten, in de vrijloop.

2. Om de motorvergrendelingen aan te schakelen:

Duw beide hefbomen (A) naar binnen, in de rijpositie.



XI. BATTERIJEN

A. INLEIDING

1. Opmerkingen –

- De batterijen leveren de stroom voor uw stoel. Hun energielevering is niet oneindig en de periode waarin ze energie kunnen leveren en opstapelen is begrensd.
- U kunt batterijen niet oneindig opladen. Er komt een tijd dat ze in gebreke blijven en niet langer hun lading houden.
- Voor inlichtingen over de batterijen dient u uw dealer te raadplegen.

2. Gebruik goede batterijen:

Uw stoel werkt op twee 12 volt batterijen.

- Afmeting van de batterijen LxBxH (L = 260 mm B = 170 mm, H = 240 mm)
- Ze moeten een minimum waarde van 65 ampère per uur hebben. Enkel de deep cycle verzegelde batterijen met gesloten behuizing mogen voor deze rolstoel worden gebruikt.
- Connectieconfiguratie. Ze moeten over een klemcontact beschikken.
- Wanneer u vervangende batterijen koopt, moet u aandringen op het type deep cycle verzegeld met gesloten behuizing. Gebruik nooit een autobatterij.

3. Inlopen:

- Een batterij heeft een inlooperperiode nodig voor de eerste 6 tot 12 laadbeurten. Tijdens die periode kan de batterij niet volledig worden opgeladen.
- Beperk daarom uw uitstappen totdat uw batterijen zijn ingelopen en u het bereik van uw stoel kent.

4. Ontladen batterijen:

- Laat een batterij nooit volledig ontladen. Indien u de rolstoel gebruikt tot de batterij bijna leeg is, zal u de levensduur van uw batterijen sterk verkorten.
- Laat een batterij ook nooit ongebruikt achter met een lege batterij. Laad ongebruikte batterijen eenmaal per maand volledig op.
- Laad de batterijen altijd volledig op. Vermijd ook te veel en te kort “bijladen” van de batterij.

WAARSCHUWING

Sluit nooit een ander toestel aan op een rolstoelbatterij. Het elektrische systeem kan het begeven en ernstig letsel of dood veroorzaken aan de bestuurder.

B. BATTERIJLADER

Een batterijlader produceert gelijkstroom (DC). Wanneer de lader wordt aangesloten op een ontladen batterij, keert dat de chemische reactie die ontladen veroorzaakt om.

1. Laadsnelheid. Hoe snel een batterij zal opladen hangt af van :

- De elektrische capaciteit, laadniveau, elektrolyttemperatuur en de interne conditie van de batterij.
- Maximale stroom van de batterij.

2. Opgelet - hoe schade aan de lader vermijden:

- Plaats de lader nooit boven op de batterij tijdens het opladen. (Gassen afkomstig van de batterij kunnen de lader beschadigen en een explosie of brand veroorzaken).
- Plaats een batterij nooit op de lader.
- Stel de lader nooit bloot aan vocht, sneeuw of regen.
- Trek de stekker van de lader nooit via de kabel uit het contact. Dit kan de kabel beschadigen.
- Maak een lader nooit open of probeer deze nooit zelf te herstellen. Breng de lader naar Sunrise Medical of naar een dealer.
- Wees voorzichtig met het snoer, plaats het zodanig dat u er niet kan over vallen of struikelen.

3. Opgelet - hoe schade aan de batterij vermijden:

- Zorg ervoor dat u de juiste instelling voor verzegelde (gel) batterijen gebruikt (aan de zijkant van de lader).
- Laad nooit een bevroren batterij op. Een volledig opgeladen batterij zal zelden bevriezen, maar de vloeistof in een ontladen batterij kan tot -9° C bevriezen. Indien u vermoedt dat een batterij bevroren is, ontdooi ze dan voordat u gaat opladen.

⚠ WAARSCHUWING

Loodzuurbatterijen brengen explosieve gassen voort tijdens het laden. Lees alle waarschuwingen en instructies betreffende de batterijen in deze handleiding zorgvuldig door, evenals de stickers op deze producten. Indien u dat niet doet, kan dat leiden tot brand, explosie, verwondingen en/of dood.

C. BATTERIJZUUR

Het zuur in batterijen is bijtend. Het kan ernstige wonden toebrengen aan ogen en huid en kan vloeren, kledij en ook uw rolstoel beschadigen.

⚠ WAARSCHUWING

1. De batterij mag nooit opengemaakt of doorboord worden.
2. Gebruik geen gebarsten of beschadigde batterijen.
3. Indien het zuur in aanraking komt met uw huid of kledij, was dan onmiddellijk met zeep en water.
4. Indien uw ogen in aanraking komen met zuur, spoel ze dan onmiddellijk grondig met koud water gedurende 15 minuten. Contacteer onmiddellijk uw dokter.

D. HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN IN HET BATTERIJCOMPARTIMENT**⚠ WAARSCHUWING**

1. Batterijen kunnen tot 25 kg wegen. Vermijd letsels wanneer u ze optilt.
 2. Houd de batterijen rechtop.
 3. Draag altijd rubberen handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u met batterijen omspringt.
 4. Voor u met batterijen gaat werken, verwijder dan alle persoonlijke, metalen voorwerpen, zoals halskettingen, ringen, horloges, spelden en ander metalen voorwerpen die in aanraking met de batterij kunnen komen en een kortsluiting kunnen veroorzaken.
1. Hef de batterijen in het batterijcompartiment.

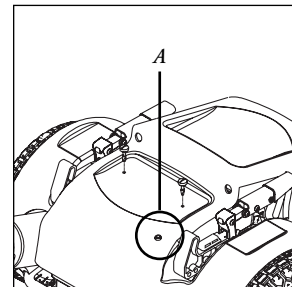
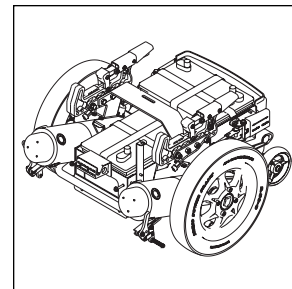
⚠ WAARSCHUWING

Batterijen kunnen tot 25 kg wegen. Opheffen ervan kan rugletsels veroorzaken. Indien u deze waarschuwingen niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstige letsels.

2. Wees voorzichtig bij het aansluiten en het loskoppelen van de batterijkabels. Verbind de rode leiding met de positieve pool en de zwarte leiding met de negatieve pool. Doe dit voor elke batterij.
3. Maak alle leidingen en verbindingen vast met twee 12 mm hals sleutels van 6,8 Nm.
4. Plaats het deksel van het batterijcompartiment op de motorbasis en maak het vast met de twee (2) kwartdraai sluitingen (duw de sluitingen naar beneden).

⚠ WAARSCHUWING

Maak nooit direct contact over de twee batterijcontacten heen, want dat kan een explosie veroorzaken. Een vonk kan een explosie en/of brand veroorzaken, wat kan leiden tot ernstige letsels of dood.



E. LADEN VAN DE BATTERIJEN

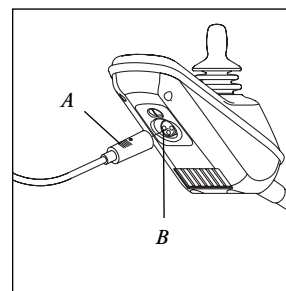
⚠ WAARSCHUWING

Vermijd het risico op ernstige verwonding of dood door elektrische schok, vuur of explosie tijdens het laden:

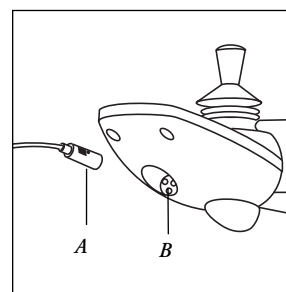
1. Sluit de batterijlader nooit aan op een bron hoger dan 230 volt.
2. De lader moet met de batterijen verbonden worden **VOORDAT** u de lader op het elektrische net aansluit.
 - Sluit de lader nooit aan of ontkoppel de lader nooit van de batterij terwijl hij nog op de netstroom is aangesloten. **GRONDIG CONTROLEREN.**
3. Gebruik nooit een verlengsnoer. Het gebruik van een ongeschikt snoer kan de lader beschadigen of brand of elektrische schok veroorzaken.
4. Een batterij geeft waterstofgas af terwijl ze wordt geladen. Hoe het risico op brand vermijden:
 - Zorg ervoor dat de omgeving goed is geventileerd. Laad de batterij nooit op in een gesloten ruimte.
 - Ga nooit roken en vermijd vlammen, vonken, vuur of hitte in de omgeving van de batterij tijdens het laden.
 - Gebruik geen metalen werktuigen of vermijd het contact met metalen voorwerpen in de omgeving van de beide batterijcontacten.

Altijd:

1. De lader gebruiken die met uw rolstoel werd geleverd. De instructies en handleidingen lezen en navolgen.
2. Zorgen dat de kamer goed geventileerd is.
3. De stroom van uw stoel uitschakelen.
4. De batterijkabels voorzichtig aansluiten en loskoppelen. Sluit de batterijlader enkel aan op het elektrische net nadat de lader is aangesloten op de stoel.
5. Genoeg tijd voorzien om de batterijen op te laden.
Opmerking: Batterijen mogen nooit lang achtergelaten worden wanneer ze ontladen zijn. Ongebruikte batterijen moeten minstens een keer per maand worden opgeladen.
6. Laad de batterijen door de laadverbinding (A) te verbinden met de laad/programmeerpoort (B) op de joystick.



VSI



Pilot+

F. WEGWERPEN VAN BATTERIJEN

⚠ WAARSCHUWING

1. Onbruikbare batterijen worden meestal gescheiden in het afval.
2. Voor verdere informatie over wegwerpen en recyclen van batterijen kunt u contact opnemen met uw regionaal afval- en recyclebedrijf.
3. Werp de batterijen altijd weg via een erkend kanaal.

XII. ONDERHOUD**A. OPMERKINGEN**

1. Degelijk onderhoud zal de prestatie van uw rolstoel verbeteren en de levensduur verlengen.
2. Reinig uw stoel regelmatig. Dit zal u helpen bij het vinden van losse of versleten onderdelen en zal het gebruik van uw stoel makkelijker maken.
3. Om uw investering te beschermen moet u alle onderhoud en reparatie laten uitvoeren door uw dealer.

⚠ WAARSCHUWING

1. Voor maximale prestatie en het vermijden van defecten, schade of voortijdige slijtage moet uw stoel aan regelmatig onderhoud worden onderworpen.
2. Inspecteer en onderhoud deze rolstoel aan de hand van de "Onderhoudstabel" (zie H).
3. Bij het ontdekken van een probleem moet u de stoel voor gebruik laten herstellen of een onderhoudsbeurt geven.
4. Onderwerp uw stoel minstens eenmaal per jaar aan een volledige veiligheidscontrole of onderhoud, uitgevoerd door een dealer.

B. REINIGING**1. Verflaag:**

- Reinig de verflaag eenmaal per maand met een flauw zeepsopje.
- Bescherm de verflaag met een laagje niet-schurende autowas om de drie maand.

2. Motoren:

- Reinig wekelijks rond de motoren met een vochtige (niet natte) doek.
- Veeg of blaas alle pluisjes, stof of vuil weg op of rond de motoren.
- Opmerking: De stoel dient niet te worden ingevet of geolied.

3. Bekleding:

- Enkel met de hand wassen. Wasmachines kunnen het materiaal beschadigen.
- Gewoon laten drogen. De warmte van een wasdroger kan de stof beschadigen.

OPMERKING– Het wassen van de stof kan de vuurvastheid verminderen.

C. OPBERGTIPS

1. Berg uw stoel op in een nette en droge omgeving. Indien u dat niet doet, kunnen bepaalde onderdelen gaan roesten.
2. Voor u uw stoel weer gaat gebruiken controleert u of de P-220 volledig in orde is. Controleer alle punten van de "Onderhoudstabel" (zie H).
3. Indien u deze stoel voor langer dan drie maanden opbergt, laat hem dan voor gebruik controleren door uw dealer.

D. BATTERIJONDERHOUD**⚠ WAARSCHUWING**

1. U moet de batterijen altijd rechtop houden.
2. Rook nooit en houd geen vlammen in de nabijheid van batterijen.
3. Draag altijd rubberen handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u met batterijen werkt.

1. Onderhoudsprogramma:

Dit verschilt naargelang het type batterij. Volg altijd de instructies die met de batterij werden geleverd.

OPMERKING– Draag altijd rubberen handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u de batterijen onderhoudt.

2. Roesten:

Controleer de batterijcontacten regelmatig op roest.

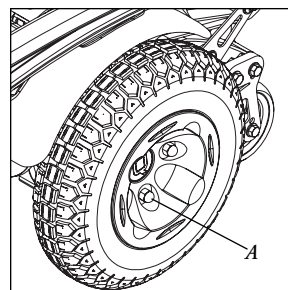
- a. Indien u roest aantreft, reinig de contacten met een stalen borstel.

OPMERKING– Draag altijd rubberen handschoenen en een veiligheidsbril.

- b. Gebruik natriumbicarbonaat om het zuur te neutraliseren.
- c. Gebruik vaseline om de contacten in te vetten nadat u de kabels op de batterij hebt bevestigd. (Smeer de moer en bout van het deksel goed in, alsook de kabelklem en alle blootliggende kabels).

3. Voor antwoorden op uw vragen: contacteer uw dealer.**E. PNEUMATISCHE BANDEN****⚠ WAARSCHUWING**

1. Gebruik uw stoel niet wanneer een van de banden te hard of te weinig is opgeblazen.
 2. Te lage druk op een band kan uw stoel in een richting doen slingeren wat leidt tot controleverlies.
 3. Een te hard opgeblazen band kan springen.
 4. Gebruik nooit een pomp van een pompstation om uw banden op te blazen. Deze pompen geven hoog volume lucht en kunnen de band doen springen.
1. Controleer de luchtdruk van uw banden wekelijks en controleer de band op slijtage.
 2. Voor de beste prestatie dient u de banden op dezelfde druk op te blazen, zoals aangeduid op de zijvelg van de band:
 - 200 and 250 mm pneumatische voorwielen – 30 tot 40 psi (207 tot 275 kpa)
 - 300 mm pneumatische aandrijfwielen – 35 tot 45 psi (240 tot 310 kpa)
 3. OPGELET – Om schade aan de banden te vermijden:
 - Gebruik een handpomp (of laag volume luchtpomp) om de banden op te blazen.
 - Gebruik een drukkiveaumeter om de druk op de banden te controleren.

**F. VERVANGEN OF HERSTELLEN VAN EEN BAND****⚠ WAARSCHUWING**

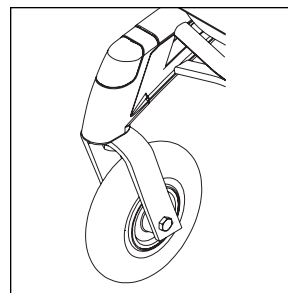
Resterende lucht in banden kan ernstig letsel veroorzaken. Zorg ervoor dat u de banden volledig leeg laat lopen voor u probeert de banden te herstellen of te vervangen.

1. 200 en 2350 mm voorwielen:

- a. Laat de band volledig leeglopen.
- b. Verwijder het voorwiel van de vork met een 12 mm sleutel.
- c. Zorg ervoor dat de band volledig is leeggelopen voor u de bouten die de twee velghelften samenhouden, losmaakt.
- d. Verwijder de vier bouten van de velg met een #3 Phillips schroevendraaier. Haal de twee velghelften van elkaar.
- e. Herstel of vervang de binnenband.
- f. Zet het voorwiel weer in elkaar; zorg ervoor dat het inlegstuk op zijn plaats zit en dat de vier bouten goed zijn aangespannen tot een torsie van 6,8 Nm.
- g. Plaats het voorwiel op de vork. Installeer de sluitriemen op correcte manier, span de bout aan tot 27 Nm.
- h. Blaas de band tot de juiste druk op.

2. 310 mm aandrijfwielen

- a. Hef de stoel op tot het wiel van de grond is en zorg ervoor dat de stoel goed is ondersteund. Laat de band volledig leeglopen.
- b. Verwijder de vier (4) schroeven (A) van de velg met een 14 mm inbussleutel.
- c. Zorg ervoor dat de band volledig is leeggelopen. Verwijder de vier bouten van de velg. Haal de twee velghelften van elkaar.
- d. Herstel of vervang de binnenband. Zet het wiel weer in elkaar. Gebruik een draaikop-pel van 13,5 Nm om de bouten aan te spannen.
- e. Blaas de band tot de juiste druk op (aangegeven op de zijkant van de band).



G. BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Wanneer u onderdelen bestelt, moet u over de volgende gegevens beschikken:

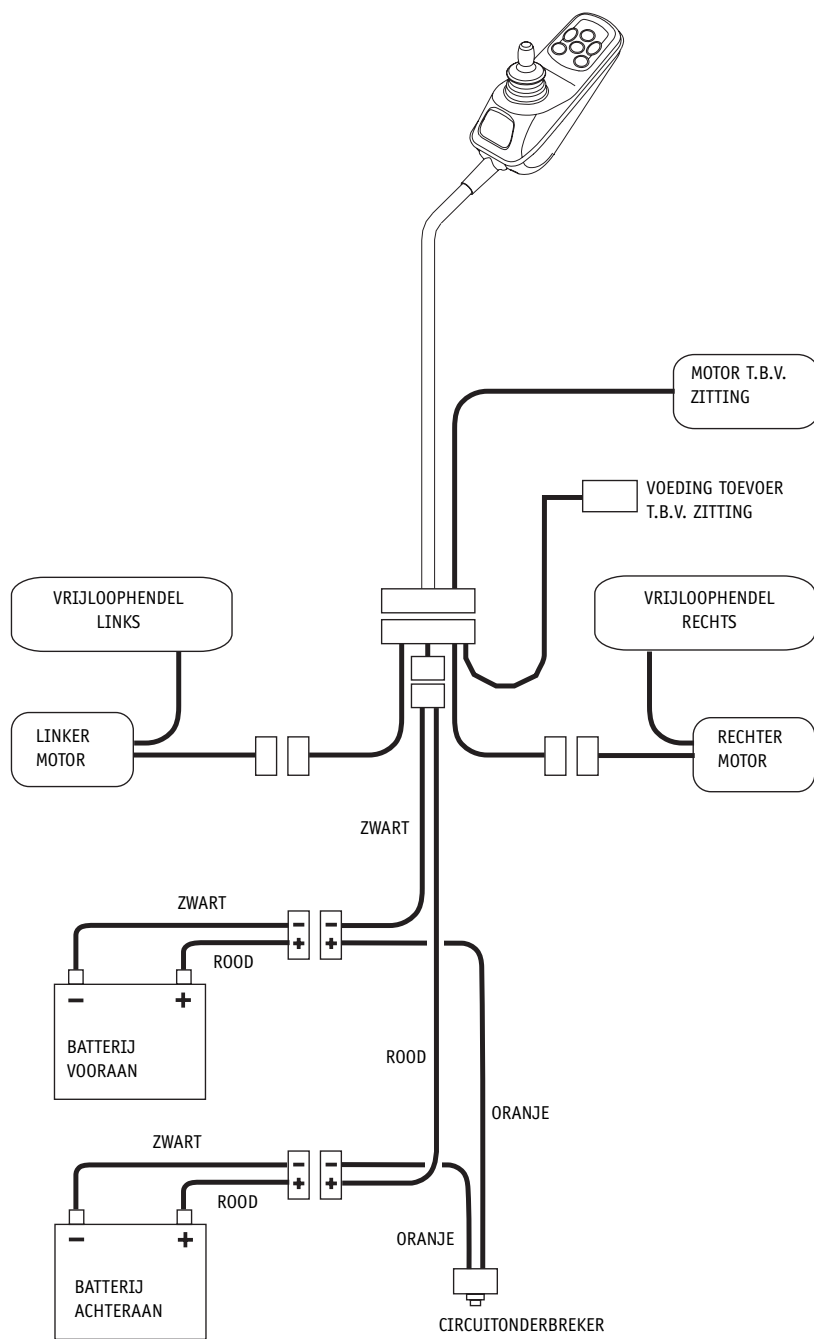
1. Model van de stoel
2. Serienummer van de stoel
3. Linker of rechter besturing
4. Onderdeelnummer, beschrijving en het aantal onderdelen dat u nodig hebt
5. De reden voor vervanging

H. ONDERHOUDSTABEL

Controleer de onderdelen in deze tabel op de aangegeven intervals. Indien een onderdeel los zit, versleten is, verbogen of vervormd, dient u dat onmiddellijk te laten controleren en/of te herstellen door uw erkende Sunrise Medical dealer. Veelvuldig onderhoud zal de prestatie en de levensduur van uw rolstoel verlengen en lichamelijk letsel voorkomen.

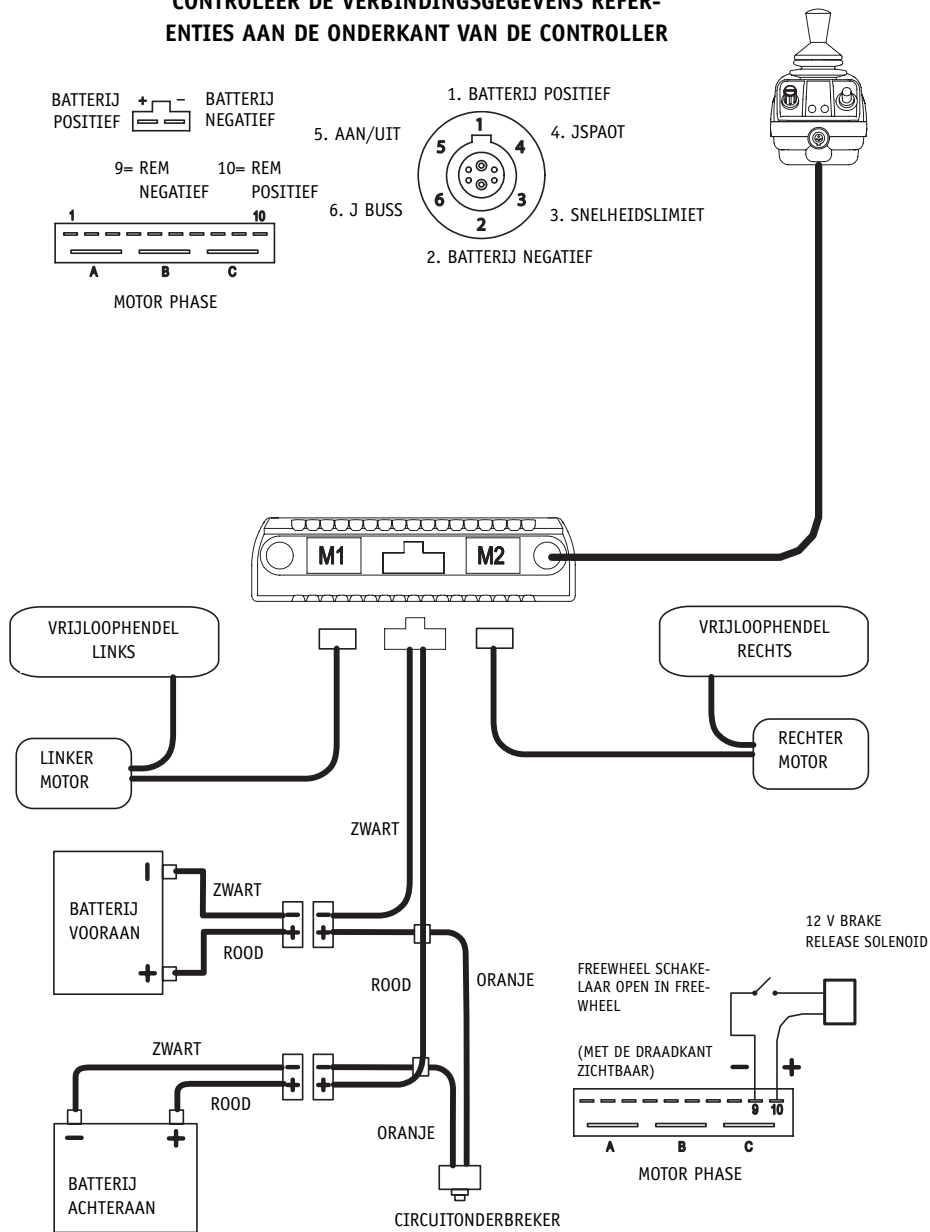
CONTROLEER...	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	3-Maandelijks	Jaarlijks
Laadniveau batterijen	✓				
Banden voor de juiste druk			✓		
Meet uw batterijen door			✓		
Controleer alle aansluitingen				✓	
Controleer alle bewegende delen op slijtage					✓
Inspecteer alle vergrendelingen en riemen op loszitten of slijtage					✓
Inspecteer bekleding slijtage					✓
Onderhoud bij erkende dealer					✓

XIII. BEDRADINGSHEMA



DETAIL BEDRADINGSHEMA

CONTROLEER DE VERBINDINGSGEGEVENS REFERENTIES AAN DE ONDERKANT VAN DE CONTROLLER



XIV. SUNRISE MEDICAL GARANTIE

1. GARANTIEBEPALINGEN

De garantie op het hoofdframe van deze rolstoel is geldig voor de levensduur van de stoel voor de eerste aanschaffing en voor defecten in materiaal en vakmanschap.

2. GARANTIE OP ONDERDELEN

De garantie op Sunrise Medical onderdelen van deze rolstoel voor defecten in materiaal en vakmanschap geldt als volgt:

- a. Elektrische hoofdcontroller - twee (2) jaar vanaf de datum van eerste aanschaf
- b. Motoren, versnellingsbakken en joystick - een (1) jaar vanaf de datum van eerste aanschaf
- c. Alle andere originele onderdelen (zoals wielen, bekleding, plastic, rubberen onderdelen en gespoten oppervlakken - drie (3) maand vanaf de datum van eerste aanschaf.

3. BEPERKINGEN

- a. Er is geen garantie op schade geleden door:
 - Nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuiste installatie of herstelling.
 - Gebruik van onderdelen of vervangingen die niet door Sunrise Medical zijn erkend.
 - Overschrijden van het maximumgewicht 140 kg.
- b. Deze garantie wordt ongeldig wanneer het etiket met het originele serienummer is verwijderd of gewijzigd.
- c. Deze garantie is alleen geldig in de VS. Raadpleeg uw dealer voor details over internationale garantie.

4. WAT WIJ ZULLEN DOEN

Onze enige verplichting is de gedekte onderdelen te herstellen of te vervangen. Dit is de enige oplossing die wij bieden voor geleden schade.

5. WAT U MOET DOEN

- a. De garantiekaart aan ons opsturen.
- b. Terwijl de garantie nog geldig is, van ons een voorafgaande toestemming bekomen voor het vervangen of herstellen van gedekte onderdelen.
- c. De rolstoel of onderdelen gefrankeerd opsturen naar Sunrise Medical B.V., Pascalbaan 3, 3439 MP te Nieuwegein, Nederland.
- d. De werkkosten voor herstel, uitnemen of installeren van onderdelen betalen.

6. BERICHT AAN DE KLANT

Er zijn geen andere uitdrukkelijke garanties. In hoeverre dat wettelijk is toegestaan wordt elke betrokken garantie (met inbegrip van garantie van verhandelbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden) beperkt tot:

- a. Een (1) jaar vanaf de datum van eerste aanschaf, en
- b. Enkel herstel of vervanging van het defecte onderdeel.

Deze garantie geeft u bepaalde wettelijke rechten.

**Sunrise Medical Ltd.**

Sunrise Business Park
High Street
Wollaston, West Midlands DY8 4PS
ENGLAND
+44- 1384- 44 66 88

Sunrise Medical Srl

Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
ITALY
+39- 0523- 5731 11

Sunrise Medical GmbH

Industriegebiet
D-69254 Malsch/Heidelberg
GERMANY
+ 49- 7253- 980 460

Sunrise Medical B.V.

Pascalbaan 3
3439 MP Nieuwegein
THE NETHERLANDS
+31- 3060- 82100

Sunrise Medical SA

Zone Industrielle
Route de Meslay
37210 Parçay-Meslay
FRANCE
+33- 247 88 58 36

Sunrise Medical A. G.

Lückhalde 14
CH-3074 Muri b. Bern
SWITZERLAND
+41 - 31-958-3838